



**ԻՃՀժժժՅՈՒՆԵ ԿԹժժճՈՒՆՆԵ ԻՈՒԲժժժՅՈՒՆԵ ԻժժժԻԿՈՒՆԵ ԿԵՐՈՒՅԻ  
ԽժժժժԻԺՆԻ ԻԿԺԲժժժՈՒՆԵ ԿժժԻԲԺՆԵ  
ԲԻՇԻՆԵ ԻՆԻԿՅՈՒՆ ԽԻԲԿՈՒՆՆԵ ԽԻԳԲԴԴՆԵ ԻՆԻԿՅՈՒՆ ՊՈՅԿԺ**

**2014 / ..... : ՍԱԲԺՆԵ**

**ԽԻԲԿՈՒՆՆԵ ԽԻԳԲԴԴՆԵ ԻՆԻԿՅՈՒՆ : ԻՁԵ**

**ԲԻՇԻՆԵ ԻՆԻԿՅՈՒՆ ԵՄ ԿԲԿՈՒՆԵ ՍԽԻԳԲԴԴՆԵ ԻՆԻԿՅՈՒՆ : ԺՇՁՊԺԺ**

**ԽԻԳԲԴԴՆԵ ԻՆԻԿՅՈՒՆ : ԽՐԿՅՈՒՆ**

**ԲՈՅԺՇ : ԵՄ ԴՊԻՆ**

**:ԺՇՁՈՒժժժժՅՈՒՆԵ ԿԲԻԲԺ**

## **دور البنوك في تمويل قطاع السكن**

**ԽՏՈՒՅ ԻԲՔԲՏԻՆԵ ԽՈՒԲԻՆԵ Ի ԲԺՇ Ի ՍԲԻԹՆԵ ԵՄ ԲԻՇՆԻԻՆԻ ԻԺՍՈՒՆԵ ԾՈՒԳԴՆԵ : ԽՈՒԲԹ ԽՁՔԲԹ**

**(Պ.Ի.Ս) ԽԻԳԲԴԴՆԵ ԻՆԻԿՅՈՒՆ ԻՅ ԶԺԲԶԻՆԵ ԿՊԲՈՒՆ ԸՆԺՆԻ ԽԶԺԻԺՇ ԿԲժժժժժժժՈՒՆԵ  
" ԲՈՅԺՇ " ԵՄ ԴՊԻՆ**

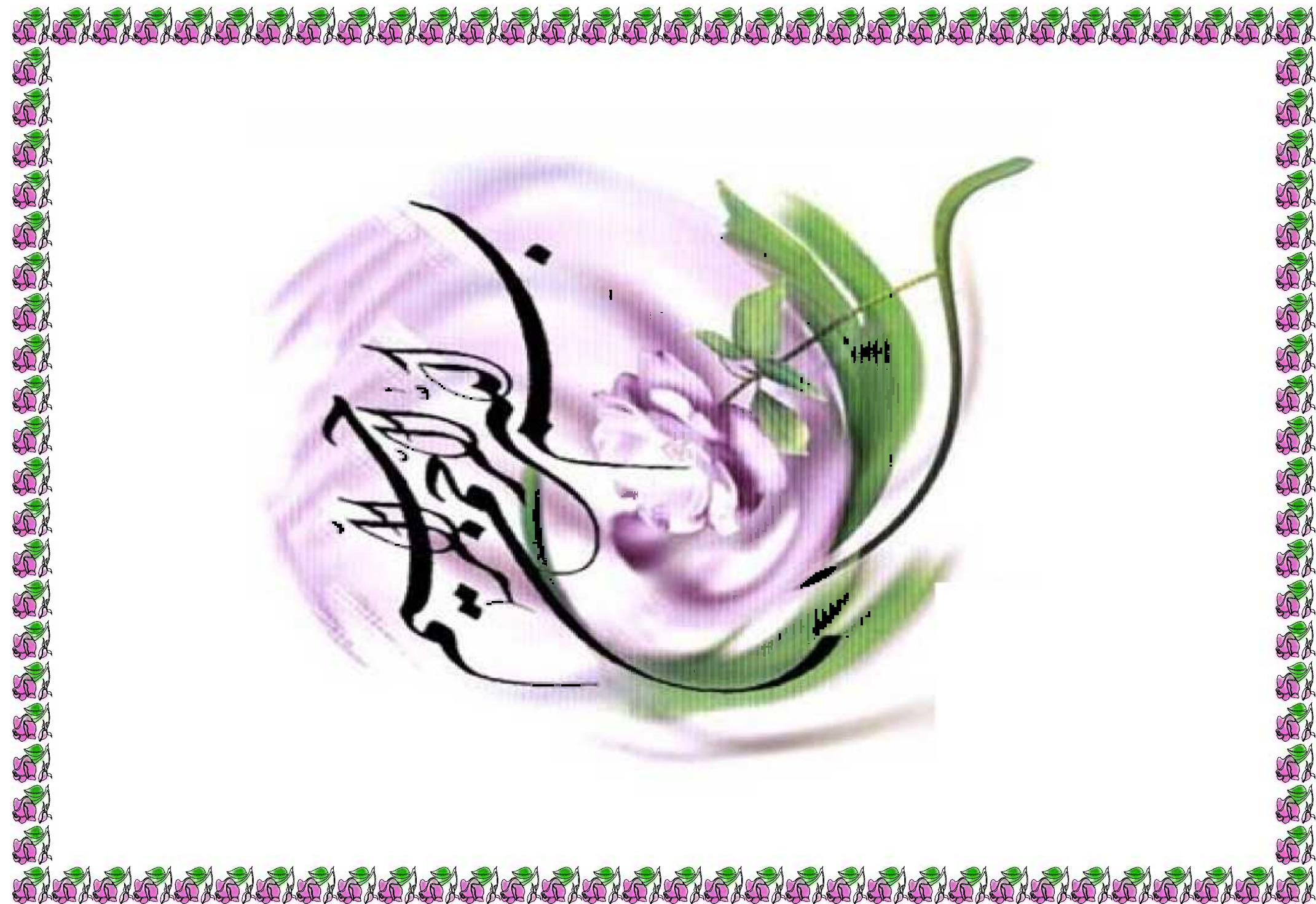
**: (Յ) ԲԲԻԶՆԵ ԶՔԲԻՁ**

**كمال زموري**

**: ԽՐԿԻՍԻՆԵ ՊՔՊԿԶ**

- إلهام بوالفوس
- إيمان عميرة
- سعاد عمران

**2014/2013 : ԽԻԿԺԲՈՒՆԵ ԽԺՇԶԻՆԵ**



# دعاء

اللهم لا تجعلنا نصاب بالغرور إنا ننجحنا وباليأس إنا نخفقنا وذكّرنا أنه

الإخفاق

هو التجربة التي تسبق النجاح

اللهم إنا أعتبنا نجاحا فلا تأخذنا بضعنا وإنا أعتبنا

بضعنا فلا تأخذنا بعجزنا بكرة أمنا.

ربنا تقبل الدعاء

## شكر وتقدير

الحمد لله الذي أنار لنا دربنا بالعلم والمعرفة وأعاننا على هذا الواجب ووفقنا في إنجاز هذا.

نتوجه بجزيل الشكر والامتنان إلى من ساعدنا من قريب أو من بعيد على إنجاز هذا العمل وفي تذليل ما واجهناه من صعوبات ونخص بالذكر الأستاذ المشرف "**زهري كمال**" الذي كان لنا عوناً في إتمام هذا البحث.

كما نشكر مدير الصندوق الوطني للتوفير والاحتياط-بنك- على قبوله لنا طيلة فترة التدريب. ولا يفوتنا أن نشكر كل موظفي البنك وبالأخص "**بوداود خال**" ونوجه له كل الشكر والاحترام والتقدير. كما نوجه جزيل الشكر إلى من ساعدنا من أساتذة المركز الجامعي ميلة خصوصاً الأستاذ قشي محمد الصالح. ولا يفوتنا أن نتقدم بالشكر إلى كل من ساعدنا من قريب أو من بعيد في إنجاز هذا العمل المتواضع. ونسأل الله أن يجزي الجميع الأجر.



# تذكار

أهدي ثمرة جهدي المتواضع إلى من أرضعني طعم الحنان وسهرت لأجلي حتى الفلاح، إلى من علمتني  
الحياة كفاح وإسرار.

إلى التي قاسمتني أفراحي وأحزاني، إلى القلب الذي ينبض في كل لحظة بالحب والمحبة، إلى أغلى اسم نطقه  
لساني إليك أمي الغالية والحبيبة سعاد.

إلى من أحسنه تربيتي وعلمني آة العمل سر النجاح، إلى من زرع طريقي بالورد وسعى دوماً لرؤيتي ناجحة  
متفوقة، إلى من اشترى لي أول قلم أخط به طريق حياتي، إلى من كان لي السراج المنير والراد الوفير، إلى  
من علمني الحروف من الألف إلى الياء حتى كتبت إلى من العطاء وعذبون الوفاء والثقة إليك يا أعظم وأعز  
أب في الدنيا جمال.

إلى أختي وصديقتي رفيقتي في السراء والضراء أختي الوحيدة بسمة، إلى سندي المعية إلى أخواني كريم وسيف نور  
عيناوي.

إلى عائلة بوالعيش وعلى رأسهم جدي وجدتي الحبيباه أطال الله في عمرهما، أخوالي وزوجاتهم وأولادهم  
كل باسمه، إلى خالتي سعيدة وأولادها، خالتي ابتسام وزوجها إلياس وولادها رزان نور اليقيس والبرعم عبد  
الرحيم، إلى خالتي الصغيرة سعي.

إلى عائلة بوالفوس وعلى رأسهم جدي وروح جدي الطاهرة وإلى أعمامي وعماتي وأولادهم وأخص بالذكر  
بنات عمي خديجة وأحلام.

إلى أعز الناس على قلبي، إلى التي عشت معي أجمل أيام حياتي، إلى سندي في هذه الحياة، إلى رفيق دربي،  
إلى زوجي المستقبلي وليد.

إلى صديقتي الغالية العزيزة إيمان، التي تقاسمت معي أفراحي وأحزاني وشاركتني في إنجاز هذا العمل.  
وأهدي إهداء خاص إلى صديقتي الغالية أميرة التي لم تبخل علي بنصائحها.

إليك كلهم أهدي هذا العمل المتواضع.

إلى

## إهداء

أهدي هذا العمل المتواضع إلى:

هادي الأمة، منبر الظلمة والذي يشفع لنا بإذه الله يوم القيامة سيدنا وحبينا محمد صلى الله عليه وسلم، والذي نسأل الله أن يجمعنا به يوم الآخرة.

إلى من تربعوا على عرش قلبي إلى بنامي في هذا الوجود: إلى من هي البداية والنهاية لك فرحة في حياتي، أمي ثم أمي الغالية أطال الله في عمرك.

إلى من كان يغرق ويطفو في بحر الحياة، يقاوم ويقاوم من أجل أن يضج مصيري من أجل حياة بينيها لي كما أريد أبي الحنون حفظك الله وأطال في عمرك.

إلى جدي الغالي حفظه الله، إلى روح جدتي وجدي رحمهم الله، وأرجوا أن أكون البنت الصالحة التي تدعوا لها.

إلى جميع من حملني بهم سقف واحد، إلى من حملنا رحم واحد وتقاسمت معهم الأيام بخلوها ومرها وجعلهم الله لي السند المعية والبسمة التي بهم لا تفارقني: نجيب، سارة، ليندة، نجوى، بدر الدين، وإلى روح أخي الصغير والغالي رحمه الله: باسم.

إلى رفيقة الدرب والمشوار الصعب وشريكتي في هذا العمل عزيزتي إلهام.

إلى كل الأقارب الطيبين: خالاتي وأخوالي، عماتي وأعمامي، وكل عائلاتهم وأبنائهم.

إلى صديقتي وشريكتي في هذا العمل: سعاد.

إلى صديقات العمر ورفيقات الدرب، إلى من كانوا معي في السراء والضراء، إلى كل من علمني حرفا واحدا وأسدى لي نصيحة وأحب لي الخير وأنا نار بنور العلم حياتي، إلى كل من ساعدني ولو بكلمة طيبة، إلى كل من نسيه قلبي ولم ينساه قلبي.

إليك جميعا أهدي هذا العمل المتواضع.

## إيمان

# إهداء

الصلاة والسلام على أشرف المرسلين ومن تبعهم إلى يوم الدين

أما بعد :

إلى القلب الرحيم الذي راعاني و الوجه الباسم الذي إذا رأيته و النبع الذي سقاني من فيض أكنان.  
إلى من أخرجني إلى نور الدنيا فتفتحت عينا على وجهها أجميل و راحت تسهر علي رعايت و حنان.  
أمي ثم أمي ثم أمي (حرة) الغاليه حفظها الله  
إلى من أهداني المحبت إلى من أفهمني أن أحياء عمل و جد و كفاح و دراست ، إلى من تعبت على تربيتي وعلمني صدق الكلام  
وارتقب طويلا نحاحي ، إلى من علمني التفاؤل و المثابرة في تفاصيل شخصيتي  
إلى أبي أكيب (عبد أكفيظ) أطال الله في عمره  
إلى من راعبني الأيام و إياهم و رسمت لنا ماضي الطفولة أجميل و إلى الذين تقاسموا معي أفراحي  
و أخواني في هذه الدنيا إخواني : وليد و ياسر  
إلى أختي : رميس  
إلى أختي : فيروز و زوجها عز الدين و أولادها : شروق ، دعاء و معاذ  
إلى أختي : سميت و زوجها محمد و ابنها يوسف عبد الرحمن  
إلى أجدادي : الدراجي و الطيب  
إلى جداتي : الطريفت و فطيمت  
إلى أعمامي و زوجاتهم و أولادهم الكل باسمت ، إلى عماتي و أزواجهن و أولادهم الكل باسمت  
إلى أعمالي و زوجاتهم و أولادهم الكل باسمت ، إلى خالاتي و أزواجهن و أولادهم الكل باسمت  
إلى الأساذ المشرف : زموري كمال " على قبولك الإشراف على هذه المذكرة و النصائح و الإرشادات التي قدمها لنا طيلت إجرائنا  
هذه المذكرة  
إلى كل الأخت و الأصدقاء : بولعظام لاميت ، حليس سميرة ، بن عبد الرحمن لبني ، بلعدي فلت.  
إلى أغلى صديقت : بلوديني منيرة.  
إلى زميلاتي في هذه المذكرة : بوالفوس إهام و عميرة إيمان.  
إلى كل من لت معرة في قلبي و لم تسعني الكلمات لكتابتهن ، إلى كل من ترك أثرا طيبا في حياتي.  
إلى كل هؤلاء أهديت هذه جهدي.

- سعاد -





| h02T 15p | ÜNİVERSİTE HİZMETLERİ                            | ÜNİVERSİTE 15p |
|----------|--------------------------------------------------|----------------|
| 85       | 1969-1967 İZMİR LİJİ!f NdžfZhu! tñl dž!f KfəñlÜf | 1-3            |
| 86       | 1969-1967 Ljdz tösöZ!f KĞlç!f NdžĞlçhu           | 2-3            |
| 87       | 1973-1970 l2ks! tölç!f NdžfZhu!f                 | 3-3            |
| 89       | Ölçğ!f ÖZĞhZ!f ÜÜP dž!f ýŭP tölç!f NdžfZhu 2ĂŬk  | 4-3            |
| 127      | LJç!f tĂpç T!f ýöĂdžk                            | 5-3            |

| hÜÖZT | 5ÜÜÜö#DZNE !2               | !ÜÜ5pÜNE |
|-------|-----------------------------|----------|
| 142   | yödž!f ĩŹ 2žzk!f            | 1        |
| 143   | †!G†Ä!f äp! 2 ůdž!f Džöů ĺk | 2        |
| 145   | f ĞP äp! LJ†ĵ dž C†ZT! U 2p | 3        |
| 146   | LJ†ĵ dž CĞĵu! U 2p          | 4        |
| 147   | LJ†ĵ dž yŦĴÄk! U 2p         | 5        |
| 148   |                             | 6        |
| 149   | †öĴĴk †pĞŦu                 | 9-8-7    |
| 152   | žö†Rk †!ĞĴ2                 | 10       |
| 153   | ž/RZ† †!ĞĴ2                 | 13-12-11 |
| 157   | KĞuĞĴo!f LJZ LJöp!f 2ηo     | 15-14    |
| 158   | y5p!Ğu 2džŦf LJZ            | 16       |
| 159   | pöoÄ!f 2ĞŦPŦf LJZ           | 17       |
| 161   | 2011LJ†Ĵ!f KĞuůŦ pþZ 2ÄŦk   | 18       |
| 162   | 2012LJ†Ĵ!f KĞuůŦ pþZ 2ÄŦk   | 19       |
| 163   | 2013LJ†Ĵ!f KĞuůŦ pþZ 2ÄŦk   |          |

| رقم الصفحة | العناوين                                                                 |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|
|            | البسملة                                                                  |
|            | الدعاء                                                                   |
|            | شكر و إهداءات                                                            |
| I          | قائمة الأشكال                                                            |
| II         | قائمة الجداول                                                            |
| III        | قائمة الملاحق                                                            |
|            | الفهرس                                                                   |
| أ - ب - ج  | مقدمة                                                                    |
|            | <b>الفصل الأول: الأسس النظرية للتمويل البنكي</b>                         |
| 2          | تمهيد الفصل الأول                                                        |
| 3          | المبحث الأول: ماهية البنوك و تطورها                                      |
| 3          | المطلب الأول: نشأة و تطور البنوك التجارية                                |
| 4          | المطلب الثاني: تعريف البنك و أهدافه                                      |
| 6          | المطلب الثالث: أنواع البنوك و خصائصها                                    |
| 9          | المطلب الرابع: وظائف البنوك                                              |
| 12         | المبحث الثاني: التمويل في البنوك                                         |
| 12         | المطلب الأول: تعريف التمويل                                              |
| 14         | المطلب الثاني: مصادر و إستخدامات الأموال في البنوك                       |
| 22         | المطلب الثالث: تنمية مصادر التمويل في البنوك                             |
| 24         | المطلب الرابع: مبادئ توظيف أموال البنك                                   |
| 26         | المبحث الثالث: تكلفة التمويل                                             |
| 26         | المطلب الأول: ماهية تكلفة التمويل                                        |
| 27         | المطلب الثاني: العوامل المؤثرة على تكلفة التمويل                         |
| 28         | المطلب الثالث: تكلفة التمويل قصيرة و متوسطة الأجل                        |
| 31         | المطلب الرابع: مخاطر التمويل                                             |
| 34         | خلاصة الفصل الأول                                                        |
|            | <b>الفصل الثاني: مساهمة البنوك في تمويل قطاع السكن</b>                   |
| 36         | تمهيد الفصل الثاني                                                       |
| 37         | المبحث الأول: ماهية السكن و السياسة السكنية                              |
| 37         | المطلب الأول: مفاهيم حول السكن                                           |
| 43         | المطلب الثاني: السياسة السكنية                                           |
| 46         | المطلب الثالث: القوانين و المراسيم المتعلقة بالسكن                       |
| 51         | المطلب الرابع: مشاكل و معوقات إنجاز السكنات                              |
| 54         | المبحث الثاني: التمويل السكني                                            |
| 54         | المطلب الأول: مفهوم التمويل و أنظمتة                                     |
| 58         | المطلب الثاني: ماهية القروض العقارية                                     |
| 61         | المطلب الثالث: الإجراءات المتبعة في منح القروض العقارية                  |
| 65         | المطلب الرابع: الأخطار الائتمانية المرتبطة بالقروض السكنية و طرق تسييرها |

|     |                                                                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 71  | المبحث الثالث: أهمية البنوك في تمويل قطاع السكن                                                                   |
| 71  | المطلب الأول: تمويل عملية إنجاز السكنات                                                                           |
| 71  | المطلب الثاني: البرامج المختصة في منح القروض                                                                      |
| 75  | المطلب الثالث: المؤسسات الداعمة لنشاط البنوك في قطاع السكن                                                        |
| 81  | خلاصة الفصل الثاني                                                                                                |
|     | <b>الفصل الثالث: دراسة ميدانية لمساهمة الصندوق الوطني للتوفير والاحتياط-بنك-في تمويل قطاع السكن في ولاية ميلة</b> |
| 83  | تمهيد الفصل الثالث                                                                                                |
| 84  | المبحث الأول: السياسة السكنية في الجزائر                                                                          |
| 84  | المطلب الأول: مراحل تطور نموذج التمويل السكن في الجزائر                                                           |
| 91  | المطلب الثاني: دور الدولة في تنظيم وتمويل سوق السكن                                                               |
| 98  | المبحث الثاني: لمحة عن الصندوق الوطني للتوفير و الاحتياط -بنك-                                                    |
| 98  | المطلب الأول: تقديم الصندوق الوطني للتوفير والاحتياط-بنك-                                                         |
| 105 | المطلب الثاني: موارد الصندوق الوطني للتوفير والاحتياط-بنك-                                                        |
| 106 | المطلب الثالث: صيغ التمويل المعروضة من طرف الصندوق                                                                |
| 113 | المطلب الرابع: تسيير مخاطر القروض الممنوحة من طرف الصندوق                                                         |
| 115 | المبحث الثالث: الدور الإستراتيجي للصندوق الوطني للتوفير و الاحتياط-بنك- في تمويل قطاع السكن بميلة                 |
| 115 | المطلب الأول: مراحل تسيير ملف طلب قرض سكني                                                                        |
| 122 | المطلب الثاني: الإجراءات المتبعة في حالة عدم التسديد                                                              |
| 126 | المطلب الثالث: تمويل الصندوق الوطني للتوفير والاحتياط -بنك-                                                       |
| 129 | خلاصة الفصل الثالث                                                                                                |
| 131 | الخاتمة                                                                                                           |

مَقْصَصٌ



h0Džq\$Dž

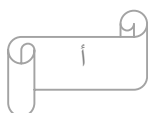
hij LJöλŭh!f ýŭP þŭh!f ĞnjK52Z LJ#l tðæD 2ŦPD DžĠDŽD ĆŦhu 2ĂŦkk 2f/2η!f Ő5 LJ#l!f 5Ġ5ċ KĐpĥ  
yĐžkηđž!f ĨŹ þořĂ LJċ Ő5 I2λđđž!f YĠhŭŬf LJđž tđđžŋ ýPřk LJđž ýĠo!f yřĂ Ő5 Iþ!Ăkđž tðæD ŬI2ŏPŬf  
:ĠnjŬ2 ĨŹĂ ŐŬŬĂ!f þĠŦkpŬřĂ

ă2PŬf Ij2ĠλD LJĐ Ġđž#ŬLJþđžk!řĂ LJ2đžž!f I2ŏkĂ Y2Ġk Ő5 Yĥŭk ĩþžĠp ĨŦzđž 2ĥkzŏ ĩR!f Ő5f2žđžŏþ!f ĂđžŬ!f-  
LJđž 2ŏλ#!f yĐžŋk ýŏžŦk!řĂ LJ#l!ĠĠ tŏZĠđžkŋŬf KĠIsŬ!f äĂkŬđž ĨŹ ĠđžŬŬ IþIzđžĂ Iþþzkdž tŏđžŬk!f ĨŹ  
Yĥŭĥ þŏIzk LJđž 2f/2η!f Ő5 tŏŬ#l!f tðæŬf NĤžđž Ġđžŏ5 2ŏĥ# ý#Ŧĥ ĐžNĠĠ ŐŬ#l!f ýŏĂđžk!f LJĐ ĨŹ KĠŬřþ!f  
ýŏĂđžk!f þĠŦkpř YĥŭŬĂ tŏ!Ġđž!f KĠŬŬđđž!řĂ KĠĠŋŬ!f 2ŬkPđž 22ŦĂ ĨĂŬŬ Ő5 t ŦPřk!řĂ tŬĂ2đž!f YĠŏĠ  
ĠnjŬđž tŋŋĂđž!f ĆřĂŬ tŏZĠđžkŋŬf tŏŬ#l!f 2ĠŬŦŬ! tŦĠP tŏđžĂ#o!f KřþžĠđž!f ĨŹ LJĠŏoŬf LJđž 2ŏλ# Ő5  
.Ćř2#Ŭ! tŋŋĂđž!f ĂĐ yŏĥŬ!

ŐZĠđžkŋŬfĂ ĩþĠŦkpŬř 2ř2ŬkŬŬf Ő5 tŏŬŏ2!f ýđžĂž!f þoĐ ý#Ŧŏ LJ#l!f YĠŦP LJ35 Ĩ!R Ĩ!Ŭ t5ĠŭŬĠĥ  
ĠđžþŬž ĨĐ Ŭă2PŬf KĠĥ2ž!f ĠNĠĆř2Ă 2ŋk LJĐ yŏŦkŬk ŐK!f I2ŦĠI!f 2ĥkzŏ Ĩ!RþĂ tŋŋ LJđž þŭĥŬ! ŐŬĠŬ!řĂ  
2ŬĂþ ý# LJĐ Ĩ!Ŭ KĠŬřþ!f 2ŏŦk RŬ Ŭă2PD KĠZĠŦP Ĩ!Ŭ þkdžk tŏĥĠŋŏŬf Ij2Ġλċ LJ35 LJ#l!f YĠŦP ŦĠŦŬ þřþ2ŏ  
đŦŬk Iþŏþŋ tŏŐĂ ý# LJĐĂ Ŭă2PŬf tŏþĠŦkpŬř KĠZĠŦI!f Ő5 LJ2ŐĂþ ŬĠĠŬĥ OđžŬ YĠŦI!f řNj Ő5 2đžĤŬŬ  
.ă2PD tŏþĠŦkpř KĠZĠŦP Ő5 LJŏkŏŐĂ þ!Ăk LJ#l!f YĠŦP Ő5

KĠŋĠŏkoř tŏŦžk Ĩ!Ŭ 2þŋŏ ŬýŏĂđžk ĐĠŬŬĥ KĠŏŬžžŬk!f 2ŦŬŬđž tŏĠĠ Ĩ!Ŭ ýŭŬkŬŬf RŬđž 2f/2η!f Kđž2k!f þI!  
22Ŧ LJđž tžđžŋđž!f Kř2Pþđž!f ĠŋŏŬ Ġ5Ġŭđž ŬtŏđžĂđžž!f tŬž2P!f þ2řĂđž LJđž Ć2ŋ ĨŹ þĠđžkZŬĠ LJ#l!f 5ĂŬ  
tŏŦžk ĨŹ NĤ2þþ Đžþž! tŋŏŬŬ NŬŦ5 KĥλĐ þř ĐžĠŬŬ!f řNj LJĐ ŬŬŬ- ĨŬĥ-ŦĠŏkoŬřĂ 2ŏ5ĂkŬ! ŐŬŬĂ!f 5ĂþŬŬŦ!f  
.LJ#l!f ĨŹ Iþŏř2kdž!f KĠĥŬŦI!

Ĩ!Ŭ ĩþĂŏ 2ĂŬ Ġđž řNj ĠnjþřĂŬĂ tŏZĠIz!f ĨĂŬĥ# Iþŏþŋ tŏĂđžŬk Nđžř2ĥ ĐžŏþŬk 2f/2η!f Kăk2ř 2ŋž!f řNj ĐžĠĐŐĂ  
t#2Ŧ# tŏZĠIz KĠŬĂNj2ĥ tŬĂđžŭđž I2ŏPŬf IjřNj LJĂ#k LJĐ þĥŬ Ġđž# tŏZĠIz!f ŬĂžI!f LJĠđžŭ KĠ#2Ŧ þĠŋŏŬ  
2ŦĠPđž! Ŭžžk!f NŬ#Ŭđž ŬĂžI!f IjřNj! ĨŬĥ!f ŐŬđžŬĂ ŬŐŬNj2!f ýŏĂđžk!f Iþžž t#2ŦĂ ĨZĠIz!f LJNj2!f LJĠđžŭ  
.2ŦĠPđž!f IjřNj 2ŏŏŬk ýĥŬĂ 52Ŧ þĠŋŏŬ LJđž þĥŬ ŐŬĠĠĥĂ þřþŬ!f ĨŹ I2þI!f Đžþž



## hŋFI Ųē (1

ÝDZlællē hDŽRē üθ+ Džē pNjđG#ll DŽlDŽŲ ĞŲlNj ÝþæRllē Ĩž DŽlællē ōFŲs ūŲNjDŽ+ Ĩž pNjđGllē hDŽlJfæDŽ njqDŽ fDŽ  
:†ō!Gk!f †ōZŽs!f †ŲFŲŲf ýāGŲk!f fRNj Kōk Wžþlō Ā

pNjSfþNjD ýłdžkk GđžōSĀþllŲh!f ĀNj Gđž -

pNjKđžžfþPkŲfĀ lJžþGŲđž DžNjD ŌNj Gđž Ā þllĀŲh!f ŌS ýōĀđžK!Gh þĀŲlDž!f Gđž -

þžFžŋh!f ŌS †ōŲžŲ!f †ŲGŲ!f ýłdžkk GđžōS -

ýþGŲđž!f ŌNjGđžĀ þŲžGŲ!f ýōĀđžK!f ýĀŲlD ýŲP Ljđž †ōŲžŲ!f †ŲGŲ!f θŋŲ ŌS llŲh!f DžNjGŲŲ žōþ -  
þLJžŲ!f YGŲþ Ųžžžk Ōk!f KĠhĀžŲ!fĀ

þŲŲōđž †ōŲĀ ŌS LjžŲ!f †đžD Ljđž žōSþK!f ŌS - llŲh - ŲGōkōŲfĀ žōSĀkŲ! ŌŲŲĀ!f ſĀþŲŲŲ!f †žŋŲ ħþđž Gđž -

## KŌGllē lŲŲþž (2

žŋhKþŲ ĨŲž lžþRđž!f ýŲP Ljđž ýđžžŲ Ōk!f KōŲŲs!f ŲžhŲ ĠŲþđžKžf †ŲFŲŲf lJRNj! †kþđž †hŋŋžþ  
:ŌNjĀ Ġnjđžþž Ljđž ĠnjKŲŲ

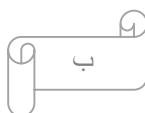
.žĀnjđžŋh!f †ŋŲŲ Ljž †ŲFŲs!f þĀllŲ!fĀ †ō!Gđž!f þžfĀđž!f þŲŲ ĨŲž ĠnjKōŲŲžž ýŲŲŲ lžŲŲđž ĀNj llŲh!f -  
ĀD †ōŲþþ KŲžþ ČŲĀŲ žþGŲŲđž!f žŲkþđž Ljđž ýfĀđžŲf ĨŲž ýĀŲŲŲ!f †ōŲžžž ĀNj llĀŲh!f ŌS ýōĀđžK!f -  
.†ōŋžŲþ

Ljđž †žĀŲĀđž!f Ā lŲŲhKđž!f ΣōōŲlđž!f Ljđž †đžŲKŲđž †žĀđžŋž ŌS žFžŋh!f ŌS †ōŲžŲ!f †ŲGŲ!f ýłdžkk -  
.†ĀþŲ!f žžŲ

.ŌŲžŲ!f ŲžŲ!f †đžþþ †ōžĀŲ LjōŲŲŲ ŌS žđžŲNj žžĀþ llŲh!f ýžžž -  
žōD ŲŲŲS ýōĀŲ!f ħþđž!f ĨŲž ŲĀžŲ!f ŲŲđž ĨŲž - llŲhŲ ŲGōkōŲfĀ žōSĀkŲ! ŌŲŲĀ!f ſĀþŲŲŲ!f þžžžžž -  
.†Āđžžž!f †ōŲžžž!f †žžžŲ KŲžþ

## KŌGllē ĞŲŲŲž (3

ýōĀđžk ŌS †đžþKŲŲđž!f KfĀþŲŲ þŲD žhžžk Ōk!f †ōŲžŲ!f ŲĀžŲ!f žžžžk!f ĨŲž †ŲžþŲ!f lJRNj žþnjK -  
.†žžŋh!f llĀŲh!f žžžž Ljđž LjžŲ!f YGŲþ  
.LjžŲ!f YGŲþ ýōĀđžk †ōŲžžžh NjđžŲýŲ ýŲP llŲh!f ĠnjžhKŲ Ōk!f ýŲfžžž!f †žžžžž -



.ÖljöÄ!f þG T kpÜf tððzlj Ö5 lljhu! 2ðhu!fÄ ýGz5!f 2Äp!f 2f2huq -

.tðþG T kpÜf tðG!f!f !ðZ Dznjdž NljÄ# -

.2f2en!f Ö5 ýðÄðk!f 5Gðzljð fR#Ä Ü2Giz!f t2ðhu! Džðlk Džðlk -

.lþðpñ!f tððÄðk!f 5GðzljÜfÄ ÖZGðkñÜf Yð!f 5Gðzljð yðz YÄñkñ!f tð2klðz!f tðlj!f Nðzf2hu!f 2 Glj T D

#### **KΘGHC huðžljc (4**

þ2fÄðz!Ghu Lj#lj!f YGðp þðÄæk Ö5 lljhu!f Džñj!f 2Äp!f OðuÄk Ö5 Gljñhu YÄuÄðz!f tlf2p!f tððNjð Ljðz+k

Ö5 Nj! tž!Ghu!f tððNjÜf !q t5Gurq Ülljhu!f 22Ü Ljðz þðkzðz!f ÖðÄðk!f YÄljÜf fR#Ä Ütð5G#!f tð!Gðz!f

.YÄuÄðz!f fRñj Ö5 Kf2þRðz!f f l!f !lR#Ä ÜCðljñk!f LjÄþ Dž!Gz!f Cðoljð yððñ Ö5 þ25!f lððo

#### **!qñt2Džñc ANjðžñc (5**

:Ö5 ýððkkÄ tlf2p!f Ö5 NñjGljðz tðll þGðkz!f Džkðlj Kððu25!f 2GhuKpfÄ YÄuÄðz!f tñ!Gzðz ýñð Ljðz

tTGP!f YfÄljÜfÄ f þG T P!fÄ DžñjGðz!f! GljñhuÄk ýÜP Ljðz Glj! LjðhuKðlj :!ñþñc !zTññc ANjðžñc

.ñ!f...tð2Giz!f UÄz!fÄ !2Giz!f ýðÄðk!fÄ N5FðUÄÄ Lj#lj!f YfÄljð fR#Ä tð2Gñk!f lljhu!Ghu

ýðÄðk WÄððzlj 2Äðk ýof2ðz U2Z fR#Ä Gñj2ÄðkÄ lljhu!f lðTlj! 22ðk!f ýÜP Ljðz :!ñþñc ANjðžñc

.2f2en!f Ö5 Lj#lj!f

!ðZ ýÄTð!f Kððljlk Nð5 DþPKljÄ Üðlðhuðk!f Yljñ!f Ö5 lþððkzlj !R!f :hullfñc hu2fþq ANjðžñc

2ð5Äkñ!f ÖljöÄ!f 2Äþlj T!Ghu tTGP!f tððPþ!f 2FðÄ!fÄ Kññlj!f ÜtðhuG!ðz!f :Gñljðž 2þRlj KððÄljðz!f

. - lljhu! 5GðkoÜfÄ

Dž2f2!f t!G#Ä - lljhu - 5GðkoÜfÄ 2ð5Äkñ!f ÖljöÄ!f 2Äþlj T!f äÄk!ðz !ðZ tlf2p!f Kððk :KΘGHC qñjñc (6

.ýð25D25 !q 22Gðž10 LjðhuGðž lþkððz!f l2ks!f Ö5 tþÄp

ýðððž !2Ulj Gðžñjþðð LjðhuGñ ýðT!f tðP!f Kðñ ýðzþkðž ýþTñ YÄuÄðz!f tñ!Gzðz!f :KΘGHC huðq (7

:ÖððGðžþ þofÄ ýT5 Ö5 ýðððž Ölðhuðk 2PÜfÄ Ljðl Tshu

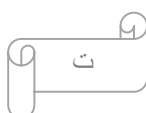
t5!Kpðz!f DžñjGðz!f Ljðz u kð !R!fÄ "Öþljhu!f ýðÄðkñ!f tð2Ulj!f ΣljÜf"Y LjÄljzðz!f ýÄÜf ýT5!f Ö5 ýÄgljklj

:Ö5 K2Äððk Ök!fÄ tðþG T kpÜf tlfððz!f

.Gñj2ÄðkÄ lljhu!f tðñjGðž :ýÄÜf tðhuðz!f -

. lljhu!f Ö5 ýðÄðk!f :ÖljGñ!f tðhuðz!f -

.ýðÄðk!f t5!þk : t!Gñ!f tðhuðz!f -



K!ĀĠġġk t oĠudž!f Ljdž tZĀdžŋdž žhZ "Lj#l!f YĠŮp ýŏĀdžk Ő5 llĀlġh!f tđžNjĠ'ldž":Ġġ!ĀĠġġk pI5 ŐġġĠ!f ýTš!f ĠđžD  
:ýŏTšġġh

.tŏġ#l!f tġĠŏl!fĀ Lj#l!f tŏNjĠđž :ýĀŮf t oĠudž!f -

.Őġ#l!f ýŏĀdžk!f :ŐġġĠ!f t oĠudž!f -

.Lj#l!f YĠŮp ýŏĀdžk Ő5 llĀlġh!f tŏđžNjD : t!ĠĠ!f t oĠudž!f -

Džžfžl!f t!Ġ#Ā - llġh-ŮĠŏġoŮfĀ žŏ5Āġġ! ŐġŮĀ!f šĀpġTŮ! tŏġfŏđž!f tġfžp!ġh đĀllġ t!ĠĠ!f ýTš!f Ő5Ā  
:LjdžŮġŏ ĨŖ!fĀ

.žfžŋ!f Ő5 tŏġ#l!f tġĠŏl!f :ýĀŮf t oĠudž!f -

. - llġh-ŮĠŏġoŮfĀ žŏ5Āġġ! ŐġŮĀ!f šĀpġT!f LjZ tŏđž! :ŐġġĠ!f t oĠudž!f -

.Lj#l!f YĠŮl!- llġh-ŮĠŏġoŮfĀ žŏ5Āġġ! ŐġŮĀ!f šĀpġT!f ýŏĀdžk : t!ĠĠ!f t oĠudž!f -

KġhĀžT!f Ljdž tZĀdžŋdž NŋfĀġ LjD Ġġ! LjĠ# tġfžp!f lġŖŋ! ĠġŏŏžŮ ĠġġġD :KŐĠġ IġĠŋjT(8  
:ĠŋjdžNjD ýŏŏžž!fĀ

.Lj#l!ġh tTĠP!f tŮŏđž! Őžđžġh!f žžžđž!f tġġ#đž Ő5 yŋfžđž!f t lġ -

.tđžžž tšTġh Lj#l!f YĠŮp YĀŮĀđž K!ĀĠġġ Őġ!f tġŏhŮfĀ KĠġfžp!f Ő5 ŮĀŏŮđž!f t lġ!f -



# الفصل الأول

## **üNjŮE üT2IIE qİŇJDŽŤ**

†ö2ġŋk!f KŭđžGzdž!f 2ĂŮK LJD Ġđž† ÜŎġŮĂ!f ÞĢTkpŬf ýĂđžk Ők!f †ö!Ġđž!f KĢġġđđž!f DžNJD IIĂġġh!f 2ġkzk  
ýĂ/þk †Z2ġ Ĩ!q W2ĢP!f ĨŹZ Ă ýP/þ!f ĨŹZ †ö!Ġđž!f KĢĢŋj!f Ă KĢġġđđž!f Ă þ/25Ŭf LJöġ KŬþĢhđž!f †5Ģ†  
| ýfĂđžŬf ΣĂđ2

Ģŋġġđž I2öġ†!f †TĢP Ă KĐTġđž!f 2ŋkPdž ĨŹZ †öđžNjŬf †ž!Ģh!f 2FĢUĂ!f LJđž ýöĂđžk!f †5öUĂ 2ġkzk †öŋ  
2þĢTđž 2ĢöKPGġ ĨŹZkdž!f ĢŋđžNJD Kf2f2I!f LJđž †ZĂđžŋđž RĢPkf Ő5 ýöĂđžk!f †öŹđžZ ĨŹZ ġk2kö Ġđž! II!RĂ  
.ýöĂđžk!f

2öþđž!f ĨŹZ Őžġġö Ők!f Iþġđž!f Kf2f2I!f LJđž 2ġkzk Ŭġ2þĢTđž 2ĢöKPf Ă ýöĂđžk!Ģh ĨŹZkdž!f Kf2f2I!Ģ5  
.2f2I!f RĢPkf †öŹđžZ Džkk II!R þžġ Ă †öġăkdž Ă Iþöŋ †ġf2þ NĢġġf2þ LJđžT!f fRŋġġ ġ2f2p RPKö LJđž ýġp Ő!Ġđž!f

fRŊj DžöġIku Ģġđžp †öŋ ŬIIĂġġh!Ģh NĢkpŬZ †žöġŮ Ă ýöĂđžk!f ĨŹZ 22zklj LJđž ýT5!f fRŊj Ő5 ýĂĢŋġġġ fRŋjĂ  
: Ĩ!q ýT5!f

**.fġþNjŮŤŊj þNjđĢIE ġŭġjFDŽ :üNjŮE KĢĢDŽIE**

**.þNjđĢIE Ĩž üŇjDŽŤIE :İđžKIE KĢĢDŽIE**

**.üŇjDŽŤIE ġ2†I† :KġfKIE KĢĢDŽIE**





48 Å 6 LJðh θÄf2kk IpFGsh Öur/2Üf llüdz Å l2öorh!f Å 2Gñköl! Öljðk KljG# Ök!f U'Ä2l!f LJð ýGðö  
Ö5 Di2orðz Gh2!f LJÜ l2ks!f llüðk Ö5 GhÄ2ÄD Ö5 LJðp!f ýGñ2 LJðz G!2T GðÄñNj KnjñfÄ pp Å .Gð2njT fFGðz!Gh  
.Dñj!üzk!f Å C!2l5ü! LJÄð52T dz!f lüðzGzdz CÄ! l!q t5Gurq Gurð tðpÄnjð!f Å tðlj2Tlj!f

tðzfÄñ2h!f f!h2!f Å tðlj3!f KGf5!f Ö5 Ö52T dz!f ýdz!f LJðz Zh#Üf Cññ!f 2Tolj!f turnlj!f 2Tz Ö5  
tð52T dz!f ýGðzZÜf Kðpñ Å Üð!Gz!f ýdzTö! ýGTküf ýfG!Ä Å tðüdz!f 2ÄÖk tñðklj Ö52T dz!f ýdz!f 2Tklj!f  
ýdz!f fRññ DðGðKNjÜf LJðz fðð2dz l!Äk KGðzÄ#o!f ýzn Gððz tð!Gðz!f KüðzGzdz!f LJðz Zh#D fðpZ ýdzTÄ YÄljkk  
LJð52T dz!f Å 22GT dz!f Dðok KGzð2Tk Å LJðljÄp 2TZ y!Gk!f LJ2l!f tðfph Ö5 Öh Tð5 Njkhpf2dzÄ  
.tð52T dz!f KüðzGzdz!fÄ

## Ljzðqijc Nj äpfWñe pðGñe 2ÿpyt : lðfKñe f+UðZñe

### äpfWñe pðGñe 2ÿpyt : ünñe öp2ñe

:Gñljðz lljñ! 2ð2Gzk lðz Kp2Ä pl!

tð!GðöÜf tðzñ!f LJðz fIKTðz ÖNj Å ÜtðhÄ2ÄÜf t3ñ!f Ö5 lljñ ýhGik tðh2z!f t3ñ!f Ö5 22T dz tðzñ!f -  
ÜGð!GðöGh p2Ghðz! Ö5 t52T!f ýGðzZñ LJðz3KTdz!f pÄnjð!f LJð l!q ll!R yñ2ð Å ÜlpFGðz!f GñjGljðz Å banco  
C!pD LJZ DññpðD 5Äk fRq fÄljG# Å ÜtññGñ2 tññfÄ K!R pfÄdz l!z tñkPdz!f Küðz!f LJÄzurð fÄljG#  
.2 Gñjz NjkhpfGðz Wññ2 2Äñjðñ!f Dðöoð LJðh Njðñz Dðo l2ðz ýñp NjGðz!fK!f

Ö!P!p!f ýðÄðk!f KGðñdz ýÄfak Å Ülpððdz ýGñÜ ÄD Yñ2!f LJZ yðk yf!pÄ ýÄññ DÄlk Ök!f llüð llÄljñ!f -  
2GpÜf tððlj 2Tñk Å ÖðÄl!f pGTkpÜf DðpÄ Ütððlj!f tðP 2fðñjð 5loð Gðzh NjððpP Å Öñ2Gp!f Å  
.3 W2Gp!f Å ýP!p!f Ö5 Ö!Gðz!f 2Gðzk lÜfÄ

LJðz U'f2pÜf Å ýñÜ yf!pÄ!fÄ tðp2Ä ÄD tðljðdz pÄlj KljG# C!Ä! pÄlj!Gh 2ñkk tð!Gðz t!lðdz Äñj lljñ!f -  
.4 U'f2pÜf ýG#TD LJðz ýT l!zh yf!pÄ!f llüð

KfðoÄ!fÄ pf25Üf Kf2Pðz yððñkh DÄlk tðð!Ä tð!Gðz t!lðdz Gñljñh tð2Gñk!f llÄljñ!f LJÄ2Pc 22zð Å -  
.5 2ñz!f K!R KGZÄ2Tdz!f Å pf25Üf U'f2pÜf Ö5 GñjðpPk!k Å GurFG5 5loð Ök!f tðpGTkpÜf

ÜCüdz!f LJðz LJðkö!f2 LJðkZÄðñðz LJðh Ö!Gðz tð!Ä# ýðzk t!lðdz lljñ!f LJð ýÄl!f LJððð Gðz# -  
Öñj tðljGñ!f tZÄðñdz!fÄ NjððljÄ Njðñz UGso!f l!q Wðkðk Å ýÄðÜf LJðz U'FG5 Gñjðp! l!ÄÜf tZÄðñdz!f  
.1Gðññjñ# ÄD ýðzTk!f ÄD 2Gðzk lÜf : Gñjðñjð U'f2pÜf ýÄðz l!q Wðkðk Cüdz!f LJðz tZÄðñdz

2011Üljð2Üf ÜljðzZ ÜyðÄk!f Å 2Tñ!f Cñs T 2!p Üt!ÄÜf tzh2!f Ü 2ÿpyt Dñe Nj qñjñe l!fñfTñe Üljðzð Σljð ýðzðz!q Å LJððz!f pðöñ LJðl -  
103 f

.103 f Üljð2R 5ñl yñ2ð Üljð2PcÄ l!p!f LJðl pÄðöñ -

.13 f Ü2006 Üljð2Üf ÜljðzZ ÜyðÄk!f Å 2Tñ!f Nñjðñz!f 2!p Üt!ÄÜf tzh2!f Üñjñe yðñ Üðö2T!f ðkñ!f pñz pðöñ -

.21 f Üljð2R 5ñl yñ2ð Üðöñ!f 2ððÜf pñz Ö!ññÄ Σñz Öñz ýðzðz!q -

.105 f Üljð2R 5ñl yñ2ð Üljðzð Σljð ýðzðz!q Å LJððz!f pðöñ LJðl -



∴<sup>1</sup> Ō5 || Ljhu!f †ödžNjD ýλdžkk Ġdž†

ÞNjdzGllε ʒεNjdzc :üNjŮε ʒb2llε

[illegible]

FNJdžŋi l t f z θ : FīdžFk

.92 f Ü2010 ÜÜyöÄk!Ä 2TÜ! töp!p!f 2/p Ü!ÄÜf tzhö!f ÜpniÄG!G!ni qn!s!Ä!c Ü!p!ñ Σ20Ü 2döç! -<sup>1</sup>

$$.80 \text{ f } \ddot{\text{U}}\text{li}2\#R \text{ t}_{\text{hu}} \text{ y}\eta 2\text{d}\ddot{z} \ddot{\text{U}}\text{li}6\text{u}\eta \Sigma \text{u}\ddot{\text{U}}\text{hu} 2\text{d}\ddot{z}G \text{ -}^2$$

3- محمود عبد الفتاح، مرجع سبق ذكره، ص33.

Ö5 ĞnjZǺ25 I2Tkljdz!f I2öñ÷!f IIǺLjñ!f ÄD KĜöŹLjñ!f Iþþzkðz!f IIǺLjñ!f Ğnjñ þT IðǺ :fñZlFY hYþ2ñZlE pñjðĜlE .2  
ýłdžǺ ÜýǺþ!f LJöñ ýłdž!Ĝñ KĜöþĜskf İñZ fĜĜLjñ ä2PD LJfþññ Ö5 ĞZǺ25 22ĜTðz!f O'kskǺ Üðz!Ĝz!f ýǺþ 2ðKPDž  
KĜðžþP!f YfǺLjD †öñ LJðž †LjǺ2ðz!Ĝñ fRñj÷ ðžĜUlj 2ĜkðžǺ .ðz!Ĝz!f LJfþññ ðžUzðž Ö5 þfĜ!f Ǻñj ðžĜUlj!f fRñj  
U'ĜsP LjǺǺ NjKĜðžþP IþZĜþ yðŹǺk Ö!Ĝk!ĜñǺ Ğñö5 ýðžzk Ök!f LJfþññ!f Ö5 YǺ2s!f IjRñj ĞñjðžþK Ök!f †ð2Tðž!f  
.<†ðñž3Tk!f 2ö!Ĝ÷k!f

.133 f 2009 ÜLp2Üf ÜLp6ZÜV6ZÄK!Ä 2TÜ! NNGÜZÜf! Z/f ÜhWp6ÜÜÜ hÜbTÜZÜÜ I fÜÜÜÜÜ ÜÜÄZ!f YÜÜÄ pÜP -<sup>5</sup>

<sup>1</sup>UF 1 džllε !wε Křθ DžDž :FzDžF01

Միջին Գր ԿԹ ԴՃԶ : ԲԶԳԲ

**პნიჭგლე ჟ ზფტყ : ი ძვქლე ოპელიე**

:hu T T ʈ ɰ d͡ʒlɛ pNjɔd͡ʒlɛ ǎc huĩpɯlɛ piʒ pNjɔd͡ʒlɛ yRɔd͡ʒd͡ʒlɛ t əfT ɰlɛ :ŮNic

Ī ŋz ýǺ ʈo!f Ǿs tǽ ʈǽf ʈs ʈ hu pǽkz k tǽdžǽ!f ýǺp!f Ǿs ʈ ʈ ʈ p k dž!f ||Ǻ ʈu!f ʈ d ʈ p r! ʈ ʈ p r!fǺ  
 || ŋk Ǿs ʈ tǽ dž!f ʈ fǺ ʈ ūf ʈ ō u! || rǺ ū ĩ ʈ tǽ dž!f || ʈu!fǺ ʈ tǽ dž k!f ||Ǻ ʈu!fǺ ʈ tǽ dž tǽ!f Ī ŋz tǽ ŋ dž p!f p ʈ fǺ dž!f  
 . ʈ u s p ʈ dž ʈ p f ʈ s dž ʈ ʈ u ů Ǻ dž!f || ŋk ŋj! dž ʈ k ʈ p ʈ dž . ýǺp!f

4- محمد عبد الفتاح الصيرفي، مرجع سبق ذكره، ص ص 35-36.





:ÖNjÄ 2 FGUÄ!f Ljdž tZÄdžñdž Ī!q Y25kkÄ :hŭŭqŭtšHĭe h2ŭrNjĭe :ÜNjĕ

ÜÄ2T Kōk yfŭpÄ!f ýÄhp tð2Ġñk!f ĪÄĭju!f 2 FGUÄ 22hd Ljdž LJD ĪT Ü :Ī FGF2θĭe ηt3Nj UæeqNjĭe ünĭġs.1

ÜtžðpÄ!f Ö5 šo!f YōĠ T YpÄdž!f O!Ġ T! ÜNjðp! YpÄdž!f Njks T hu Īĭju!f ĪŭZ Ġdžf2k!f ýĶdžk tžðpÄ!fÄ Ütĭžzdž :Öŭð Ġdž Ī!q šĠokĭŬf ýĠñÜ Ġİ5Ä yfŭpÄ!f 2 ðĭ T k LJ#džöÄ .t!Äĭjdž Džop ý#T hu Ġdžq LJÄ+k yfŭpÄ!fÄ

ĠñjuōĠ T yðŬkĭðÄ Ŭ2T ÄD pðp LJÄp Īĭju!f äp! YpÄk Ök!f yfŭpÄ!f ÖNjÄ :(f#Ŭĭe Īθ)hŭŭpFŬĭe UæeqNjĭe.c  
Ljdž YÄĭ!f fRNj ĪŭZ ĪpFĠ5 Īĭju!f yšpð ÜÄ Īĭjuŭ! Ödžĭ2!f DžfÄp!f ĠĠĭĶD ĠĠT KpÄ ĪD Ö5 Ġñĭjdž Yōĭð LJD yfŭpÄ!f

:ÖNjÄ ýĠ#TD Īpž RPÄkÄ :hŭŭpFŬ pŭĭĭe UæeqNjĭe. f

Üq Ġñĭjdž Ġñ Yōĭ ÄD Ġñjuōĭ 2Äñð ÜÄ Ī2Ġñk!f 22Tðž!f äp! YpÄk Ök!f tžðpÄ!f ÖNjÄ :üüŬ UæeqNj -  
Īĭju!f yðž ĠñjðŭZ šskdž!f Īpðž!f ĠĠurĭĭf pžhu

tðĭdž2 Ī2k5 Īĭju!f 2ĠŬPq pžhu Üq Ġñĭjdž Yōĭ!f ĠñjuōĠ T! LJ#džö Ü Ök!f yfŭpÄ!f ÖNjÄ :pŭŭĭä Īθ UæeqNj -  
ĠñjðŭZ šskdž

Ö5 tŭŬĠZ Ġñj#2k Ljdž Üp hu ÜĠñjð!q tñĠo!f LJðo! ĠñjuōĠ T D ĠñjžpÄð Kf2Ppðž ýĶdžk ÖNjÄ :pŭŭNjĭe UæeqNj -  
tðĭĠ#džq ýŭP Ljdž Üt!Äðĭ!f 2ĠhuKZĠu tðo urk!f LJÄp ÜĠñjuĠĠdž pFĠZ ĪŭZ ýÄ T o!f ÖĭĠk!ĠuÄ Üt T ĠP!f Džñĭĭf2P  
KpÄ ý# Ö5 Ġñĭjdž Yōĭ!f

KĠFññj! Kŭññĭk!fÄ ŬÄ2ĭ!f Oĭjdž hu DžÄĭð Ī2Ġñk!f Īĭju!f LJq :(DžFðžHÜe) Īfĭ2#2ĭĖNj f Njðšĭe Īŭqš.2

:tðĭĠk!f 2Ä T!f äpōq ŬĠTĭ!f fRNj RPkð ÜtðpĠ T kpŬf KĠZĠŬ!f ĪkT Ö5 LJðŭžkTðž!f pŭ25ŬfÄ KĠĭĭdž!fÄ  
2ÄT#dž!f Yōĭ ý#T Ö5 ÄD YĠo!f ĪŭZ LJÄ#ð LJD ĠdžqÄ Üf2TĠhdž Ġðĭĭĭ Ġur2p ĪD ÜĠsðĭĭk LJÄ#ð LJD Ġdžq -  
.pĠdžkZf OĶ5 ÄD Üýðdžž!f O!Ġ T! t!Ġñhdž# Dž T P ÄD

ýñp NjĠĠĠdž ur Džpĭð ÄD Üýðdžž!f Ljdž t!Ġñhdž# Nj!Ähĭ# 2ðž!f ýñp ĠĭĠdž ur ÄD t!Ġs# Njððdžž!f Īĭju!f Oĭjdž LJD Ġdžq -  
.LJðzdž ýðdžž!f t hu ĭĭĭĠu tðžĠž!f KĠŬŭĭ!fÄ yðĠĠTðž!f

Ŭf2pð ÄNj yfĠT!f LJ#! ÜtĠpðdž Ī2Ä T hu 2ĠðkðžfÄ šo ýĠĭĭĭf ý#T ÄD tĭžzdž yŭĭ Ŭf2pð ý#T RPðð p pÄ -  
.Ġñjžšp hu Džf2k!Ŭf ÄD ÜpÄĭĭ!f

2#Rĭ Öŭð Ġdžð5 ÜLJĠdžkFŬf ĪŭZ ĪÄŬĭð Ü ĠdžÄ LJĠdžkFŬf ĪŭZ ĪÄŬĭð Ġdž ĠñĭjdžÄ :hŭŭqŭĭe žðFurNjĭe :fŭðFk  
:ĠñdžNjD

2ĭĭ Ī2Ġñk Īĭju ý#! LJD Īj2#R 2pñð ĠdžðžÄ ÜĪ2Ġĭž!f Ŭf2pŬf ýŭP Ljdž fRNjÄ :ĪTqĭĭe Džfĭ2Üe üññjðž.Ġ  
.ĭjžÄĠñk Öžhuĭð Ü ýĠñdž!f fRNj Ö5 Ŭf2pŭ! pðoðž

YĠo!fÄ ĠñjuĠo! tðĭĠdž!f š2ÄŬf yðuÄ Ġf2T ĪŭZ tð2Ġñk!f ĪÄĭju!f ýdžk tðo :pFðžk2Üe uržθDž Yðeqd.f  
.2ĠžĭŬf 2ÄŬk ýŭP Ljdž Kfðĭĭ!fÄ DžñĭĭŬf t#2o tžhuĠkðž ĪĭR#Ä ÜĠñĭfŭðžž



†ZGđŋ!f pōĀæk ŪĀD ŌNj †λōpō!f †ĀĴh!f ZFGUĀ LJd Ī!q †PĴ †ōZGŋk!f †ĀĴh!f ZFGUĀ ZĴKPD! Z/2IKĴf  
<sup>1</sup>Gnj!Āfpk DžōUĴkĀ yfĀdžD ΣĀdžh GnjpōĀæk GōĴĴĀ ŪGnj!Āfpk DžōUĴkĀ pĀIĴ!Gh

-03) DžpZ ZđŪf LJ35 GĴhGĴ IZĀ#Rđž!f ZFGUĀ!f Ī!q †5G UŪGhĀ Ū†ōZfŋ!f †ōZGŋk!f †ĀĴh!f †Pō Gđžō5Ā  
<sup>2</sup>ŌĴō Gđžō5 yλdžkk KGōĴdžž!f U zhu ŪZđŪf fRnj LJdž (72) IpGđž!f Ō5 †ĀĴh!f ppo U 2I!fĀ pIĴ!Gh †Ĵzkdž!f (11

Y Z Z T ! f K GōĴdžž -

Y†ĴjōdžĀ!f †ōĴpzdž!f yŌI!fĀ †ĴjōdžĀ!f LJpGzdž!fĀ yNjR!f ĪĴZ K GōĴdžž -

YGnjzōhĀ GnjUsoĀ GnjZōōĴKĀ GnjfZTĀ GnjhGk#fĀ Ō!Gđž WĀKĴdž y†Ā †ĀIĴdž!f DžōI!f ZōUĀk -

YKG#ĴKdždž!f ZōōĴk yGŋdž Ō5 IpZGĴdž!fĀ IZGŋkĴŪf -

KGĴĴdž!f CŋTĴq yōnjĴk! †njĀĀdž!f KGđžpP!f y† DžGZ y†ThĀ Ū†ō!Gđž!f †ĴpĴnj!fĀ Ō!Gđž!f ZōōĴk!fĀ IZGŋkĴŪf -  
 .NJfGđžĴqĀ Kfzōnjŋk!f ĀD

## pnjdġĴ Īz ūŋjDžĤĴĴ :ĪđfKĴĴ KΘGōžĴĴ

†ōdžĴk!f NŋfĀk Ōk!f Kŭ†Tđž!f pIZD LJdž Zhkzō ŪGnjzōĴĀk ĀD GnjfGŋTĴŪ †džzŭ!f yfĀdžŪGh †ĴĴdž!f pfpdžq LJq  
 yfĀdžD LJdž NŋGkōk Gđž ĪĴZ †ĴĴdž!f Gnjh yTōk Ōk!f †ōZŌ!f ĀD †ōsō#f LJqĀ ŪLJG# pĴh ūD Ō5 †ōpGŋTkpŪf  
 Gđž ZpIh IjZGđžĴĴ LJĴsoĀ yōĀdžk!f Džŋo LJĀ#ō Gđž ZpIhĀ ŪZōĴdž y† Njō5 Z#sō Gđž yĀD ŌNj GnjŌGŋTĴh DžGōIŭ!  
 .†Zōh# ĪpGŋTkpŪf ŌGŋTĴ ūD ZpNj Zhkzō ĪR!f ŌhZ!f ĀD pfgz!f LJĀ#ō

## ūŋjDžĤĴĴ hŷĴjDž :ūnjŪe f†UĐžĴĴ

### ūŋjDžĤĴĴ ħĴpy† :ūnjŪe ūpžĴĴ

†ZŌ!f LJZ Zhuzō ĀnjĀ ŪGnjzōĴĀk ĀD GnjfGŋTĴŪ †džzŭ!f yfĀdžŪGh †ōŋGĴĴŪf †ĴĴdž!f pfpdžf LJZ IZGhZ Ānj -  
<sup>3</sup>GnjŌGŋTĴ ZGnjpžŪ ĀD GnjĴGōI! yfĀdžD LJdž Njō!q WĴkōk Gđž ĪĴZ KG#ZTĴ!fĀ KGĴĴdž!f Gnjh yTōk Ōk!  
 GnjKGđžZĴĴdž Zō5Āk Ō5 †ĴĴdž!f GnjōĴZ pōžkzē Ōk!f †ōĴĴŪf IĀĴ!f NĴpD ĪĴZ †ĴR# yōĀdžk!f ZZzō -  
 GnjZĴĀ †ōĴĀdžk!f †sōUĀ!f †ōdžNjD zfZhu LJĀλoGh!f yĀGō fRnjĀ ŪGnjKĴsĴĀ GnjKĴlōkĴdž yōdžŋ pōpĴkĀ †ōŋGĴĴŪf  
 ĀD CŋTĴŪ †džzŭ!f †ōpĴĴ!f Ĥ!Ghđž!f Zō5Āk ŌĴzō yōĀdžk!f LJd ĪĴZ LJĀzdžkŋō Rq Ū†ōpGŋTkpŪf KŋTĴdž!f ĪĴZ  
<sup>4</sup> †GŋP ĀD DžGZ YĀZTđž ZōĀŌK

.20-19 † † ŪĴz#R †hĴ yŋZđž ŪĴpōdžo †ĀŌp<sup>1</sup>

.24 † ŪĴz#R †hĴ yŋZđž ŪŌĴdžo †ōZĀo<sup>2</sup>

Ū†ōpGŋTkpŪf DžĀĴz!f pnjzđž Ūp Dž y ΣĴGĴdž!f IpGŋT yōĴ! IZ#Rđž ŪŷĴfT†sŪe I fēzDĐžĴ ūŋjDžĤ f†Ĵfz ūŷŋNj hzēpŋ ŪLJĀZPcĀ pōzōdž ĀĴZ Ō5ō<sup>3</sup>

.20 † Ū2013-2012 Ū†Ĵdž! Ōzđžŋ!f z#Zđž!f

.25-24 † † Ū2008 ŪZfŋ!f/Ū†hGĴZ ŪyōzĀk!fĀ ZTĴĴ! DžĀĴz!f Z/p ŪŷĴfT†sŪe I CĴdžĴĴ ūŋjDžĤ ŪΣfZĀh pōzō<sup>4</sup>

ÜŃjDŽHIE ზაფურჯი : Ⴉ džFkHIE ၵბჟHIE

: 2Ö5 ýÖÄđzk!f łđžNjD ĩđŋkk NJÖžZÄ

Ý Ğnjzð2ĢTđz æġljŮ KĢl ĩđđžŮ! †đzũ!f ýĴđđŮ ΣĂđz 2ð5Ăk -  
 ÝŎ!Ģđž!f ĞNjænZ †ðŮžk žðžŮ LJZ KĢl ĩđđžŮ! †ðžfđđk ĩŮf LJĢđž ů -  
 ÝKĢl ĩđđž!f ýŎđđk Ģfžŋ LJđž þfĴĂ5!f žðĻk -  
 ýŎđđk!f žhĵž †ðŮ ŮĢġĢĢŮ ýŢfĂkĂ Ăđžĵ Ő‡! ýŎđđk Ĩ!q ůĢkŋ Ğnjljž KĢZĂžTđž!f KZĂĵĵ ĢđžnjđĂ  
 þũh!f †ĴĢl žðĻk Ő5 ýĢž5 žĂþ NŮ! ýŎđđk!f LJđ ýĂĨ!f ýðŮk ĩĴ ĞljNj LJđĂ ŮŸĂžTđžŮ! ĨžĢŋ!f đþ!f †hĢđžž  
 :<sup>3</sup>žðžŮ LJZ ĨĨĂ

Ý†!GŮh!f ĨŻ CĖur!f Ĩ!q Ÿpđk lřōpn ýžT Y T Gljdz ŽōšĂk -  
 Ý†!Ăp!f ŽŽŮ Ljdž lZŮldž!f Ž fņNjŮf šōlŌk -  
 Θ(σ!q...ýdžz!f ÜLJ#ł!f ŽōšĂk) Džnj! †ðTðzdž!f †žz urĂ!f LJð łŌk šōŽŮ LJŽ yžķnđž!f pťŽSŮ †ōNjǫŠ2!f šōlŌk -

**pNjdzGllE İz üENjDžÜE I FDžEgltEENi bEFTDž :İ džFKllE f#UPDžllE**

**pNidzGllE İz üñNidzHllE ƆaFTDž :üNjÜE Ɔp2llE**

:(† T ĠP!f ||ĂLjvu!f ýfĂdžD)†öŮPfp!f žpĠ T dž!f :ŮĂD

C̣p̣ḥụ p̣ḷj̣ẓ YǺ2Ṭḍẓ!f̣ ỴG̣ọ ṬḌ Ḷj̣ḍẓ ̣lḷj̣ḥụ!f̣ G̣nj̣ọj̣ẓ ỵṬọọ Ọ̄ḳ!f̣ ỵf̣ǺḍẓỤ̄f̣ Ṇj̣ọ̄5̣ ỵḷḍẓḳḳẠ̊́ :<sup>4</sup>Ọ̄Ṇj̣ẓọp̣ḍẓḷẹ ụ̄f̣Ḍẓḷẹ 2̣c̣p̣ (1  
 †ōōf̣ụṛ †ḥụḷj̣ 2̣p̣Ṭḍẓ!f̣ f̣ṚṆj̣ ỵḷḍẓọ̄Ạ̊́ .†ḷọỤ̄ Ḳf̣2̣ḳ5̣ Ọ̄5̣ G̣nj̣ọ̄j̣ẓ Ḍ2̣Ọ̄ḳ p̣p̣ ḲG̣ụṛọ̄ṣP̣ḳ Ạ̄Ḍ ḲG̣5̣G̣ụṛq̣ †ọ̄ḌẠ̊́ Ṇj̣ḷọ̄Ạ̊́#̣ḳ  
 ḶJ̣#̣ḍẓọ̄ Ụ̄ 2̣p̣Ṭḍẓ!f̣ f̣ṚṆj̣ †ọ̄ḍẓṆj̣Ḍ ḶJ̣#̣!Ạ̊́ Ụ̄2̣p̣G̣Ṭḍẓ!f̣ ỵḍọ̄ẓḥ ḶJ̣ḍẓ G̣nj̣ọ̄j̣ẓ ̣lḷj̣ḥụ!f̣ ỵṬọọ Ọ̄ḳ!f̣ ỵf̣ǺḍẓỤ̄f̣ ỴǺḍẓḥḍẓ ḶJ̣ḍẓ  
 Ị̄ẓẓ Ḍ2̣Ọ̄ọ̄ G̣ḍẓ p̣ụṛ ̣lḷj̣ḥụ!f̣ ỵọ̄ẓ ḶJ̣ọ̄ọ̄ḍẓG̣ẓḳḍẓ!f̣ Σ̣Ạ̊́ṣḷj̣ Ọ̄5̣ †ḷẠ̊́!f̣ ʒ̣ọ̄P̣ Ị̄ẓẓ ỵG̣ḍẓ!f̣ Σ̣Ḍ2̣ p̣ẓG̣ḷọ̄ †ọ̄ọ G̣nj̣ọ̄5̣ †ẓ!G̣ḥụḍẓ!f̣  
 †ḍẓọ̄p̣ ỵ5̣2̣ Ọ̄5̣ ỊỤ̄G̣ẓḍẓ!f̣ Ḍẓp̣ẓ Ỵḥọ̄Ạ̊́ f̣ṚṆj̣Ạ̊́ .Ṇj̣!f̣Ạ̊́ḍẓọ̄ ̣lḷj̣ḥụ!f̣ G̣nj̣ọ̄5̣ 2̣ḍẓẠ̊́ḳḷọ̄ Ọ̄ḳ!f̣ Ḳf̣p̣Ạ̊́ḥẠ̊́ḍẓ!f̣ †ḍẓọ̄p̣ Ị̄ẓẓ Ḳf̣2̣ọ̄ẓḳ  
 :ḶJ̣Ụ̄ ̣lḷ!ṚẠ̊́ ỵG̣ḍẓ!f̣ Σ̣Ḍ2̣

Þrjazzú ÚΣΛΓGöüf / ÞþñiT ýóüf / IZ#Rdz HvYqFTfsÚC hVðzHwC Íz FljþNqñN huUeNþWzicN YðíXTUE I fæzDÖZUC ÜÜNDÖZANI bfl ða ÜLJÄSPcA lzdza Öððñkñkf qüT<sup>-1</sup>

.43 f Ü2008-2007 Ütöþdüz!Gu ΣZSß Övö Özdzñ/f z+zdzüf/ ÜtöþG TkpÜf DzÄuzl/

<sup>2</sup> عوشرات جميلة وآخرون، دور البنوك والمؤسسات المالية في تمويل الاقتصاد الوطني، مذكرة لنيل شهادة الليسانس، معهد العلوم الاقتصادية، المركز الجامعي يحيى فارس، المدينة، 2007-2008، ص49.

<sup>3</sup> بن عربية فاطمة الزهراء، دور البنوك في تمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، مذكرة لنيل شهادة الليسانس، معهد العلوم الاقتصادية، المركز الجامعي يحي فارس بالمدينة، 2008-2009، ص51.

.37-36 f f Ůli2#R t hu j yŋ2dž ŮŮ52ð T !f eGks!f phz pðžordž<sup>4</sup>

ý/ÄdzÜf İ!q WĞkōō Ū Änj5 fR! LJōZpÄdz!f ý/Ädzahu GđZlġÄ +TĞP!f NJ!Ädzahu Σōf2 ý+Tħ ýdžGzkō Ū İLġħ!f .c  
 .ÖZġLjT!f ÄD İZġġk!f YÄZTdz!f ġnjġkōō Ök!f tġ2p!f Σ5Lj! +TĞP!f  
 LJdz pFGz!f LJÜ ýGdz!f ΣD2 İİZ Ċzġdz pFGZ yōzÄk LJdz İLġħ!f LJdzō ýGdz!f ΣD2 Dġħō z3T .f  
 †22pÜf 222GTdz!fÄ †ġ2ġP!f 2pGTdz!f LJdz ý/ÄdzÜf İİZ ýÄTō!f 2ō!G+k †2ÖZk pzh Kf2GdzÄkİÜf  
 Ö5 Dġnj!fÄdzD 2GdzÄkİf İİZ ýGdz!f ΣD2 YĞōTĐ yġTō LJ! DžGZ NJġħu YÄZTdz!f İ2fPÜ †dz2Ü!f †dzÄdz!fÄ  
 .Gzsk2dz pFGz!f fRnj LJ#0 Dž! fRq YÄZTdz!f

Nġħ DžÄlō İR!f 2Äp!f †Dw İİZ ýpō Gdzdz NdzÄTTP LJdz †DfU †ħİj İZġġk!f İLġħ!f ýGdz ΣD2 LJÄ#ōÄ  
 LJdz İ2ōħ+ †ħİj ýGdz!f ΣD2 LJÄ#ō †ōō †TTPKdz!f İÄLġħ!f ýłdz İZġġk 222 İLġħ!f Ö5 ýĞō!f Σ+zħ  
 .NzFfPÄ İİZ İZġġk!f İLġħ!f pđkzō GđZlġħ ġnjġkōōdz Ö5 Ndz İZ pđkzÄ İÄLġħ!f İjRnj DžÄTTP

LJfPÜf!f U'zħ Ö5 Yġħ İpGZ ġnjdzġİĐ LJ35 İİR! ġnj!GdzZD 2Tġħ GdzpİZ Oħ2k Gdzİp †22ġġk!f İÄLġħ!f LJĐ GdzħÄ  
 † kdzō ý/ÄdzÜf LJdz U'FG5 İİZ ýÄTō!f pTİħ (2fPTq İÄžz) †İjdzdz!f †dzİÜf ġnjkdžp LJdz İİZD Džİħ  
 †dzİÜf †dzİİġħ ýłdzdz!f ýGdz!f ΣD2 İİZ 2łdk LJĐ LJÄp NJGdzZD †2fPħ Ö5 İpGZ İLġħ!f ġnjPħ+kō Ök!f İ2ġİP!f  
 .†ÄfPkdž!f NdzġnjİÜ

LJdz fĊzġ ýłdzk ÖNjÄ †sİkPdž YġħİÜ KĞZÄZTdz!f Ö5 †dzGZ †5Tħ Öġħ2Üf zġkōk :YRUHÖDŽİİE NFġPÜE (2  
 Džİİk LJdzōÄ ŪGdzPfp 2GdzÄkİÜ! †dz2Üf ý/ÄdzÜf İİZ ýÄTō!f †DžÄ ġnjō5 U'zħ!f ä2ōÄ LJdzNġġdz!f †Älō  
 yōzÄk!f İpzdž!f 222 Öġħ2ÜfÄ KGTTPdz!fÄ KĞZGōkōÜf İ!q İzÄġōdz!f Öġħ2Üf ġnjRPk Ök!f ýĞ+TÜf  
 :Ö!Gk!f ÄōLj!f İİZ İİRÄ

.ÖZGōkōÜf LJÄ+k KpÄ GōFGġlj fPōpōk pPōdz 22GZ †İħGİdz! Öġħ2Üf LJdz KĞZGōkōÜf yZİk :İfUFİİÖÜE.c  
 †sİkPdž YfÄİjÜ KĞdzİk İpZ †ħİġōdz!f Ö5 K2ġİU pōfÄ Yġİō Ö5 İzÄġōdz!f Öġħ2Üf Dġħō 2ġnjÜÜ GōpGskÄ  
 ĊGdzİÜf LJdz ġnj22Ä Ū22fÄZ!f ÖZGōkōfÄ ŪÖLjÄİġİ!f ÖZGōkōÜfÄ DžGZ!f ÖZGōkōÜf İLġİnj5 KĞZGōkōÜf LJdz  
 LJÄ#0 †dzGZ †5TħÄ ÜYÄZTdz!f Ö5 İj2GdzÄkİf İpGZÄ İjzġō pİ22 Öġħ2Üf LJdz Ċzġ İİZ †İZk Ök!f †sİkPdž!f  
 .LJdzNġġdz!f İİZ İİR! ÄNjÄ †2Äİjİ!f NJōġħD LJdz Σİħdz YĞZkp †222 LJZ NJō5 ÖZGōkōf İĐ İLġħ!f

ΣD2 †zōħÜ LJdz ġnjİġÄ †DžPfp!f ýōÄdzk!f 2pGTdz LJdz 2pTdz 2ħkzk †sİkPdž!f ġnjİG+Tħ KĞZGōkōÜfÄ  
 ġnjP22ō Džk Ök!f YġħİÜ! İÄLġħ!f Ö5 LJōZpÄdz!f LJdz u'pž KĞZGōkōÜf Kpž Gdzİ+ NJİĐ İİjdzħ Ūġnjİ5İj ýGdz!f  
 ý/ÄdzÜf YÄdzġdz İİZ pFGz!f OħTĐ ŪqÄ ġnjİōÄ+k Ö5 İÜGdzdz!f DžPZ Yġħ NJİĐ Gdz+ ýGdz!f ΣD2 †ōħ äp!  
 LJĐ Gdz KĞZGōkōÜfÄ KĞZÄZTdz!f İjRnj ýłdz Ö5 Dġnj!fÄdzD 2GdzÄkİÜf Dġnj! pġdz 222 LJdzNġġdz!f †Älō! †İłdzdz!f  
 .†öİjÄİġp LJÄ+k LJĐ GdzqÄ †TĞP KĞZGōkōf LJÄ+k

.ÖljÄŸÄŸ!f ÖÖGökoŸf †džop LJZ pözk ll Ljhu!f ýÄ T D †džop Ö5 lZŸŸP ý† Ö5Ÿk ➤

16

Ḡdž# .Ljðp!f ýġn2 äp! †ljððž!f CĠöTÜĠhu UĠskoŰf Ĩ!q p!25Űf aŋ! Ljd p!jdž - 2Äzdz!f ĠNjĠljzdžhu †Äljhu!f 2ŋjUk LJÄðpPkŰö †ÄljĠ#Ä Ü†ljĠdžd KÜĠTöq ýhĠĠdž †52ĠöT!f äp! Džnj!fÄðžhu LJÄUskoö Ġdžðp †2kŰljġ Ö5 2Ġŋk!f LJĠ# .<sup>1</sup>Ö52Tdz!f ýdžž!Ġhu YfðöŰf †5T KŰT!D †!RhuÄ ÜDžnjljöhu Ġdžö5 KŰdžĠdz!f †öÄŰk Ö5 KÜĠTöŰf †!k

## UðeqNjllC 2İd††

äÄkŰdz!f ĨŰz †lj2Ġdžö! ΣĠŰa# DžpPkŰö ĨR!fÄ Ü(yĠĠT!f DžöŰk!f ÄNjÄ) Ġnjž#öŋj! Ġİ5Ä yf!pÄ!f DžŰljġ KĠhĠġo ĠnjÄ!ĠÄ Ü†khuĠ!f yf!pÄ!f ĠnjöljĠÄ Ü†ö2Ġŋ!f yf!pÄ!f Ġnj!ÄD †öŰĠD YfÄŰD †ŰŰ Ĩ!q Ödž!Ġz!f Ö52Tdz!f .KŰ2Ppðž!f ýdžžŋk Ö5 p2Ġk Ök!f †ö2ĠdžkŰŰfÄ †ö2ĠPpŰf †öZÄŰf †ZÄdždž LJZ Űur5 2ö5Äk!f †öðĠT

ljĠŋk †ljhu!f DžkŰöÄ ÜYŰöŰĠhu yf!pÄ!f ÄD ýŰöŰf Kork yf!pÄ!Ġhu YÄlj!f †Rnj ĨŰz †ŰöŰ :**hŰpFwllC UðeqNjllC .1** äp! Ĩ2Ġŋ!f ýĠŰo!f O'k5 ýŰöŰö Ű İpĠZÄ ýŰöŰf p!jz †2Ä5 yf!pÄ!f †džöŰ Ljdž Cžŋ ÄD ý# ý5pŰ LJöZpÄðž!f †Űzkdž!f ä2PŰf KĠljĠöhu!fÄ ýdžžž!f ýöŰÄk wRÄðžlj ĨŰz ýÄTöŰ!Ġhu Ösk# †öŰ İ2Űdž KŰĠ2ŋġ äÄŰ †ljhu!f yf!pÄ!f DžŰlk İpĠZÄ .ýŰŰ!f †ĠĠö Ö5 ýöŰÄk!f Ljdž †öŰö!k! Ġnjö!q ýŋ2ö İ2ö3T †pĠöŰ ĨŰz NljfÄljZÄ NjksöUÄhu †Rnj 2hukzöÄ .İ2f!p yf!pÄ Ü†džŰÄðž yf!pÄ Ü†ur2Ġz yf!pÄ Ü†kðdž yf!pÄ Ü†džf!p NjwT yf!pÄ :Ĩ!q †ö2Ġŋ!f pö2ö KĠĠðpP!f 2öÄöKÄ DžZpÄ Ü†ljhu!f Ö5 ä2PŰf †ö52Tdz!f KŰdžĠdz!f DžUzdž! ΣĠŰŰf yf!pÄ!f Ljdž YÄlj!f .<sup>2</sup>†ljhu!Ġhu †ö2Ġŋ!f yf!pÄ!f Džŋo Ljdž

:<sup>3</sup>†ö2ĠPpö yf!pÄÄ †khuĠ yf!pÄ Ĩ!q ĠuröD yf!pÄ!f DžŰljġÄ

KhuĠ İpĠĠ5 2zŰhÄ İpöoðž İ2ks! †ljhu!f äp! ýdžžž!f NjZpÄö ýĠdž!f Ljdž 2Űhüdž ÖNj †khuĠ!f †zöŰÄ!f :**hŰĠfk UðeqNj .2** †ljhu!fÄ ýdžžž!f Ġnjžur5ö †khuĠ!f †zöŰÄ!fÄ Ü†ĠöŰkŰŰf q!ö2Ġk Ö5 Űİ5 İpĠĠ5!f ýdž †khuĠ!f †zöŰÄ!f 2Űhüdž ý5pöÄ KĠhĠġo İpĠĠ5 Ljdž ĨŰZD †khuĠ İpĠĠ5 Öljŋö Ġŋk!jž ĠhĠġo 2hukzö Nj! †khuĠ!f †zöŰÄ!Ġ5 ýdžžž!f †öoĠlj Ljdž5 Ĩ2Ġŋk!f Öŋj5 ýöÄðžk!f 2pĠTdz Ljdž †2pTdz ĠNj2hukzk Öŋj5 †ö2Ġŋk!f †Äljhu!f †hŰlj!Ġhu Ġdž ÜLjdž2!f Ljdž İpöoðž İ2ks! 2ö5Äk!f KĠö5ŰŰ!fÄ UÄ2İ!f ĠTÄTÄ †ö#ljhu!f †ö52Tdz!f †öTŰŰŰf ýöÄðžk! †ljhu!f p2fÄðž Ljdž †2Äðž ýldžk .†öĠdž!f KŰ2ĠdžkŰŰfÄ

DžNjd Ljdž ÖNjÄ †khuĠ!f 2öΣ †öŰlj!f yf!pÄ!f Ljdž 2ö5Äk!f KĠhĠġo 2hukzk (2ĠPpŰf yf!pÄ) :**pžžNjllC İĠĠ2ö .3** LJ#ðžö NljD 2ö5Äk!f KĠhĠġo †ĠĠTÄ LJðžÄ ÜLjd2Ppðž!f 2ĠT KĠŋĠökoŰf ýljġk Ök!f †ö2ĠPpŰf †öZÄŰf İpöoðž!f İ2ks!f LJZ 2ŋjT!f Ö5 pöT2 ýpD ĨŰz İpĠĠ5 Nj! ýŰkoöÄ ŰöŰhu 2Űhüdžhu ĠhĠġo Nj! O'k5ö Ljd 2Ppðžö!f ýdžkŋdž!f Ö5 Ĩ2ĠPpŰf ÖZÄ!f İpĠö2! †!RÄ Džnj! KĠhĠġo O'k5 ĨŰz LJö2Ppðž!f 2ĠT ýŋTk †Äljhu!f ýÄĠöKÄ .2ö5Äk ýĠŰo O'k5ö Ljd pö2ö Ljdž! ŰÄ2T!f Užhu †ĠljNjÄ

.60 † Ülj2#R †hŰŰ ýŋ2öž ÜÖh2zdz!f ÖĠks!f pŰz pöðöŰ!f pŰz<sup>1</sup>

.62 † Ülj2#R †hŰŰ ýŋ2öž ÜÖh2zdz!f pöðöŰ!f pŰz ÖĠks!f pŰz<sup>2</sup>

.55-54 † † Ülj2#R †hŰŰ ýŋ2öž ÜÖh2öŰ!f 2öðöŰ!f pŰz ÖljNjÄ ΣĠz Öİz ýöZdzŰŰ<sup>3</sup>



Ö5 Üq YG!o!f Ljdž KGuÄo!f İ D Ç!2ηq p!jZ Gö TPT ZÄu!o!f LJözdž!f Nj!ö#Ä ÄD YG!o!f YocT İ!Z -  
 YÖ!Üf ZET!f zçnjη t!2Ü LJZ Yoc!f! t!Gö  
 YNjhuG!o p!T2 LJdž Z!#D Yoc!ö LJÖ YG!o!f YocT! zÄηö Ü -  
 .KÇ#öT! 2k5p İZ yÄT!o!f Zö5Äk!f YG!o YocT! t!öÜ Ü -

### äp!w!e p!G!e İz ücNjDžÜc İ pDžçq!t!e :İ!F!K!e Üp!z!e

t!ö!f!zödz Ö5 y!ÄdzÜf ZTÇ!jZ t!f2p y!P LJdž İZçηk!f İL!hu!f p2f!Ädz ZöUÄk t!ö5# İZ ZZçk!f LJ#dzö  
 DžfpPk!f t!ö5# LJZ Z!zç Nj!ÄT D LJ35 Nj!f!Ädzö ZpGT džÄ t!ö!Gdz!f l!p2f!Ädz LJZ İL!hu!f D!ÄT P Z!zç Gdzö5 . İL!hu!f fRNj  
 .y!f!ÄdzÜf l!RNj! İL!hu!f

ç!f2 İZçηk İL!hu İ D t!ö!f!zödz Ö5 yÄTÜf ZTÇ!jZ İZ t!T!oG5 İZÜLj Ç!ö!İD fRq t!dzGz!f t!njÄ!f LJdžÄ  
 Y!o Gö!zÇ!jç W2pkk KÇdzfpPk!Üf LJdž t!dzGp İZ t!zÄdz l!p2f!Ädz LJÖ Ç!f LJöhuK! p!L!f t!Ä! Ö5 DžfpPÜf  
 (Kf!pÄηÄdz!) yÄTÜf l!RNj ZöLjT k LJ#dzö t!Äö!f KÇη2p Ö5 Ö!zÇ!jç! W2pkk!f fRNj! Ç!huZÄ .Çnj!Äö! KÇη2p  
 :Ö!Gk!f Äo!f!f İZ t!zÄdz t!ö!öf2 KÇZÄdzηdz t!Ü! Ö5

t!dzGk!f t!Äö!f KfR yÄTÜf t!zÄdzηdz Çnj!j!hu Çnj5T Ä LJ#dzö Ök!f t!ö!L!f KÇöUÄk!f ÖNjÄ :Ä!NjÜc huYNjDžW!Dž!e  
 l!RNj ydzT!Ä Ü İL!hu!f CÜdz! t!öçη!f Yoc!f KÇhu!Z t!njf!Ädz Ö5 (yÄÜf YG5p!f ÜP!hu) NjKödz!k LJ#dzö Gdz y!dzÄÄ  
 :t!ö!Gk!f yÄTÜf İZ t!zÄdzηdz!

### **:<sup>1</sup>p!G!e n!q!l 5Njç!T!e İz hu!q!t!e .1**

D!Ä!ö Ök!f KÇhuÄo!f!dz!f t!2o t!njf!Ädz! t!Äp!T!f Ö5 p!L!# Nj!f!Ädzö LJdž Ççηhu UÇskoÜÇhu İL!hu!f D!Ä!ö t!öo  
 :ÖkÜf İZ Nj!f!zP Ö5 zNjÇη!f p!L!f LJdž İZöhu# KÇödz!f! UÇskoÜf İZ İL!hu!f İZpp p!dzçkÄ fRNj ÜCÜdz!f Çnj!hu

ÜÇökoÜf y!pzd LJÇ# Gdz!#5 İz#2dz!f İL!hu!f äp! Njhu UÇskoÜf Yçf!Ä!f ÖLjÄ!jÇ!f!f ÜÇökoÜf y!pzd İZ p!dzçk ❖  
 .Nj!f!zP Ö5 zNjÇη!f p!L!f LJdž Z!#D KÇödz!f! UÇsko LJÖ İL!hu!f YGÜK!f Gdz!# y!pD İZÇhuηÜf

.ZnjT!f t!öÇnj!jÄ pÇöZÜf Dž!Ädz!f y!f!pÄ! 2ö!# Yoc! y!pÄK! Gdzp!jZ Nj!f!zP Ö5 p!L!f!f t!ödz# LJdž İL!hu!f p!ö2ö ❖

LJÇdzdzKdz LJÇdz!Z pGTkpÜfÄ t!Gö!f LJq Dž!zLj Gdz# Ü!Äp! 0!Gö!f!f!f İpGTkpÜf y!r!f!f İZ p!dzçk ❖

K2Nj!p2f!f Dž!f!f!f LJdžÜf pG! Gdz!#5 pGTkpÜf LJZ t!Gö!f!f y!T!Lj LJÖ y!ÜK!Lj ÜÄ U!z!f!f Gdznj!r!z!f

.Nj!f!zP Ö5 p!L!f LJdž Z!#D KÇödz!f! UÇskoÜ! İL!hu!f t!çöo K!p Gdz!f!f t!Äp! t!öppTkpÜf İGöo!f

t!çGsdž!f Yoc!f KÇhu!Z LJ35 İZçηk!f İL!hu!Çhu ZÄnjdzη!f äp! t!l Kp!Äk fRq :ZET!Çhu ZÄnjdzη!f t!l ❖

.Nj!f!zP Ö5 İzNjÇη!f p!L!f LJdž t!ö!p KÇödz!f! UÇskoÜf İ!q İL!hu!Çhu İp!D Gdzdz Gdz GZÄLj t!ö!p LJÄ#k!l



lJrNj yKdžk t̩o̩ t̩džÄ#o̩! Kfblj lJĀ tLjəP! KĠjĀRĐ ŌS ýŁdžkĀ :hŭŹNjIŌŌ hŭŬŦDžŌ ʒəpnjŬə hYnjdžŁdž.2  
 lljhu!f LjDž ĠnjljGdžurhu UʒkIk LJĐ ĀĐ Ġnjdž TPK LJĐ yŏŦkIk llĀljhu!f LJŬ t!Āŏ!f LJdž t̩ŏGZ tŋzpu ʒfzĀŬf  
 tLjəP!f Ġnjhu pnjžk yŋŬf IžŏTP Kfblj ŌNj t̩žĠŋk!f llĀljhu!f ĠnjžŏkTk Ōk!f tLjəP!f KĠjĀRĐĀ .ŷəždž!f  
 əĀĠŋk Ŭ IžŏTP Ižk5 pžhu Ġnjkžŏp pfpžk!f ŌS ʒo̩!f Nj! Ġnjhu Uskoŏ LJdž LJžu (ŷəždž!f lljhu!f) t!Āpŭ! t̩žGz!f  
 Ġnjljdž Ižŏhu# KĠdžž ĆžT Ŭžz Ipořkž!f KĠŏŬĀ!fĀ ĠŏljĠŏžŏ ŌS t̩žĠŋk!f llĀljhu!f DžĀIkĀ fRnj .žĀnjT t̩ŭĀ  
 .ŷəždž!f lljhu!f äp! t!Ānj!hu Ġnjdž TP t̩ŏljĠdžŏ LJž tŋkĠlj!f tžskždž!f Ġnjk!Āŏ! ll!RĀ Ġnjljdž pFGz!f t̩Đur Džž

[illegible][illegible]

KčzpĀk LJĀ+k p̄p ĀD ýöü!f Ůq DžnjLJZ Zzžö Ů lljhu!f yāz LJöüdzGzkdž! tōLjdz Kűőnj!k LJZ tḡkōlj ZFG!P ❖  
 Ō!Gōž!f yurĀ!f LJdz p̄ak!f ĀNj KŮčor!f lJrNj ýlādz YLjḡk tĪōZŮĀ ýdzGzkdž!f ll!R LJZ tḡFG T Zōž lljhu!f  
 .U'Zl!f NjōLjdz ýḡp tōLĠĀ!f K GōžĀüdzdž!f yāžḡĀ t̄pD ýtḡhu ýōdzžü!

:LJZ tḥKĠLj LJǺ#kǺ tT pĠLj ýo!GokǺ KĠlōlōk ĨŋZ fCĠġh LJōlōZGZkdZ! Kōtjdz Kŭōnjġk LJZ tḥKĠLj ZFGġP ❖

.+LjFp!f DždžR!fÄ y5p!f ٤/2ÄD pfp!l! Ös#ö Ü U 2kldž!l! ýdžGz!f ýGdž Σ Dž LJdž ||Ljhu!f ýnjn ✓  
 fRNj YLjnk f!ð!lÄÄ Njldž KGLjGdž u hu ||ÄLjhu!f U zhu LJdž ä2PD U Ä2p RPD ýdžGzkdž!f ||!R LJdž ||Ljhu!f ýnjn ✓  
 LJGdžKFÜf DžlpÄ KGLjGdžÜf Džlp Ö5 Džnj LJdž +TGPÄ LJdžGdž!f Yö2pk Änj +!Gnj!f U Ä2l!f LJdž YÄlj!f  
 ýð!okÄ 2FGlP!fÄ ÖGh2Üf KGLjGdž!f +ð!Gdž!f YGurÄÜfÄ +ð!GdžKFÜf 2ÜGPdž!Ghu +TGP!f ýð!Gok!f IðZ  
 .Gnj2öGÄ KGLjGdž!f  
 O!G Tdž Gnjö5 Džnj! KGLjGdž! ÄD Džnj2Gdž! ||Ljhu!f Ö5 2Ghu!f LJÄ!Ädž!f GnjöLjdzö U Ä2p LJZ tñKGLj 2FGlP ❖  
 f!öpp +l!2p Σ 2pö +öo Džp!dž!f U 2l!f Y!ð! +!ðžGT +l!2p ýdžZ Änj YÄlj!f fRNj YLjnk f!ð!lÄÄ +TGP  
 .+lFG5 +ðGjzhu Njö5 lPÄñÄdž!f KGLjGdž!f ýð!ok Džl LJdžÄ

### : f NjpslE ÖGnjdž

.+ðGž!f Ylσ U Ä2pÄ ÜLjGdž u!f Ylσ U Ä2p :<sup>1</sup>LjöZÄlj I!q U Ä2l!f 2öLj T k LJ#džö  
 pp LJGdž u!fÄ +LjÄdž u dž 2öG 2!lÄ +LjÄdž u dž 2!l I!q LJGdž u!f Ylσ U Ä2l!f DžlIk :DžPD T lE f Njps ➤  
 yfG u hu!f LJGdž u# GölöZ ÄD (||Ljhu!f äp! LJdžGdžGzkdž!f þoD GTPT LJdž u ö LJä#) GÖ TPT GLjGdž u LJä#ö  
 Kf2G!z!G#) +Äl!jdz!f 2öG CÖTÜGhu LJGdž u!l! Σ džokk Ü +ðžGnk!f ||ÄLjhu!fÄ .Gnj2öGÄ +ð!Gdž!f ٤/2ÄÜfÄ  
 Ö5 ýÄPp!f +ð!GdžKofÄ LJöpdž!f 2G!Zq þljZ yöhu!f KGLjGdžTq Ö5 YÄpÄ!f LJdž G5ÄP (Gnj2öGÄ Öur2ÜfÄ  
 yfG u hu!f ýldž +Äl!jdz +ð!jZ KGLjGdž u Cö! U Ä2l!f Öljdz IðZ ||ÄLjhu!f 2#2k fR! +ð!ÖÜ +ðFG u p KGLjGdž  
 .U 2l!f þfp! LJZ LJöpdž!f 2G!Zq þljZ Gnjzöhu ýnj!f LJdž LJä#ö Ök!f +ðžGnk!f ٤/2ÄÜfÄ  
 : I!q Džl!lKÄ :hYfE f2ö f NjpslE ➤  
 .I!ÄÜf +hK2dž!f Ö5 l2Gnk!f U Ä2p .1  
 .+ðh2z!f þÜhu!f Ö5 +TGP +ð!GÄ!f +hK2dž!f Ö5 ÖkÄÄ :+ðZG! T!f U Ä2l!f .2  
 .+l!GÄ!f +hK2dž!f Ö5 ÖkÄÄ :+ðZf2z!f U Ä2l!f .3  
 .l2öPÜfÄ +zhu2!f +ðh2dž!f Ö5 ÖkÄÄ :Gnj2öGÄ +ðGö!f +ðGž! KGLjGdž!f U Ä2p .4

þfGZ Gnj! ٤!ok Ök!f KGLjGdž!f I!q Gnj2fÄdž LJdž fCen +ðžGnk!f ||ÄLjhu!f NjñÄK :hKlKfE hYNjDžWdžE  
 2öG ÄD +ðžÄ#o!f LJdž +LjÄdž u dž!f ÄD bands +ðžÄ#o!f Kfþlj!f :KGLjGdž!f lRNj +!ðdž LJdžÄ ÜGzsk2dž  
 ||Ljhu!f UGskof LJä#öÄ .+ð!Gdž!f ٤/2ÄÜf ٤Äl Ö5 +Äfpkdž!f shales Džnj!fÄ ÄD débenture +ðžÄ#o!f  
 U 2zkö LJ LJ#džö Gdž! f2Ulj ÄD NjGTLj 2NjÄñ LJZ GnjñÄ2P! CÄl Ü+lj#dždž!f þÄpo!f ýpD Ö5 KGLjGdž!f Džnj!f  
 Yhu!f ÄD Gnj2Gz!f Özöhu U G5P!G# CÄl Džnj!f 2Gz!f Ö5 KGLjGdž!f LJZ fTGLj 2ÜGPdž LJdž ||Ljhu!f Nj!  
 Σ ö! Cän 2GdžK!f IðZ +ðžGnk!f ||ÄLjhu!f ýhK Gdž lPGLjÄ ÜGnj2Gz!f 2 Tzk Ök!f +ðžKsdž!f KGLjGdž!f

.85-84 f f Ülj2#R ٤h! yñ2dž Ü2GTz!f þöT2<sup>1</sup>

pNjdzGllE Ĩ üŃNjDž+llE pqlFTDž hŭŃDžž† :KllfkllE f†UŃDžllE

**FNJ#pεqāNj ερΤDŽHε üENpDžc !wθ hŭDždž+ :ÜNjc**

Uθεσ<sub>1</sub>Njllε hυ<sup>υ</sup>Dždž† :F<sup>υ</sup>džFk

22

IjRNj ýznø Gðzðz ||Ljhu!f ØGh2D LJðz f2ðλ# þo!f ĨñZ ýðzzk +l5Gljðz!f IjRNj LJÐ Ûq LJðZpÄðzñ! þFfÄs!f CÇÜZÜ LJðöoÛf .+l5Gljðz!f ýçñðz LJðz IpFGs!f 2Gz1D Wf2Pq ĨñZ Gñljðhu Gðzð5 s5kk ||Äljhu!f

hŭřFwHlE pnjðGñE üñjðz† Ĩz äRlpDžñE pðGñE hDZljfæDž hŭDžñ† :FklFk

:ĨñZ tð2çñk!f ||Äljhu!f ýðÄðz Ö5 ĩæ#2ðz!f ||Ljhu!f †ðžNjçlðž þðžkz

Ý†ðþlLj!f †lçðl!f Kçöurklðž ✓

ÝþÄlLj!f NjhT ÄD læNjçñ!f ýfÄðzÛf 25Äk äþðžÄ †ð2çñk!f ||Äljhu!f †!Äðl ✓

.†ðžNjçlðž!f IjRNj! Gñj2ðl5kÄ †ð2çñk!f ||Äljhu!f l2Ulj ✓

†ðžNjçlðž!f IjRNj 2ðl5k CÄl Yhu!hu 2þTðz!f fRNj LJðz Ipç5k!Ûf f 25 LJðz f2ðλ# þl5k †ð2çñk!f ||Äljhu!f LJq  
 2Ä2T!çhu þðlk!f ĩ!q GðžÄþ ĩzlk Gñljð5 GñjñðÄðz Ö5 ĩæ#2ðz!f ||Ljhu!f †ðžNjçlðž Öðžlk LJÐ Kþf2D fRq Gñljð Ûq  
 IpçZÜ ÄD UÄ2l!f ĨñZ ýÄTøñ! Gñjñjðk Ök!f 2Tçljz!çhu sñzko Gðzð5 CÄl ||Ljhu!f fRNj Gñjzø Ök!f Kçðzðl5k!fÄ  
 þþoð ĩæ#2ðz!f ||Ljhu!f LJÜ äÄk!ðz!f Σslj ĨñZ †ð2çñk!f ||Äljhu!f ýððžñ! Olyðžk Û UÄ2l!f LJÐÄ †TçP Üðz!ø!f  
 LJðz †ZÄðžðž †ðð ÄD NjKç5ðñlçk ÄD NjzFþÄ ÄD NjKçñGðkoç ÄD NjK!Äðl ÄD lje#2ðz †lyçkðž Ylç ||Äljhu!f ý#! ĨñZD fþoç  
 fRq ä2PÛf ||Äljhu!f †hu!lj!çhu UÄ2l!f LJðz ĨñZD fþoç ýçljð LJÐ ýððk!ð ĩ2çñk!f ||Ljhu!f LJ35 Ĩ!R!Ä Ü2Tçljz!f IjRNj  
 .NjKç5GðkoçÄ Nj!GðžlD2 †ððžlk ýlðž ýçñðz!f fRNj Ö5 ĩæ#2ðz!f ||Ljhu!f 2Ä2T 2hu#D l2ÄT hu ĩZf2 Gðž

ĨwþFqñE hŭřFðž†øÜE l üñNjæñE hŭřðž† :fççþ

Ö5 Kŭñjñk!f IjRNj Σðlçk LJ#ðžöÄ w2çP!f Ö5 ||Ljhu!f KçðñðžZ Rð5lk! ĩ2Ä2ø 2TljZ Kŭñjñk!f IjRNj LJq  
 IjRNj †ððžlk LJ#ðžöÄ Ü†øñ2çP!fÄ †ðñøðž!f ||Äljhu!f Ö5 LJð!Äðlðž!f LJðhu Kf2Gðæ!f ýþçñk sð2Ü LJZ w2çP!f  
 :sð2Ü LJZ Kŭñjñk!f

y5Gljðz!f ||Äljhu!f Gñj!ÜP ýþçñko Njh ýlf2ðz!f ||Ljhu!fÄ Öñøðž!f ||Ljhu!f LJðhu ýðžçzk!f Ö5 ĩljðð þoç ĩñZ †U5çøðz!f .1  
 Ĩ!R DžkðÄ ÜLJðžðz!f ||Ljhu!f fRNj ýðž ýðžçzk!f Ö5 2f2ðžk!Ûf Ö5 †oñlTðž NJ! LJÐ ýlf2ðz!f ||Ljhu!f Ĩ!Rhu 2zTð5  
 ýðž Njñðžçzk LJ#ðžD Gðž 2Tøð LJÐÄ ýlf2ðz!f ||Ljhu!f Ö5 NJ! ýÄlðž þðT2hu Öñøðž!f ||Ljhu!f U5koð LJÐ Ö5 ũlðž  
 †T25 NJ! Oðkð Ö#! Ĩ!RÄ Njð5 †ðþP ĩþðð LJÐ ||Ljhu!f Ĩ!R ýððk!ð ĩR!f ýçñðz!f Ö5 ýlf2ðz!f ||Ljhu!f Ĩ!R  
 .KçðžþP!f Ĩñk ĨñZ †ðþLjhu KÜÄðžZ Öurçlk

.NjKçðñðžZ Džñø ýðlÄk .2

.NJ!GðžZD †ðžÜlÄ Öñøðž!f ||Ljhu!f †zðžl ĨñZ †U5çøðz!f .3

Ĩ!R 2Üøç ÜqÄ †lyçðžÄ †Z2lÄ †þþ ý#hu ýlf2ðz!f ||Ljhu!f lçñk NjKçðžfçk!çhu DžÄlð LJÐ Öñøðž!f ||Ljhu!f ĨñZ .4

.Njñðžçzð 2Pç ||Ljhu LJZ †oç!f ĩ!q ||Ljhu!f

## niþqUc üññðžñc þqFTDž ħñðžññt :fæðžq

Ljðž Gðžð ÜzžTðž!f ĞñĠurĠikö Ök!f tšlĠkPdž!f KĠjððžak!f Ā äžPD žžĠTðž Ljðž U Āžl!f žþĠTðž!f lþRñj Ljðž Ĩ!q tšĠurŪĠu KħĠ ħþTðžþ Ñðñžž þĠðžkZŪf Ljþðžð Ū žðžð fRñj Ljð Ġlðu þlš äžPDŪf llĀlþu!f Ljðž U Āžl!f tðš Āð wžĠP!f Öš ĞñjžĀžš Ljðž llĀlþu!f U fžkp f ĀñĀ Ūð fRñj! ĠĠĠĠk!f llĠlþñj Ljð Ūq Ūñðš YĀžžðž žðž Ñlþð Ljð žĠuĠkZŪf Ljðžu ĠlþPD fRq æžħk žþTðž!f fRñj tðžññð Ljð Ġðžþ Ūtðlðfž!f Ğñjæþžðž Ljðž YĀžš!f U fžkp ýPþ!f Öš lþĠĠ!f tðlĠðl!f Ā tðþĠTkpŪf ýĀšŪĠu lžĠkðž LjĀþk Ū wžĠP!f Öš tðlðfž!f æþžðž!f Āð YĀžš!f llþu!f KfĠžñq žðĠĠk Ljðž žšPð Ljð ýðžž!f llþu!f ÑkŪl!f Āħ yðŪkð ýðĀðžkð! ĠħĠĠ fžþTðž Ğñlþðž ýžñð Ġððž ħuĠj žðžk Āð tðĀkšðž!f tĀl!f KĠðððžž Ġžlš!f lþĠžž žž! ÑlĠðžžk!f tðžžð Ğñjžžžš Ök!f Ĩæžðž!f žþTðž!f fRñj tðžž Ljž Ñ! tðžž!f ýĀðžŪf Ĩžž ýĀTš!f yðŪkð Öðšðž!f llþu!f LjŪ ll!RĀ ÖŪĠĠkðŪf lþĠžž Ĩžž llþu!f lžþlðž Ljðž þš!f Ĩ!q žþñj Ök!f Āžþ!f tšlþŪf Ĩæžðž!f llþu!f KfĠžñq yðžñ ll!Rħ Ġðþkðž .tðþlþ!f tðkþ!f ðñš

Ġñjððžk Ljþðžð Ök!f žþĠTðž!f Ljðž Ğñlþžš lþĠžž llþu!f ĞñĠurĠikö Ök!f tšlĠkPdž!f KĠjððžak!Ġu tžžkð Ġðžðž Ġðžð ýšþð ÑlþŪ Ġðžžžðž Ġjððžak ĨurĠikö ĨR!f llþu!Ġš Ūtðþlþ!f žðž llþu!f KĠðžþP Ljðž lþĠsklŪf Ĩžž žĀñjðñ!f yñTħu llžlð Ljð Yñð llþu!f Ljð Ūq Ūlþðlðž tžðþĀħ lžñĠñ!f Ñl!fĀðžð ðžžþu Ljððžak!f fRñj Ljðž þðskð Ūðžð ÑlþĠuæ þðð Öðkð þp Öžħlþð Ġððž žĠþð þþTħ Ljžš žĀðžŪf lþRñj ýĠððž Ĩžž ĞñĠurĠikö Ök!f ħuĠlþĠu tžžkð Ġðžðž ĠŪlĀ Ġlðžž Ñkþþñjžk Užžð Ñlþžš Öžħlþð Ġððž žĠþð ýñĠĠk Ñlþð Ġðžþ Ūýðð žðĠĠkħ tðžþP!f žžlþ fĀðžþlð LjŪ tþšĠþðž! tTžš!f lþRñj ýĠððž Ljðž äĀT!f lþĠsklŪf tTžš Ñlþžl Ĩžž yðurð Ñlþð Ġðžþ ŪlžžžPDž!f Ljðž žħþð ħuĠj Ĩ!q ÑkĠðžžk!f Ā .žþĠTðž!f

## pðžñc üññðžž žñññt qñĠðžž :UĠþñc fþŪðžñc

Ljðž llĠlþñĀ ŪäžPDŪf ýĀðžŪf KĠlĠðž Ljðž Ğñjžðž Ljž Ğñjžðžk tþžžðž KĠðžlħ tðžĠñk!f llĀlþu!f ðžlĠk Ĩžlð ĨžĠñk!f llþu!Ġš ŪLjĠðžŪfĀ tĀðl!fĀ tðšñž!Ġu tžžk ĠñĀ llĀlþu!f ýðžž ðžþk ðþĠðž KĠðž!f lþRñj žħkžð lþĠñk ÑkĠðžžk!Ġu ĠĠĀ!f Ĩžž žfžðžk!Ġu fžþĠ þñžñk tĀðl žðžĠk KþĀ!f žžlþ Öš ýĀĠðð Ġñž!f tðlš Ĩ!q Ūq Ñuržžk ðžž Ljðžurð Öþ! Ūlžðħþ LjĠðžð tñžþ tðlš Ĩ!q Ĩžlð KþĀ!f žžlþ ÖšĀ ŪKþĀ Ĩð Öš LjðžþĀðž!f tðžž Ljž tþžžðž Ġñžžð tšlð Ljð ýĀĠð Rq LjðšlĠkPdž LjðñĠñk!f Öš ýðžž Āñjš ŪýħlĠðž!f Öš žžžPDž ŪLjĠþĠĠkðž LjĠĠĀþ tðšñž!fĀ tĀðl!f Ljð Ĩð .tĀðl!f Ljðž žĠþ žþž žðžĠk ýĀĠðð KþĀ!f žžlþ ÖšĀ ŪLjĠðžžk!f Ġñjððž Ljðž lžæžðž žžurŪ tĀðl!f Ĩ!q žŪlþ!f LjĀþ Ljþðžðž Ġñž ĨTð tðlš Ĩ!q Öžl!f ýĀĠð Ā! Rq

Ö5 ýłđžkk Üİ2đł# łđŋ2 ł 25! NıZĞđ ı Ölıžđ Ü!Äđ! ħıŋıĸı NıUđŋı İpĞđ2 Lı35 KpÄ!f Σııı Ö5Ä  
İİ!RÄ Ü2ĞTkpĸı ħıĸı!f KĞđž! Öđđ Gđđđ5 U'2zklÄ Üf2đı# fđf2đđ NđđıZ Lıf2đđ LıfRı!f 2ĞđžkıŋıŋıÄ U'f2pÜf  
:<sup>1</sup>NıKđTııđ ĸıđ İđZ ĸıı2đđkÄ đ2fÄđ!f đıfđPkıĸı ĸııkpŋıZ!

### ħıŋıĸı : ÜNıŋı Üđ2ıı

fRııÄ ÜıfđpÄ!f İđZ đfđÄ!f Ö5 ýłđžkk łĸıĸı 2đıĞk Lıđž İııı!f KĞ5Ä2Tđž Lıđž 2ııÜf ıŋıĸı!f LıÄkđ  
ıđž łı2Ğıđıĸı İİ!RÄ Üĸııkfđf2đđ Ö5 2đđžkıĸı f2đłđk 2ł#đ İÄııı!f İđk Ĥĸı2đ Lıđ -Ö!Ğđ!f ı52!f İ2#ı! ĸı5Ä-Öııžđ  
ı52!f 2Ğıŋı ĸıı2zı ýĞđžZÜf KđTııđž 2ł#đ Lıđž đzı łđ2ĸıı!f İÄııı!f Lıđ ýĞıđ fRı Üä2pÜf ýĞđžZÜf KđTııđž  
Σııı!f İđZÄ Ü2ıı#đ ħıŋıĸı Ĥĸı2Üf İpĞđ2 İİ!R İđZ ıĸ2k łıđžđđ ħıŋıĸı İııı!f Kđfđ2đđ Kđf2 ĸđž fR35 Ö!Ğđ!f  
İıı İııı!f Ĥĸı2đ ýÄŋıĸı đđ ýıı Ü2ıı#đ ħıŋıĸı Ĥĸı2Üf Kıı5Pııf łıđžđđ ħıŋıĸı Kđfđ2đÜf Kıı5Pııf fRı İİ!R Lıđž  
.ĸııđ5 U'Ğ5Pııf ł Äđŋı ıŋıĸı Kđfđ2đÜf İpĞđ2! Özı!f İ2Ä2ıı İııı!f İ2fđđ Lıđž ÖııKıđ fRııÄ 2fĞıP

### ħıŋıĸı : İđfKıı Üđ2ıı

ıđı łıđkı 2fĞıP İıı U'2zı!f LıÄpÄ Üł22ıı NızfđpÄ İđZ ıđđ İđ łıııfÄđ İđZ İııı!f İ2đđ ÖNıÄ  
Lıđž LıÜ ÜýÄTÜf Lıđž łııkPđž ıfÄııđ İđZ İııı!f đ2fÄđ ıđ2Äk İ2Ä2ıı İİ!R ıđđKđÄ ÜNıÄTđ Lıđž ýTđ  
Nıkf2pı! fđđkÄ ÜNı!fÄđÜ İđıı!f İ2fđÜf İđZ 2TđđÄ İııı!f Ö5 LıđıfđpıfÄ LıđžđpÄđ!f łıı 2đ2k ł!Äđ!f KĞđĞ  
.KĞđžk!Üĸı ĸı5Ä!f İđZ

łZĞTđ đ2ııđ Lı35 Üä2pÜf ýĞđžZÜf KđTııđž LıZ łđ2ĸıı!f İÄııı!f 2đđž Ök!f KĞđž!f đNıđ ł!Äđ!f đzıÄ  
Ğđđž ÜđıızfđpÄ ıŋı! İđıđ đııı2đđÖ ÜLıđžđpÄđ!f łıı ı2Z2k Lıđı łđđ# İııı!f äđ! łđđ# ł!Äđ 25Äk đđđ LıZ  
.Σı5ı! İııı!f U'2zđ đđ

ÖııĞđ!f Ö5 ıfđpÄ!f ł22ı łıf2đı Üĸıııđž NıĸıĸıĞđđıf 2đđıKÄ NıKıÄđı İ2fđđı ıŋıĸı!f Lı35 İİ!R İđZÄ  
Lıđž LıđžđpÄđ!f ĸııııđ Ök!f ýfÄđZÜf 2fđıđđı ł!Äđ!f KĞđđđıf łđžkk Rı Ü!Äđ!f İđZ ıđđıfÄ Ü2ııĞıfÄ  
İııı!f İđđđđ ĸđđ đıfđk!Üf NđđıZÄ ÜNıđ5 ýđžđ İııı!f ıđžkıđ!f İĸıı İııı!f Lıđž LıĞđžKfÜf 2đđÄk ıŋıĸı İıı ÜđııkĸıĞıŋı  
.NızfđpÄ İĸıı ÖııÄıĸı Öđđđđıf Lıđž İ22đ!f

### đZđZÜ : KııfKıı Üđ2ıı

ıfđpÄ!f Ö!Ğđžıŋıf ýĞđžı2 łđžžđž äđđ ÖNıÄ Ü!Äđ!fÄ łđŋı2ıĸı łđŋı2đđ łııTđž ÖNı LıĞđZÜf łııđđ  
łđđıŋıf ýĞđžı2 łđđÜÄ5 Üİđđı İ2ÄT Ö5 İııı!f Ö!Ğđ!f 222đ!f İđZ łUđđđıf İđ ÜKıfÄııÄđ!f Ö!Ğđžıĸı



ÜtəpÄkdž Zəz!f ZFĞLP!f tñjñfÄdž İİZ Nkəpəp Ğuəð Öljəz Üİİljh!f ýəzz! Dəz!f pəz!fÄ Öljəhdž!f Çj2T İ!q .t!Äö!f İİZ yəpÄkdž Zəz!f YİZ!f tñjñfÄdžÄ

### ❖ hİpFwHİE pNİdĞİE UFLİİ !İİİ İHİE hİzİəpİE İfəİİİE

təZĞñk!f İİİljh!f ZĞTlj DİəəÖk Ök!f təZĞZ!f KĞİĞö!f İİZ LJĞdžÜf Üt!Äö!f Ütəəh2!f t İİİ!f KĞdž!f ZİdK :Öİİö Gdž#

1. Kərk yfİpÄ!f :ýdžTk Ök!fÄ tİİİkPdž!f yfİpÄ!f YfÄljD İjĞñk KĞİĞö!f!Ğh tİİİkdž!f ÖNjÄ :yfİpÄ!f YRñ  
.ZĞTəpəp ýñÜ yfİpÄ!f ÜýñÜ yfİpÄ!f ÜZəSÄk!f yfİpÄ ÜYİZ!f
2. ýñÜf İZəTİ!f U'ÄZİ!f) ĞñjəS yəÄljK!Ğh İİİRÄ ÜU'f2pÜĞh tTĞP!f KĞİĞö!f!f ÖNjÄ :U'f2pÜf  
.təZpİdž!f KĞİĞdžU'fÄ ÜĞñjəp! Ök!f yfİpÄ!f təZÄlj yəz İTĞdžKk təəh (ýñÜf tİİİÄZ!fÄ tZİÄkdž!fÄ  
LJÜ ÜĞñjəS ZĞdžKİÜfÄ təİĞdž!f tZÄÜĞh tİİİkdž!f KĞİĞö!f!f ÖNjÄ :təİĞdž!f tZÄÜf ÖS ZĞdžKİÜf
3. təİĞdž!f tZÄÜfÄ ÜZFGLP LJÄpÄ ÜtZZİ!h pİlj İ!q İİİljh!f ýÄTĐ LJdž Čəñ ýəÄərk təİİĞ#džq YİZəKk t!Äö!f  
ÄD ýFGİ!f pİlj!f pəz!h ÜİİİljĞÄ!f ÖZĞəKəÜĞh İdžİkÄ Üİİİljh!f t!hİlj!Ğh U'Zəz!f fRñj tİəK ÜýñÜf İZəTəp  
.əNjĞñ!f

### ÜİNİDŽHİE h2#İİ :KİİfKİE KƏĞDŽİE

U'əSPk ÄD KfİpZəÜf İpĞəZ ÖS ZUlj!f ÖUrkİö İR!f O'h2!f DžəUzK tİİİdžİİ! təZĞZ!f ZfİpNjÜf LJəh LJdž  
 ýəÄdžK tİİİkÄ ZĞdžKİÜf İZÄp ýəÄdžK tİİİk LJdžUrk Ök!f təİĞdž!f ZəİĞ#k!f İİİR ÖS Gdžh ĞñjİdžəKk Ök!f ZəİĞ#k!f  
 İİZ pəZKzK İİİljh!ĞS ÜÖİĞdž!f əñz!f KfİpəÄ yəz ýdžĞzK!f ÖS tTĞP!f NkİİəZə ZəTdž ý#! təə ÜýİžKİÜf  
 .İZĞLP!fÄ O'h2!f ÖS İpFGS!f

### ÜİNİDŽHİE h2#İİ hİİİpDž :ÜNİÜE f#UĐDŽİE

### ÜİNİDŽHİE h2#İİ İİpYt :ÜNİÜE TəZİE

ÜİZĞñk!f LJĞdžKFÜf LJdžUrkö Gdž İpĞZ İR!fÄ ÖİĞdž!f ý#əñj!f Nljdž LJÄ#kə İR!f ZəÜP!f tİİİk ÖNj  
 LJdž LJÄ#kə Ök!f təİİİdž!f tÄİəÄ İZĞkdždž!f DžñjÜf ÜýñÜf ýəÄZÄ TİÄkdž U'f2kpÜfÄ ÖS2Tdž!f LJĞdžKFÜf  
 .<sup>1</sup>İZəKədž!f ƏĞh2ÜfÄ təpĞz!f DžñjÜf

<sup>1</sup> 84 t ÜİİZəR t!hİlj yñZəZİΣfZÄh pəZəD

NUllorK LJD Yηō ṽR!f pFGz!l! ṽljpŪf pōr!f ŌNj ĀD Ipōpη!f KfZGdžKlŭ! ṽljdž!f NηuōZKk ṽR!f ṽljpŪf pōr!f ṽpGz!f Dznj!f! Zz! CĠIh Ljdžurō ṽR!f Ġnjō5 LJōZdžKlŭ!f YĀdžηđ ŌurZk Ō! ĠnjKfPĀηĀdž ṽlž ṽljdž!f<sup>1</sup>.2ōžk LJĀpη

yĀσ ZĀpk Ġzōdž ĠnjLJD Ūq ṽslkPdž CfZc Ġnjō5 KpηjKηfĀ ṽslkPdž KfPōpōK Ō5 K!Pp yōĀdžK!f ṽslk LJD ĠnjLJD ṽD Ipōpη!f KfZGdžKlŭ! lĀTLjdž!f NηuōZK ṽR!f yPzdž!l! ṽljpŪf pōr!f :ĠnjLjĀ+ Ō5 ZTσljō pōfĀ yĀ!pđž<sup>2</sup>.2ōžk LJĀpη lĀTLjdž!l! ṽpGz!f Dznj!f! Zz! CĠIh Ljdžurō ṽR!f ZGdžKlŭf ṽlž YĀlŌdž!f pFGz!f yPzdž

### ŭŦNpžŦHĠE huz+I+ ZfŦs hŭŦŦljc : ṽfKlĠE ūpžlĠE

ZĀl y+ ŌlōĀdžK!f y+ōnj!l! ĀD yōĀdžK!f ZTĠljz LJDž ZTljz! LJĠ+ CfĀl yōĀdžK!f YĠlσ LJq ĠdžĀdžZ<sup>3</sup>:ĠnjdžNJD LJDž pFfĀ5!f LJDž pPZ ṽljdž!f lZpŪ ūlōō

LJDž ṽljdž!f KŭPpđž y+Tk ŌK!f ZTĠljz!f yōdž ṽslk LJĀ+k LJD Džslkŭlō ṽljdž!f ṽdžōp DžŪZk LJq ❖  
.ĠnjhĠσ YηĀKlō YĀZTđž!f LJ35 yōĀdžK!f ṽslk UōsPk UZg!Ā ll!R!Ā Ġŭlp!f ĠNjpĀpōrη yfĀdžŪf ĠnjLjdž ur  
Ġnj!Āσ ZĀpkŭ ŌK!f ṽōĀfz!f Zησ yĀdžK ĠnjLJD ĀNj yōĀdžK!f ṽslk f ĀTPη yĠlō LJD LJ+džō Ġdž DžNJD LJq ❖  
NηĀK Ōnj5 Ūdžnjdž ĠnjhĠσĀ yōĀdžK!f ZjZpĀ ZGdžKlŭf ZjZp ĠnjdžNJDĀ ṽō!Ġdž!f KfZfZl!f LJDž lZōh+ ṽZĀdžηđ  
ṽzpĀKdž!f ĠNjpFfĀZ LJĀ+k ŌK!f KfZGdžKlŭf yĀhŭll ll!RĀ ṽō!dž!f ūĀlσ DžŪZk Āσlj ṽZGdžKlŭf ZfZl!f  
yfĀdžŪf ZpĠTđž LJōh ṽlurĠsdž!f yŭP LJDž CfĀl yōĀdžK!f KfZfZp f ĀTPη ĠdžD ŪĠnjlōĀdžK ṽslk LJDž Zh+D  
ṽslk+K5 fRnjhĀ ṽljdž!l! yōĀdžK!f ṽslk Ō5 ZTσljō ṽR!f ṽlō+Tk!f y+T ZĠōKpĠh ĀD ĠnjhLJD CĠljKpĀ ṽōĠKdž!f  
.yfĀdžŪf DžpPpKl!f ṽlžZĠΣ GŌl!Ā Ō!Ġdž!f Cfpŭ! Ġdžnjdž fZĠōZdž ZhKzk yfĀdžŪf

### ŭŦNpžŦHĠE huz+I+ Ā+Y YpKDDžlĠE ŭdžENjylĠE : ṽfKlĠE f+UPDžlĠE

:ŌNjĀ ṽTP ydžfĀZĀ ṽdžZ ydžfĀzh yfĀdžŪf ṽslk ZĀKk

### <sup>4</sup>hŭŦFylĠE ŭdžENjylĠE : ŭNjŪE ūpžlĠE

Ōs+ō pFGZ ṽlž yĀTσf!f (LJōljfP llŭdž) yfĀdžŪĠh lĀTLjdž!f LJĀpĀzō LJōR!f LJĀZdžKlŭ!f yPĀKō  
ṽlq yfĀdžŪf llĠK NōηĀK!f fZŪlj lZurĠ KĠZĠhTq ūlōK!f Dznj!fĀdžD yŭžKl!f LJDž DznjLjĠdžZσ LJZ DznjurōĀZK!

Ōsō ŌzđĠη!f z+Zdž!f Ū+ōpĠTkpŪf dēĀž!f pηjzđ ŪΣljĠŭl!f lPĠnjT yŭl! lZ+Rđ Ūhŭf<sup>1</sup>**FTtSŪE l fZēDDžlĠE ŭŦNpž+ pFfTĐ** ŪLJĀZPcĀ ṽZpP ŌōK5  
.39 f Ū2007-2006 Ū+ōpđž!f ŪΣZĠS

Ōsō ZĀK+p!f ŌzđĠη!f z+Zdž!f ŪΣljĠŭl!f lPĠnjT yŭl! lZ+Rđ Ūl<sup>2</sup>**fpPžKtēŪE ŭŦNpž+ ṽlž hŭlĠĠE f NjpslĠE hŭŦljc** ŪṽpĠzσ LJĠdžōĠĀ QĀp ṽZĀT  
.96 f Ū2008-2007 ṽZdžĠη!f ṽlj!f Ū+ōpđž!f ŪΣZĠS

.97 f ŪljZ+R ūh yηZđ ŪṽpĠzσ LJĠdžōĠĀ QĀp ṽZĀT<sup>3</sup>

.84 f ŪljZ+R ūh yηZđ ŪΣfZĀh pđzσ<sup>4</sup>

28

- IpfG5!f y5p Ĩ!q Ĩ pđö Gđžh2 LJGđžKFÜf I2k5 zĂĢŋk

.pGđžkZÜf ĨŹ ýĀTσ!f CĢI! +lĹđđ!f Ģnjz5pĳ Ök!f KŮĀđž!fĀ pfĀ5!f Ö5 f Pŵĳĳ :ĨzPDTĐŹŹ DžFĐHÖŹ h2+I+  
LJđz LJĳ# fRq +lĹđđ!f NŮö!q đŋŵĳĀ ĨzĢŋk!f LJGđžKFÜf LJđz +5ŵ!k ýpđ Ö52T đž!f LJGđžKFÜf LJđ f ŵPĳĳĹĹ ĢĹNĹ LJđžĀ  
.Ö52T đž!f LJGđžKFÜf ĨŹ ýĀTσ!f YzT!

ŵŴŮŹ h#ŹŹNĹPNĹ hUPzNĹHĐŽ ŵŹNĹĐŽŹŹ h2+I+ :ĨđFĳŹŹ Ŭp2ŹŹ

UPĀ2I!f Ťö2Ŭ LJZ 2TĢhđž ýŮĀđžĳ Ĩ!q +ö2Ģŋk!f ĨĀĹĥu!f Ö5 ýŋŮĹ ýŮĀŬ!fĀ ŬĹĀkdž!f ýŮĀđžĳ!f ĐžĹĹĵö  
:<sup>1</sup>ĨzĢŋöŮf pGđžkZÜf Ťö2Ŭ LJZ 2TĢhđž 2öŹ ýŮĀđžĳĀ I2TĢhđž!f

IpfG5!f ýpzdžh ĢŹŋĢ ĢĹ2#R Gđž# UP2I!f +5ŵ!k Đžöĳk :pĹFĢĐŹŹ ŵŴŮŹ ŵŹNĹPNĹNĹ PzNĹHĐŽŹŹ ŵŹNĹĐŽŹŹ h2+I+ :ŮNĹĳ  
fRŹĹ ýĹđžkŮĀ Ů+ĥö2ur!f pžh +ö5ĢT!f +öĳöσ!f +đžöĹ!f ýpzdžh Ĩđžĵö Gđž Āđ +ĥö2ur!f pžh UP2I!f Öŵz5!f  
fR#Ā IppĹđž!f ĢŹĢhđž!f +öĳöσ!f +đžöĹ!fĀ UP2I!f Ģŵhđž ĨĀĢĹĳh Öđžĵö ĨR!f ĐžTP!f ýpzdž Ö5 ýpzdž!f  
.+ĥö2ur!f pžh +öĳöđž!f 2ö5ĢT đž!f

:+öĳĳk!f +pŮzŵ! ĢI5Ā Öŵz5!f IpfG5!f ýpzdž YĹöŮ :Öŵz5!f IpfG5!f ýpzdž

$$M = \frac{RB + FF(1 - T)}{(1 + r)}$$

:r ĩ +ĹĹ!f Ö5 +öĳöđž!f 2ö5ĢT đž!f :ff ĩ +ĹĹ!f Ö5 pĳĹđž!f Ģŵhđž!f rbt :UP2I!f Ģŵhđž m :LJđ +öσ  
.Kĳ#2T!f ŮĢh2đ ĨŹ +ĥö2ur!f ýpzdž :t Ů UP2I!f Ipdž :n Ů Öŵz5!f IpfG5!f ýpzdž

:ĨŵĳNĹŮf ýĀpŋ LJöĀ#k

IppĹđž!f ĢŹĢhđž!f NŮö5 LJöĥĳ ĨŵĳNĹĵ ýĀpŋ LJöĀ#k YŵŬöĳ ýŋŮĹ ýŮĀŬ Āđ ŬĹĀkdž UP2p +5ŵ!k YĳĹσ LJđ  
ŮpöppĹĳ!f Ĩö2Ŭ 2ŵĳPĳ YĹσ ĨŵĳNĹŮf ýĀpŋ LJöĀ#k Ĩö2Ŭ 2ŵĳPĳĀ Ů+öĳöđž!f 2ö5ĢT đž!f fR#Ā ĢöĀĹĹ  
Ģŋĵö5 LJĀ#k +öĹĢĳ!f Ĩö2Ŭ!fĀ +ĳĥĳĳ Kĳ#ŵĳNĹŮf Ģŋĵö5 LJĀ#k ĨĀŮf Ĩö2Ŭ!f :LJöĳĹö2Ŭ LJöĥ 2öđžĹĹ +öσ  
.+ĳĥĳĳ Kĳz5p!f

:+öĳĳk!f +pŮzŵ!f yurĀ LJ#đžö NŮĳ5 +ĳĥĳĳ +öĀĹĹ Kĳ#ŵĳNĹĢh UP2p Ģĵöpp! LJĳ# fRq :hŴĢFĳ hŹŹNĹz IFlŮHĳa f ps  
 $At+1-At=(M/n)*i$

LJĀ# Ĩ!q Ĩ pđö Gđž fRŹĹĀ (M/n)\*i ĢŋĹĢĹđ +TPĢĹkdž +öĥĳĹσ +öĳĳkđž ý#Tk ŬĢĹpŮf LJđ ýĀĹĹ ÖĳĳĳĢhĀ  
.UP2I!f IĢöσ +öfph Ö5 I2öĥ# +öĳöđž!f 2ö5ĢT đž!f

<sup>1</sup> ĨŹ ĢŹ2ŹđĀ ýŮĀđžĳ KĳĢĢĹ ýĀσ ÖĹĳöf Ĩ Iĳđđž!f ŮŵĐžŹŹŮŮ pŹŹđŹŹŹŹ hŴŴŹŹŹŹŹŹ pŹŹđŹŹŹŹ Ĩz ŵŹNĹĐŽŹŹŹŹ h2+I+ Ů+ĥö2Āĥ ÖpĀTĀ ýŹŋĀĥ pđžöđž  
.75 f Ů2006 ŮI2#Ĺĥ Ů2uröP pđžöđž +zđžĢ Ů2ööĹĳ!f ĐžĀŹĀ +öppT ĳpŮf ĐžĀŹŹ!f +öĳ# ŮKĳĢĹĹđž!fĀ KĳöppT ĳpŮf

$$A = M \cdot \frac{i}{1 - (1+i)^{-n}} : \text{!Gk!f } \text{!p} \ddot{u} \text{z!} \text{! } \text{!I5\AA } \gamma \text{!o} \text{!k\AA } : \text{!h!Gfkl\AA } (\text{!F} \text{!z} \text{!s} \text{!U} \text{!}) \text{!F} \text{!y} \text{!z} \text{!q!l\AA } \text{!h} \text{!s} \text{!I} \text{!p} \text{!U} \text{!} \text{!f } \text{!p} \text{!s}$$

(1+i) Gnj!lG!D Ipöfzkdž tð!lplNj tð!Gkkdž ýT K5 K6+ũKNjÜf GdžD Ü+KkG!A UG!lpÜf LJÅ+k t!Gor!f lJRnj Ö5 LJRQ

þñÄk Ö!ððz!f ypfÄ!f Ö5 Nj!D Üq ÜU!5 IpG5!f LJdž LJÅ+k tð!Gdž!f 2ð2G!dž!f LJd G!jU2k5f t!h! GdžD5 ý!ðž l!l!h!f LJdž t!h!Ä!Udž!f KÜÄðz!fÄ 2ð2G!dž!f LJdž tZÄðñðž Ö5 ý!ðžkk ä2PD tð!Gdž 2ð2G!dž þñÄk Ök!f 2ð!G+k!f ÄD 2ð2G!dž!f DžNjD ýz!Ä ÜRösl!k!fÄ þpGzk!f t!ÄðzZÄ 2!ðž!f t!f2pÄ LJÅ+k 2ð2G!dž ýT Ö5 LJÅ+k LJd LJ+džÖ Ök!f K!G!GdžU!f t!sl+k Önj ýñÜf t!ð!ÄU!fÄ t!U!Äkdž!f U!ÄZ!f Ö5 t ÄTP!G!h lJRnj LJÅ+k tðor tTPkdž t!U!Ä t!l!ððž tð2Ü LJZ ÄD Nj!sl!h U!2klðž!f Gnjz5pð LJGdžU!f t!ÄðzZ GðÄ!j!f y5þk U!Z!f tðžop LJdž t!Äfðž t!h!l!þ t!ÄðzZ!f

(äþf!w!Üe q!Fðž!YÜe)þ!l!fGðž!l!e þ!z ü!w!Üe h!þ!Nj!U!l!eNj h!U!Z!Nj!Dž!l!e ü!Nj!Dž!l!e h!Z!l!t :f!l!fK

تحسب تكلفة التمويل بالإيجار على أساس المعدل الذي يسمح بتساوي مجموع التدفقات المدفوعة مع مجموع التدفقات المقبوضة

t!A2Üðž K!þ!l!f ýT Ö5 Gdžq LJÅ+k ýñÜf t!ð!ÄU!f U!ÄZ!f :ü!w!Üe h!þ!Nj!U!f f Nj!þ!l!e h!Z!l!t :f!l!fK tðþ!l!f K!G!5þk K!G!5þk!f Gnj!Z 2ñ!jðÄ tTP K!GöþG5k!f ýT Ö5 t!ð!ÄU!f U!Ä2p ýT Ö5 ÄD D!Gz!f Y!Gkk+ũ! :Ö5 ý!ðžkk tñ2GP!f K!G!5þk!fÄ Üþ!l!f!f yð!h þ!jZ t!l!ððž!f t!ð!P!þ tðþ!l!f K!G!5þkÄ t!l!ððž!f LJdž tñ2GP

Ý!G5!j!Ü! G!5\AA tðÄ!j!f!f 2TP!f ÄD tðÄ!j!f!f þfÄs!f!f -  
ÝK!þ!l!f!f t!Gor Ö5 Önj Gdžþ KþñÄ Lj! þ!þ!l!f!f lÄÜZ -  
ÝC!þÜf qð2GkÄ ýTÜ! þ!þ!l!f!f K!Gz5þ -  
þfGz!f ýþðž Önj t!U2klðž!f ýfÄðÜf t!sl+kÄ U!Z!f LJdž t!T!ððž!f t!ðž!f!f ÄD þ!l!l!f!f 2!þTPÜf 2z! -  
t!ððž!h t!U!k2ðž!f Yð!G!j!ðž!f 2!ðkk Ü LJd ýñD LJdž U!ÄZ!f!h t!Äððž!f K!f2Gðž!k!Üf!f t!ðž Nj!l!þ YñfÄ!f LJð!h t!ÄG!k!f!f t!l!ð t!TP!f yðž t!U2klðž!f ýfÄðÜf t!sl+k ýþGzkk LJd Yñð t!ð!Gz!f!f Džnj!Üf .U!Z!f!f tñ2GP!fÄ t!ð!P!þ!f K!G!5þk!f

l2ksh þþorðž ýñÜf ýðÄÜ LJðþ!f LJÅ+ð þpÄ t!Äñj!l!h ýñÜf t!ð!ÄU!f LJÅðþ!f t!sl+k Y!G!or t!ð!ðžZ 2ððžkk .f2ðžk!dž LJÅ+ð ÄD l!þ!þ!f!f t!ð!jðž

ýÜP þ!þ!ð Džfþ ýT!h t!l!ððž!f t!ðž t!l!h!k ýñÜf t!ð!ÄU!f U!ÄZ!f!f Önj : (h!l!q!Üe) yþðž!Z!l!e DžNj!q!l!e h!Z!l!t .c LJÅ+k Gdž G!h!G!Z LJ!Ä lþþñkdž!f ýñÜf t!ð!ÄU!f U!ÄZ!f!fÄ tðžfþ!f K!þ!l!f!f ý!ðž tñG!k!Üf!f t!l!ððž!f l!Gðor :Önj l2ðžk!dž!f LJÅðþ!f!f t!sl+k Y!G!or Ö5 ýþþk Ök!f 2TP!f!fÄ Ü!ð!jðž l2ksh lþþorðž U!ÄZ!f!f

LJdž IĞszdž LJĀ+k pFfĀs!f lJRnjĀ U'2I!f LJdž tōĀFdz tħlĭj ý+T ĩŹz fpkdždž LJĀ+ō ĩR!fĀ lPFGs!f 2zĭ ✓  
 DžTPk Ōk!f ä2PŪf KĞlslĭ!f tōlħ ýłdž ýdžGzkĀ wĞklĭŪf tšl+ 2TĞĭz LJdž f2Tĭz 2ōžk ĞnjĭŪ YFf2w!f  
 ÝYFf2w!f yšp ýħup tĭlđdž!f Kfβ2ōq LJdž  
 :ýłdž tšlĭkPdz 2Ğzĭ!ħ LJĀōp!f LJdž YĀĭ!f fRnj 2fβTq Džkō ✓

tđžō!f LJZ LJĞTĭĭ ĀD lPğōz LJĀp βĭĭ!f ĩ2Ktō ĩR!f fPT!f Nž3pō ĩR!f 2zĭ!f ĀNĭĀ :ĭDž2Ūe qđ2ĭe **.1**  
 .βĭĭ!f ĩlR ĩŹz tĭĭĀpōz LJĀ+k Ōk!f  
 .tĭžōzđ tđžōlħ βĭĭ!Ź! ŌđĭŪf 2zĭ!f LJZ ýlō 2zĭ ĀNĭĀ :!NjTqđžĭe qđ2ĭe **.2**  
 .2fβTŪf KĞlslĭ Nžō!q 2Ğwđž :ĭDž2Ūe py2ĭe **.3**

ýñŪf ýōĀŪ!f LJdž2!Ĝħ lPpōdž!f ĀD lPžĀkĭđž!f LJĀōp!f ý+Tk :yqβNj+2đžĭe Njç ħyWpĭ2đžĭe DžNĭqĭe ħ2+ĭt **.f**  
 pōpĭk DžkōĀ U'2I!f ĩŹnjĭĭ!f l2k5 Ō5 lPpōdž tōĭdžz l2k5 ýŪP lĭpōpĭk YñōĀ tĭlđdž!f ĩŹz Ğđžžk!f  
 :Ğđžq U'2I!f 2Źħdž ýTĐ  
 .U'2I!f 2Ğlōkĭf βZĀđž Ō5 lPōfĀ tž3pħ -  
 .ĞōĀĭĭ ĀD Ğō2njT tōĀĞĭkđž 2ĞĭpĐ Ō5 ýłdžkk5 KĞz3p!f LJdž pβzħ -

pβZ 2pĀkōĀ (tđžNjĞĭđž!f KĞ2Tħ) DžnjĭŪf ýĞđž ΣĐ2 lPğōzħ tĭlđdž!f DžĀĭk :ħŷqfYĭe !Nj2Ūe ħ2+ĭt :fYĞēp  
 .2pTđž!f fRnj LJdž tħĀŪŪđž!f ýfĀđžŪf Džħō ĩŹz DžnjĭŪf

.Džnjĭf2Ğđžĭĭ!f ĩŹz LJō+!Ğđž!f ýħup LJdž YĀŪŪđž!f pFGz!f ýpzdž Ğnjĭħħ lPōpñ!f tōpĞz!f DžnjĭŪf tšl+k 22zk

tšl+k Ğnj! tĭlđdž!Ź! Ōk!fR!f ýōĀđžk!f KĞĭĀ+dž LJdž ŌNj l2Āħōdž!f ĖĜħ2Ūf :YRNjWŌđžĭe NFGēpŪe ħ2+ĭt :f2đžqĭ  
 KŪĞñđž Ō5 Ğnjĭlōlōk LJ+džō Ōk!f pFfĀz!f ĩĐ ä2PŪf 2pβTđž!Ź! tōpō!f tšl+k!f ĀD tōōpħ!f tT2s!f tšl+k ýłĞđžk  
 .2ŪP!f tñ2p Σslĭ Ğnj! ä2PD tō2Ğđžĭĭ!f

DžnjĭZ Kħħō p p tĭlđdž!f l2fβq LJĐ ĩlR Ōĭžō DžnjĭŪf YĞōTĐ ĩŹz ĞnjžōzĀk DžpZĀ ĖĜħ2Ūf zĞñkōf LJq  
 2ŪP!f tñ2p tōō LJdž Ğnj! tŹłĞđždž LJĀ+k tĭlđdž!f w2ĞP ä2PD tō2Ğđžĭĭ!f KŪĞñđž Ō5 2ĞđžĭĭŪf f 25  
 Ź5 2ŪP!f tñ2p tōō LJdž Ōñ2ĞP!f pFGz!f ýpzdž ýpĞzō pFGz ýpzdž 2ōlōk tĭlđdž!f yĐkĭk Dž! fR35 Ō!Ğk!ĜħĀ  
 2ō ĩŹz pFGz!f Ō5 Ōĭpĭ ĞōŪPfβ ĞNj2Ğđžĭĭ!f t!Ğō Ō5 NžōŹZ Yk2kōĭ NĭĭŪ ýfĀđžŪf 2pñjħ ĞNj2ĞñkōŪ 22ħdž  
 .tō+Źđž!f

ŪĭNjDžĭe pUFqđž :UĞēpĭe f+UDžĭe

ŪNžōp! tZpĀđž!f fĞPTŪf ýfĀđžħ 22Tkō NĭĭŪ 2ŪĞPdz NŪ! 2ŹPĭ LJĀħ2!Ĝħ ĩĭjħ!f 2ħ2k Ōk!f t pŹž!f LJq  
 .22T!f 2zĭĀ lPFGs!f 2zĭ ĩlR ĩ!q 2wĐ tŪō! tōĐ Ō5 ĞnjħŹŪ LJ+džō tōō



20P<sub>h</sub> 5h<sub>2</sub>dž 22T! 20P5 Ü+ö!Äp!f 5fÄlÜG<sub>h</sub> Njžö TÄk pzh G<sub>l</sub>G<sub>l</sub>D NkG<sub>l</sub>!f 22T! 5fÄlD Ö5 ýdžGzk!  
2ÄnjU Ĩ!q ĩpdk t<sub>h</sub>z T!f t<sub>h</sub>džz! t<sub>h</sub>2Ä5 t<sub>h</sub>džz C<sub>l</sub>2T!f ÄD y<sub>h</sub>!f Ö5 22T!f K<sub>h</sub>džz Ö5 NjÜ İp<sub>h</sub>!f 2z  
İp<sub>h</sub>!f 2z 20P

2. Ljž ĨR!f Ljž!f ÄD U<sub>2</sub>p Ĩž ýÄT<sub>h</sub>! İL<sub>h</sub>!f 22Ü Ljž ÄLj<sub>h</sub>dž!f Ljž!f Nj<sub>h</sub> 22zö :y<sub>h</sub>q<sub>h</sub>2<sub>h</sub> py<sub>2</sub> p<sub>h</sub>U<sub>h</sub>  
İp<sub>h</sub>!f 2z 20PÄ t<sub>h</sub>22T<sub>h</sub>dž!f K<sub>h</sub>džz!f D<sub>h</sub>q<sub>h</sub>! G<sub>h</sub>h<sub>h</sub> İ2žkdž İp<sub>h</sub>!f K<sub>h</sub>pzdž y<sub>h</sub>f<sub>h</sub>Ä!f Ĩž ýT<sub>h</sub>o<sub>h</sub> Nj!ÜP  
U<sub>2</sub>P<sub>h</sub> İL<sub>h</sub>!f Ö!Gž!f ýT<sub>h</sub>Üf t<sub>h</sub>žö<sub>h</sub> Lj35 İp<sub>h</sub>!f K<sub>h</sub>pzdž Kzsk<sub>2</sub>!f R<sub>h</sub> ÜİL<sub>h</sub>!f t<sub>h</sub>z<sub>h</sub>Ä Ĩž DžG<sub>h</sub> 2žk<sub>h</sub> Nj!  
Ö!Gž!f ýT<sub>h</sub>Üf t<sub>h</sub>žö<sub>h</sub> Lj35 İp<sub>h</sub>!f ýpzdž U<sub>2</sub>P<sub>h</sub>!f R<sub>h</sub>Ä ÜİL<sub>h</sub>!f Njžö<sub>h</sub>o<sub>h</sub> ĨR!f İp<sub>h</sub>!f 20P İL<sub>h</sub> LjD ýÄLjÄ  
y<sub>h</sub>sk<sub>2</sub>k

:<sup>1</sup>y<sub>h</sub>Ä<sub>h</sub> t<sub>h</sub>ž<sub>h</sub> Ĩ!q t<sub>h</sub>ž<sub>h</sub>!f ÄD t<sub>h</sub>ž<sub>h</sub>!f 2<sub>h</sub>G<sub>h</sub>!P<sub>h</sub> t<sub>h</sub>zpÄkdž!f p<sub>h</sub>fÄz!f p<sub>h</sub>h<sub>h</sub> Ök!f 2ž20PÜf Džİö Ljž İL<sub>h</sub>Ä

U<sub>2</sub>h! t<sub>h</sub>pÄ<sub>h</sub>!f U<sub>2</sub>h y<sub>h</sub>h<sub>h</sub> K<sub>h</sub>Äkdž!f 2<sub>h</sub>Äk Ä y<sub>2</sub>P<sub>h</sub> p<sub>h</sub> G<sub>h</sub>žö Ök!f 2ž2P<sub>h</sub>dž!f ÖNjÄ :h<sub>h</sub>q<sub>h</sub>2<sub>h</sub> p<sub>h</sub>U<sub>h</sub>q<sub>h</sub>2<sub>h</sub> •  
t<sub>h</sub>žö<sub>h</sub>dž!f y<sub>h</sub>!f

LjžÄ NkG<sub>h</sub>20P<sub>h</sub> ÄÄž<sub>h</sub> y<sub>h</sub>ž y<sub>h</sub>l<sub>h</sub>Ük Ü p<sub>h</sub> ÜNjž<sub>h</sub>G<sub>h</sub>!f İ2G<sub>h</sub>ž Ä NkLj<sub>h</sub>!f İ2G<sub>h</sub>ž Ljž y<sub>h</sub>l<sub>h</sub> ÖNjÄ :h<sub>h</sub>q<sub>h</sub>2<sub>h</sub> p<sub>h</sub>U<sub>h</sub>q<sub>h</sub>2<sub>h</sub> •  
ÜNjž y<sub>h</sub>ž2dž!f C<sub>h</sub>ÖT!f ýdž Ö5 ýT<sub>h</sub>ö p<sub>h</sub> Nj35 Nj22T<sub>h</sub> Ö5 t<sub>h</sub>5Äzdz!f ý<sub>h</sub>G<sub>h</sub>Ä!f Ljž Dž2!G<sub>h</sub> Nj35 İ!R ý<sub>h</sub>q<sub>h</sub>  
t<sub>h</sub>2P!f y<sub>h</sub>Ä p<sub>h</sub>ž G<sub>h</sub>h<sub>h</sub> Ök!f İL<sub>h</sub> Ljž İ2žk p<sub>h</sub>žÄž İ!R ý<sub>h</sub>ö<sub>h</sub> Ö5 İL<sub>h</sub> Nj<sub>h</sub>l<sub>h</sub>ö p<sub>h</sub> Nj35 Njžz Ö5 Ö<sub>h</sub>l<sub>h</sub>!f R<sub>h</sub>ž

t<sub>h</sub>ž<sub>h</sub> ÄD t<sub>h</sub>ž<sub>h</sub>!f 2<sub>h</sub>G<sub>h</sub>!P<sub>h</sub> t<sub>h</sub>zpÄkdž!f p<sub>h</sub>fÄz!f p<sub>h</sub>h<sub>h</sub> Ök!f 2ž2P<sub>h</sub>dž!f ÖNjÄ :h<sub>h</sub>q<sub>h</sub>2<sub>h</sub> p<sub>h</sub>U<sub>h</sub>q<sub>h</sub>2<sub>h</sub> •



## :ÜNjÜE üT2Ie hTÚq

LJD þzhu GNj2ÄnjU LJGþ þpÄ Ü+!Äþ ÝÜ ÖljÜÄ!f þGΤkpÜf Ö5 Göljöf2 f2Äþ Yzük tð2Gñk!f llÄljh!f LJq  
 LJöhu Ö!Gðz ÜðljÄþ ýPþk!f llLjhu!f tsoUÄ KlyGþ5 Ü LJð2PÜf þf25Üf LJðz tZGðzñ þljZ Ö!Gðz U'FG5 ýTσ  
 yðzñ Ö5 ýλdžkk tðþðljüþ 2FGÜÄ þñlj tð2Gñk!f llÄljhü! tðljGljÜf 2FGÜÄ!f LJöhu LJðzÄ ÜLJð52Ü!f LJðRñj  
 Kf2Gðzλklf tP Ö5 tðzñjGldž!f þÄlj!f CΓTljð Öñj5 Gñljðz tλðþo!f tsoUÄ!f Gðzð Cüðzzü! U'Ä2l!f O'ljðzÄ yfþÄ!f  
 YÄljK LJðz 2þñj!fÄ ÜtsoükPðz!f GñjZfÄljðhu U'Ä2l!f O'ljðz Gñljðz LJfGhuæü! KGðzþP DžðþIk llR İ!q t5GurÜGhu lþðþñ  
 Ö5 Gñj!GðzλklfÄ þGΤkpÜf tððzljK ýñD LJðz fRþÄ ÜtsoükPðz!f tÄlj!f KñGðkoσ tðhuük! þÄzð U'Ä2l!f lþRñj  
 NjKGðzþP LJðzÄ Ütð2Gldž!f U'Ä2l!f tð2Ü LJZ ýÄðzðz!f İ2Gldž!f ýGñðz!f Ö5 2GðzλkljÜf KGÜGΤlj 2ükPðz  
 .tñ2GðP!f l2Gñk!f U'Ä2pÄ 2GðzλkljÜfÄ ýüžkjlÜf U'Ä2p yðÄljK Äñj G urðð

# الفصل الثاني

## qǎNJDŽ†

IjRNj LJZ LJ#l!f šÄl W2Pö Dz!Ä Nju †TGP!f KĞöüdz!f 2ükPdž ýöÄdžk! †ö!Gdž þ2fÄdž Ĩ!q YGÖp ý# WĞkoř  
 NjuG'Tkō þp Ä Ü †ö!Gdž!f ĞnjKĞöLjG#džq Ä ĨTĞdžkō LJ#l!f ýöÄdžk! Ğnjhu † GP DžGULj yuÄhu †!Äþ ý# KdžGp †öo Ü IpZGll!  
 DžGdžD †T2s!f †oGkq ÖNj Ä Ü žhuö2Ik Ğnjlsj KljG# 2fþNjŮf LJ#! ä2PŮf ýÄþ!f †džULjD LJZ 2ükPö þp Gdž# ĞnjdžGULj  
 †huLj!Ghu ýöÄdžk!f 2ÖGPDž ýöüIk Ĩ!q †5GupŮGhu Ü DžnjKĞöLjG#džq Ä š5fÄkk 2Gzlahu LJ#Gldž Ĩž ýÄTöü! LJöLjŮfÄdž!  
 .Ğnj5fþNjŮ Ğnjlölöok †η2þ Ö5 †džULjŮf IjRNj †ö!Gz5 2ükPq DžG2 Ü ll!R Ĩž †džFGll!f KĞnjηü!

huǎlälē huǎřälēNj Džlälē huǎljfDž :ünjŮē KӨGöžlē

Ĩälälē üñjDž†lē :ĨäFklē KӨGöžlē

Džlälē ŮFUš üñjDž† Ĩž þNjdGllē huǎžljc :KllFklē KӨGöžlē



تتطلب هذه العملية من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال.

من أجل تحقيق هذا الهدف، يجب أن تكون البنوك قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال.

من أجل تحقيق هذا الهدف، يجب أن تكون البنوك قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال.

من أجل تحقيق هذا الهدف، يجب أن تكون البنوك قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع السكن بشكل فعال.

### دليل المراجعين : إحصائيات الإسكان

لقد تم إجراء دراسة ميدانية في قطاع الإسكان في الجزائر. وقد أظهرت النتائج أن قطاع الإسكان في الجزائر يواجه تحديات كبيرة. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع الإسكان بشكل فعال.

**السكن الاجتماعي :** مخصص للفئات الدنيا، و هو سكن ممول من طرف الدولة أو الجماعات المحلية وموجه فقط للأشخاص الذين تم تصنيفهم حسب دخلهم الشهري و هم ضمن الفئات الاجتماعية المعوزة والمحرومة التي لا تمتلك سكناً أو تقطن في سكنات غير لائقة تنعدم فيها شروط النظافة و الصحة <sup>3</sup>.

تتطلب هذه العملية من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع الإسكان بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع الإسكان بشكل فعال. وهذا يتطلب من البنوك أن تكون قادرة على تمويل قطاع الإسكان بشكل فعال.

<sup>1</sup> - إحصائيات الإسكان في الجزائر، 2009-2010، ص 48.

<sup>2</sup> - Nevitt Adam Adela : "the économique problème of housing " , Ed land , Me camillion , england :1975,p :189.

<sup>3</sup> - حن شريوة زينب: "تقييم مساهمة البنوك التجارية في تمويل قطاع الإسكان بالجزائر" ، مذكرة مقدمة ضمن متطلبات نيل شهادة ماستير في معهد العلوم الاقتصادية والتجارية وعلوم التسيير، المركز الجامعي ميلة، 2012-2013 ، ص:71.



:Ösö2!f ʊʌ!f Ö5 pǎŋǎð!f LJ#ʌ!f LJðz ʷRǧðʌʌj † ũʌ pǒpɔk LJ#ðzǎ Ä

Ý†öþðŭlk Kǎöhu ÄD ýæǧʌðz

Ýǧŋjðððz2k pǒzD Kǎöhu ÄD ýæǧʌðz

.†ð2Tz Kǎöhu ÄD ýæǧʌðz

:İ!q LJ#ʌ!f ʊǧððʌʌð Džŭʌlk ĞurðD LJ#ðzǎ

Ä Ğŋj! ʌʌðz İD ʌ2ʌŭĜhu † ĞP LJ#ʌðz!f fRŋj LJǎþð þp Äŭ ʌpɔfǎ ʌ2ʌD Y!ǧz!f Ö5 Nŭððz2kʌk LJ#ʌðz :<sup>1</sup>ǎqþz Dʌʌðz

. İþ25!f ýǧðz2kʌŭf 2þŋjhu NJf2þhu İkɔ ÄD NJf2Tʰu ÄD NJǧʌʌhu Kðǧp Ök!f ÖŊj

LJz †!ǧʌ!f Dʌ!ǧz!f ýǎþ İ!q Kǎŭlkʌf Dʌʌ Ğhuǎ2ǎD Ö5 K2ŋjʊ Ök!f ʌ2Pǧ5!f Kŭð5!f Ö5 ýʌðz2k :ððþp İþ25 LJ#ʌðz

.2ðz2kʌðz!f ʌð2ʊ

†hʌʊ İ!q 2ðTð LJǧþ Nʌʌŭ Nʌkʌǧþðz þʌ5 þp Ä ŭýŭlkʌŭf þzhu LJþǧʌðz!f LJðz ʊððʌʌ!f fRŋj Öʌjhu :†öþɔ İþ25 LJ#ʌðz

ǧŋj2ǧþ5ŭ ʌʌʌkðz Ğŋjð5 Kþŋǎ Ök!f Ä †ʌŭkPðz!f †ðzǧðz2kŋŭf Kǧf5!f LJðz 2ðʌþ!f LJǧþðz2hu Öhu Tð ýhu ŭ †ʌjðzðz †ðzǧðz2kŋf

İ!q †5ǧurŭĜhu R5fǎʌj!f ýurǎǎ ŭ22z!f ýðæǎk Ä 2ǧTklʌf †ð5þ Ä Kðhu!f Džððz T k Ö5 Ğŋjðð2 Ğfþhuŭ ĞŋjĜhu2 Ä

yðʌǎk! Ğðʌz ʌhufǎʊ İkɔ ÄD ʌðþŋ 22z †5ǧurþþ ʌðþŋ yð2ǧTðz Ö5 22Tklʌf †ð2ɔ Ä ʌŭkðzŭf ʌǧʌɔq

.LJ#ʌðz!f

:<sup>2</sup>Yǎʌj!f fRŋj Ö5 2ððzʌ Ä ŭǎD †huf2p Kǧpŭz Džŋjʊh2k Kʌǧþ Ğfǎʌ ʌðþz 2ʌD Nŭððz2kʌk LJ#ʌðz :İYfðʌ Dʌʌðz

†ŭfǧz!Ĝhu †TǧP!f †ððzǎð!f Džŋjʌ2ǧððz! ʌhʌʊ þf25ŭf 22ʊ LJðz İʌjhu LJþǧʌðz!f LJðz Yǎʌj!f fRŋj: İþðŭlk Özǧðzŋ LJ#ʌðz

ʌzɔfǎkðz ʌð5ð2 ʌʌjʌðz LJǎþð þp Ä †öþðŭlk †ʊðʌʌ þfǎðzhu Öʌjhu þp Ä †z/2æ!Ĝhu Ğŋjþf25D ýðz2 Ök!f "†ɔŭ5!" †öþðŭlk!f

Y2pD Äŋj5 Ğǧʌjhu!f þfǎðz ýǧðz2kʌq Ö5 2f2ʌŭf LJz þǧz2khuŭf Ä Öŋ2ǧP!fǎ ÖŭPþþ!f NǎŭITʰu NŭðŋjD Kǧŋǧɔ †ðhŭk! ððŋjðz

. 2f2ʌŭf İ!q Nʌʌðz †ʊǧʌʌ!f İ!q

yðz2kðz Äŋj Ä "†ð2ǧurɔ!f " İ!q Nŋkð Ösð2!f yðz2kðz!f Dþhu †ðʌǧʌ!f †ððzǧz!f Y2ɔ!f þzhu :†öþɔ Özǧðzŋ LJ#ʌðz

Y2ɔ!f †ŋðkʌj †ðhuǎ2ǎŭf ýǎþ!f Ğŋj52z Ök!f LJþǧʌŭf Ä LJ#ʌ!f †ð2ð İðz Yðz2k!f †ð2ǧurɔ!f Ä †ð5ð2!f LJðhu yðzŋ

LJþǧʌðz!f ʊh2 Džk Ä Ğǧʌjhu!f Ö5 †ðþɔ KfǎðD ýǧðz2kʌf Dþhu Ä ʌ2ŋŋj!f Kðþhu †ðʌǧʌ!f †ððzǧz!f Y2ɔ!f †ðǧŋjʌ þzhu Ä ŭ

†zʌfǎ Kf2ððz2k ýǧPþq İðz þzǧʌ Ğððz †ðʌjðz!f Ğŋǎǎǎʌjþk!f K2ǎʊk Ğðzþ ʌhufǎʊ!f Kþþz Ä Ğhu2ŋjþ!f Ä ʌǧððz!Ĝhu

.†ðzǧðz2kŋŭf þðǧʌk!f Ö5

LJǎþð LJð LJþðzǎ ÄD ŭʌ2þ!f 2hu2 ĞŋjðPþʌj †ðǧʌjhu ýPþþ HIT: İþðŭlk!f LJ#ʌðz!f ʌþz †öþɔ!f LJ#ʌðz!f LJǎþð LJð LJþðzǎ

.(†öþɔ Nʌʌþ! İþǧz LJ#ʌðz İkɔ ÄD ŭ2Tþ ŭðð5) ýʌkʌðz Ğǧʌjhu

؛1991ŭ†ʌjð2ʌʌjʌp İ2ǎkʌjðz †zðzǧŋŭ2ððʌk!f Dʌǎʌzǎ †ðþ2Tkpŭf Dʌǎʌz!f †ðþþŭ2ððʌkʌǧðz †ǧʌ2 ŭhufŭʌs hufŭqðz İz Dʌʌðz hufŭqðz ŭððððp þððɔ!f þh2-<sup>1</sup>

.217 f

2urP! ʌǧɔ!f †zðzǧŋ ŭ†ðzǧðz2kŋŭfǎ †ðʌjǧʌjŭf Dʌǎʌz!f †ðþþ 2ðkʌǧðz ʌþǧŋT ýð!f ʌ2þRððhuŭʌɔŋhufŭqðz Dʌqðzŋc İz ǎþTðc Nðzðzŋc ŭðzŋY ŭþŋŋŋ İ2fʌj-<sup>2</sup>

.27 f ŭ2009-2008ŭ†ʌjĜhu



ý#T Ö5 Ü LJözdž þor LJZ GNjþþZ ýlō Ū LJ#G'ldž!f LJdž þöþz!f Džurk tōZGdžn KĠGđLju ŌNj: tħwłŌ!Ġhu tTĠP!f tđžGpŪf  
 YĀLj!f fRnj ŪđžnjT ħzēk ĀD DžnjKlfzþ LJĀzhGkō LJōR!f þf25Ūf yōdžn! KĠGđþP!f U'zhu Džōþk yōž I2ōhu# ĀD I2ōžT tIT  
 .<sup>1</sup>Džþl!f tñzþ Ā Džñor!f tōor LJdž Z ĠkPō NŪLj#Ā Ū NŪl#T Ö5 ΣljĠkđž KĠĠkljđž!f LJdž  
 YĀLj!f fRnj LJZ Gđž#Ū tLj 60 DžnjZGđžZD āþzēk LJōR!f fĠPTŪ! Iznjñđž KĠGđžGpō ŌNj :LJōLjldž!Ġhu tTĠP!f KĠGđžGpŪf  
 .āzPŪf KĠĠkljđž!Ġhu GNjĠZGp Gđž fRq ZĀnjU!f tōor LJdž Gđž žZĀLj tđžōþl!f KĠĠkljđž!f LJdž  
 LJdž LJĀ#kk ŪōđžlĀđž!f ĀD Džfþp!f ýŭžk!ŭ! Iznjñđž ĠfĀōŭ! tTĠPđž tōZĠĠk tllđđž ýlđžk : tōorĠl!f KĠGđžGpŪf  
 ĪñZ ĪĀkōk tōljñD ĀD tōZGdžn KfþorĀ ý#T Ö5 Iāōnjđž!f Ā Iznjñđž!f tIT!f ĀD Zžž!f LJdž tllĠĠkđž tZĀđžñđž  
 fōTĠPk tōžŌ LJZ ŪθfĀl!f LJfĠhēl! ZnjT ĀD YĀħlD ĀD þorĀ DžĀō! ZōñāKŭ! tħĀžzđž ýpŪf ĪñZ Zōžl tFĠđž  
 .tþžkTđž!f KĠGđžþP!fĀ Kfzōnjñk!f LJdž LJözdž þor  
 LJþl!f ŪĀžT : t!Ġl!f Yžš!f  
 ZšĀō LJþldž ĪñZ ýTōk LJZ Ġñō GNjþ/25Ū tōđžlñ!fĀ tōljslj!f tōT!fĀ tđžŭl!f ZōšĀk LJdž I2lŪf LJþđžkk Īkō  
 ZšĀkk LJf Ġñō fRnj ý# ÖšĀ Ūtōr/2!f ýđžGZ Ā tħĀłŌđž!f DžzēfĀł!f Ā tōžĀžur!f KĠGđžþP!fĀ Kŭōnjñk!f ý#  
 :LJþldž!f Öš LJdžŪfĀ tđžŭl!f LJGđžur! ŪĀžT!f LJdž tZĀđžñđž  
 :<sup>2</sup>Öš ýlđžkk :tōljslj!f KĠĠĠor!f ZōšĀk ŪĀžT  
 .LJþldž!f ĠōfĀž LJdž tōĀfž ý#! Zōōþk!f Ā tFšþk!fĀ IĠĠurŪfĀ tōĀññk!f -  
 .LJþldž!f ýPþp ĠĠurĀur!f tĀþor Ÿljñk \_  
 .ýĠšŌŪf Ÿz! Ā tħĠĠōž!f tllZGđžđž! tōšĠ# KŪĠñđž ZōšĀk \_  
 :<sup>3</sup>Ÿ tōþzđž!f U'zđžŪf LJdž I2lŪf tōĠđžor I2Āžur  
 Ýō!žljđž!f ýĠđžžk!ŭf Ā ŸžTŭ! tō!ĠT!f IjĠōđž!Ġhu LJþldž!f þōĀžk -  
 ýFĠlĀħ Ġnj! tTĠPđž LJ#ĠđžD Ī!q ĠnjłlLjĀ Ġnjzđžn tōžŌ LJZ tōorT tōžŌħ ĠnjzēfĀljāħ Kŭurš!f LJdž f ĠPk!f-  
 Ýþf25Ū! Džōljžñ!f ýĠĠklj ýĠjđžk  
 .U'zđžŪf žĠTklj ĪñZ þžĠk Ōk!f KfžTōr!f YfĀljD yōđžn tōšĠ#đž -  
 .tōþzđž!fĀ tōþljñ!fĀ tōljslj!f U'zđžŪf Ā DžōþžēŪf Ÿljñk! DžĀLj tžž I2lŪf LJdž þžš ý#! fōTĠPk -  
 :<sup>4</sup>tō!žljđž!f tþfĀor!f LJdž tōĠþĀ!f ŪĀžT  
 ÝtħuĠĀ Ā tħwłT U'žD ĪñZ LJþldž!f tđžĠpō -

15 f ŪljþlP žēž Ūħþđž ŪýĠħĀŌ DžēlĠħj -

119 f Ū1992ŪljþžŪf ŪLjGđžZ ŪýōžĀk!f Ā žTŭ! Ġšs T!f žþ ŪħwłŸŸlĠ ħēTlĠē Īž ŪñžlĠē ŪžurōP þāžorđž tōšĀk -

ŪtħĠĠħŪžurP! ħšor!f tžžēñ ŪtōžžōžēñŪfĀ tōljĠljŪf DžĀłž!f tōl# ŪžōkllñGđž IþĠñjT ýōlj I2þRđž ŪđžfēžŪēñj Džlēlē ħu+lIžñj āþTēlē Njþžñlē Ūñēñj ŌljĀĀ -

116 f Ū2009

96 : f Ū2001ŪljþžŪfŪLjGđžZŪýōžĀk!fĀ žTŭ! Ġšs T!f žþŪŪŪf tžłŌ!f ŪħwłŸŸlĠ ħwłžēñj ħēTlĠē Īž qmFōž ŪžurōP þāžorđž tōšĀk -



**DŽIŽIJE ŽOFUŃI :UGÉPŁIJE ŬPZŁIJE**

ÝΣ dʒT!f Å wǎǎ!f Å 2GʊǎŦf Å 2 T fǎZ!f Lǎǎ p25!f Őǎ  
 ÝŐŋ2Gʐ!f LǎfǎpZ!f Lǎǎ p25!f İǎZ U5Gʊǎ  
 .ǎǎǎ!f CǎŦŦf İǎZ U5Gʊǎ

+džöpl!f CĖöTÜf ĪŹ UĖso!f tšöUĂ ÜKŮĖŋđž! 2o!f DžöUĭk!f Ü+öZGđkŋŮf IĖöo!f Ă yĖhŭk!Ůf 2FGUĂ -  
 .2 ö#đž! 2PčĂ t!Ėŋ ž! LĖĖ#dž tš2Tz!f IĖöo!f ýFGŋĂ Nđžö tšLĖ#džöĂ

42



44

Ġnjkf/ĀpD ýŰP LjDz II!RĀ ÜăzPŪf KĠZĠI!f ÖpĠhĀ LJ+!f YĠŌp İD ΣĠ!o!f YĠŌI!f /RNj LJöhu Ōhuf2k!f /RNj  
(KĠĠZŪfĀ Yf2ur!f Ü+T TPKdž KĠĠdž žŰP Ü+öRösljk!f Džö!f2dž!fĀ LJö!fĀI!f) ĠnjKĠö!fĀ  
yŋTk /R+ Ā tð+2dž!f DžĠ!2!f Ā Yf2ur!f U25 Ā UĀ2I!f 2öĠk Ā IþĠs!f 2ĠZLD ĠnjLZ šĠhLjk Ök!f Ā  
İŰZ 2TĠhDž 2öĠ ĀD 2TĠhDž ý+Th 2Ġdk ýdžĀZ Ġnjž+ Üq!f.....tð+!dž!f šĀlo 2f2pġ Ā tðdžĀdž!f Kf2ĠdžĠkŰf  
Ö5 IþĠö2 tðžĠ LJdž Ā ÜăzPŪf KĠZĠI!f ý+ IþĠ2Ā YRŋö 2öPŪf /RNj t ĠZkLj Ā LJ+!f YĠŌp 2öĀŌk Ā 2öðĠk  
.ÖdžĀI!f ýPþ!f Ö5 YĠsK2Ūf Ā t!ĠŌh!f LJdž U'ösPK!f Ā İþĠTkpŰf Ādž!f  
:tðĠ+!f tĠĠö!f tðZĠdžkŰf 2fþNjŰf

NjLjDž þ25!f LJĠdž2o5 ÜĠnjö!q I2ĠTŪf šĠĠ Ök!f Ā LJ+!f ĠnjĠĠkþö Ök!f I2öhu+!f tðZĠdžkŰf tðdžNjŰ! ž2ULj  
İR!f ýdžz!f tðþĀþ2dž 2zur II!R Ö5 ĠdžĠ ĠnjĠ DžĀİö Ök!f ýĠdžZŪf ý+ İŰZ žĠĠĠ 2Ġdö ÖdžĀö IIĀ!f IIŰ!ö NjŰzŋö  
İŋkðĀ ÜLJĠĠo!f Ö5 IþRþĠk LJdž Ā þ25!f ÖZĠdžkŰf YĠĠŋ!f ÖZf2k LJdž tðĠ+!f tĠĠö!f İŰz5 NjöŰZ Ā .NjĠ DžĀİö  
Ġdž Ā þ25!f ÖZĠdžkŰf äĀkĠdž!f 2ĠĠkZŪf LJöžĠ KþPD Ök!f Ā ĠnjĠ tĠžKdž!f KĠö!Űf Ā ýĠĠĀ!f ýŰP LJdž II!R  
KĠĠZŪf ÜII!R İŰZ ýö!þ+ Ā LJ+!f tð+!dž İŰZ ýĀTŌ!f ýŋD LJdž tð!Ġdž!f Ā tðþĠdž!f KĠöĠĠdž!f Ij25Āk äþdž  
tĀþ!f ýöĀdžk šö2Ō LJZ ĀD ÜLJ+!f tšĠ+K! Džþ+ (þ25!) IIŰnjĠdž!f DžþĠk Ök!f I2TĠhDž!f 2öĠ Ā I2TĠhDž!f  
Ök!f Ā DžþLjDž!f ĀD 2özur!f ýPþ!f KfR I2öİs!f KĠĠhŌ!f tðĠĠdž tšTh ĠnjdžöþĠk Ā tðZĠdžkŰf KĠĠ+!f ýö2ĠTðž!  
2þnjĠ tðĠ+!f tĠĠö!f LJdž UöŰĠ NjöŰZ Ā LJ+!f tð+!dž İŰZ I2Ġöo!f LJdž ĠnjKĠöĠĠdž!f Ġnj! ÖdžĠk LJdž ýöoĠdž!f LJdž  
ĠnjLDž 2öĠ tĠŰŌdž tĠĠĠ LJþö Dž! LJq Ā İko Ā ýödžŋ!f tðNĠs2!f šöloĠk İŰZ Ā tðZĠdžkŰf š2fĀs!f LJdž þo!f İ!q  
.LJĠĠo!f Ö5 YĠĠŋ!f /RNj DžĠdžkŰfĠĠhĠ Ā 2ĠĠkZŪf LJöžĠ RþĠk

### hŰdI2e h2fĠe I ĠNjĠc:KĠfKĠe Ōþ2e

2öĠ ÖĠ+!f šĀĠ!f Ö5 ýPþk!f ýĠĠĀ ĀD KfĀþŰf LJdž tðdžŋ İŰZ tðĠ+!f ĠnjĠĠö! DžĠ2 Ö5 tĀþ!f þdžkzk  
ĀdžĠ ĀD 2ĀŌk tŋ2þ İ!q Ā Ütŋj LJdž ýŋKdž!f DžĠULj!f YĠŌ II!R Ā ä2PD İ!q tĀþ LJdž 2ŰKþK ýĠĠĀ!f IþRNj LJdž  
Ā DžþoĠ äþdž Ö5 LJdžþö Ā DžĠNj YĠĠ İ!q t5ĠUŰĠ ÜăzPD tŋj LJdž (tšĠPKdž ĀD I2ĀŌKdž tĀþ İLjzdžĠ) tĀþ!f  
KĠö!c t ŰĀ LJöhu 2öðĠ LJdž LJþdžö YĠĠz!f Ö5 Ā ĠĠLDž 2öĠ ÜI2Ō!dž!f 2fþNjŰf YĠŌ İŰZ tðĠ+!f ĠnjĠĠö!  
:ÖNj Ā tðĠ+!f tĠĠö!f Ö5 DžþoĠ! tð!öf2 ýĠĠĀ ĀD  
:LJ+!fĠĠ tĠžKdž!f tðRösljk!f Džö!f2dž!f Ā LJö!fĀI!f :ÜĀD

šĀĠ DžöULjk ÜI2Ġöo!f Üyö2Āk!f ÜyöĀdžk!f Ü+ö+!dž!f tðo LJdž NjĠ tĠžKdž!f tðRösljk!f Džö!f2dž!fĀ LJö!fĀI!f þþoĠk  
/Rq tTĠP tðĠ+!f tĠĠö!f tðžĠNj NjöŋĀk Iþþ+ LJ+!fĠĠh tĠžKdž!f Džö!f2dž!fĀ LJö!fĀI!f 2ĠKzk NjöŰZĀ Üq!f...LJ+!f  
Ij25Āk äþdžĀ Ij2ĀŌk äþdž /R+Ā ÜöLjDž!f þŰŰ! tðZĠdžkŰfĀ tðþĠTkpŰf tðzurĀ!f tðf2Ā 2ĠĠkZŪf LJöžĠ KþPD  
.LJ+!f tðž2D İŰZ ĠĠU!f ÖNjĀ tður2dž tŋöĠĠ İ!q 2öPŪf Ö5 ýTĠk İko KĠĠ+!f 2ĠĠĠÜ tðžž!f KĠöĠĠdž!f  
:ÖZĠdžkŰf ýŋŌŌ KfR tT TPKdž KĠĠdž žŰP :ĠöĠĠ

tðĠ+!f ĠnjĠĠö! DžĠ2! tĀþ!f ĠnjĠdžkĠk ä2PD tĠ2Ōþ ÖZĠdžkŰf ýŋŌŌ KfR tT TPKdž!f KĠĠdž!f šŰP þžö  
tðžĠz!f KĠöĠĠdž!f Ü+ö+!f KŰþĀ!f ÜĠĠĠ!f KĠĠdž ýĠdž KĠĠdž!f LJdž YĀĠ!f /RNj šŰP yŋTk ĠnjLDž tðo

Özä LjdzÄ Üq!f...GnjöÖÄdzkÄ GnjzöhuÄ GnjzözÄkÄ KGlj+!f zGhLjhu +!özkdz!f KfCf2hÜf yödzhü IpofÄ ý# ýs+kk İkoÄ 2Ff2h!f Ö5 þnj :İİ!R İİZ +!ödzä+Ä ä2PÖ +nj Ljdz Lj+!f Ä! ÖöUljKÄ +nj Ljdz +!Äp!f İİZ Ehz!f 25Pk Ä 2öÄÜk +!G+Ä ÜOPGI İ2Gİz!f 2ööl!k!f Ä +öp2köl! ÖljÖÄ!f Lj/Äöp!f:ýldz +T TPKdz!f KGljlddz!f Ljdz YÄlj!f /Rnj . EPLFÖljGz!f Lj+!f +öp2k +ljldz Ü AADL Lj+!f Ljöl!rk :+!Äp!f 22Ö Ljdz +dzpldz!f Ä +uÄ2södz!f KGljZÜf Ä YFf2u!f :GÄ!GÄ

YFf2u!f +huLj Ljdz UösPk!f 2ö2Ö Ljz5 +ölj+!f +lgöl!f KfÄpÖ Ljdz Ifp+ YFf2u!f ljrNj ýdzk!k :YFf2u!f (1 +dzä Ljdz Ä İ2öPÜf ljrNj zGhLj +s!+k Ljdz ýö!ö LjD NljäT Ljdz Üöldz KGlj+!f zGhLjhu 2özkö Gdz ý# ÄD Kf2Gİz!f İİZ þf25Üf KÖhGöf +öhuö ýhD Ljdz NnjÄk Lj+!f +lgöl LjD þnj GljNj Ljdz ÜÖlj+!f Ä!lj!f Ö5 KGlj+!f U2Z İpööe .GnjöGhLj +dzä Ljdz Ä Lj+!f +dzö ý+Tdz İİZ Cöu!f Ä

Ljdz KGlj+!f İİZ İzöö!f ýnf Ljdz þf25Ü! +!Äp!f Gnjdzþlk Ök!f +ö!Gdz!f KfþZGldz!f ÄD KGljZÜf þzk :KGljZÜf (2 Üþf25Üf KÖhÜÖkdz ydz İTÖdzö Gdzhu İİ!RÄ Ölj+!f Ä!lj!f Ö5 ýPþköl! +ölj+!f +lgöl!f ýFGlÄ ÄD 22Ö!f äþöy :Ljöü+T RPAk KGljZÜf ljrNj LjD ÜÖPdz!fÄ

İİZ 2þlk GnjD +öo ÜLj+!f İİZ İzöö!f U2Z! Dþlk GnjD İD İ2TÖhdz!Ghu þÄTİdz!fÄ :İ2TÖhdz +ö!Gdz KGljZö.\* Ljdz İİhk Gdz ýdz+ö LjD Üö NjöİZ GdzÄ Cf2T!f +öüdzhu Öljdz!f þ2söl! DþlkÄ Ü Lj+ldz!f Cf2T Öühdz Ljdz +huLj ΣGİD /Rnj Öljdz Ö5 +T TPKdz +!Äpöl! +zhuGk +FÖNj þnj üldz 2Ff2h!f Ö55 ÜLj+!f +ö+üdz İİZ ýÄTöü! Öühdz!f Öpöhu KGljZö Dþlö İR!f :"CNLDZİz+İ İdUNİİE 3NjqlTİİE " Ö5 +öldzkdz!fÄ (İ2TÖhdz!f KGljZÜf)KGljZÜf Ljdz YÄlj!f .+ZÄuÄdz ÜÄ2T 25Ä İİ!RÄ Ljdzdz Lj+lj Cf2T U2Zhu þ2söl! +ö!Gdz

İzöö!f ýnf Ljdz İ2TÖhdz +sTh +njÄdz K!ö! +ljZÜf LjD İ2TÖhdz!f 2öZhu þTİlj :İ2TÖhdz 2öZ +ö!Gdz KGljZö.\* Ljdz y52!f ýnf Ljdz İİ!RÄ 2öZu!f ýPþ!f İÄR +TGP þf25Ü! +njÄdz ÖNj ýhu Üİ!ÄÜf +!öo!G+ Lj+lj İİZ ÄD +ö+üdz!f +sTh KGlj+lj İİZ İzöö!f ýnf Ljdz +ljZÜf NjGÖNj fÄTTPö LjD CÜdNj LjGÖT LjdzÄ Ü+öf2T!f Dnjkf2þp Σslj İ!ö GdzFþ İþdk KÖö!Üf ÄD ýFGlÄ!f NjGÖNj +öpGTkpÜf +öoGlj!f Ljdz NljD Njö!ö İ2GTÜf 2þhk GdzdzÄ ÜCf2+!f .NFGklj!f

### DZİzİİE hst+YDZİİE !İzöþDZİİE Nj DZİİENjSİİE :KİİfKİİE f+UDZİİE

Ä LjöljÄİ!f UZhu! YÄuP!f Ljdz þhü5 2GİZ Cölkpf İkoÄ ÄD Njöljİlj ÄD Lj+ldz İİZ ýTölj LjD þö2lj GdzþljZ GnjþfÄdz UZhu Ljdz Ä +ö2Ff2h!f +ö2Änjdzhöl! +ödzlj2!f İþö2h!f Ö5 2TljK LjöljÄİ!f ljrNj Ä Lj+lj!Ghu +!özkdz!f Ööljf2dz!f :Ööö Gdz Lj+lj!Ghu +!özkdz!f

- 1. **āp̄syllē p̄īzeHlē p̄īq̄p̄ž Ālla b̄f̄T̄d̄žŪc f̄ īNjz̄t D̄žD̄žT̄ī Ū2013hūe p̄īf̄ī 5 Īž Ōp̄D̄ž p̄ēps**

.LJf̄Zd̄žz!f Ā LJ#l!f ZōeĀ ŪJq

tlj l Zhv̄žkhu l 4ý t̄5f̄Ād̄ž!f 1433 D̄žZ ýf̄ĀT 17 Ō5 q̄ēd̄d̄ž!f 326-12 D̄žp̄2 Ōl̄Gf̄2!f D̄žĀl̄Zd̄ž!f Īur̄kl̄d̄žhu \_  
Ūt̄d̄žĀ#o!f C̄Gur̄ZD LJōōzk LJd̄žur̄kd̄ž!f Ā 2012

ZōeĀ K̄GōōŪT p̄p̄oō ĪR!f 2008 tlj l Ād̄!Ād̄ ýĀD q̄ēd̄d̄ž!f 189-08 D̄žp̄2 ĪRōsl̄jk!f D̄žĀl̄Zd̄ž!f Īur̄kl̄d̄žhu Ā \_  
ŪLJf̄Zd̄žz!f Ā LJ#l!f

Ād̄!Ād̄ ýĀŪ t̄5f̄Ād̄ž!f 1429 D̄žZ t̄ōl̄GĀ!f āp̄Gd̄ž 27 Ō5 q̄ēd̄d̄ž!f 190-08 D̄žp̄2 ĪRōsl̄jk!f D̄žĀl̄Zd̄ž!f Īur̄kl̄d̄žhu Ā \_  
Ūd̄žd̄žkd̄ž!f Ā ýp̄zd̄ž!f ŪLJf̄Zd̄žz!f Ā LJ#l!f l̄2f̄eĀ Ō5 t̄ōe#Zd̄ž!f l̄2f̄p̄Ūf D̄žōUlj̄k LJd̄žur̄kd̄ž!f Ā 2008 tlj l

tlj l Zhv̄žkhu l 6ý t̄5f̄Ād̄ž!f 1433 D̄žZ ýf̄ĀT 19 Ō5 q̄ēd̄d̄ž!f 331-12 D̄žp̄2 ĪRōsl̄jk!f D̄žĀl̄Zd̄ž!f Īur̄kl̄d̄žhu Ā \_  
Ūd̄žnjf̄C̄ur̄d̄žq Ūd̄žĀsk t̄d̄žĀ#o!f C̄Gur̄ZŪ f̄ P̄2ō ĪR!f 2012

tlj l Zhv̄žSĀlj̄ 27 ý t̄5f̄Ād̄ž!f 1434 D̄žZ D̄ž2oāž 13 Ō5 q̄ēd̄d̄ž!f Ōl̄Gf̄2!f D̄žĀl̄Zd̄ž!f Īīz̄ YŪŪŪf̄ p̄zhu Ā \_  
.LJf̄Zd̄žz!f Ā LJ#l!f l̄2f̄eĀhu ĪZGīz!f Zōōl̄kī!f ž̄Zōp̄d̄ž Ū Īl̄ōZ ŪGōōhu Zd̄žZD p̄ōl̄!f LJōōzk LJd̄žur̄kd̄ž!f Ā 2012

: Īīf̄ī f̄D̄ž p̄p̄s̄ī

ŪNk̄GōōŪT p̄āp̄oō Ō5 C̄Gur̄d̄žŪf̄ Ū ĪZGīz!f Zōōl̄k!f Zōp̄d̄ž Ū Īl̄ōZ ŪGōōhu Zd̄žZD p̄ōl̄!f Ī!q Ū'Āsō :Āl̄NjŪc̄ Yq̄f̄D̄žl̄ē  
.Kf̄2f̄2l̄!f C̄Glj̄k̄l̄Ghu ŪKf̄Z2l̄d̄ž!f Ā t̄f̄GĀĀ!f yōd̄ž Īīz̄ ŪLJf̄Zd̄žz!f Ā LJ#l!f ZōeĀ D̄žl̄Ghu

hull̄Nj̄q̄llē D̄žD̄ž h̄ŌNj̄d̄žD̄žl̄ē Yp̄l̄f̄Gōžl̄ē Yq̄Yf̄eD̄žl̄ē Ā#Y ūNj̄T̄Ōllē l̄f̄īz̄īl̄ q̄q̄Ōī Ū2013 hūe Nj̄l̄l̄Nj̄ 19 Īž Ōp̄D̄ž p̄ēps  
.Īz̄īp̄ D̄žl̄e b̄f̄ēGīl̄

ŪLJf̄Zd̄žz!f Ā LJ#l!f ZōeĀ ŪJq

tlj l Zhv̄žkhu l 4 t̄5f̄Ād̄ž!f 1433 D̄žZ ýf̄ĀT 17 Ō5 q̄ēd̄d̄ž!f 326-12 D̄žp̄2 Ōl̄Gf̄2!f D̄žĀl̄Zd̄ž!f Īur̄kl̄d̄žhu \_  
Ūt̄d̄žĀ#o!f C̄Gur̄ZD LJōōzk LJd̄žur̄kd̄ž!f Ā 2012

tlj l Zhv̄žk̄#D̄ 5t̄5f̄Ād̄ž!f 1431 D̄žZ ýf̄ĀT 26 Ō5 q̄ēd̄d̄ž!f 235 -10 D̄žp̄2 ĪRōsl̄jk!f D̄žĀl̄Zd̄ž!f Īur̄kl̄d̄žhu Ā \_  
Ā ŌsōZ LJ#l̄ C̄Glj̄hu ĀD ŌZGōž LJ#l̄ C̄Glj̄kp̄Ū t̄Āp̄!f LJd̄ž t̄oĀlj̄d̄žd̄ž!f l̄2T̄Gh̄d̄ž!f l̄p̄ZḠl̄d̄ž!f K̄GōĀk̄l̄d̄ž p̄p̄oō ĪR!f 2010  
Ūl̄p̄ZḠl̄d̄ž!f l̄j̄RNj̄ Ōlj̄d̄ž K̄Gōsō# f̄R# Ā K̄Glj̄#l̄!f l̄j̄RNj̄ Ōh̄!ḠŪ ýP̄p̄ K̄GōĀk̄l̄d̄ž

:<sup>1</sup> Īīf̄ī f̄D̄ž p̄p̄s̄ī

<sup>1</sup> - الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية/العدد 11، التاريخ: 14 ربيع الثاني عام 1434هـ، الموافق لـ 24 فبراير سنة 2013 م ص 30.





. (8) DžGōD tōLjGdžā āpzkō Ū ýηD Ō5 p2!f LJf2džz!f Ā LJ#l!f I2f2Ā Ō!G T dž Ī ŌZ LJōzkō Ā

. t!Āp!f LJdž tōĀLjdzdž!f I2TGhdž!f IpZG!dž!f Ōh!GŌ! tōFGnj!f tđFĠ!f Ī ŌZ tppG T dž!Gh Œōdžōl!pō t KPdž!f Ō!fĀ!f DžĀlō

Kf22Idž pfpZŪ LJ#l!f ŌLjŌĀ!f tĀpLj T Ō! tzhGk!f t!G#Ā!f 2ōpāž Ī!q ŪGnj! KĠSŌdž!Gh tI52dž ŪtđFĠ!f lJRnj ýl2k Ā  
. I2TGhdž!f IpZG!dž!f ŌLjdz

Ōhzt!f Σ Ō!ηdž!f Ō!G T dž! tōŪĀ!Gh LJ#l!f 2ōpāž 22Ō LJdž Ūtōsō#!f lJRnjh GNjpfpZq Džk Ōk!f Kf22Idž!f Džl!k  
LJōzkō Ōk!f Ā Gnjh tŌžkdž!f ŌĀ2T!f 2kG5p hI52dž ŪLJōdž!f LJōpōsk l dž!f! Gnjžōl!huk p T p ŪŒōdžōl!pō t KPdž!f Ī pŌh!f  
. GnjhGkk#f Džnjōlž

. LJ#l!f tōLjŌĀ!f tōpGŌh!f Ō5 Ōsō2!f LJ#l!f t!Āp!f LJdž I2TGhdž!f IpZG!dž!f LJdž LJōpōsk l dž!f ýŋl k Džkō Ā

. IpGsk l Ū! LJōlNjāđdž!f 2ōž LJōh!GŌ!f tđFĠ!h Ōlždž!f Ī pŌh!f Ōhzt!f Σ Ō!ηdž!f DžŪZq Džkō Ā

. LJ#l!Gh 2Ō#dž!f 2ō2Ā!f ýhup LJdž RPKk KĠdžōlžk YηĀdžh 2f2l!f fRnj tōhŌk KĠōsō# pōok :6 YqfDžl!e

: Īžl!e Džl2#l hllNjql!e Dždž hŌNjāđdžl!e YqYf2džl!e Dždž qĪžt2džl!e l fĠWENjNj 5NjsŌ qqŌl ŪNj# l p!žq

LJdž I2TGhdž!f IpZG!dž!f ŌLjdz 22Idž LJdž pōsk l dž ý# Ī ŌZ fRnj ŌηRĀdžl!f ŌĀ2T!f 2k5p t hŌŌ :ĀlNjŪe YqfDžl!e  
. Ōsō2!f LJ#l!f t!Āp!f

LJdž ýTŌ ĪR!f YĀ2T dž!f pōsk l dž!f Rōsljk KĠōsō# Ā ŌĀ2T pōpōk Ī!q fRnj ŌηRĀdžl!f ŌĀ2T!f 2k5p 2pñjō Ā  
2k5p h t52dž!f YGkk#Ūf Džf2k!f Ō5 ljpōpōk Džk ĪR!f Ā t!Āp!f LJdž tōĀLjdzdž!f I2TGhdž!f IpZG!dž!f 22Idž Ī ŌZ NŌl!ηD  
. fRnj ŌĀ2T!f

tōĀLjdzdž!f I2TGhdž!f IpZG!dž!f LJdž pōsk l dž!f KĠh!fĀĀ tĀlŌ ŒŭŌD ŪfRnj ŌηRĀdžl!f ŌĀ2T!f 2k5p pōŌ :2 YqfDžl!e  
. Ōsō2 LJ#l 2Ġl!Ū t!Āp!f LJdž

: bFđĠl!e h T q!p :3 YqfDžl!e

Ū Ā ŪCĠ!h!f t T P2h tŌžkdž!f tōdžōŪljk!f Ā tōĀLjĠ!f KĠh!fĀ!f Ā KĠōl#T!f Ōsō2!f LJ#l!f CĠ!h YĀ2T dž yŭPō  
. y5pŌl!f ýĀŪf NŌl!Ō Džōp!k plž t T P2!f Džōp!k NŌl!ž LJōzkō Ā Gnjh NŌl!nj ŌZpō LJd pōsk l dž!f LJ#džō

NŌžpñjh DžĀlō LJd I2TGhdž!f IpZG!dž!f LJdž pōsk l dž!f! Ōžl!jō NŌl!35 Ū Ū'2D tžŌp Ī ŌZ tFŪ 2ōž LJ#l pñĀō Ġdžp!ž  
. Ġdžñjh ýĀdždž!f DžōŪljk!f Ā yō2T kŌl! Œ!hŌ

: RFWđŪe ŪWc :4 YqfDžl!e





āpāz tūgāz zūwāz Yhādhū Gnīzēpō Dīkō Ōk!f Ā Gnījāz Cēn Ād āzhū!f yūzTūf y# Ljāz Cēnījūf plīz %60 \_  
.ljūzD 5 lpgāz!f Ō5 zā#Rāz!f ūyūzTūf Dīpīk

DzĀlō LJD II!R# LJ#džō NJē35 ŪNJZĀzTāz zēnījū yūzTō tllāz ĀD ydžzkdžū pōsklāz!f LJGzklf fRq Gdž t!Gō Ō5 Ā  
.ydžzkdž!f fRNj lpgs! lztGhūz lpglāz!f f Tō yspū LJ#l! Ōlīzā!f šāpīlT!f

Gnījzū lpglāz!f Dīūklf t!G#Ā ΣGld īz ūyūzTūf Dīpīk t!Gō Ylō RFljō lpglāz!f f Tō ysp Dīkō Ā  
yūp LJdž LJōklōā!f LJōkGnj īz līhūlāz zōTāk!f Dīkō LJD Yhō Ā ŪNkpfGs! ysp!f Kghūz fR# Ā ydžzkdž!f lpgs! pōsklāz!f  
.īpūhū!f Ōhzt!f Σlīhū!f ĀD LJ#l!f tōzōpāz! tzhgk!f tūnjāz!f tōlīk!f Ō!GT dē!f

IĀl!f KŪGō Ō5 Ūq DīGōD (5)tldzP lpdz ūyūp!f qōzGk Ā ysp!f Ylōz Yfōq qōzGk LJōh ūyūhūf āpzk ŪD Yhō  
.lznīG!f

:hūlāfz qnjāz :8YqfDīlē

.fRNj ūāzT!f zksb Ō5 tldz urkdž!f llāljū!f y# DīzkoGhū pōsklāz!f pnjzko

lpglāz!f zūhūz zōPīk fR# Ā t!āpī! tzhgk!f KGFōnj!f tzhgkdž Ā hūpāz Kōsō# Dīzko!f Ā tōsGt!Ghū lūpōD Dīzkdž  
.LJ#l!f zēnījū NJē# t!āp!f LJdž tōāljāz!f lztGhūz!f

zūhūz ūōāzk! pōsklāz!f ūzō Ā lpglāz!f Yōl! līhūl y#Tō ūljūzD lā#Rāz!f KghūfĀ!Ghū yūPūf LJq  
NJōlīz špāT Ā zōp .tōljāljī!f šzō!f y#hū lpglāz!f

(NJōlīz špGT dē Cē urdž)pōsklāz!f.....Y zō

I fā lēlē RFlwē I fēnjyDzNj ūl f l dē :ūGēpīlē f#ūDīlē

Gdž# Σādhūz pō ī!q lāzōkdž Dīāz!f Gnīō5 LJĀ+k ūtGīl!f LJdž tēpīkdž tēp GnījD īz tūpōz!f ī!q zūlīGhū  
LJfzāz!f pkdžō īzūp!f āzlj!f yāzā ūtōlGāzāhūp!f Ā tōlGōl!f lGōo!f zNjGūz īpzkā LJs!f Kēp Gnīō5 yskzk  
DīpPklf Gnīzāz pōzēkōā GnījūGhāz tZGlīT!f āzljā tōlGē!f tGē!f pēkā ūāoāz y#Thū LJGē!f pēz pōzēkōā  
tT hū tōzōhū!f zT Glīz! Ōzōhū!f LJzēāk!f īz zādhā tāz!f yēzā pēzō II!RūĀ tēkPāz!f tēzō!f zpGT dē  
ī!q yāzō Nkzōhū LJGēlūfĀ ūdāō pēhū Gāzā tōzGlīT!f tōzūp!f tōzGlīz!f Ō5 pōzēk!f fRNj zēzēkōā ūtēzē  
Ōklīf" tllāz tōlō!f līRNj Kp#D pl5 ŪNkTōzē Ō5 tōzTz!f yfēlā!f tōpō!f YōlGēlūGhū YkdžklūfĀ zūpōk!f  
yāzēk LJōs!D LJdž zā#D ī!q yTē Kēzēhūk ĀD LJpāz Ō5 LJĀTōzō DīGē!f LJGē!f LJdž %21 LJD zēR tō "LJzktĀ  
:Ō5 GnīzNjGūz īlīkē LJGēlūf Kū#Tāz GnījDzNj LJdž īzūp!f ūlā!f Ō5 y#GTāz lpg KzNj ūlīRūĀ

WfÄdzÜf tñöklj t!Gx!f DZ!GZ!f LJpðz tTGPÄ LJpðz!f KðzPurkÄ Kðzlj ZurOk!f İ!q ljGñkÜGhu :t5T2Üf İñZ DÄÄlj!  
ýU Ö5Ä ÜLJG#lj!f tTözd!f tðZfZz!f Öurj2Üf NðžpIk Gðz tðG5# DžpZ İ!q tñGö!f Yhu hu tðsð2!f l2ñnj!f LJðz tñfGnj!  
LJ#Gðz tð ÄD t5T2Üf İñZ LJÄðGljöÄ Öurj2Üf LJÄñkoroÄ LJpðz!f İ!q S Glj!f Y2ñjö tðsð2!f KÇljGðlj!f YGðZ  
LJðhu LJðz 1968 Hlj Ö5 ZðT2 LJÇlj 400000 Gñjhu LJÇ# "ÖðZÄhu" tLjðpðz ýGÄdz!f ýðhu İñZ5 GñljÄðñð tð!GP  
LJðððdz 9 LJðhu LJðz ZðT2 LJÇlj LJÄðñdz 4,5 KÇljözlj!f ZPfÄD Ö5Ä tðzlj LJÄðñdz 4,5 LJÇlj pðZ Ö!Gðznq  
ýpf LJðz Äñj LJ#lj İñZ ýÄTö!f LJq .ZGzur 10 LJðz ZðD ýpzdžhu t5T2Üf LJÇlj lðGðz Uoülj Ütðzlj  
ZðT2!f tž2k5f İ!q Zðx!f Gññð5 äÄðz pGñðq DžpZ LJðz LJÄljGzð LJðR!f LJððžpzdž!f LJð2ñGñjðz!f äp! KÇöÄ!ÄÜf  
Z5Äk DžpZ ÄD LJ#lj!f Z5Äk DžpZ Njhu ö Gðz fRñJÄ ll!Rhu tT25!f Džnj! Kordžlj Gðžñ# l2NjGÜ!f ljrñj Džñjðp! ZðžklkÄ  
.GñjKÇöÄkÇlj dz ZÜkpGhu tððžGlj!f LJfpuñu!f ýððñ Ö5 tðžGZ GNjpnlj l2NjGÜ!f ljrñj5 p25!f ýPp! tñlj Gljðz!f LJÇlj dzlj!

Ġnjw CġooŪf ljrNj ŪĠnjkō!GđzĦ ĦŋĦŁŁ52džf Ġnj2njUdž lĴĤK l2ōl5 Cġoođ łĴōpdžf Ō5 þŋĦĦ :l2ōl5f CġooŪf 2ĦnjU  
 Ġnjfƒzŋđ U'zĦ łf2njkdžĦ łłłTkdžĦ łZþł kdž ýzĠłdž Ħđ QłfĦđ Gđz ŌNĦĦ ĠnjłŁŁf Ō5 2l5f yłŁŁĐ Đzłkk łJ#Ġłđ  
 2fĦþf lþZ Ħđ þofĦ 2Ħþ łJdž łĴĦ#kkĦ KŭfĠz!f łJdž þōþz!f Ġnjō5 ll2Kđ Ō!ł łJdž 2ł#đĦ Ūłđþþnjđ Ħđ łłłłł  
 þŋĦĦĦ Ġnjw łJ#łŁ! l2ōł#!fĦ łłłłł!f łŁ#đžŪf 2ō5ĦĦ łŁŁ l2þł!f đþZ ł!q yŋf2 ýzĠłdžf ljrNj CĠw Ō5 yłł!fĦ  
 ýPƒpdž łJdž y2l!Ġw Ħđ 2łŁłđž!f Ħđ ýĠw!f θĦ5ł Ō5 Ħđ KĠzłłkłđž!f Ō5 CƒĦł łJ#ĠđžŪf łJdž 2ōł#f Ō5 āĦđž!f ljrNj  
 Ōw5Płđž Ħđ ŌđĦþzđž łJdž þf25Ū! đfŭđž łJ#łđž þĠŋōq łŁŁ KĠđĦ#of! Ħđ łĦþ!f zŋZ ł!q þĦzō fŦNĦ Ūłłpdž!f  
 ýđzōkk Ōk!f ŌNj CġooŪf ljrNj þŋł ll!ł! Ūłłþ25!f ýPþ!f yłłłw Ħđ ŌłĠ#ł!f đĠōþžŪf yłłłw Gđz fŦNĦ ŪýPþ!f

.ÖσΤ!f 22Τ!f KfÄljþ þÄñǺ ðþz I2ðIs!f CǾöσÜf ljRnj Ö5 IGöσ!f ǻǻz YǻǻðǺ þf25Üf CÜðNj CfǺöǻ Eñz  
 ÄD þñöFþ!f CǾöσÜf U'zñ!f þljz ǻðǻǻö Gðz ÄD I2ðIs!f CǾöσÜf LJðz 2ðǻþ!f LJǻ :LJǾþǻǻǻǻ Iǻñ I2ðIs!f CǾöσÜf UǾÜKþf  
 fRñǺ Üþf25Üf LJðz þöþz!f ǻ Äð þσfǺ LJþǻðz O'ñ Tö LJð LJþðzö5 ÜLJþǻǻǻǻ yǻGðzǻǻǻǻ Ö5 ðǻGσþzÜf LJðz Öljǻzǻ þöljþkðz!f  
 LJððzǻǻǻǻ þf25Üf LJðz þöþz!f þñljǺ Üñkð TǺTP þ25!f þIsö II!RþǺ U'f2ðzÜf LJðz 2ðǻþ!f 2ǻTKljf ǻ!ǻ ǻþðö Gðz  
 Gðþþ 225 LJz Gñjkoǻǻǻðz þözǻ Ü IþσfǺ f52ǻ LJǻljÜIö f PT 20 ýþ LJð þñlj Kǻzðzǻñðz Ö5Ǻ IþσfǺ f52ǻ  
 LJþǻǻǻǻ Üðzlj Äñj LJǻþö þǻþö IþσfǺ!f f52ǻǻǻǻ LJþǻðz LJð þñlj5 þñlj!f Ö5 Gðzö .Yǻǻǻǻǻǻǻ Dǻǻlj!f ǻ!ǻ fRñj ÖσIö5 Gzñ2ðz  
 Ö5Ǻ IþσfǺ!f f52ǻǻǻǻ f PT ǻD % 4,4 ýþzðzñ II!RǺ þöþljñ!f þö2σσ!f I2ǻÜf 2 Tlj LJð 2ǻþÜ ÖljǻǻÜf  
 ýþzðzñǺ Üþljöþðz!f 2ǻǻ Yǻðzñðz LJðz %7,7 Ö!fǺσ! LJþǻǻǻǻ Üðzlj Äñj IþσfǺ!f f52ǻǻǻǻ LJþǻðz þñlj ä2ñþ!f ǻ Gñðzǻðz  
 .IþσfǺ!f f52ǻǻǻǻ f PT 5,3 þöljǻþǻǻǻ f5ǻǻǻǻ

U2Üf OTL Ljdz KGoGldz İİz IzDö l!l! ýTfÄkdz Yf2T Ö5 ÄnjÄ LJGljÜf þñÄ Rljdz :Zözf Öurf2D ýűkof  
 DžkÖÄ Ü2özf Öurf2DÄ llüdzD ýűkofÄ CűökÜf LJdz þöþñ YÄlj z2hu LJpdzf İ!q tösö2f l2ñnjf t#2o þGöþzChuÄ  
 t-džGpÜfÄ Džnj! LJ+lđz t-džGpÜ ll!RÄ lÄl!Chu GñjRPDÄ Zözf Öurf2Ü Hljöpdzf Ö5 Džnj! U2D Ü LJdz ýűkofHu YÄljf fRñj  
 fRñjÄ tTGP llüdzD İ!q äþzkö ýhu tÄþf U2D İİz f2T klđz Σö! z2DÜfÄ þöf yurÄhu NjDİZ İİDö Gdz fRñjÄ ÜNjD5  
 DÄ2T İljpd İ!q GñjFöljhu Ö5 yurPk Ü CööoD Ädzlj İ!q İpdöÄ tödzljkf yö2GTdz ýp2zö ýűkofÜ LJdz YÄljf  
 ljrñj YIGzf Ö5Ä Öljöf!f zf2IkÜfÄ LJdzÜf tñp2Z İ!q İpdk GñjZÄþhu Ök!fÄ t+TfÄ tlpLñj!fÄ DöWPk!f

ÜKpādz!f Ģņipāņā Yhu 2f2Ik1Ūf Dīpzu pō!f ŌzurfĀ CġōoD 2TĀ Ī!q KĠf2p!f U'zhu ýōdžk5 tōfƆpū CġōoŪf 2PŪf U'zhu!fĀ Ü2FĠUĀ ĀD Ljnjdz pĠñōq Ljdz fĀlžkō Dž! LjōR!f Ljōsō2!f Ljō2ñĠnjdz!f Ljdz žŪĠjdz!f ljrNj LJġ#l LJŌĀ Ī!q Džnjurzhu Ōdžkljō5 Ljōsō2 CġōoŪf ljrNj LJġ#l LJĀ#ō LjD l2Ā2urfĠhu Σō! Nljf ýĀlō tōzpfĀ!f KĠf2p!f Ljdz ŌñjĀ 2f2Ik1f pƆpæk KpĀ!f 2Ā2dz ydžĀ tđžĠp ýUk! KpñĀ CġōoŪf ljrNj LjD Ī!q 2ōTk Gđž# ŪLjpdž!fĀ 2urfĀo!f :pñlj tōlj#l!f t1Ġōl!f ĠnjnjfĀk Ōk!f ý#ĠTdz!f DžNjD Ljdzē .Ljpdž!f LJġ#l Ljdz GđžGđžk turfĀ52dz

KĠj#l!f zĠñljf ĪŪZ t52Tdz!f KĠfōnj!f ĀD KĠl1dž!f 2ŪkPdž ĀD ýdžñdz NñfĀk :tō2Ġlz!f KĠŪĠōkoŪf tŪ#Tdz \*  
:Ġnjljōhu Ljdz žfĀz!f Ljdz tŪdžñ džGđžD Ġnjlslj pñk ĠnjljD tōo Ūtō2Ġlz!f KĠŪĠōkoŪf ý#Tdz

Kf2zĀ!f 2ŪkPdžĀ LJ#l!f l2zĀ Ljōhu tōlj2dz!f tƆñjkl!f t Tpdž!f Ūōođž!f ýĀo t1ŪĠjdz!fĀ DžĠl!f Yfzlj!f-  
.tōŪ5!f l2zĀ# ā2PŪf

Dž#o!f KfĠ2ñqĀ tñj Ljdz llŪdžl! U'ōĀzk!f pzfĀp ŌĠurfō Džž tōo Ljdz tō#Ūdž!f Yzlj pzfĀp pōpøk žFĠZ-  
tTĠP žŪĠjdz!f 2ŪkPdž Ō5 lpo'hu Nljslj Ō2Ūō Ōurf2Ūf tŵp ĀD Ōurf2Ūf l2p1j tŪ#Tdz ā2PD tñj Ljdz 2dzŪf Ljdz pōzō ā2hu#f tōžĠljT!f žŪĠjdz!f Ō5 Džnjē2džkĀ l2ñj!fĀ LJġ#l!f pžž pƆpæk ydžĀ ŪĠnjljdz tō2urf!f .fƆlzk

l2ōhu#f tōdžNjŪ! ž2Ulj 2ōōĠdz!f Ā ŌpĠhūdz!f Ljdz tŪdžñ! yurfK KĠj#l!f ýōĀdžk tōŪdžž ýōlōk LjD :ýōĀdžk!f ý#Tdz\*  
2Ġldž žōzō ý#Tdz# Ġnjlslj Ō2Ūk ýōĀdžk!f tōŪdžž LjD 2ōž ŪKĠj#l!f zĠñlj Ō5 NñzŪk ĪR!f ýĠzs!f 2Āp!f Ā .Ġnjljdz lĀñ2dz!f 2fƆNjŪf žōlōk! tōlj#l!f t1Ġōl!f

t l1j Ī!q Īpāō Gđž fRnj Ā KĠj#l!f ýōĀdžk ý#Tdz žŪPō LjD NljāT Ljdz tŪkPdž!f tōŪōĀdžk!f 2pĠTdz!f tŵp ĀD DžpžljĠ5 .KĠj#l!f zĠñljŪ tō2Ā2urf! Ā tđzē!f tō!Ġdž!f pžfĀdz!f

ĀD tĀp!f ýPpK tōsō# NkƆR pō Ō5 2ŪkPō Ā ΣĠlō ý#Tdz ŪLj#l!f ý#Tdz LjD :tō2fƆŪf KfĠ2ñŪf ý#Tdz\*  
l2l#hu KĠj#l!f zĠñljōĀ CĠljhu!f Ī!q tñĠo!f džzŪkŵ Nŵlžž žŵŵ!f lƆōē Ā tñĠo!f tñj Ljdzurf ŪtōdžĀdž!f KĠŪl!f tō!ĠT!f Ōurf2Ūf ýōTōk KfĠ2ñē# Ūtđzē!f KfĠ2ñŪf ýōnjlk Ā tō2fƆŪf Kŷpždz!f ĪpĠsk žñō fRnj! Ā .tō2Ā2urf! tō!Ġdž!f pžfĀdz!f 2ō5Āk# ŪllR!

LjŪ ŪLjōō2Ġlz!f LjōŵdžĠkdž!f ĀD Ljō!ĀĠldž!f ĪŪZ (tŵ2Ġurf!f ĪpĠsk!)tđ2ĠT tŵp2dz yurf žñō ā2PD tñj LjdzĀ ĠnjljāT Ljdz LjōljfĀp Lj1 tĀp!f ĪŪZ žñō Nŵlžž Ā tŵ2Ġurf!f yurfK Ā tŵzT tōŪdžž KĠj#l!f zĠñlj KĠōŵdžž llR! Ā tōĠž! žzT 2džD KfĠ2ñŪf ljrNj tđžŪl LjGđzurf Ā CĠljhu!f tŵp2dz LjD 2ōž .KfzĀĠñk!f ljrNj ýldž žljñk .llR! ĪŪZ t52Tdz!f KĠfōnj!f tŵp2dz žzT!f Ljdz Ā yō2Ġdz!f Džñō tđžĠPurf! yñ2ō

## 54

Ā NpĀlo yōdžh U'2I!f Y!GŨ t52zdž ýsþō Āo!j ĪŹZ Ipþořđ Ā tōuřĀ ýōĀđžk!f KfĊ'2η LĀĀ+k LJĐ Yηō ŪPη tōŹf2!f KĠĠGōh!f Yk+kĀ ĒhĀk+đž ýōĀđžk!f Y!GŨ! Dēplđž!f U'2z!f LJĀþō LJĐ Ēōnjōpη Yηō Ġđž+ ŪNĠKĠđžf2k!f .2NjĠU

U'2z!f 2ō2oř Ī!q DžnjhRηĀ Ī2Ġlz!f ýōĀđžk!f Ōh!GŨ Ċ'2εq ýōh! Ō5 þđžzk pp tō!Ġđž!f KĠĠlđđž!Ġ5 ý+ ĪŹĀ t5Tη þpōō LJĐ U'2z!f NĠō!q NĠĀđž!f yōŪk!ō Ū tōoη ŪU'Āđžž!fĀ DžĠnjhŪf LJđž 2ōλ+!f Ġnjō5 tĪō2Ūh l2fþTqĀ Yηō Ī2Ġlz!f ýōĀđžk!f t5skf Ō5 þ2fĀ!f U'đžĠž!f Ū2T!f 2ōŹsk LJ35 fRþNj Ā ŪNĠKĠđžf2k!fĀ NpĀlo 2fþlđž tōuřĀ .tōđžžk!đž ĀD tōuřĀ tōŹT đž Džkō LJĐ

### (Īđž!2ē)āþf3ylē ūŹNpžHē 2ēþUē :ĪđfKlē Ūþ2lē

:U'2klđž!f Ā lġh!f Ō5 ýλđžkō ĪR!f ýĀđžđž!f ĀNj Ā Ī2Ġlz!f ýōĀđžk!f t5skf Ō5 LJĠōŹf2 LJĠ52Ū lĠġNj

tĀþljT!f 22Ū LJđž ĒđžĠđžk 2fřen!f Ō5 ž2+kōřđ LJĠ+ tōlj+!f U'Ā2I!f ýōĀđžk LJĐ DžĀŹžđž!f LJđž :þNjđĠē :ŪNjĊ LJđž DžĠ2!f ĪŹĀ .llfRljĊ Ō52Tđž!f f TPK!f Dþhđž! ĒhŪŪ ll!R Ā Ū1999 tōĠĠ Ī!q ŪĠōkōŪfĀ 2ō5ĀkŹ! ŌljŪĀ!f ýōĀđžk Ō5 tþĠĠđž!f KĠōljōžk!f tōfþh Ō5 Ġnj! ŌĀđž!đž LJĠ+ (llġh!f)tō!Ġđž!f tōĠ!f Ō5 lþŋĀkđž!f KĠĠlđđž!f LJĐ ýōĀđžk Ō5 llĠĠĠ Ġnjljđž U'zh!f fþž Ġđž ŪĠĠlj!f fRnj LJž þĠžkŹhŪf KĹu5 l2ōPŪf lJRnj LJĐ Ūq ŪĪĀþ2k!f LJþ!f ŪĠōkōŪfĀ 2ō5ĀkŹ! ŌljŪĀ!f tĀþljT!f Ōlh DžĀ LJđž Ā CPA Ī2fřen!f ŌhžT!f U'2I!f ýλđž Ġġh!f KĠĠlđđž .NĠĠþTĐ yōdžh LJþ!f ýōĀđžk KĠōlđžž! þōōĀ!f 2+kōřđ!f

tĀþljT!f ĪŹZ 2Tklō Dž! Ī2Ġlz!f ýōĀđžk!f ýĠđžžk!f LJ35 ŪŌþljh!f f TPK!f Dþhđž ĪŹZ ĒĠĀ2P fRþNjĀ U'2I!f ŪBDL tōŹořđ!f tōđžlj!f llġh ýλđž ŪĠĠlj!f fRnj Σ2Ġđžk ā2PD llĀljh KōηTđ5 ŪŪĠōkōŪf Ā 2ō5ĀkŹ! ŌljŪĀ!f .<sup>1</sup>q!f...CPAĪ2fřen!f ŌhžT!f

2ĠIZ Ċ'2T Ō5 ýōĀđžk!f DžfþPk!f t!Ġō Ō5 Ī2kTđž!f LJĀþō pp Ā ŪýōĀđžk!f ĪŹZ ýTō LJđž ĀNj : f þt5Džlē :fřđfK .DžfĠþ Ġġh LJōŹōk ĀD Džōđž2k!f Ā Ġġh!f tōlđžž t!Āf2đž ĀD ŪŌlj+!f ý2ljđžþ ŪŌljhđž

ĪŹZ t5skŪf Īlōō5 ŪljRōsljĠ Nđžř2hġ tġlĠđžh Ī2Ġlz!f ýōĀđžk!f t5skf Ō5 ā2PD 2f2ŪĐ ýPþk pp ý+ ĪŹZ .ā2PŪf 2f2ŪŪf tñŋfĀđž Ō5 ĒpĀlo Džnj! 22lō ĀD KĠđžf2k!Ġh DžnjlkĠž

U'2klđž!f Ġnjþlđžō U'2Đ ĪŹZ 2ĠIZ Ġġh Ō5 2Ġđžk!Ġ+ Ūđžþp 2ĠIZ Ċ'2T 2ōĠ 2PĊ U'2ž! ýōĀđžk!f LJĠ+ fR35 LJōh t5skf YĠĀđžh ýōĀđžk!f LJĀþō LJĐ LJōžk KŪĠĠđž!f LJđž ll!R 2ōĠ ĀD Nþþlđžō 2ĠIZ LJōŹōk ĀD Džōđž2k U'2ž! ĀD

.101: f Ū2007 ŪtōžđžĠ!f KĠžĀhŪđž!f LJĀōþ ŪtōljĠ!f tžhŪ ŪĪŹlē ūŹNpžHē hŪŪhēþ2ē ŪΣĠŪh 2pĠ!f þhž -<sup>1</sup>



ýĠđžZD Ĩ!Ākō ĨR!f ýĀĠ!đž!Ġ# žĠskŮf fRŊj ŌS LJāT NŮ! LJĀ#ō 22Ů ĨD LJōh ŀ (ĨLjhu!)ýĀđžđž!f LJōh ŀ U'2k!đž!f .<sup>1</sup> 2f2ŮŮf žĠskŮ yurĠP ýhu ŮĠurĀ25đž ž2đžD Σō! †!Ġ!f 22ŮŮ! ýPp̄k!f fRŊj LJō Džžž!f yđž .†LĠĠŮ T!f ĀD CĠLjhu!f

**(Ĩ!Lē)āp̄syŋē ůŋjđžŋē Ůēnjđž :KŋfKŋē Ůp̄žŋē**

:Ō!Ġk!f ĀoLj!f Ĩž ŌŊj Ōk!f †đžž2!f lj2p̄ĠT đž Ā NŮĠĠsōLj T k †52zđž ŸŮžŮkō ŌLj#ŋ!f ýĠđžđž!f †52zđž!

:LJōZĀLj p̄ŋLj ĠLŊj Ā :**( f p̄sŋē yqđž)yqđžŋē f2θ ůŋjđžŋē :Ůnjc**

Ů Ĩ2Āp ý#T<sup>h</sup> Ġnjp̄Ġo<sup>k</sup>ŋ!f qđž2Ġk Ÿ!Ġž!f ŌS p̄ŋk Ā Ů†Ljŋ!f LJZ Ġnjkpđž p̄ō2k Ů Ōk!f Ā :ūwŮē y<sup>p</sup>ŮT5 f Njps - .2Ġp̄ŮŮf ĨĀLjhu ŀ †đžĠŋk!f ĨĀLjhu!f Ġnjđžōp̄Ġku đžĀĠk Ĩp̄ĠZ

†đžē Ĩ!q žLĠōōD p̄kđžk LJō LJ#đžō Ā KfĀLjŋ yŋŋ Ÿ!Ġž!f ŌS Ġnjkpđž žĀsk Ōk!f ŌŊj Ā :ūwŮē h#ŋŊU' f Njps - fRŊj Džōp̄Ġku đžĀĪō Ĩp̄ĠZ Ā Kf2ĠIZ Ĩž ýĀTō!f ýłđž Kf2ĠđžłkŮf LJđž f ĠP YĀLj ýĠđžđž!f NŋĀk Ā †Ljŋ LJō2Tz!f .LJōđžłk!f KĠ#2T LJđž Ġnj! †ŋjhuĠTđž!f ĀD †đžĠIZ!f ĨĀLjhu!f ĀD †ōLj#ŋ!f ĨĀLjhu!f U'Ā2I!f LJđž YĀLj!f

:LJōZĀLj p̄ŋLj Ġurōđ ĠLŊj Ā:**(p̄qTđž āc)hŋŋjđžžŋē hŋJwŋē f2θ ůŋjđžŋē :fŮđfk**

ŌS †Āŋjŋ!Ġhu 2đđžk Ā Ůp̄ōskŋđž!f LJđž †h2Īđž Ĩž Ġnjp̄ĀŋĀ 2ĠhukžĠh ŌŋĠŮŮf 2p̄Tđž!f 2hukžk Ā :hŮ†qēqŋē p̄qfTđžŋē .†đžĠŋk!f ĨĀLjhu!f p̄ŋLj †ōŮPf̄p̄!f 2p̄ĠTđž!f đžŊjđ Ā Ġnjzđž ýđžĠžk!f KfĠžŋq

đžžž Ů†ōŮĠđžđžk!f 2p̄ĠTđž!f LJđž YĀLj!f fRŊj 2ŋjU ŮŌŋ2ĠP!f LJĀžk!f †đžŊjžhu 2ĀžT!f p̄ōžk yđž :hŮwŮfŋē p̄qfTđžŋē †đžĠTkpŮf KĠZĠŮ!f ŌS †đžžōŮŮf Ā †ōĀp̄!f KĠđžŮLjđž!f Ā KĠđžĀ#ō!f ŸLjĠŋ LJđž Ĩ2kTđž!f LJĠđžkFŮf 2T kĪō ŌS Ĩ!R Ā †đžĀđžž!f †ōT!f Ůđžžžk!f Ā †ōh2k!f ŮLj#ŋ!Ġ# †đžĠđžkŋŮf †ŮTŮŮf LJđž p̄ōp̄ž!f ŌS 2ŋjU ýhu Ů†kōhu!f .†đžžłk!f †ōŮđžž ŌS LJžfĀk!f đžĠōp ýōhuŋ

: ýĠđžđž!f ŮĠđžžđž † Ůł NŮS Ā :y<sup>p</sup>đžk†2đžŋē ůēnjđžŮē hŮ†#đž f2θ ůŋjđžŋē :fKŋfK

ĪēnjŋŮ! †ōĠđž!f KfĠđžkžŮf LJđž †Āp̄!f NŮT T Pk Ġđž 2f̄p̄đž Ĩž ĠĠĠđž p̄đžkžō ĨR!f Ā :!fŋē ůŋjđžŋē .CĠLjhu!f Ā 2ĠŋŮŮf YĠŮp LJZ †Āfŋđž!f †đžf̄p̄Ůf

p̄ōp̄ok ŸzT!f LJđžž †ōp̄ōkžŮf †ōTPT!f KfR KĠ#2T!f Ā p̄f2ŮŮf ýŮP LJđž đžkō :**‡ fŋŋē ůŋjđžŋē** †đžŊjĠđž yŋTk Ōk!f ýĀp̄!f āp̄! †ōĠZ KĠĠĀkŋđž žŮhuk p̄p †ōhuŋLj!f 2ōp̄Ġđž!f LJō †ōo ŮŮŮ! †đžĠZ †huŋLj LJf̄p̄Ů!f ŌS ĨTŮkk ĀD †žōł# U'5PŮk p̄p Ā Ů†ōLjĀLjĠ!f Ā †žōŋTk!f 25fĀō!f ýŮP LJđž f ĠP!f YĠŮŮ!f ýĠŋđž ŌS 2ĠđžłkŮf LJZ ĠnjōS f ĠP!f YĠŮŮ!f đžŋōō Ōk!f LJf̄p̄Ů!f ŌS ĀD †đžĀ#ō!f Ĩž p̄đžkžk Ōk!f .<sup>2</sup>†đžžŮ!f †žōŋTk!f 25fĀō!f Ā KĠĠĠđžur!f 2ŤĀk đžp̄ž! LJĠ#ŋŮf

<sup>1</sup> - ثروت عبد المجيد، مرجع سبق ذكره، ص:66.

<sup>2</sup> - †đžžłk!f Ā ŮŮPđž!f †ŋŋđž ŮhŮĠŮŋē f p̄fŋŋē f yĠ Āŋē y<sup>p</sup>ŮŮē Ůđž 5ĠŮŋē Ĩž hŮ†Īēŋē hŮwŮŋē Nj ĨĪēŋē ůŋjđžŋē ŮLĀ2Pc Ā 2ōžž!f p̄hž đž2#q .

.25-24: f f Ů2008 j19p̄p̄ž!f

57



İ!q ĞnjTödžnjġ yðz KĠZĠİ!f 2ÜkPdz Ö5 tðĀdzġġ!f KĠġGöİ! tðĀ!ĀD ĞnjFĠZDZhu Ütð!f!f tðpĠTkpÜf ĞnjĠĠġGöİ Ġðz#2dz .Öġ!f!f YĠZİ!f Ġdz þo

DžpZĀ tðhĀġoðž!fĀ tðŸf2pĀZðhu!f yŋĠZ NjðžZ İžŸð t!Āþ!f 22Ÿ LJdz ž2þkoðž Y!Ġž!f Ö5 LJþġ!f ýðĀðžK LJĠþ þİ!Ā Ütðġf2ðžž!f ýþĠTðžž!f ýĀŸo!f þĠŋðğ Ö5 2hþÜf 2Āþ!f LJþġ!f İ2fzĀ ĠĠZDZġ Ānj tðžUġÜf İjRnj Ö5 2njĠU!fĀ Ütð!ĠZs!f KĠĠðžĀŸžž!f Ö5 UĀoŸðžž!fĀ þðpT!f t İġİ! tŋðġġ tðŸĠT!f t İġĀ tð!ĠZs!f DžpZĀ tžsk2dz 2ð!ĠþK LJdz Ğnjžhkö Ġdz yðž .LJþġ!f þĀġġ tTĠP!f

Ġöġġ þ2T YĀġġ ýĀþ ýĀðž ýĀþ!f Užhu KZĠZKġf :Džİzİİc üŋnjðžİ İž üðžİtðž Nj ünġĠsðž İİFDž !Furð :FzðžFġ þĀġ!f ĠĠTġġhu KðžĠ Ġdzþ ÜLJþġ!f tðžð ýoŸ Ğnj! Oðžġð İR!f ÖİĠðž!f ĞnjðžĠUġ 2ðĀŸK ýŸP LJdz Ġðþİk þİoġ LJð .tðþİkðž!f ýĀþ!f Ö5 LJžT!f Ānj Ġdzþ Ö!ĀÜf þĀġ!f Ğnjġ Džžþk! İĀġġ!f

LJðNġġġf LJZ Nġġ ÜfþġþĀ D.Dž.Ā!fĀ ĠhĀZĀD Ö5 DžĠUġ!f fRnj þŋĀð :þnjUðžİİc Džİzİİc üŋnjðžİ İİFDž !Furð :FzðžFz Ütðġþġ!f UĀZİ!f Ö5 tTġPkdž!f İĀġġ!f DžĠUġġ 22žðĀ Ġġžsþ tðhĀZĀÜf ýĀþ!f Ö5 2njU ýĀÜf ÜLJðUŸĠðž þĀġ!f KĠŋġġ tðhġġ İžž 2þĠ 2ðž İjþoĀ DžĠUġ!f fRnj LJð tð!Ġðž!f KŸðžžžž!f ĞnjġZžž Ök!f Kf2ĀŸK!f KġhĀD þİ!Ā .<sup>1</sup>Öġ!f!f

ÖİĠðž!f þĀġ!f İžž þðžžð NġġþĀ LJdz 2ĀŸK İR!f Ġġġ!f KĠþ2T þŸðžhu ĠöġĠððžhu Ö5 2njUŸ Öġġ!f İjġġġÜf Ġðž þĀġ!f Ö5 İ2ĀŸKðž tð!Ġðž KĠġİððž ĠĠTġġ İ!q Ütðġþġ!f UĀZİ!fġ tİžkdž!f tð!Ġðž!f KŸðžžžž!f Ö5 Ö!ĀÜf .<sup>2</sup>ýþþ ÖðĀİ!f þĠTkpÜ! ÖİðF2!f İİ2oðž!f 2hköž İR!f İĀġġ!f İ2ġİz!f

hİþfsyİİc t Nİþsİİc hİİİFDž :İðFkİİc fþUðžİİc

hİþfsyİİc t Nİþsİİc žİþyt :ünjÜİc Ÿþzİİc

Nġġþİ þİġ!f Ā UŽİ!ġhu þžžkdž!f 2003 KĀD 26 Ö5 ġðððž!f 11/03LJĀġİ!f İ!q YĀŋZ!ġhu : t þsİİc žİþyt :ÜNġġ Ġdz t PT NġhĀðžhu yurð UĀZ Ġġİ! ýðžž ýþ Ü2ðžÜf DžĀnjðžž Ö5 UŽp tðžðžž ýþTK":Nġġ İžž UŽİ!f 22Z yðþĀK!ġ Ġðžžk!f 2Pġ t PT O!ĠT! NġhĀðžhu RPað ĀD 2Pġ t PT 22Tġ Kġk ýfĀðž yurĀhu þžð ĀD 2ĠðP þoŸ tġžİðž!f 2ĠŋðÜf KĠðžžžž UŽp KĠðžžžž tġġðžhu 2hköž LJĠðž!f ĀD t!Ġsþ!f ĀD ÖZĠðžkŋÜf LJĠðž!fĠþ .<sup>3</sup>İ2ġŋðÜf UŽİ!f KĠðžžžž Ġðžž İ Ā Ġf2T!ġhu

<sup>1</sup> - 70 t ÜġþİP žġe UġþðžÜ Yġðž İĀð2T LJġhu

<sup>2</sup> - 65-61: t t ÜġþİP žġe Uġþðž ÜýġhĀŸ Džġġġġ

<sup>3</sup> - UŽİ!fĀ þİġ!ġhu þžžkdž!f Ā 2003 KĀD 26 Ö5 ġðððž!f 11/03LJĀġġ-

ljæðoʁu 2lkʲdʒ CŌT ýʃ":NŌLjD ĪŌZ 2Giz!f ĩ2Fʒen!f Ōlʲpðz!f LJĂlʲG!f LJdž 683 IpGðz!f K52Z :pʃsyllɛ ɛ ĭpyt :fĭðʃk LJd LJðhʲkŌ f lʲ!f fʲRnj LJdž Ā "ýĂlʲdž Ānj5 .CŌT LJdž Ī!R fʲpZ Gðz ýʃ Ā 2ŋk LJĂp LJdž NŌlʲlʲ LJʃdžŌ Ū Ā NŌ5 KħGĀ Ā KʲlŌ! Ōk!f CĠŌTŪf ýʃ5 2Giz!f Ġlʲ52Z Gðz fʲRq lʲĠlʲzðž Ī!R Ā ýĂlʲdž!f 22zŌ Dž! NŌlʲ! 2Giz!f 22Z pʲ Y2Tðž!f .<sup>1</sup>KŪĂlʲdž!f LJdž 2ħkzk 2Ō2zk!f Ī!R Ō5 NŌlʲPʲp

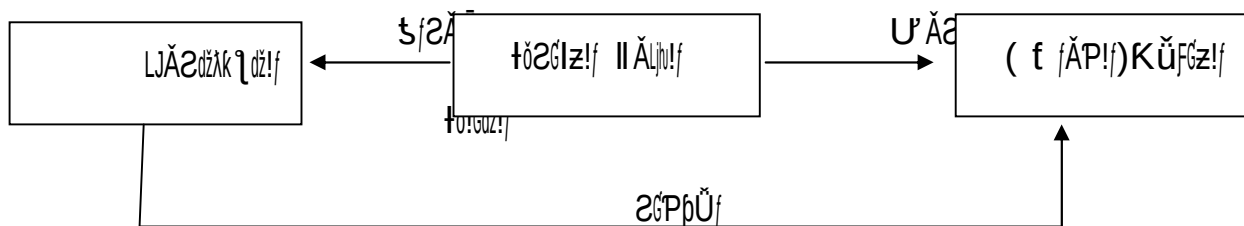
UĂ2lʲ!f"ĠnjlʲD ĪŌZ tð2Giz!f UĂ2lʲ!f 2Ō2zk LJʃdžŌ ĠlʲĂlʲĠp fʲpŌ ĪŌZ ýʃ 2Giz!fĀ U2lʲ!f 2Ō2zk ýŪP LJdž5 Ō5 Ġnjħu lʲlʲ Kʲfʒ UĂ2lʲ!f lʲRnj Ā Ū"KŌTlʲdž!f tðžpʲ Ā ŌlʲĠhðž!f Cʲ2T ýŌĂðžk! KĠZĂ2Tðž!f Ā pʲ2SŪf Ī!q tðžpʲdž!f Ō5 tħ2pʲ!f Σslʲħ 2ĂŌkk Dž! Ġnjlʲ!Ā lʲpʲĠs!f 2ĠzʲD YĠsk2Ġħ 2ððžkkĀ ŪD.Dž.Ā!f Ō5 tʲĠPĀ tðžpʲkðž!f tðžĠlʲT!f pŪħu!f .<sup>2</sup>tðžĂ+ŌĀ tðžĠZ KĠlʲlʲdž pħĀk tðŌ .tðžĠlʲ!f pŪħu!f

### ħlʲpʃsyllɛ f Njʲpsllɛ ũĭnjðžt ħDžwðž : Īðʃkllɛ ōpžllɛ

ýĂpʲ!f Uʒħu! tħu lʲlʲ!Ġħu Ōħu Tð ʲ2ŌPŪf KʲĂlʲlʲ!f Ō5 tð!Ġðž!f šĂlʲ!f Ī!q CĂħlʲ!f ýŪP LJdž LJʲlʲ!f ýŌĂðžk LJq Yžŋk Ōk!f KĠðž2lʲĠʃððž!f Uʒħu 2ðĂŌkĀ šŪP YŋŌkŌ pʲʲĂðž!f lʲRnj ĪŌZ ýĂTŌ!f LJʃ!Ā ŪýŌĂðžk!f pʲʲĂðž DžNjD LJdž .žŌ lʲĠD ž2Ăp t!Ăpʲ!f ĠnjŌ5

Ō5 Ā ŪĠhĂ2ĂD Ō5 pŌpŌk!Ġħu Ā 17 LJ2lʲ!f Ō5 lʲ2ðĂŌk Ā DžĠU lʲ!f fʲRnj CĠTlʲq Džk pʲ :ħlʲpʃsyllɛ pNjðžĠllɛ !fħwðž :ŪNjɛ 2pħjħu tð!Ġðž!f šĂlʲ!f Ī!q ħnjħk Džl tð2Giz!f UĂ2lʲ!f tU5ĠŌ ʲ2pʲ Ā Ōlʲdž Ō5 tʲTʲPkdž ĪĂlʲħu lʲpZ DžĂlk DžĠU lʲ!f lʲpĠZ UĂ2lʲ!f lʲRnj Cʲ2Tħ DžĂlŌ Ūă2PD tð!Ġðž šʲ2ĂD ĀD Kʲpʲlʲ!f 2ʲpʲTq šŌ2Ō LJZ UĂ2lʲ!f lʲRnj ýŌĂðžk lʲpĠZq .<sup>3</sup>ýŌĂŌ!f äpðž!f ĪŌZ 2ðžlkʲk Ōk!f (LJððžk!f KĠʃ2T)tð!Ġðž!f KĠlʲlʲdž!f

### ħlʲlʲpðžllɛ 5ɛpNjŪɛ !fħwðž UŪqðž : (1-2) !šp ũlʲllɛ

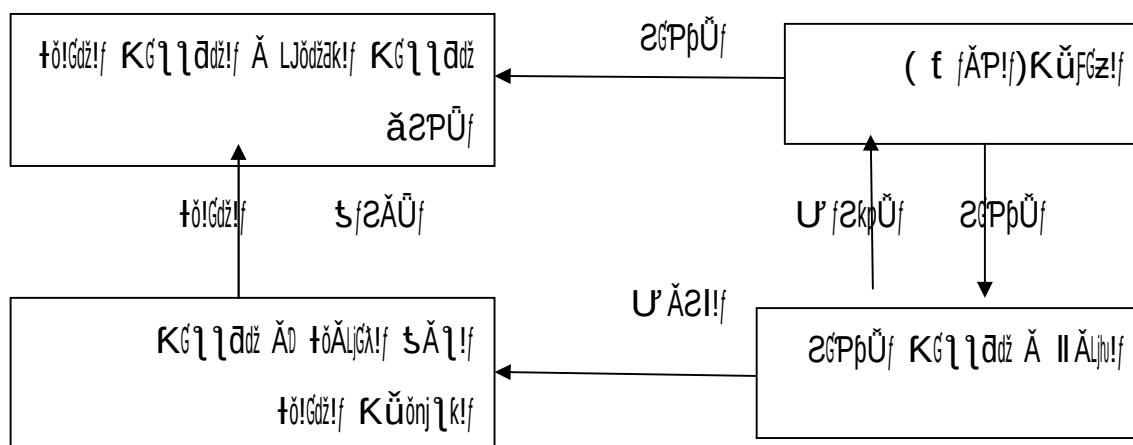


ŪLJʃlʲ!f ýŌĂðžk Ō5 tðpŌŌ!f KĠĠlʲk!f Ā KĠlʲĠŌ lʲ!f :Ō52Tðž!f Ā Ō!Ġðž!f pĠTkpŪf ŪΣĠŌħu 2pĠlʲ!f pħZ:paTðžllɛ .67: f Ū2001 Ū2Fʒen!fŪtðžðžĠlʲ!f KĠZĂħŌðž!f LJfĂðp

22Tʲk KŌk ĠnjzuĂĂ tðžž!f ýĂðžŪf 2ð5Ăk ΣĠD ĪŌZ DžĠU lʲ!f fʲRnj DžĂlŌ :ħlʲlʲpðžllɛ l Ūĭnj2ħllɛ !fħwðž :fĭðʃk Kʲpʲlʲ 2ʲpʲTħu KĠlʲlʲdž!f lʲRnj DžĂlk Rq ŪtʲTʲPkdž tð!Ġðž KĠlʲlʲdž šŪP šŌ2Ō LJZ tðʲfʲpħuŪf tð2Giz!f šĂlʲ!f

<sup>1</sup> .260 : f Ū1999 Ū2Fʒen!f ŪtðžðžĠlʲ!f KĠZĂħŌðž!f LJfĂðp ħlʲpʃpɛrwllɛ Džŋwðžllɛ Ī3 fħwðžfĠŪf Nj 5Ōllɛ Nj DžNjðʃsllɛ ħlʲpŪwðž Ū2ĂTlʲdž DžŌNjʲ2ħu šĠŌlʲq -  
<sup>2</sup> .116: f Ū1999 Ū2Tðž Ū2Tlʲ!f lʲpŌpħ!f tðžðžĠlʲ!f 2ʲpʲ!f ŪðžðžtħŪɛ Nj ɛpʲTðžllɛ Nj qNjʃðllɛ ŪtPŌT ĩpʲT2 ĩsŌTðž -  
<sup>3</sup> .67 : f Ūlʲpʲ 5ɛ2 Ūwqðž ŪΣĠŌħu 2pĠlʲ!f pħZ -

ከሽብርነትና ሰላም ጋር ማሳሰቢያ : (2-2) ስለ ህግ



U'Ä2I!f LJdž tZÄdžnđž yžž ýdžGžk!f tßÄljGÄ!f tß2GIZ!f ŠÄlj!f DžGULj YžžŠkß :hŸNjđFKlE hŸPßFyŸlE ŠNjžlE !Furž :FKlFk  
 yžž ýdžGžkk ŐK!f tß!Gdž!f K'Gljldž!f ÄD llÄljpu!GŠ Ütß!Gdž UŠGorđž ý†T!f fRNj ŐŠ tLjÄ†dž!f tLjčŸkđž!f tß2GIZ!f  
 DžÄlk DžÄ tß!Gdž tUŠorđž ý†T ŐŠ LJŦfÄdžž!f Kßljđž ŐK!f U'Ä2I!f LJdž Žðhu† pßZ yžžŸhu DžÄlk tß2GIZ!f U'Ä2I!f  
 tß!Gdž!f K'Gljldž!f Ĩ!q tß2GIZ!f llÄljpu!f LJdž lŽŦGßPđž!f LJdž ČžŸ yßÄßrk LJ†džž ll!Rhu Ü ĨÄljGÄ!f ŠÄlj!f ŐŠ Gnjžðhu  
 .<sup>2</sup>ĨÄljGÄ!f ŠÄlj!f ŐŠ tß2GIZ U'Ä2Ihu tðZßbðž

$$.12 : f \quad \ddot{U} \dot{s} \dot{h} \dot{G} \dot{I} ! f \quad \gamma \eta \dot{z} \dot{d} \dot{z} ! f \quad \Sigma \dot{s} \dot{L} \dot{i} \quad \ddot{U} \dot{X} ! \dot{G} \dot{U} \quad \dot{z} \dot{d} \dot{z} \dot{z} \quad -^2$$

[illegible]

hũĩp̃f̃syllē f̃ nĩp̃sllē ñd̃ž Ĩ₃ huyḠd̃žllē l̃ eb̃ep̃w̃ūē :Kll̃fkllē f̃#Uḍ̃žllē

İđİēİē ē ēİē ēđŽ ēİē ē İēđİēđ :üñİē ēēēİē

:+!ò!GK!f    ŤǺŤT!f    Ŏ!#!j!f    U'Z!f    Z!žž    ZǒU'fku    LJǒŝ!#dž!f    Ŏŝ    ZŝǺKk    LJǾ    pñÜ    :Dž!ZU'pž!fG    hU'fGñE    U'Njþ!ñE    :ÜNjE













Ġnj! pñÄö Ü Ök!fÄ tLjözdz KĠIsT Ös ýÄPp!f Yhulhu 20GPDz!f llw!k! 22G Tdz!f U'2zkk pp ll!R# Ü22Tdz!f Ös  
 .<sup>1</sup>Ljöhu 2öódz!f ĠLij#dzö t öo ÜĠnjö5 ýhGldz!f 220f ýdzGzk DzUljö LJÄljGp

tlf2p Ljdz urkk töpG5kf yuÄ YwöKk U'2p 2 wdz LJöÄ+k töwödz :qsyll pñpñt hññyG hst+yññll pFUAQÜe  
 Yñö t öo hu Ü(tur2kl dz!fÄ tur2ldz!f tll dzdz!f )plz!f Ös t+2GTdz!f 2f20Üf tñ!Ädz pöörk! tTGP  
 tzhöÜÄ tñdzdz!f tölörk ÜÄ2T)U'f2pÜf tñdzdzhu tTGP!f KĠdzÄwödz!f yödzñ 2öPÜf fRnj Ljdz urkö LJD  
 .(....Ġnj2ööl k tösö#Ä KĠLjGdz ur!f

İwz ýÄTö!f tölj#l!f U'Ä2l!f Oljdz tñdzdz YwöKk :äpfsyll dzljplle hññyG hst+yññll bFUAQÜe  
 Ös LJ#l! Ütñdzdz!f lRnj töÖzk 2pñjh žzdz ĠdzNjÜ# Äd tñTPT Äd töljz LJÄ+k pp KĠLjGdz ur!f Ljdz tZÄdzñdz  
 ÜýÄdzdz!f ýTÜ! İ!ÄÜf tñ2p!f Ljdz İ2ĠIZ LJNj2 LJZ l2GhuZ Önj KĠLjGdz ur!f LJD pñlj LJööoÜf YlGz  
 :LJÄ#ö LJD Yñö t öo

ÝLJNj2!! ýhGp ýÄdzdz!f ýTÜf -

Ý2Pc DzöUlj Äd tñj 220 Ljdz LJNj2 tñdzdz!f yurGP 2öz -

.tñdzdz!f tFĠÄÄ tñÜl İwz 22Tö pÄlzn! tñÄdz pö İwz ÖljNj2!f ýöÄörk!f tñdzdz Dikk LJD -

U'2z!f 2Ä2UÄ lpfG5!f KÜpzdÄ DzPurk!f KÜpzd Ös Kf2özk!Ġhu tñhkdzdz!f Önj :hññFDñll pFUAQÜe :f2dzf  
 tTGP t5T hu U'2kl dz!f 2Ä2U İ!q t5Gurq ÜdzGZ ý#T hu ýÄPp!f äÄkl dzÄ tölj#l!f U'Ä2l!f İwz Ywö!fÄ  
 :Öwö Ġdzö5 ýldžkk ÖnjÄ KĠz5p!f tĠörk!f pöZfÄdz Ös pöörk!f İwz Njk2pp Dzpz Äd Njk2pp İljdzhu

ll Ljhu!fÄ ÜĠnjpĠörk!f pljZ tñ!Ġdz!f KĠdzfzklÜf p/p! İwz ll Ljhu!f l2pp Dzpz Ös 20GPDz!f lRnj ýldžkkÄ :hññññll pFUAQÜe  
 2dzkl fRq İR!f Ö!Ġdz!f 2ljz!f l2NjĠU tÄpö! tñpñ!f LJÄ+k ýñÜf l2öTp NjkGdzfzklĠhu ĠG5Ä!f yöÖklö Ü İR!f  
 KĠGöGTlj Ös tTTPkdz!f llÄljhu!f Ös tTGP l2öhu# tñ!ö!f 20GPDz LJÄ+k ppÄ ÜNljÜ5q İ!q İpöo LJD LJ#dzö  
 ll!R İ!q t5Gurq Üppöwz KpÄ İD Ös pöörk!f töÖzk!f l2T2Üf töG5# Ljdz p#ak!f yöÖkl k Dz! fRq töljÄ2k#!Üf ýfÄdzÜf  
 .<sup>2</sup>töo hu2!f İwz 2öläk!fÄ tñdz!f 20GPDz İ!q İpöo pp

2özÄ l2öhu#!f Yörl!f KĠhölö töÖzk İwz ll Ljhu!f l2pldz Dzpz t!Ġö Ös tlorö : (hññnjñll)Yp lFöDñll hññññll pFUAQÜe  
 .LJöZpÄdz!f 220 Ljdz tZpÄkdz!f

ýĠö!f Änj Ġdz# ÜýñÜf l2öTp p2fÄdz ýĠdzk!Ġhu ýñÜf tñöÄö KĠdzfzkl!f ýöÄdzk t!Ġö Ös tlorö :üññññll pFUAQÜe  
 .<sup>3</sup>tölj#l!f U'Ä2l!f tñlj!Ġhu

.125-124: f f Üljplp 562 UlpöwzÜyĠhÄö DöG!Kuf -<sup>1</sup>

tñdzñ!f ÜýĠdzÜf l2fRq Ös 2ök!ñĠdz lRññT ýöl! l2#Rdz Üñññññll İ3 hññññll hññññll pññññll hññññll ÄY YpöDñll Üñññññll ÜöĠT pÄdzöwz ÖĠT dz tñññññll -<sup>2</sup>

.76: f Ü2008 Ül2z ÜtñdzÜlÜf

.127-126 : f f Üljplp 562 Ulpöwz ÜyĠhÄö DöG!Kuf -<sup>3</sup>



LJdž tZÄdžndž! NjorLjdz tñoklj ll Ljhu!f Gnj! U'zskö Ök!f zGÖPÜf YÄdžndž LJdž % 100ý tTGP!f ýfÄdžÜf tðÖzk- ýfÄdžÜf tðžop LJdž %15 tluLj tÄsk U'ÄZl!f LJdž tZÄdžndž tñZ Džnjljdz þofÄ ýt ýT orð ÜCÜdžZ lþz! U'ÄZl!f ll Ljhu!f tTGP!f .

ÝR!f ýtT!Ghu CÜdžz!f LJdž lZðhu tZÄdžndž tñZ zGÖPÜf yðeÄk Änj LJðpö!f LJðRnj þöþok C'zÄ LJdž zþnj!f LJq ðžnjkGðzfæk!Ghu CÜdžz!f LJdž tZÄdžndž ÄD ýðdžZ ýŸPÜ tñoklj ýzGñk!f ll Ljhu!f Σ ü5q DžþZ LJdž U'ð :LJðö lðfz LJðdžlp t!q zGÖPÜf LJdž YÄlj!f fRnj Džö lIk LJþdžÄ

fRnjÄ ÜNljÄðþ ýt ÄD Cžñ YGñzq tñZ tPT!f ÄD tllðdž!f zñZ ÖS zÖP!f fRnj ýldžkð :qñqzñe !qY þUq- tñz!f DžþZ t!Gor Önj þöþlkl!f tñZ lZþl!f DžþZ ÖS äzPD t!Gor LJÄþk LJÐ LJþdžö Gðz Ütð!Gðz!f lþz!fÄdž tñ!f yñ/z .þöþlkl!f ÖS

ÄD.... tþlñ!f zñz!f ÄD lG5Ä!f :ýldž tðzfþ YGhuLD LJZ tñkclj þöþlkl!f tñZ lZþl!f DžþZ LJÄþk :t!ÄÜf t!Gor!f \* .tðorT zÄZU ÄD tðpGTkp zÄZU tñoklj ýdžz!f LJfþl5 ýldž tkpðdž YGhuLD LJZ tðþ!ðz!f tðžop ÖS zðhu!f U'GSPljÜf tñoklj LJÄþð þp llR LJ35 þöþlkl!f ÖS tñz!f LJfþl5 tD :tðljðl!f t!Gor!f \* ÄD äzPD tñzljdz t!q lZñnj!f ÄD lG5Ä!f YGhuL ÖñfGz!f llðzT!f LJfþl5 ÜtðpGðz YZGkðz ÜtZGiz!f LJNjz!f YÄU'Ädž . t z!f

þþorðz!f KpÄ!f ÖS Nj! tU'ÄZl!f ýfÄdžÜf þöþlk tñZ LJÄhu!f lZþp DžþZ Njhu þT lð : t Njþñe qñðžñt þUq- .<sup>1</sup>LJðZþÄdž!f zZU LJdž lZðk lðz!f KGuÄor!dz!f tñnjfÄdž tñZ zþöp zðz ll Ljhu!f LJÄþð Gðþljz zÖP!f fRnj LJÄþðÄ

tðor zþR!f tñG!f zGÖPÜf tñok! tñokljþ Njkr þor ÖS ll Ljhu!Ghu tñkzðz zÖP Änj :yñÜðñe !qY þUq :fzqfz .NjrkGðzfæk!f tðÖzk tñZ zþöp zðz ll Ljhu!f O'hu Tð

U'Äzdz!f ýÄdždž!f ýTÜf tðžop U'GSPljf ÖS tñG!D ýldžkð :äþfsyñe DžPDñe hðžñs t f2qñe þUq :fyGfz LJdž YÄlj!f fRnj zððlk LJþdžö ÜtZGiz!f tÄl!f ÖS YñU!fÄ U'z!f zÄZU! tñoklj Ü ll Ljhu!f O'G T! LJGðzUþ ýTÜf tðžop U'ðSPk t!q üldž CÄñ!f ÄD LJððzGiz!f C'zhuP!f LJdž tZÄdžndž tñGzklÜf tðžop LJZ zGÖPÜf .ýðÄdžk!f tðhuðÄ lþðz Ylör tñZ Njkdžop LJdž % 20tluLj LJÄNjzðz!f

qðz!fÄk ýhuþ U'Zl!f tñG!pð þöþlkhu U'zkl!dz!f DžÄlð Gðþljz zÖP!f fRnj tñokð :hñGzðñe l eaqñtñe þUq :fððžfk ÖS U'GSPljf lZk5 þzhu GñzhuðÄ ÜtñuGÄ lþfG5 KÜþzdžhu Ölj!f U'zþ tñZ NjÄTör þljz ÜGñjðñZ tñkðz!f KGPñokljÜf Gðdž Ü(lþfG5!f KÜþzdž ÖS zðžk)tð!Gðz zÄZU ÄD þc!þ!Gþ tðpGTkp zÄZU! tñoklj tÄl!f ÖS lþfG5!f KÜþzdž zGÖPÜf LJdž YÄlj!f fRnj Yljñkð LJÐ ll Ljhu!f yðoklðÄ U'Zl!f LJdž tðlñkðz!f tñG!pÜf þöþlk t!q U'zkl!dz!f yðð .<sup>2</sup>tñldž!f þöþlk!f KGPñdžZ tñZ tð!Gðz KGPñz zGÖP U'zsh

.65-63 : t t ÜljþlP zGz Ulpðz Ü tþzðz Σ ðð -<sup>1</sup>

.129 : t ÜljþlP zGz Ulpðz ÜyñuÄT ðñG!kñf -<sup>2</sup>

[illegible]

CĠGskſf LJ#džö LJGdžur# 2Pc f PT ÄD LJÄhuze!f Ġnjdzpİö İöİjöz CĠGTD LJZ İZĠhuZ ÖNj:(hİřřřÖİİ)hİřřİyİİc İfİFDŽTİİc  
Ü İöoh LJNj2 İZÄT Ö5 KĠĠjGdžur!f İjRnj LJÄ#kÄ řĠİokſŰf İZÄdž Ö5 İfİİſİĠhu NjdzĠöp DžİZ İİĠö Ö5 Njİdž řohf  
ĠĠİİİNj2 İZk5 ýŰP LJÄhuze!f 22Ü LJdž Ġnjzöhu LJ#džö

69

Ānj LJNj2!f qđ2Ġk ýŋŋk LJĐ Ūq ŪýTŪf Σslj ĪŋZ Ī2ĠIZ LJNj2 LJđz ĪpĠskŋŪf LJđLjF/p!f LJđz tZĀđŋđz! LJđzđž :LjF/p!ŋ! ŌŪzđ LJNj2!fĀ LJđzŋ!f fRnj ýĠđžkŋq Ō5 LJđLjF/p!f tđĀ!Āđ tŋ2p ĪĐ ŪLJNj2!f tŋk2đž p̄p̄ođ ĪR!f p̄2đž!f Ō5 LJĀNj2đž!f ýTŪf yŋŋ LJF/p!ŋ! ŧođ ŪŪ2I!f tđžŌ! LJđpđž!f yđp đžpZ t!Ġo Ō5 :ýŋŋsk!f ŧo (ŌLjŋz!f)ŌđžĀđž!f.

đLjĠđžŋ ýŋđžđ ýTŪf fRnj LJŪ ŪŪ2I!f tđžp p̄p̄ŋk ýŋŋ LJĀNj2đž!f ýTŪf yŋŋ LJđpđž!ŋ! ŧođ Ū :tžŋĠkđž!f ŧo .<sup>1</sup>ŌLjŋ!f Ū2I!ŋ!

:huŋđ!2ŋŋ f Njpsŋŋ ūfŋđž Īž Ī fđžđžđžŋŋŋ :fđžfĠk

YfĀLjđ ĪpZ pŋĀk tđo .ā2PĐ tŋŋ LJđz tŋ2Iđž!f tŋŋ!f ŧĀŋŋ LJĠđžŋŋĀ tŋŋ LJđz Ū2kIđž!f tđĠđžŋ ĠŋjđpNj ĪŋZ Ī2pI!f đžpZ Ū2ŋž!f ŪĠĠĀ!Ġŋ tŋžkđž!f 2ĠŪPŪf tđžžk Ī!q 2pŋjĠ tđLjŋ!f ŪĀ2I!f ýĠŋđž Ō5 KĠjđžđžk!ŋ! .ýđžž!f ýTŪđž LJ/pI5 Āđ ýđž!f

:ýđžž!f ĪŋZ Ī2pI!f đžpZ Ū2ŋž!f ŪĠĠĀ!Ġŋ tŋžkđž!f KĠjđžđžk!f(1

tž2T NjŋŋĀđžŋ đžžkŋŋk tđo tđLjŋ!f ŪĀ2I!f ýĠŋđž Ō5 đžđžkŋŋĀ ĠZĀđT YfĀLjŪf 2ŋđđ YĀLj!f fRnj 2ŋkžđ LJđz ĪpĠskŋŪf ŧo ýŋĀŋk ŧđžŪ LJZ Ī!RĀ ŪŪ2kIđž!f 2ŋž Āđ ĠĠĀ t!Ġo Ō5 Ū2I!f đĠŋđ p̄p̄ŋkŋ LJđžđžk!f NjĠĠĠĀ t!Ġo Ō5 tŋĀĀ!f yđž ýđžžk!f ĪpĠsk 2pŋjŋ ŪĪLjŋ!f Ō!ĠT! Ū2kIđž!f 2žž LJđz ýĠkđž!f LJđžđžk!f pI2 Ī2p̄p đžpžŋ tŋžkđž!f 2ĠŪPŪf KĠjđžđžk!f LJđz YĀLj!f fRnj ŌŪžđ Ġđžŋ LJđžđžk!f đĠŋđ p̄p̄ŋkŋ Ū2kIđž!f đžĀŋđ ýŋŋĠđž!ĠŋĀ :f̄p̄o ĪŋZ YĀLj ýŋ ŋ2Tŋ Ōŋđ Ġđžđž đžĀLjĀ . t̄p̄o Āđ Ū2đž tŋđkŋ ýđžž!f ĪŋZ Ū2kIđž!f

LJđz tđŋkđž!f tđžŌ!f ŪđĀžkŋ LJđžđžk!f tž2T đžžkŋŋ Ū2kIđž!f Ū2žk t!Ġo Ō5 :ĠĠĀ!Ġŋ tŋžkđž!f KĠjđžđžk!f - KŋĠĠ fRq Ū2I!f tđžp LJđž Ġ2ŋ Āđ %100 tŋLjŋ Ū2I!f LJđž p̄ ĪĠĠđž!f Ū2kIđž!f LJĠŋ fRq ŪĠŋjđžžŋŋ Ū2I!f .tLjžđž tŋLjŋ LJđžđžk!f tđŋđžž

Āđ Ū2đž tŋđkŋ Ōŋž 2ŋž! Ū2kIđž!f Ū2žk t!Ġo Ō5 :Ōf2ŋ!f Āf Ōŋž!f 2ŋž!f 2ŪPŋ tŋžkđž!f KĠjđžđžk!f - .ŧŋĠ!f YĀLj!Ġŋ tTĠP!f pžĀĪ!f Σslj YĠŋkŋŋ tŋ2Iđž!f tŋŋ!f ŪđĀžkŋ LJđžđžk!f tž2T đžžkŋŋ Ū t̄p̄o

LJZ 2pĀkŋ! Ī2Ūŋŋ Ū2đž Āđ t̄p̄o! Ū2kIđž!f Ū2žk t!Ġo Ō5 :ýđžž!f LJZ Ī2pI!f đžpžŋ tŋžkđž!f KĠjđžđžk!f ŪLjđžžžk!f tđžĀLj ýŋŋ tđf2ŋ Āđ ýŋŋ tđf2ŋ Āđ tđŋž tŋTŋ Ū2I!f đĠŋđ yđpŋ LJđžđžk!f tž2T đžžkŋŋ Ūýđžž!f Ī2pIđž đžpZ LJđž p̄žk!f 2pŋjŋ fRnjĀ ŌđžTĠk!f LJđž 2ŋjTĐ tŋŋŋ 2Ā2đž pžŋ Ūq yđp!f tđŋđžžŋ Ī2ŪPŪf ĪjRnj đžžkŋŋ ŪĀ LJđR!f LJĀŋ2kIđž!f Ūq KĠjđžđžk!f LJđž YĀLj!f fRnj LJđž p̄skŋŋ Ū tđo ŪtŋĠ!f NjksŋŪĀ Ī!q YĀŋ2!f Ū2kIđž!f .<sup>2</sup>tđžŪkŋđž tŋT tđŋjŋđž!f đžŋjĠĠĠŋĀ fĀĪ2Ġđžđž

.265 : f ŪŋpIŋ 5Ġ2 Ūŋpđž ŪLjđŋŋ đžžž<sup>-1</sup>

<sup>2</sup> -Bernardl .B : " principes de techniques bancaires ", dunod ,paris ,2éd, 2002, p :133 .

2Ä2U! tñöklj NwððZ Y T Ljðz Ljfpis! U'2kldz!f U'2zk t!Gor Ö5 üðZy!e f T dðZ Džeqs2G huTFqllE I fñDžH!e(2  
 UÄ2T!f Σslj! yurPk ÖNjÄ Ü tðFəη ÄD tðl÷ t5 T hu U'2I!f UG!pd y5phu Ljððzak!f t÷2T Džakük ÜtðpG T kp f  
 :<sup>1</sup>Ljðk!Gor Ljðhu zðððZk!f Glj!÷džö tðor (ýðZz!f LjZ l2p!f DžpZ) š huG!f!f YÄlj!Ghu t T GP!f  
 .pffÄs!f Gnjö5 GðZhu U'2I!f lððz tðGnjlj p!jZ tðl÷ t5 T hu U'2I!f UG!pd y5phu Ljðððð!f Džfak!f -  
 .lðpordž tðljðz l2k5 Ö5 tðFəη ÄD tðl÷ t5 T hu U'2I!f UG!pd y5phu Ljðððð!f Džfak!f -

### Džl2e!e Ufu's üñnjðžt ĭz pnjðG!e huðžljc :Klfk!e KEGÖZ!e

šðhuTÖ ĭñZ t!Äp!f KñððZ ÜLj÷lj!f ýðÄðZk ĭñZ z!÷D GnjzðñTkÄ tð2Gñk!f llÄlj!f ýððZ ýðñlj k ýñD Ljðž  
 DžNjD Ljðhuj LjD ýÄGorlj Öñö Gðžö5Ä ÜYGÖI!f fRnj DžöZpk! K G! lððð!f Ljðž tZÄðñðž KFT!p Gðž÷ Nðžf2hu!f Ljðž tZÄðñðž  
 .Ölj÷lj!f ýðÄðZk!f zpG T dž DžNjD K G! lððð!f lRnj

### I fñl2e!e RFWðž huñðZy üñnjðžt :üñjÜe f#Uðž!e

:<sup>2</sup>GðžNj Ljðö!ðf2 Ljðzð T dž ll GljNj :Ölj÷lj!f ýðÄðZk!f zpG T dž

### :üñnjðžt+! huñq!eq!e pafT Dž!e

zGñkZGhu ÜLjður2lðž!f zñkPðž! Gnjðžðp!ku DiÄlk LjD Lj÷džö Ök!f Ğ!Gudž!f tðor Ljðž Ö!G!Üf zp T dž!f zñkzö  
 .U'2p ĭD ĭñZ ýÄT or!f ýñD Ljðž lRpkðž!f KfC!zñÜf t!Änj!hu zðððkk Gnj!p Gðž÷ Üðžnj!ðž t!2lðž ĭñZ GnjpÄñÄ

### :üñnjðžt+! huñwp!eq!e pafT Dž!e

tñzGp!f zpG T dž!f Ljðž YÄlj!f fRnj zñjU ÜLj÷lj!f ý÷Tðž ýor Ö5 Ö!Äp!f LjÄGzk!f tððžNjahu pG!kZÜf pðfak yðž  
 K GZGÖI!f Ö5 z T or!jð tððžö!pÜfÄ tð!Äp!f K GðžUljðž!fÄ K GðžÄ÷or!f YljGñ Ljðž ll2kTðž!f Ljðž GðžkFÜf Ljðž Dž!Ä ÜýðÄðžkñ!  
 .Džðl÷Zk!f Ütðhu2k!f ÜLj÷lj!G÷ tðZGðžkñÜf tðT!Üf Ljðž pðpZ!f Ö5 zñjU ýhu Üt!koth!f tðpG T kpÜf

### المطلب الثاني: البرامج المختصة في منح القروض السكنية

KÜpzdžhu tðlj÷lj!f U'Ä2I!f Ljðž lðGsk!ü! tðžp!ðž!f K Gñl÷U!f Džðð!KÄ t!fzð Ö5 ýðžZk!k Nðžf2hu lðZ pñÄk  
 KÜpzdž Ö5 tðljðz!f KfzÄUk!f ĭñZ z÷k2k Önj5 t!ðp or!f Nðžf2hu!f Gðž Ütðpðl!k!f Nðžf2hu!Ghu Gñj!q zG Tð t!kñGÄ lðfG5  
 tðpðl!k!f Nðžf2hu!f Ljðž ý÷ K GðžzljG÷ððž ðzTÄ Džðð!ku ĭ!ÄD t!ðzðž Ö5 DžÄlj!f fRnj!Ä ÜðžPurk!f KÜpzdžÄ lðfG5!f  
 K Gsñðž t!fzðÄ zður or!k tðsð÷ ðGurðq ĭ!q tðljGÄ t!ðzðž Ö5 ý!klj!f Ütðlj÷lj!f U'Ä2I!f or!jðž ýGñðž Ö5 t!ðp or!fÄ  
 .Ölj÷lj!f U'2I!f K Gñl÷U

<sup>1</sup> - pñz-2 zpG!f ÜΣGÖñ yñzðR š!lj Üljz÷R f f 203-204.

<sup>2</sup> - zÄzðž ĭ Ä!z!p zðz U!p!p zðz : 20.



H020VÄ t0s0# f Pk Kŭ0pzk IpZ N00IZ K0PpD Lj00!f H!R Rlj0žÄ Ü1930 tLj N0žGj2hu!f fRnj DžfPpKlf Dp0u  
 ĨIZ N0žGj2hu!f fRnj p0žkz0Ä ÜĬ!ÄÜf t0žp!f Lj0ž t0žGIZ K0LjGnj2hu t0žžp0ž!f t0lj#!f U'Ä2l!f K0s0ž0ž t0!Gz0ž  
 ĨIZ Kf0p0p!k!f Džkk t00 ÜK0H0Ä IpF05 2z!hu žG!0k!Üf Ip0ž ýŭP ý0žG#!G0u t0ž0njk!dž!f t0lj#!f U'Ä2l!f t0nj0lj0ž  
 .(t0ž0jT Gnj0ž0žD)t0ÄG!k0ž t0lj0ž2 Kf2k5

:tö!Gk!f tþűz!Ghu U'z!f ýT D LJZ tħk2kđž!f lþFG5!f þöþl k

ːt̪õ!Gk!f t̪p̪ũz!Ghu ʧl̪oʔk t̪õʔ Uʔz!l!f ýT̪D Ljdž t̪õǺǺʎkdž ʊGʎp̪D p̪õp̪ʎk

†džöp LJdž Ōlŋkadž!f LJǺ#ǒ ǾǾloḱlǾf †ǾǾŋlj Ōš NJLp ΣǾlḱ ḱǺž T †Ǿlj#l!f UǺ2lǾ! †ǾǾŋT!f KfǾǾlḱlǾš  
.ýdžǾ#lǾl ḱǾŋjḱlḱ pp UǺl!f LJǺ#ǒ LJḱ ḱḱ ŪžšT ḱǾǾlǾ ḱfǾš!f Ǻ UǺl!f

tš!ŋGor!f tšžž!ŋGu š!izkžž!f Ōur Gžž!f Nnjjjžž!f šžžžk Ljžž žhu Ū tžžnjT!f KŊlork!žž!f YŊ!or! :hŋŊfKllc hŋžžllc hšš!pʻ- f  
 tš!Ä!ŋ!f Kfššp!k!l!

lJrNj Ü Ů 2l!f l2fþq Ĩ!q þĂžLj tLjözdz tħŭLj ĞŁs ŮD fRq llJħŭ! tħŭLj!Ĝħ tő2njT!f KĞl5þk!f YĞlŮ ll!R# LJ#džö  
LJdž tő2njT!f KĞlŮkŭdž!f yŏžŋ ýŁdž Ů 2l!Ĝħ tLĭžkdž!f KĞöădždž!f æĞlĭq ĞŋjħŭŮŬk Ők!f tšĭ#k!f LJZ Žħžk tħŭLj!f  
.q!f....DžŋjKĞlŮkŭdž fĂþþŭŭ Ő Dž! LJďR!f ĆŮdžž!f tžħĆkdž ŮĆŮdžž!f

:2T ĠlZ † ůλ † Ĩ!q † ō2n†!f KĠlōk] dż!f Džŏ ] Ik LJ#džŏ †!Ġōr!f lġRnġ Ő5

Ý2ööŕk!fĂ l2fpŮGhu †TGP †!ĂdžZ -

Ý Ú Ž!f LJŽ ħkŽkdž!f þFfĂž!f -

.ÖŮTÜf U'Zl!Ghu †HžkdŽ!f ŮGŹpÜf -

LJóhu LJöGhuk!f tL#Tdz GnjLjdz Z#Rlj f FGIj IpZ LJdz ÖLjGzk tðpöüIk!f tðL#j!f U'ÄZl!f NdžGjZhu tðhñljdz Koth T D  
 .pZfÄdz!f tðžop Ö5 U'G5PljÜf tL#TdzÄ KGDžfPpKjÜfÄ pZfÄdz!f tGloKj!  
 pZfÄdz!f tGloKj!f Ö5 LJöGhuk!f tL#Tdz tLhkk :IFDžeqQtzÜENj qðBNjžüE 5fšθtε DžŹG DžŹfGhE huIjž :ÜNjc  
 U'ÄZp O'Ljdz Ö5 tLdzk!jdz!f pZfÄdz!f ZpTdz LJ D tðo' ÜtðL#j!f U'ÄZl!f DžGUlj Ö5 θÄu'Ähu KGDžfPpKjÜfÄ

.161-155 : f f ÜwPp 562 UwPpZ ÜΣGZwü ZbGf!f puZ -<sup>1</sup>

.162: f ÜLlPp 3Gə UwPəž ÜYghÄŮ DiGŷ khuf-<sup>2</sup>

Ök!f İpfG5!f KÜpzdž KġöÄk!đžu tİłzkdž ý†ĠTđž Nljž Nkljō Ġđždž ÜýñŪf İzō T p p2fÄđž yfřÄ!f Ö5 Äñj ýñŪf tİłöÄŮ yfřÄ!f İłž tōÄljđždž!f pFfÄs!f Σ†ž İłž ŮÄzi!f Ljđž YÄlj!f řñj! tñlj!Ġñ tİłöÄŮ tōljđže İ2ks! tñĠĠ İpfGZ LJÄ†k LJÄ†k t!Ġo!f İjřñj Ö5 Ūİřl!f!f řÄlj!f KřTđđž Ö5 žřlklf řÄñÄ đřž t!Ġo Ö5 řTÄTř ýñŪf İzō T p ŪzŮP! tñřžđž ýñŪf İzō T p yfřÄ žōŮÄk řōzŮ LJZ ŪŮÄzi!f Ljđž YÄlj!f řñj Ōljđžu đžÄk Ök!f KĠljđđž!f Ůžñ Ö5 İko Äđ LJžfÄk!f t řōŮ ūF5Ġkdž đōġ LJÄ†k ýñŪf İzō T İ!fÄ tİłöÄŮ!f İpfG5!f KÜpzdž Ö5 řžs!f LJŪ . İljñ!f İłž tñk!đž!f LJÄđř!f tōzġk! LJġōŮŪf

Ljōñ řžfÄk!f t řōŮ Ljđž LJ†đž İđřñ tİzŮ žĠ†ñf Ū††Tđž!f İjřñj řřĠsk! Kožkpř Ök!f ýÄŮ!f LJōñ LJđžÄ đžĠlj Ö5 tİłđžkdž!fÄ .ýöÄŮ!f äřđž!f İłž tōÄljđždž!f ŮÄzi!fÄ ýñŪf İzō T İ!f p2fÄđž!Ġñ tTĠP!f İpfG5!f KÜpzdž LJōsžŮ!f LJōñ žžōđž!f řlž!f LJÄ†ō đžĠlj!f řñj žōđžkō tōŮñ .ýöÄŮ!f äřđž!f İłž tōlj†lj!f ŮÄzi!f İłž pFfÄs!f İžñžđž LJġōŮŪf Ÿłġđ Ö5 LJÄ†k KřTđđž řžÄ řžžÄř řōŮ İpfG5!f ýřžđž LJđ ΣĠljđ İłž đžÄŮ Ū(ýōđžž!fÄ İljñ!f) .ýñŪf tŮljÄkdž!fÄ İzō T İ!f İpfG5!f žġžljđ LJZ

ŪđžĠlj!f řñj İ!q ČÄñ!f!f řljž İpfG5!f ŸĠř Ö5 ΣĠlj† İpfGZ ýđžžklk Ök!f KřTđđž!f Ljđž LJġžÄlj řñÄđÄ İzō T İ!f KřPpđž!f tšl†k! Ōōñġk!f ýřžđž!f ΣĠljđ İłž řđ İlÄljñ!f tñlj!Ġñ p2fÄđž!f tšl†k Ö5 ýÄŮf ýłđžkō İpfG5!f ýřžđž Ö5 ýłđžkō ŌljĠ!f Ġđž ŪpFfÄs!f Ġñjōž Ÿljok Ök!f yfřÄ!f İ!q tšĠŮŪñ ýñŪf tİłöÄŮ!fÄ tŮljÄkdž!fÄ žTđđž!Ġñ t ĠP!f ýřžđž!f řōřok řžñ .tōđžÄđž!f tljōžP!f Křljlj İłž pFfÄs!f řōřok!Ġñ Ūİřl!f řÄlj!f Ö5 ýřžđž řōřkō řñññÄ Ū(Ōñž!f t đžĠñÄ žġŮPŪf Ūžłđž!f tljžř tšl†k) Ö5 tİłđžkdž!f t đžĠñ!f tšl†k Njōq žōŮlj đžkk Ōñj İpfG5!f KÜpzdž İłž KŮđřk!f t Pō Ġđžōs Ġđž ŪöÄljđždž!f Ōlj†lj!f Ůžl!Ġñ t ĠP!f ŌřĠñlj!f İpfG5!f žTđđž!f İłž KŮPpđž Ök!f Křžžk!f ýđžđž žĠñkžŮf LJžññ řPđđ Ūřlž!f Ö5 řlñđž řōŮđž Ōljđže ýÄřñ Ÿljō .t!lj ž Tlj Äđ t!lj ý† İpfG5!f äÄk!đž tñřžđž!f tōljđže!f İpđž!f LJÄ†kÄ ýđžžklđž!f

apřñjđžñe ħđžřs řž t řžžlžŮe ħ†l!ljđž :řđřk

tđžlññ tōřññ!f řljđž LJđpđž!f žžžk Äñj tōřōl!k!f tōlj†lj!f ŮÄzi!f Nđžžñ đžđž T k Ljđž Ōljžž!f žřñj!f YÄlj!f řñj Ū(tōžñjT!f žĠřlpŪf řřžÄ tđžř Ūtōljđže!f İpđž!f ŪİpfG5!f ýřžđž) LJfř!f Ō!ĠT! Njōžž Ōñj Ök!f KĠlork!đž!f LJÄ†ō t!Ġo!f İjřñj Ö5 Ūřōñlj tİłöFŮ đžřŮk!f KÜpzdž LJđ ĠđžĠžž LJđpđž!f Ō!ĠT Ö5 LJÄ†ō Ġđž İpfGZ ýđžžk!f LJđž đžřŮk!f KÜpzdž LJÄ†k Ġđžřljž Ġđžljōñ Ūñljđž řñžžř Äđ ŌlōŮ!f İpfG5!f ýřžđž Ö5 Nññ ýđžžkđž!f ŌđžŮf İpfG5!f ýřžđž ŌlTŮf řññññ! tōřžžT!f tđžl!f Ö5 ŮĠsPljř İ!q řpđđ ŌđžŮf İpfG5!f ýřžđž řōñžk Ö5 žřžđžklŮf LJžs tžskžđž KÜpzdž tñĠġđž!f İđřñ tİzŮ ōřžkpř đžk ŪýĠ†TŮf řñj řřĠsk!Ä ŪññĠĠ ŌlōŮ!f İpfG5!f ýřžđž LJÄ†ō řř Ġđž† :Ÿ žžžk İpfG5!f

NđžĠljžñ yđž NđžĠljžñ!f řñj NñĠĠTkō :!qřñe İŮqñđž řřĠŮŮe đžřğ řqřř äřñe ħřłžñe t ñjřñe łđžřřĠ-1 LJÄ†k Ök!f tōžñjT!f Křřōřkl!f řžž Ġđž Ūtōññljđž!f Σslj Ġñžžlk ýđžžklđž Nlj† Ö5 Ūtōřōl!k!f tōlj†lj!f ŮÄzi!f ŌlōŮ!f ýřžđž!f ΣĠljđ İłž İpfG5!f KÜpzdž Ÿljok tōŮñ ŪtōđžŮf tđžlñ! ĠšŮP ŪtōřžžT!f İl!f Ÿljōñ tđžÄlđž .đžřŮk!f Ljđž Ō!ĠP!f ýřžđž!f Nljđ İłž ŌlōŮ!f İpfG5!f ýřžđž žžž tōŮ ŌđžŮf ýřžđž!f LJđž Ūřñ



GnjđžpKłk Ōk!f tōpōlIk!f NđžZhu!f ĨŹ Gnj!G'Ppō Ōk!f Kŭōpzk!f LJD Nkljklj LJD yōŌklj ʃu l Gđž yŭP LJDž  
 āĀl zGhukZŬf LJōzhu R'Pak Ū tōoŬl Kŭōpzk Ōnj U'ĀZl!Ghu tT'G'P!f pōpłk!f KĠōŭđž ztzuĠkadž! tōzĠnk!f llĀljhu!f  
 zĀZU!Ghu tllžkadž!f zĠŬPŬf LJDž tZĀđžnđž! Gnjurzsk Ĩ!q ĩpđō Gđžđ Kfzōžkadž!f ŌpGhu ýGđžNjō yđž pōfĀ zōžkadž  
 yōđžn tōŬžk!f tđžzŭ!f ýĀŭo!f pĠñōq Yñō fRnj!Ā ŪŌlj+l!f U'ĀZl!f ʃĀl āĀklđž ĨŹ tōpĠTkpŬf KĠhułIk!fĀ  
 tōo'zĀ tĀŌł ĨŹĀ tñjñ LJDž U'Zl!f lzk5 ýĀŬ pōpłk!f tōŭđžž tō!Gz5 ĨŹ zōłak!f GnjljāT LJDž Ōk!f Kfzōžk!f  
 Kfzōžkadž!f yōđžn zGhukZŬf LJōzhu R'Paō ýđžĠ NđžĠljZhu ĠĠTljō yŭP LJDž ŪāzPD tñjñ LJDž ýĀđžđž!f ĩzĠñk!f llljhu!f  
 .tōpĠTkpŬf

## 75

220 Ljdz IpZGldz İ D Ljdz ĀD tōdzĀdz!f tōZGIZ!f I2ōUo!f Ljdz Lj#ldz LJZ yaeGjik İ D Ljdz IpGsklŪf DžpZ ➤  
Lj#lŪ! tññĀdz tĀp!f

Lj#ldz CĠlĵu ýñ D Ljdz IpZGldz YŪŪ t!Gō Ō5 )tōZGk tō#Ūdz Ōlĵl ýGdzZk!f K/R ZGIZ İ D tō#Ūdz DžpZ ➤  
(bōpn

YĠñ23u tĵldz!f pnjzkl!f t!Gō fßZ Gdz tōZñōŪf tōdzĀdz!f I2ōUo!f Ljdz Lj#ldz İ D Ljdz IpGsklŪf DžpZ ➤  
Lj#ldz!

(bōpn Lj#ldz CĠlĵu ýñ D Ljdz IpZGldz YŪŪ t!Gō Ō5) Ōsō2!f ŪlĀ!f Ō5 İ ZGIZ CĠZĀ tō#Ūdz ➤

(pĀñĀdz Lj#ldz yōlĀk ĀD /Ā tFōnj! IpZGldz YŪŪ t!Gō Ō5) Ōsō2!f ŪlĀ!f Ō5 Lj#ldz tō#Ūdz ➤

2GŪ Ō5 CfĀl Ūwß2800000 tōžōp İ D IpZGldz!f ĞŪŪdz Kf2dz (04)yŪ2D Lj#l!f tšlĵk zĀĠñkk Ū LJ D ➤  
IpĀñĀdz tōCĠlĵu yōlĀk ĀD tFōnj! IpGZ ŌD bōpn Lj#ldz CĠlĵu

5Njqđ TñE FNJĐžqđ İñE IeqYfəđññE :FklFk

f ĠPTŪ! ĀD CĠlĵu!f İ pnjzkdz! tōžlŪdz!f CĠlĵu! KĠlĠZŪf Džlĵl ý# ŪĠñĵu zŪ#dz!f Džñjdz!f zĵz tĀp!f 2ōñ Ō  
YĠŪŪ ŪtōŪŪdz!f KĠZĠdzñ!f yōž ýdzGZk!ĠuĀ tĀp!f YĠlŪ! Ā!Ākō ΣĠlŪf /RñJ İñZĀ ŪLJ#l!f 2GŪ Ō5 I2TĠudž  
tōdzĀdz!f KŪŌĀdzk!f 2ōŌl! KĠlĠZŪf Ljdz tōž25 tšTĵ LJōpōsklŪdz!f İ!R#Ā tōZGIZ!f tōp2k!Ġu LJōpnjzkdz!f Ūyō2ĠTdz!f  
:IpGsklŪ! tōĀlĵl I2PlŪdz!

tF5 IpGsklŪ! DžZ ý# tōlĵl IpōĀ60000 ĞŪŪ ŪlĀkdž DžñŪ İ ZññŪ ŌZĠdzñŪf Lj#l!f Ndz!zĵ ➤  
ZōzŪ!f ýPp!f İ ĀR LJōlŪŪfĀdz!f

zĀĠñkō Ū Ōk!f KĠFšŪ! NñĀŌ DžZ ý# tōlĵl IpōĀ40000 ĞŪŪ ŪlĀkdž DžñŪ tōžZpōž tōlĵl Ndz!zĵ ➤  
wß 40000 ĠñlĵPp

tōlĵl!f ŪĀ2lŪ! tōlĠGdz!f İĀlĵu!f yōž t#2T 2GŪ Ō5 KŪŪŪ tōžZpōž tōĀp2k tōlĵl Ndz!zĵ ➤  
(CNEP BANQUE, CPA, BNA)Ġñlĵdz

| ħđFYŪE ħđŽŪs | ŭñĠŪñE ñññtēđ   | ħđ2ñE |
|--------------|-----------------|-------|
| wß500000     | R<2,5SNMG       | 1     |
| wß450000     | 2,5SNMG<R<4SNMG | 2     |
| wß400000     | 4SNMG<R<5SNMG   | 3     |

4 Ö5 Q12ädz!f 308-94 Dzp2 İ RösLjk!f DžÄ12dz!f Ljdž 5 İpGdz!f İ12Z pGdzkZÜGhu +hu12Ö!f pfpZq :**pqTĐŽİE**  
1994 ŽhuÄk#D

:töKÜf yG#TÜf RPaK tölj#l NdžfZhu ŽGÖq Ö5 İİ!RÄ

- ÝšÄ5 Gdz5 2002-2001Öklj! Lj#l55000:Y ŽpIk ŽGñöÜGhu yhu12! tñjÄdz tölj#l NdžfZhu
- ÝKfCGLjhu!f +LjGÖ TÄ DžödzZkÄ İ Žöb Tİ!f Lj#l!f f G T kdžf NdžfZhu
- .šÄ5 Gdz5 (2002NdžGZÜ)ÖšöZ!f Lj#l!f +LjGZÜ NdžfZhu

### **(SGCI)huİpfSyİE f NİpsİE DžFÖZ T huİp1 :İđFKİE ÖpZİE**

Ö!GdzñÜf NdžGZÜ!f ŽGÖq Ö5 1997 /10 /5 Ö5 GñjCGLjG DžKEPE töpG T kp f tödžÄdzZ t1lädž  
pofÄ Gñj!Gdz ΣD2 Σhuö Dñj1D KfR t#2T ý#T RPaK ÜÖlj#l!f YGÖİ!Ghu +İ12Zkdž!f töl!Gdz!f KGoš T ú!  
.1.tödžÄdz!f Ljödžak!f KĞ#2TÄ tžGñk!f İÄljhu!f šöžÖ LJZ ŽžödzÄ Njös Ykk#dz ÜwP ŽGö12ž  
:2LjödžNjG!dž!f Ljdž LJGZÄlj Gñj!Ä :DžNjDžİfZDžİE :ÜNjC

ÖhuZT!f UŽİ!f ÜİŽFfZñ!f ÖljÖÄ!f İLjhu!f :Ö5 LJÄ12žkdž!fÄ :DžNjDžİfZDžİE DžNjDžİfZDžİE (1  
İLjhu!f ÜİLjhu-ÖGökošfÄ ŽöšÄk!l! ÖljÖÄ!f šÄp1 T!f ÜtöšöZ!f tödžLjk!fÄ toš5!f İLjhu ÜİŽFfZñ!f  
.İŽFfZñ!f ÖñŽGp!f

tžFfZñ!f t#2T!f ÜKGLjödžak!f töljÖÄ!f t#2T!f Ö5 LJÄ12žkš :DžNjDžİfZDžİE DžNjDžİfZDžİE (2  
.ýl!f KGLjödžak!f tžFfZñ!f t#2T!fÄ LJödžak!f İpGZÜ tž#žöž!f t#2T!f ÜKGLjödžak!f

:FNJžGñljC :FİđFK

UÄžİ!l! to1jGdz!f töl!Gdz!fÄ tž#ljhu!f KGL1lädž!l! KGLjGdz U DžöbIk İ!q Žpnjk t#2T!l! KGoš T K12ÄD pI!  
:3Ö12 Gdzö5 ý12žkk Gñj5/pNja5 Ö!Gk!GhuÄ ÜtžGİz!f UÄžİ!f İ12Z LJödžak!l! t1lädž# ýPpK Gdz# tžGİz!f

DžGÖİ!f ýñD LJdž ÄD Ölj#l yñGÖ ÄR ŽGİZ İ12Z ýÄTö!f ýñD LJdž Öljdzk Ök!f UÄžİ!l! KGLjGdz U CĞÖZq -  
ÝtžGñk!f İÄljhu!fÄ töl!Gdz!f KGL1lädž!f ŽžÖ LJdž tžGZ t5 T hu tžGİz!f töpZk!Ghu  
ÝİÄljhu!fÄ KGL1lädž!f ýGdz LJZ t12Ik!dž t1žÖÖhu Žööl!k!f -  
YGñZk!f tzhGkdž! Džñj1ödz ýÄ12ö!f šö yöž töljÄljG!f KĞZGGLjdz!f LJAT Ö5 töl!Gdz!f KGL1lädž!f Žööl!k t1upfZdž -  
ÝLJÄhuze!f

<sup>1</sup> - 76. **U1P 5G2 UWPöž** :Yljö2 İÄž2T LJhu

<sup>2</sup> - 99: f Ü2008 j2007Ü1j2Ölj1p ÜİŽÄkljdz tždžñ ÜtöpG T kpÜf DžÄ12Z!f Ö5 Žök1ñGdz!f İpGñT ýöl! İ2#Rdz ÜpGİE U1lđ İž ŽİpNİE pNjg ÜİÄ#ÖÄhu ŽGdzZ -

<sup>3</sup> - 76: f **Ü5GfZİE UWPöžİE Žž**

Ök!fÄ !Ä!ljdž!f ÄD tð2G!z!f tð!Gdž!f KĞö!džž!f ý# ĞdžÄdžZÄ CĞ!ju!f ý þnjzkdž! tTGP!f U'2I!f KĞö!džž ý# Rðsljk -  
Ö5 2GðžKlŮf YG!σ 2ÄŮK Ö5 !!R !!q 2 u Üt#2T!f YÄuÄdž Rðsljk ÄD 2ÄŮK ýnjlk ÄD Ůh2K LJD LJ#džö  
.tð2G!z!f tðp2k!f ýGñdž

:<sup>1</sup>LJðZÄlj !ŮZ t#2T!f 22Ů LJdž tðÄljðdž!f KĞñk!jdž!f LJq :FNUqqt :FklFk

22Ů LJdž þðp!k!l! tðFĞnj!f! tðŮhG!f! DžpZ 2ŮP þu !!lj!f ÖŮžö ýR!f :U'žG!E DžFžT!E ✓  
.LJÄdž u dž!f U'2I!f U'2klðž!f

þðp!k Ö5 tðljðž!f K/2ðPak!l! tðŮE LJGdž u!f !!q t5G u q ýdžTð ýR!f :!+!E DžFžT!E ✓  
2GŮPD !!R#Ä IG5Ä!f 2GŮPD tðŮžk!f ýdžTð G u ð Ü U'2klðž!f 22Ů LJdž ŮG!pŮf  
.LJÄnj2dž!f U'2I!f YÄuÄdž KĞlj#!f t#2kof

2GðžKlŮ Ghu DžÄIk t#2T!f LJ35 tð2G!z!f U'Ä2I!f LJGdž u !!q t5G u ŮGhu :hŮþfsylE hŮsþH!E ✓  
tð!Gdž!f KĞ!lðdž!f Gnjhu DžÄIk Ök!f yð2G!dž!fÄ tð2G!z!f tðp2k!f 2GŮq Ö5 tTGP!f Gnj!fÄdžD  
ŮÄ2T! G!5Ä fRnjÄ Ü !!lj!J ŮGðkŮŮ!fÄ 2ð5Äk!l! ÖljŮÄ!f tÄþljT!f Gnjð5 Gdžhu !!lj!fÄ  
.tðljðž KĞljGdž u RPa!u fRnjÄ YÄ2Tðž!f 2ð2Ik CĞljÄD IpÄþo'dž Kf2k5 Y!σÄ Ipþo'dž

(FGCMPI)hŮþfsylE hŮsþH! hŮðNjFyH!E hŮF2I!Eñj DžFžT!E 5NjqdžT :K!lFklE Ůþ2!E

ýRðsljk!f DžÄ!2dž!f 2ÄpT þljZ 1997 t!j! ET!D Ütð!Gdž!fÄ tð2fþŮf tð!Ůlk!ŮGhu ykdžkk tðdžÄdžž t!lðdž  
DžpZ t!Gσ Ö5 Ü(LJð#!Gdž!f) LJð#2kTðž!f tÄ!σ LJGdž u Änj Ö!G!Ůf Nj5þnj Ü19972hðž5Älj3 qð2Gkhu97-406 Džp2  
G!jððžK 2ðPŮf fRnj !ŮZ U'25ð tðσ (ŮŮPðž!f !ŮZ yðhu!f t!Gσ 2zu)LJðð2G!z!f LJðþnjzkdž!l! tðŮhIk!dž!f ICŮðž!f  
Ök!f KĞz5p!f YGñ2k!f LJGdž u 2þnjhu ŮŮPðž!f !ŮZ yðhu!f þlz! t!o!ðž LJÄ#k! "LJGdž u IpGnjT"ý#T RPað Gð2Ghuñq  
: <sup>3</sup>tðkŮf KŮGσ!l! tñðklj Ü<sup>2</sup>NKĞdžfzklGhu ýŮPŮf t!Gσ Ö5 ý2G!z!f þnjzkdž!f GnjðŮZ ýTσk

Ýý2G!z!f þnjzkdž!f YGσ!ljf ÄD CĞsKPf KĞhuq ✓

Ýtð2G!z!f KĞö!džž!f DžGðžKq ýhu ý2G!z!f þnjzkdž!f IG5Ä ✓

ÝLJ#G!dž!f LJdž LJðþðsk!dž!f ýfÄdžŮ ý2G!z!f þnjzkdž!f ΣŮkP!f KĞhuq ✓

.t!hu!dž t5T hu t!lðdž!f tð5Tk ✓

.46-45: f f Ůljþ!P 5Gz Ůwþðž Üt#2Ghðž Σðö-<sup>1</sup>

.77: f Ůljþ!P 5Gz Ůwþðž:Y!ðž IÄð2T LJhu -<sup>2</sup>

.107: f Ůljþ!P 5Gz Ůwþðž:Y!ðžÄŮ DžG!Kuf -<sup>3</sup>

:<sup>1</sup>UPPQDZNE Ā+Y UYĠNE HUĠYT :ŪNjC

f TPdž ĩ2ĠIZ Nkljdz LJZ ýaĠljK!Ghu ĩ2ĠIZ!f þnjzkdž! Oðžlk Ū+ð!GdžĀ tðljK KĠljGdžurhu tðžZpdž tðžĠġk tðljK ŌNj  
YġŌ!f Kork ſðhulk ý+T Ō5 Ō!Gdž ĠŪhvdž yſp ydž ýĠžTŪf aĠljġ DžGdžKq ýhup ŪŌZĠljTĀ ĩ2Ġġk yġŌ ĀR ĀD tðžĠpŪ!  
.(ĩ2kTðž!f)þðſkġdž!f 22Ō LJdž DžpIdž

:UPPQDZNE Ā+Y UYĠNE qſY :Fġġfk

ĪŪZ yðhu!f tžðT)ĠhGġ þþoraž!f DžðdžT kŪ! ĠhGŌdž LJĀ+ð LJŌ tðohu ŪſĀĀdž þð ĪŪZ ĠnjžðpĀk Džkð tðĀĀ ĀNj  
ſðpp 2TĀ YġŌKk ĠnjLp Gdž+ ŪžĠnjTŪf Ā ýðġlk!Ghu tTĠP!f tðdžġ2!f KfĠžġŋŪ! tžðT!f lþNj yurPk .(ŌŌPðž!f  
.aĠljŪf 2ĀŌ Ō5 ĀNj ĩR!f LJ+ġŪ! ýT ſdžĀ

:huŷġNjFYHĠE hulF2IĠENj DžPDžTĠE 5NjqdžT FljþžNj ĪHĠE FġERDžĠE :FklfK

:<sup>2</sup>tuluġljGhu Ġðf2dž lþž tðžĠIZ!f tðp2kŪ! tðljĀĠžk!f t!Ġſ+!fĀ LJGdžur!f ſĀþljT 25Āð

- .ĩ2ĠIZ!f þnjzkdž!f YġŲ ū!q t!Āoðž!f KĠž5þ!f tðžðp LJGdžur :ýðdžž!f
- ŌljĀġĠ!f ýĠdžžkġŪf Ī!q t5ĠurŪĠhu ŪſĀþljT!f ýhup LJdž tðžpIdž t!Ġſ+ ĪŪZ ýĀTŌ!f :.ĩ2ĠIZ!f þnjzkdž!f
- .tðžĠIZ!f tðp2k!f ŌĠTlj 2ĠŌ Ō5 (ĠŪdžžŪ! tðTPT!f KĠdžNjĠdž!f ŪUĀžI!f) KĠŌhukŪ!
- Džġp f ðŪlkhu Ōdžġð ſĀþljT!f 22Ō LJdž LJdžðdž DžðUljK 2ĠŌ Ō5 tðlj+ġ UĀž2p Ōljðž :llġhŪ! tuluġljGhu
- .UĀžI!f lþNj Ōljðž LJZ tðk2kdž!f 2ĠŌPŪf

:(SRH)ĪdžljġE ŪŷNjDžHĠE YqFYa hu22Dž :UĠġþĠE Ūþ2ĠE

llġhu 22Ō LJdž tð!Gdž tġġðdž ŪUĀžI!fĀ þlj!f LJĀġĠĪĀ f ĠP!f LJĀġĠŪ! yurPk DžnjLp KfR tþ2T ŌNj  
ýŷP wþ LJĀðŪdž4165 Ī!q yſ2 DžĀ 1998 tġġ! wþ LJĀðŪdž3290lj2þp ýĠdž ΣŲhu ýĀŪf Ōġfþġ!f Ō5 2fžġġ!  
. <sup>3</sup>Ljððžžk!f KĠž2TĀ tðžĠġk!f llġljhu!f ŪtððžĀdžž!f tġð2P!f tðžNjĠdžhu 2003 ýð2Ō 2njT

:<sup>4</sup> tð!Ġk!f DžĠnjðž!f ýdžTk :FNJDžFNJDž :ŪNjC

ÝýġŪf ýðĀŌĀ ŌġĀkdž LJĠ+ġŪf Ō!Gdž!f DžĠUlj!f tð!Ġž5 LJðġork -

.77 f ŪljþlP 5Ġ2 Uwjþðž ŪYġð2 IĀð2T LJh-<sup>1</sup>

.53 : f ŪljþlP 5Ġ2 Uwjþðž Ūtþ2Ġvdž ΣŲð-<sup>2</sup>

.53 : f 5Ġf2ĠE Uwjþðž 22ġ-<sup>3</sup>

Ūtþ2Ā Ūðġ2ðž ĩþTĠþ tðdžĠ ŪþġRwĠE Īž hŷþſyĠE f NjþſĠE 5ġþNj! hġþwġþþnjġĠE Īž hŷNjŷ2ĠE þurqðž hŷNjwġNjðž hŷŷfðž yġqŲ 5ġþNjĠE ŪžTġlj LJĠððž!f-<sup>4</sup>

.4: f Ūžfžġġ!

- 2ösPk 2pnju II!RÄ ÜLJ#l!f ýöÄdžk! tnjñÄdž!f tð!Gdž!f tÜG!Ä!f 2ðÄÜkhu tIžkdž!f tðžÄ#o!f tðñðk!2k!q DžðZpK -  
Ýt!Äp!f tðljfzðdž ĪZ ÜgU!f
- ÜtðljÜÄ!f tð52T dž!fÄ tð!Gdž!f KĠl!džž! 2h#D f 25 CÜZQÄ Ī2Ġiz!f LJNj2!f ŠÄl 2ðÄÜk Ö5 t#2GTdž!f -  
fRNj Ö5 t!5Ġljðž!f yñTK II!R#Ä ÜDžñjuGžkÜ LJ#l CĠljkp!f Ö5 LJÄhÜ2ð LJðR!f LJðljÜfÄdž!f Ī!q UÄ2l!f DžðlK!  
ÝýĠñdž!f
- LJdž tð2ĠIZ KĠljÄNj2h tLjÄdžU dž tð!Gdž Šf2ÄD 2fßTq tÜljfÄh tð!Gdž!f ŠÄl!f LJdž ýfÄdžÜf ŠÄdž yñ -  
ÝĠñju ýÄdžždž!f LJðljfÄl!f yðž Šskð Gdžh tð!Gž!f tñ2p!f
- .ÖljNj2!f UÄ2l!f LJfðdž Ö5 tð!Gdž!f tÜG!Ä!f yñTK Ī!q 2pnjk Ök!f tð5G#!f Kf2ð5oK!f tðdžljK -  
t!l!dž!f lJRNj Kp!2D ÜLJ#l!f ýöÄdžk! tnjñÄdž!f Üäpðž!f tððÄÜ!f tð2GpÜf p2fÄdž!f f l!j Ī!q f2UljÄ NljD Gdž#  
ljp!fÄ5 ýλdžkk ÜŠð2 Äk!f KĠdžžž 2ðÄÜk! ÖljNj2 ŠÄl CĠTljq Ö5 ýλdžkð ÜÜljÄkdž!f äpðž!f ĪZ Ġ5pNj ŠlðK LJD  
:¹Öðð Gdžð5
- ÝLJðU2kldž!f lCŭdž 2ðÄÜk 2pnju tðÄljðždž!f UÄ2l!f 2ð!G#k 2f2lK!f -  
Ý2GpÜf ŠÄl äÄk!dž ĪZCNEP-BANQUEtðpÄl!f tTø!f Džñø YĠSk2f -  
p2fÄdž 25Äð ŠÄl!f fRNj LJD 2ĠhKžf ĪZ Ütðlj#l!f UÄ2l!f O!jdž ĪZ tð2Ġñk!f llÄljh!f ÖpĠh l2p!dž 2ðžžk -  
.l2lK!dž

huz2DŽlE q!pENjž :f!džFk

:ýŭP LJdž ĠNj2fÄdž t!l!dž!f yññK

- ÝÖ!Gdž!fÄ ÖljNj2!f ŠÄl!f äÄk!dž ĪZ Kfplj!f θ2Ü -
- Ý(Īž#2dž!f ll!j!f)2Fžñ!f ll!j -
- Ýtðñ2Gp!f KŭðÄdžk!f -
- .ä2PD ýöÄdžk 2pG!dž -

<sup>1</sup> -Hamioud A et Mekkis : "les avantages de la création d'un marché hypothécaire", la lettre de cneq , N°2,Mars, 1995,  
P :26.

ÜGnjLjZ İLj Ü tðZGðZknf tñGor NjLjÄ! t5GurÜGhu5 ÜGnjwLkþð ÖK!f tððZNjÜ! ž2Ulj p2sü! tðLGLD tñGor Ljþ!f þzð  
ZÜkPðÄ þþzkð ÖððÄðZk!f NjzhGÜ LJGþ fRqÄ ÜÖLÇð!f İkðÄ İþGTLkpÜf YLjGñ!f ΣðZk! İİR šÄsk NjKððZNjD LJD ÜQ  
ýðžÄZ İ!q t5GurÜGhu KGLjþ!f zGñLjÜ ÖLGLD ýðžZ NjLjÄþ yLjðžÜ Ü fRnj LJD ÜQ tðððÄðZk!f ZþGTLðž!f Ylsohu  
.ljzGñLjQ ÖS DñNjGLK LJD Gñljat Ljðž äZPD

NjōŋǺk I/pd GNjZGhuZZGhu tōl#l!f GnjKǻǻ! DzlZhu LJǺþǻ LJ#l!f YGʽI! DžGđzKnjf ŌŬzk t!Ǻp ĩD LJD Z#R!Ghu Zōpn!fǺ  
Mq +lǻǻ!f lJRnJ džnjSǺ džōōIk LJ#dzō Ū NJLp Zōɛ ÜGnjKGō!c ZĲKpđǺ GnjkfǺpd džfpPKlGhu IIIRǺ YGʽI!f fRnj! džō+oKǺ  
.LJ#l!f YGʽp İŹ GNjZGldž tllZphu



# الفصل الثالث

**:KlIfKlIf ÜT2If qñNDŽt**

YGŮp ýŏĂđžk Ő5 llLjhu!f Njhuzlŏ Ĩ R!f 2ŏhu#!f 2Ăp!f Ğnj!ŮP Ljdž Ğlj! Ljŏhk Ğnjhu Ğljđžp Ők!f tŏ2Ulj!f t!j2p!f pžhu  
Ő5 tŏ2Ğŋk!f llĂljhu!f DžNjD Ljdž lpořĂ 2ĞŏkPĞhu ýTsdž ý#TŮ Ƥ2Ůk!f ýTš!f řRŊj Ő5 ýĂĞŏlj! řp! ŮLJ#lj!  
ll!RĂ tŏŏđž t!Ğ#Ă ŮĞŏkoŮf Ă 2ŏ5Ăkŏ! ŐljŮĂ!f ƤĂpLjT!f Ő5 Njh Ğljđžp Ĩ R!f f hu2k!f ýŮP Ljdž řRŊj Ă 2Ffzŋ!f  
:tŏ!Ğk!f tŏĞhuđž!f Ĩ!q ýTš!f řRŊj Ő5 Ƥ2ŮkLj! tŏŏ Ů tŏŏhu!f Ő5 tŏĂ2Ůđž!f tŏ!Ğ#TŮf Ĩž tŏĞŋŮf tŏžhu

**Ůpæŕwllf Ĩž huŧđlzllef hu2řlzllef :ŮNjŮf KŏĞŏžllf -**

**ŮpđĞ CNEP ŮřřŧŏŮf Nj řřžNj#ll ĨđŮNjllf ƤNjqđTllf DžY huŐžll :ĨđřKllf KŏĞŏžllf -**

**ŮřŮš ŮñNjDŽt Ĩž pđĞ CNEP ŮřřŧŏŮf Nj řřžNj#ll ĨđŮNjllf ƤNjqđT#ll ĨwŧæpŧŧŏŮf řNjqllf :KlIfKlIf KŏĞŏžllf -**  
**.huŧđžĞ Džlzllef**

[illegible]

YĠurÄŮf Ġnj52zk Ök!f Kf2öžkŮ! tĥĠkŋŋf Ö5 Ůyof2dž lþzĥ 2fþen!f Ö5 Lþŋ!f ýöÄdžk WŘÄđžl 2dž þl!  
 †Äþoř Ĩ!q äþŮÄ 2fþen!f NĤk52Z ĨŔ!f 2öĥþ!f Ö5f2ždžöþ!f Äđžl!f †ĥöklj LJĠŋ!f þþZ lþĠöž LJdž ŮtžZĠdžkŋŮf  
 ýÄoř ĨŔ!f ĨþĠkpŮf đžĠLj!f Ġnj52zö Ök!f Kf2öžkŮ! †ĥöklj ll!ŔþÄ LJŋŋ!f ĨžZ YŮŮ!fÄ ŮžZ!f LJöĥ yŮřKf  
 ĨžZ Ůžĥ!f Ġnjuržĥ LJž ýof2dž!f lþŋj! Ġljžöđöžk Ö5 ĠljþđžkZf þl!Ä ŮžÄŋ!f þĠŤkpf Ĩ!q ŮŮPđž!f þĠŤkpŮf LJdž  
 :ýof2dž!f lþŋj! ŮžZ Öžö ĠđžöžÄ ŮöLjŋ!f žÄŋ!f ýöÄdžk! †đđžöŮlĤ!f LJöLjÄl!f Ůžĥ 2ÄþŤ ΣĠjŮ

KĠĠĠdđ ž ħP ýöuġ Ő5 Ĩ!p Ā ĨžžT!f Kf2GđžkġŮf U'zhu! Ĩpöbġ ħpŮŮġf ŐġŮġ!f ŮŮPđž!f ĨŮZD  
 †öŮ †TĠP †5Tġ †žžġT!f KĠŮĠTġ! †öĀ!ĀŮf KđŮZD Nġġđ žž Ĩpžkđž KŮčġđž Ő5 ŮTġk †đžĀđžž  
 ĨŮZđ5 Ĥžġ!f ýĠġđž †Pö Ġđžö5 Ġđž ŐžžġT!f ŮĠTġ! Kf2GđžkġŮf Ĥđž % 45 ýžġö Ġđž †Tġ  
 :ýŮP Ĥđž NġġĠĠöġ NġĠž Ā Nġ! †öđžNġđ ŐġŮġ!f ŮŮPđž!f

ԼԷԻ 1500 Ի՛!՝ 500 ԼԶձ շԵԼԻ՜ Է Քժ (ՄՄՔձԻ՜ ԼԶԿԵԻ) Է ԵՔ ՕԼԻ՜Լ ՈձՇԵԼԻ՜ՅԻ Է ծՒՔԻ ԶԻԿ ԳձԻ՜ -  
 ԷՔՈ ԼԶԽԻՅԻ ԶՈ ԿԵԼԻ՜ԼԻ՜ շԵԼԻ՜՜ ՕՅ ԷՔՍԵԼԻ՜՜ ԼԶՈ Ս ՈձՈ՛ ԼԶԵՒ՛՜ ԶՔԻԿ ԳձԶձԶ Ս ԶԼՈ՛Լ Ի ԶՐԶ ԼԶՔՈԼԿԵԶԻ՜՜  
 ԿՔԻԶ ԼԶՔձԻ՜Լ ԶժԶԻ՜ ԿԵԽՈՒՐԿձ՜ ԶժՈՒԿ ՏԵԼՈ՜ ԻՈ՜Յ ՕձձԼԻ՜ ՄՄՔձԻ՜ յ՛Ս ԼԶձ ԼՔՔԻ ԷժԻ՜Լ ԷԼԾ՛ ԾԼԽԻԿ  
 . ԷժԼ՛՜ ԷժՈՒ՜՜ ԵժԵժԻ՜՜ ՕՅ ԷՒԵՔ ԼԶձԼ՜ ԶԲԶ՜



ԺԶԽԹ ԿԸԼԻՔԻ շԵՂԻՖ ՈՃԸԼԻԶԽ ԻՐՄԾԻՖ ՕՆՆՈՒՄ ՄԾՄԺՆԻՖ ԿՈՇՏ ԻՄ: **ձԻՊԹՈՒԷ ԺԼԻԶՈՒԷ ՆԺՖԺԻՐԸ** - Չ  
 ԻՐՈՅ ԶՁՏ ԹԸԽՐՈՒ Ձ ԼՅՔԻ 9548 շԵՂԻՖ ԿՈՇ ԼՅԺ ԻՐՈՅ Ս Ի ԼՅՁՈՒԺ 160 Կ ԶԻՐ ՕՒԸԺ ԶՆՅԽ  
 -1967 ԼԶՏԻՒ ԻԶԽՐՈՒՄ ԼՅՔԻՄ ՈՃԺԶԽՒ ԻՆՂԺՆԻՖ ԿՇԵՂԻՍԻՖ ԺՈՅՍԻ ՄԶԶ ՕՆՁ ԸԺԶՁ Ս ՈՃԸԼԻԶԽՒՄ  
 :1969

| السكنات المنجزة        |                |                    |       |       |        |
|------------------------|----------------|--------------------|-------|-------|--------|
|                        |                |                    |       |       |        |
| السنكات في طور الانجاز | في طور الانجاز | لم ينطلق في انجاره |       |       |        |
| 10.608                 | 9.548          | 5.055              | 2.201 | 2.292 | 13.943 |

ՄԶԳԻժ ԳձԶ ԱՍԻԶԱՐԻ ԼՅՈՒՆ 9548 ՁԵՆԼԻՅԱՆ 1967 ԻՆԴԻԱՆ ԲԵՐԼԻՆԻՆԻ ԼՅՈՒՆԻ ԿՐԻՍՏԻՆԱՆԻ ԼՅՈՒՆ ՍՈՍԻՆԻ  
 ԿՐԻՍՏԻՆԱՆԻ ԼՅՈՒՆ ՏԻՅՈՒՆ ԳձԶ ԲԵՐԼԻՆԻՆԻ ԱՍԻԶԱՐԻ ՕՏԻՆԻԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԼՅՈՒՆ 13945 ԱՍԻԶԱՐԻ ԶԱՄԻՆԻ ԼՅՈՒՆ 10608  
 ԿՐԻՍՏԻՆԱՆԻ ԻՆԴԻԱՆԻ ԿՐԻՍՏԻՆԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԻՆԴԻԱՆԻ ԱՍԻԶԱՐԻՆԻ ԿՐԻՍՏԻՆԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԿՐԻՍՏԻՆԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ  
 .ԿՐԻՍՏԻՆԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ ԶԵՆԼԻՅԱՆԻ

LJdž YÄlj!f fRnj ýldž! KĠZl!f Ġnj!ÄD Ök!f †ððNjŮf LJdž DžZ!f ĬžZŮ †ššZ!f KĠlj!l!f NdžĠljZhu † Pö Gðžšš Gðžš  
Ġnjljðž pöpz!f ýzn Gðžž KĠlj!l!f ljrNj Öš ZšÄkk Dž! LJ!l!f KĠsTfÄðž ÄD LJ!l!f ŮÄZT LJÐ UšŮðž!fÄ ŮLJ!l!f  
LJdž#kÄ äZPD ZfðNjð ÖläŮ!f ŮŮPDž!f ZŮlŮ KĠlj!l!f zĠĠljŮ †fö!f ZÄZŮ!f ljrNj ýŮ ÖšÄ Ů fZĠT Ölh  
-1967 LJdž lðkðžž!f lZksŮ! †ššZ!f KĠlj!l!f NdžĠljZhu! ŮZZ ÖŮð GðžššÄŮLJ!l 7400 zĠĠlj †ððžž DžGðžkq Öš  
.1969

### الجدول رقم (2-3) : برنامج السكنات الريفية من 1967-1969.

| السكنات المنجزة |      |      | السكنات في طور الانجاز |                |                    |
|-----------------|------|------|------------------------|----------------|--------------------|
| 1967            | 1968 | 1969 | مجموع                  | في طور الانجاز | لم ينطلق في انجازه |
| 3.125           | 4141 | 4846 | 12112                  | 5273           | 4810               |

2f2en!f Ü tðlj2ðz!f tðnj!f Å tðtPp!f I2fzÄ Ü1969-1967 KfÄlj! tðzððkñÜf tðpçTkpÜf tðtTσ!f : **baTðZñE**  
44: f Ü1980

tðs2ðz!f IjRnj Ö5 G!j!σk K52Z Kðlj!f!f zñljð 2Ä2U LjD t ðPklj LjD Lj#ðzöÜHlloðz!f NfGklj!f IjRnj LjDz  
.tHlG!f K!2ks!f yðz t!2ðlðz

### 2 - 1970 - 1973 : huθpðZñE

I2ks!f IjRnj LjDzÄ tðsð2Ä tð2uσ Kðlj!f zñljð Ö5 tðlðzðkðz!f tðlj!f!f Gnjzð2çTðz zñljð 2f2en!f Kððçp  
Iððz Y!σ H!RÄ) tð!GðP ÄDÜ tðZçh2 Ü tðlðl KçtPðz!f IjRnj K!ç# ÇfÄ! KçtPðz!f 2njUk Kðpñ  
160 Ij2ðp Ö!Gðz 2ðzñh Kðlj!f Gnj!ÜP Kzñljð 1973-1970 I2ks!f Ö!lðl!f tPðz!G5(YÄ2Tðz!f t!2çk!f  
t!ðzP!f Kðlj!f!f IjRnj ýðÄðk EñZ ýðzσkk K!ç#Ä Lj!l 9548 zñljð ýñD LjDz fRnjÄ t!2f2en 2ðljðp LjÄðlðz  
: t!q tðÄ!ÄÜf KÜZD Ök!fÄ tðÄðz!f Nðz!2h!f tðlσk ýñD LjDz ý# fRnjÄ %<sup>1</sup>100 tñlj!h tððzÄðz!f

- ÝÖTðzðz!f IjÄk!ðz LjDz y52!f ýñD LjDz f22uσk 2l#Üf yðzñkðz!f Oçf2T! tðzððkñÜf Kçñçσ!f tðhðk
- .(Y2T! tσ!çT!f Ijçððz!f KfÄlj! zñljð) Içðσ! tðzððkñÜf Kfzðnjñk!f zñljð Dðçðl!f
- H!ljÜf zñljð tðlloðz!f tððzlj!f KÜçñð 2ðÄÜk Ä t!Pñ Oðz!k Ök!f K!2ððz!f!f tðÄ!ÄÜf ÇçZçq  
.tðsðz!f tðçh2ñj#f

t!2ðlðz % 5.5 tñlj!h Lj!l!f YçP t!P ÜyÄÜf ÖZçh2!f tPðz!f Kf2çðz!f Nðz!2h 2çZç Ö5Ä  
Ösð2Ä t!2uσ t!zÄkðz Nðz!2h t!Ülj!f ýÄÜf ÖZçh2!f tPðz!f ýðzT p!Ä ÜäzPÜf Kf2çðz!f!f Ö!Gðññh  
:Ö!ð Gðzð5 Nj u2Z

<sup>1</sup>-rachid hamidou, **le logement un défi**, o p u, alger,1988, p: 03.

## أ- برنامج السكن الحضري<sup>1</sup>:

Ā + T ĞP Ū ĭ 2uσ LJ+ĭ 45000 γ 2pp ýĀŪf ŌZĜu2!f ŪŪPdz!f γĭσ KĜĭ+ĭ!f aĜĭĭq NdžĜĭ2hu 2ðŪĭk Dĭk Ō!Ĝk!Ĝu Ā Ĝnj!Āσ a#2džk tðZĜdžkñŪf KĜF5!f ýzn Ĝdždž ŌZĜĭT a#2džk K52Z ĩĭfRĭc tð2Ffzñ!f LJpdž!f ýñ LJĐ ĩpĜðe ýñĭ Ĝdž+ ŪLJ+ĭ 18000 āĀĭ zñĭð Dž!Ū 2džŪf tĭðĭσ Ō5 Ā NĭĭĐ 2ðĜ. Ō5ð2!f θĀzĭĭf ĩ2NĭĜU KĭĭP LJpdž!f Ō5 + T ĞP LJ+ĭ!f ĭŪZ KĜuð2!f

## f - ĭ2ĭpĭe Džĭzĭe ĀDžFðĭĜ<sup>2</sup>:

Ūĭjzĕñĭq Ndž2hu Ō5ð2 LJ+ĭ 40000 ýTĐ LJdž Ō5ð2 LJ+ĭ 24000 (1973 - 1970) ĩ2ks!f ýŪP aĜĭĭf Dĭk LJdž ĩpĜdždž!f ĩ2ks!f ýŪP ĩzñĭdž!fĀ ĩ2pĭdž!f (tð5ð2!f Ā tð2uσ!f) tðĭ+ĭ!f Ndž2hu!f DžNĭŪ Ū2Z Ōŵð Ĝdžð5 . 1973-1970

## 1973-1970 γpĭ2ĭ (ĭŵĭ2ĭpĭe Nĭ ĭŵĭTθĭe) ĭŵĭĭzĭe ĀDžFðĭĜ:(3-3) ĭsp ŪNĭqŪĭĭe

| عدد السكنات |         |       |              | البرامج السكنية |
|-------------|---------|-------|--------------|-----------------|
| المقدرة     | المنجزة | الفرق | نسبة الانجاز |                 |
| 45000       | 18000   | 27000 | %40          | السكنات الحضرية |
| 40000       | 24000   | 16000 | %60          | السكنات الريفية |

**المصدر :** ĩ2zĀ : DĭĜZ 2ð2ĭk Ūtðĭf2džz!f tFðñk!fĀ ŪŪŪPĭk!f ĩ2zĀ : Ū1974 ĭĜdž Ū ŌĭĜĀ!f ŌZĜu2!f ŪŪPdz!f ýĀσ DĭĜZ 2ð2ĭk Ūtðĭf2džz!f tFðñk!fĀ ŪŪŪPĭk!f ĩ2zĀ : 40 f

ĩ2dž 3.2 Ūhu 2pp KĜĭ+ĭ!f ýðzĀk ĩ2ðkĀ ĩ2ks!f ĭĭRñĭ! NfĜĜĭĭf Kĭĭσ pĭŵ5 ŪKĜĭ+ĭ!f ýðzĀk γĭĜñ f Pð Ĝdžð5 ĭĭRñĭ Ō5 t!Āp!f Ĝñĭhu KdžĜp Ōk!f ĩ2ðhu+ĭf pĀñĭñ!f DžĜ2 NĭĭĐ 2ðĜ ŪtĭhuĜĭ!f tĭðσ2dž!f Ō5 ýðzĀk!f ĩ2ðkĀhu tĭzĜĭdž . ā2PŪ tĭĭ LJdž LJĜ+ĭŵ! ĩpðf2kdž!f KĜñĜσ!f tðhuĭk! tð5Ĝ+ 2ðĜ Kðĭhu ĜñĭĭĐ Ūq Ūtĭhu2dž!f

## ħ#θpðŵĭe 1974 - 1977 :

tzĭĀ KŪĜñdž KŪZĐ tðσ ŌĭŪĀ!f pĜTkpŪ! ĜðĀp Ĝz5p KŪZĐ Ōk!f ýσf2dž!f LJdž tĭðσ2dž!f ĭĭRñĭ 2ħkzk Ĝñĭĭdž tĭðĭĀ!f + T ĞP 2ĜdžĀkĭŵ!

ŌZĜu2!f ŪŪPdz!f NdžĜĭ2hu ýŪP 2ĜdžĀkĭŵf ýĜñdž Ō5 YĜ5k2f ĭjzĀpĭu 22Z pĭ5 ŪLJ+ĭ!f YĜŪp f Pð Ĝdžð5 ĭĭf Ō5f2Ĝdžðp!f Ādžĭŵ! f2Ūĭ ŪγĭĜñ!f fRñĭhu 2Ā#Đ DžĜdžkñĭŪf ĩĭfRĭc tð2Ffzñ!f KĜŪŵĭ!f K!ĀĐ tðσ ŪŌĭĜĀ!f

<sup>1</sup>-عمراوي صلاح الدين،مرجع سبق ذكره،ص 36.

<sup>2</sup>- idem, pp :35-36

Il!R#A KGLj#l!f ýðÄdzk! Ipðñ þð!Gð þZfÄdz K T T P þð Ü<sup>1</sup>KGLj#l!f İZ YW!f IpGðeÄ þñ!f NkS2Z  
 tLj2P!f Koñ T D þð ÜñjðÄdzk ýŰP Ljdz KGLj#l!f lJRNj eñl!f DZp ÖS IlZG Tk Ök!f KGLj!dZ!f DðZpK  
 2ð5Äk!f ÖLjTÄ!f šÄpLj T!f NjððkÖ Öpñ!fÄ %1 lþGý ýþzdñÄ tLj 40 lþð! %75 tñLj ýððk þðÄdz!f  
<sup>2</sup>.LjðñG!f lþGý!f ýþzdñÄ lþð!f Σ sLjñ ÜGðkoŰfÄ

### <sup>3</sup>:(äpTñ) İYFðñWÜE DZlñE ÄZpG

NðZLjZñ þðÄdz!f KGLj!f Kþð ÜKGLjGðZñ!f tðfñ yðZ Lj#l 1000.000eñl!f İ!q ýÄTÄ!f ýñD LjdzÄ  
 : Ö!Gk!f Äñ!f İZ ÖLjGñ!f ÖZñZ!f ÜÜPðZ!f ýŰP Ljdz ÖZGðñŰf Lj#l!

- ÝRðsLjK!f þð KGLj#l!f GñðS Gðñ Lj#l 100.000 eñl!f ÖS šÜTl!f
- Ű İkoÜKGLj#l!f lJRNj eñl!f tñk IGZfZðZ yðZ İLjð þñ tñðZð!f lJRNj ýŰP Lj#l 90000 yðZÄk
- .tðfZT!f NkZp ÖZfZð Lj#l!f Ljdz þðsk!dZ!f NjZðð İR!f C!Z!f ΣñðZ LjÄð

### : İZlñE DZlñE ÄZpG

fRNj ýŰP Ljdz İZfñ!f 2ðZ!f LjD Űq tððZ!f KGLj#l!f eñl!f YGÜP ÖS lþñÄdz!f f fG!l!f Ljdz DZñZ!f  
 lJRNj ýŰP tðñÜS tðZp 1000 DZGðkqÄÜÖk!fR!f CGLjñ!fñ tTGP!f NðZfZñ!f ÖS ýððk GÜGTl!f 22Z ÜÜPðZ!f  
 KGLj!dZ!f Kðk ÜÜPðZ!f fRNj ýŰP Ljdz Gñð!q lZGTŰf tñ Ök!f tñÄdz!f NðZfZñ!f İ!q tSGñÜñ ÜtñðZð!f  
 : tð!Gk!f

- إنجاز 20000 سكن ريفي في إطار تحديث و توسيع القرى المتواجدة.
- إتمام عمليات البناء الذاتي في حدوث 40000 سكن.

ÖS Ipðñ KðÄdzÜ Kllñ þp ÖðZ!f Lj#l!fÄ ÖZGðñŰf Lj#l!f Ljdz ýñ! lZÜ!dZ!f 2fþñŰf LjÄk fññÄ  
 . ýÄŰf ÖZñZ!f ÜÜPðZ!f ÖS tñG!f KfññŰñ K!ZÄp Gð fRq tñðGT!f tððLjK!f

eñl!f LjððZ ÖS ÖLjGñ!f ÖZñZ!f ÜÜPðZ!f Gñllñ Ök!f NfGk!f DñD LjZ tñTÄñ GL! ÖZð Ö!Gk!f ýÄñ!fÄ  
 .tððZ!fÄ tðZGðñŰf KGLj#l!f

<sup>1</sup> —rachid hamiou, op. Cit, p: 41

<sup>2</sup> —عمر اوي صلاح الدين، مرجع سبق ذكره، ص 39.

<sup>3</sup> —http://www.elayan.dz :KðZñŰf yðÄZ İZ Ü2013Öññ210s Tkl!f qðZGK ÜäpTñE DZlñE İFññYÜ İÄdz Ljðñ!f 2Äñ!



| نسبة الانجاز | الفرق بينهما | عدد السكنات |         | البرامج السكنية |
|--------------|--------------|-------------|---------|-----------------|
|              |              | المنجزة     | المقدرة |                 |
| 45%          | 55000        | 45000       | 100000  | السكن الاجتماعي |
| 75%          | 25000        | 75000       | 100000  | السكن الريفي    |

ljũžD ýĀpŋ!f ýŭP Ljđž θĀuřĀhũ žŋjUð † ōσ ŐĴĠŋ!f ŐŽĠhž!f ŬŬPđž!f ýŭP KĴĴ!ŋ!f žĠŋljž žĀŬk Ljž  
.†ōšžž!f KĴĴ!ŋ!f ĠđžžŋŬ ŐŐŐ Ĭžž ýō!p †hĀŋ!σđž!f Ŭŋlj!f Ā

ýĀŮf ŮŮPďzf ĆġŮ Ĥĵăđž žĀžŮ! fžŮĵ ſĭŏŕ Ďf! KĜŮŮPďzf ĽđžŮ Kġđžž Ůĕ!f ĤŮĴſſ!f NďžfžŮ!f Ľĵ  
: <sup>1</sup>ŮŊ žĀĜŏđž Ĥ ůĤ ýĀŮ ĽĴſſ!f ýŏĀđžĕ ýŮP Ľđž Ĩĭ! Ĥſŋĕŏ Ā ĜŏĀp ĜžŮ ŮŮžŏ! ŮĽĜĀ!f Ā

- ÝGŇjZǎǞŦk Ä †džǒp!f Ljǫdž!f DžǒUljǫ -  
 ÝZǒZ!f ŐS †ǒljǫ!f lǞǒ!f ZǎǞŦk -  
 .ǞfZǒT!f Ä Gǒljz!f YǞŦŇj!f †UǞldž ŐS lǒǒǒŇ Ljǫdž †zhu -

[illegible]

- Ī!q Kþlj!D tðZGðzknŨ!f KGLþ!l!f ýðÄðzk EhuZ tððZÄðz!f KÇŨ!l!f ýðzok Dþz!f fZUlj :1990 huðz Fðžc -  
 LJðljŨfÄðz!f LJðž Gnjzðžn Džk Ök!f yffþÄ!fÄ KfZPpað!f ýGðžzk!Ghu II!RÄ ŨGðkoŨfÄ ZððÄk!l! ÖljŨÄ!f ŠÄþljT!f  
 .tððZÄðz!f t!jðzP!f LJðž tðžzŨ!f KGLjGðž ur!f þPÐ þzhu

Īīz LJĀĻĠ!f fRŅj pāžkzōĀ 1993 Σ2Gdž 1 Ō5 Ņ2džž!f (93-03) LJĀĻĠ!f ZĀp T<sub>h</sub> I2ks!f lJRŅj KĪŅŪ!f  
:ĢŅlīdž Z#RĻi ŪdžŅĠcsdž!f U<sup>z</sup>h<sub>h</sub> pōpōkĀ Ū<sub>h</sub>u<sub>h</sub>

<sup>1</sup> - بن شريوة زينب، مرجع سبق ذكره، ص 69.

<sup>2</sup>- إبتسام طوبال، مرجع سبق ذكره، ص ص 92-93.



(pöpnk) θŭTq ĀD aġnLiq zßnjhu töpŭkdž!f KĠöüdz!f YĀdžnđž ŮĠTLj!f fRnj Džurö :tözĠlz!f töp2k!f -  
ÝŎTPT!f ýŭžkŭŬf ĀD zöñak!f ĀD yöhuü! tñjĀdž!f tözĠlz!f KĠñkŭjdz!f  
ÜĠhuĠ Ġnjšö2zk Džk Ġdž# tözĠlz!f töp2k!f ŮĠTLj Σ2Ġdžö ĭĀljdz ĀD ÖzöhuŮ f PT ĭD :ĭzĠlz!f ßnjzkdž!f -  
ŮĠTLj!f fRnj Σ2Ġdžö ĭR!f ĭzĠlz!f ßnjzkdž!f CĠljġkŭ 2ñĠk 2ñkzö NŭŭD Ġdž# ÜĭzĠlz!f ßnjzkdž!f t5T RPäö  
ÝtözĠlz!f töüdz!f Ö5 LJödzNjĠdz!f YĠŭ! ĀD f ĠP!f NñĠŭ!f  
ĀD töüdzZ aġnLj yöĀdžk! ĨĀljhu!f Ġnjŭljdzk tö!Ġdž ŮĀ2p :tözĠlz!f töp2k!f yöĀdžk! tñjĀdž!f ŮĀ2ŭ!f -  
ÝĠhuĠ Ġnjöŭ 2ĠTdž!f KĠŮĠTLj!f 2ĠŮö Ö5 KĠöüdz!f LJdz tZĀdžnđž  
: LJĀljĠ!f fRnj NöüZ f Lj Ġdž DžNjD LJdzĀ  
ŮhuTD pŭ5 tĠhuĠ!f ýŭf2dz!f Ö5 LJĠ# Ġdž# ÜÖljpdž!f LJĀljĠ!f ĠzurĠP ĭzĠlz!f ŮĠTLj LJĀ# LJÖ LJdz Ŭpñu -  
ÝĭzĠñk!f LJĀljĠ!f yurPö ĭßĠT kpŭ ŮĠTLj LJĀljĠ!f fRnj YñĀdžhu  
yödzñ ĠĠurkpŭ yöž ŮĠTLj!f fRnj tŭ2Ġdžö 2ñĠk!f t5T Nŭ! ĭĀljdz ĀD ÖzöhuŮ f PT ĭD DžĠdžö ýĠñdz!f ŮĠ5 -  
ÝĭzĠlz!f ŮĠTLj!f tözĠñk!f tžöhuŮ!f yöž Ů2Ġzkdž ÖljĀljĠp 2ĠŮö Ö5 LJöüPpkdž!f  
ÝtözĠlz!f töüdz!f t5ŭ#k ĭZ ĭT pŭŭf pŭ!f CĠž!q -  
.zöñak!f ĀD yöhuü! tñjĀdž!f tözĠdžkñŭf LJ#Ġdz!f aġnLiq 2ĠŮö Ö5 tĀp!f KĠljZö LJdz ĨßĠkŭŬf töljĠ#džö -

ýŭĀ tözĠlz!f töp2k!f ŮĠTLj zö2ŭk zßnjhu LJĀljĠ!f fRnj Ġnjhu ĭkD Ök!f Ĩpöpn!f DžöNjĠdz!f LJdz DžZĠĠhuĀ  
Ĩßnjš ÜtözĀ2ur!f ýĀdžŬf ĭZ ýĀTŭ!f ĠnjŭĀñjĀö LJĀözĠlz!f LJĀßnjzkdž!f LJĠ# Ök!f ý#ĠTdž!f zŭkPdz  
YŭZD KŭĠ# töŭ ÜŮŭ5 Ů2z!f YljĠ ĭZ DžĠdžkñŭf Ġnjö5 YTLjD ĠnjĠĠhu LJökü!f LJö2ks!fĀ Ĩ2ks!f  
.tödz2 ĠĠhužhu LJöpöskŭdz!f 2ñĠk ÖZĠdžkñf yŭĠŮ KfR LJ#Ġdz!f

**:ĠPlj FödzNjĭ Āŭa 1997 huž DžDž hu#öPöžŭ**

yöĀdžk! ÖĠĠldž!f 2ĠŮŬf tŭ#öNj ĨßZö ĭZ Kz#k2f ÜKĠŭŬTŬf LJdz tZĀdžnđžu tŭ2dz!f ĨßNj Kzödzk  
.Ů2z!f YljĠ ĭ!q YŭŮ!f DžĀnjšöž ŬĠdzßö ĭ!q t5ĠurŬĠhu ÜLJ#ŭ!f  
Ĩ#kŭdz!f ĨpöĀ!f tö!Ġdz!f tŭldž!f 1997 tŭŭ töĠ ĭ!q Öŭhu cnep-banque LJÖ ýĀŭ!f yöŮkŭŭŭ fRq  
LJdz ÖljĠ!f 2Tŭ!f Ö5 2Fžñ!f Ġnjš2Z Ök!f tözŭf ČĀur ĭZĀ KŭfĠz!f YĠŮ!f tŭŭŭŭ LJ#ŭ!f ýöĀdžk!  
Ĩßp DžPZĀ tözĠdžkñŭf LJ#Ġdz!f ýöĀdžk! tözŭ!f ýĀdžŬf zöšĀkñu Ġnjŭdz tžk Ġdž ĠTĀTP ÜKöŭjözŭk!f  
ĭ!q 1998 tŭŭ KöfĠTŭq Yŭŭ 2ñz!f ýTĀ fRq ŬĨpö2kdž!f KĠuŮŮ!f töhuĠk ĭZ cnep-banque  
pĀpödz!f ýPp!f KfR KŭfĠz!f ĠnjñjĀk Ök!f KĠuĀzT!f ĭ!q t5Ġurö tölj#ŭ ĨpöĀ LJĀöüdz 1 Ö!fĀŭ  
ĨRnj ý# yöhuü! tŭĀ2zdž!f LJ#Ġdz!f tžk2dz!f 2Ġzŭf yöž tŭzĠdz!f ŮĀ2p ĭZ ýĀTŭ!f zöžur!fĀ



:töŮf ýďžǺz!f ĭž ĞNiǺǾhu z pǺkk

[illegible]

ÝýĞz5 ŎłſŒđžž ŦŧŦŦk -

Ý!džŽǾ T LjǿLifǼĤu ĠnjǿžǿZpk Ä tǿLifŽǿzz!f tFõnjǿ! t T T Pdz!f KGoGǽ dž!f tǿdzǽk -

.Öljf2dz!f y!Äk!f ĩ!q ĩpǎdz!f f ǾP!f dzǾUlj!f NjzǝTk Ä ÖǾǾun!f dzǾUlj!f tǝ!Ǿz5 äpǝz -

:KǪUσŭđž!f Uʒhu wǪkɫikɫ!f Lj#džō ŪǪɫɪŋǪɫ ɪzǺ#Rdž!f ýdžfǺz!f Ljž ǪpŭŪɫɪf

Yŋkəʒ:ʎ ɖəʒUli:ʎ ɖəʒo:ʎkǎ ɖi:ŋiʂ ʎi:ʒ ɖəʒG:ʎo ʎɔɖ ʎuʎəʎT ʎəʒ ʎɾi:ʎǎ ʎɔɭ:ʎi:ʒu ʎɾɔ ʎɾ ʎkəʒəʎi:ʒu ɖəʒUli ɣuɾǎ ʎəʒəʒuɾ -

Ý ýŏǺđžk!f Ő5

ÝKfǺli þzhu Ůq li2GǫžǺ ŎŮzǫ Ů þp LJ#ŋ!f ýǫǺđžK džǫUli ɵǔTq -

ḅlūw LJdž 2 űkPk LJ#ŷ!f vŏAdžk Ő5 ýGz5 DiGULi yurǺ Ő5 KĜŏǺǺŰf Ĩlŏ +5ĜurŰGŭ yŏkk Ők!f KfCf2ŋŰf LJŏ -

2P0 1!q

**: Ի թերաՍԷ f ձԺԲաղԼԷ : Ի ձԺԲԻԼԷ ՄԵԶԼԷ**

GluG! Ip̄oraž!f KšāžōUliKū! Ōl!f p̄ōdž!f šōhŦKū! pž!Āp ČG!žq yŦP Ljāž YliGŋ!f fRŋj Ō5 yPpKk LjD †!Āp! Lj#āžō  
ŪšĀl!f DžōUliKhu †āžē!f Ljōli!Āl!f šōhŦK yurĀĀ ŌfGur!l!f zGŋŋ!f zōzKĀ †ōĀlk yŦP Ljāž Ūq Džō Ū fRŋjĀ  
. Gōl!f p̄ōdž GŋlōhŦKĀ Gŋjōlž šKāž!f pĀlž!f †ōšāž yŦP Ljāž

LJG# Ü t öpo!f ÖljNjZ!f ýŏĂďzk!f þZfĂp ČĠlZq Ő5 Konlj Ők!f ýĂþ!f YŏŁD LJd tŏöpo!f YZĠnk!f KŏhŏD p15  
 ĠnjöŏZ t Ljk Ők!f KfČfZŋŰf RŏslkĂ ÜtTĠP!f tŏ#ŏďz!f tŏ ũz5 Őďzŏŏ Dž#ŏďZĂ ZĂŦkdž ŐljĂljĠp DžGŬlj Ġnjöþ!  
 tĂl!f ĂĂkŏđ ŐŏZ ýPþkk LJd tĂþŏ! LJ#ďž ŏZPD tŋŋ LjdžĂ ÜŏZĠz!f LJNjZ!f LJfþöđ Ő5 tďžŏđz!f þĂlz!f  
 lþZ Ő!q ČĂŋŏ! þZfĂďz!f lþŊŋ ýĂþk DžŐŬlj Ő!q Zþŋjk KfČfZŋŰf LJďž tZĂďžŋđž RĠPKĠŭ ŐZĠz!f Ő!Gďz!f  
 :YŏĠĠD

**:<sup>1</sup> ₣ Njᵑᵑᵑᵑ ḂᵑY ᵑᵑᵑᵑᵑᵑ ᵑ ᵑᵑᵑᵑᵑᵑ ᵑᵑᵑ ᵑᵑᵑᵑᵑᵑ - 1**

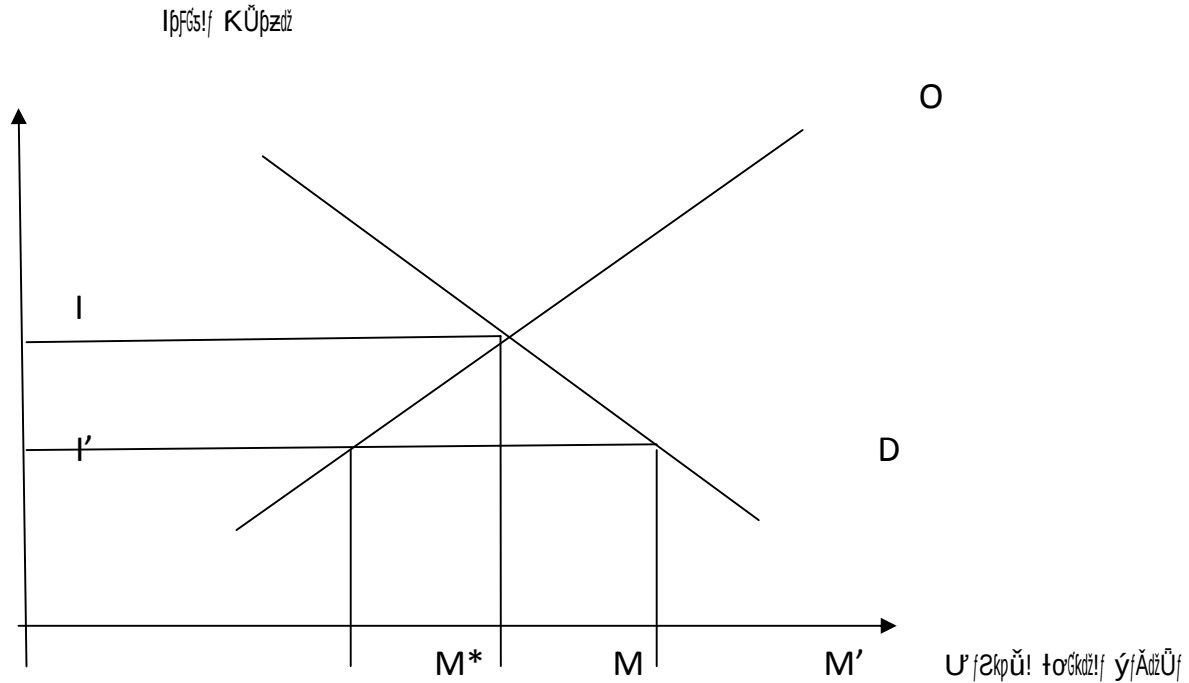
Z ō!G#k U'ōsPk U'Zgħ Ūt+u'Zklđz!f ýĀđžŪf ĪŹ lPĜs!f KŬpzdž LJđž LJžzdž āĀk!đž pōpōrk Džkō †ōō  
 ýōĀđžk! U'Zp ĪŹ ýĀTōŹ! Īz!k Ōk!Ā Zžz+!f ýPp!f KfR KŬĜzŹ! †hŭ!Ĺ!Għ ĞTĀTƧ U'fZkpŪf  
 U'Zz!f KĜōĀk!đž ĪŹ ZōĹak Ğnj! LJĀ†ōĀ lPĜs!f KŬpzdž! ZlĹ pōpōrk ƳD ĞfZŋŪf fRŊj ýĹđžĀ †ōĹ!†Ĺ †ōđžž  
 : Ō!Ĝk!f ý†T!f Njō+u'Āō Ğđž+ Ū †ōĹ!†Ĺ!f U'Āžl!f ĪŹ xŲō!fĀ

The diagram shows a rectangular area on a coordinate system. The horizontal axis is labeled with  $M$  and  $M'$ . The vertical axis is labeled with  $i'$  and  $0$ . A line graph is plotted, showing a downward-sloping line that intersects the vertical axis at  $i'$  and the horizontal axis at  $M'$ . The area under the line is shaded. The label  $D$  is placed to the right of the shaded area.

LJĠS (i<i') Ġo2fpo ppo2dž! ĀD Ōzη2dž! lpfĠs!f ýpzdž LJdž ýpD ſĀl!f ŌS ſhŌDž!f lpfĠs!f ýpzdž LJĀþō ĠdžpLJZ  
ŌS lpfĠs!f ýpzdž ſ5Ā Džkō ýfĀdžŪf Ġf2TĀ yŋu LJŪ Ū ſĀl!f ŌS ýfĀdžŪf l25Ā ĪŋZ 2ðlak NJ! LJĀþō LJ! Ī!R  
(i'< ĪD ſĀl!f ŌS lpfĠs!f ýpzdž LJdž ýpD LJljdž!f lpfĠs!f ýpzdž LJĠþ fRQ Ġdž †!Ġo ŌS 2ŋkpō 2džŪf LJþ! ŪſĀl!f  
†oŋu ŪýfĀdžŪf l25Ā ĪŋZ LJĀþōl ŪŌfŋpudž!f 2ĀŪĠS ſĀl!f ŌS ýfĀdžŪf †džþ ĪŋZ 2ĀD ĪĠLjNj LJĀþōlĀ Ūi)  
ýfĀdžŪf ŪʒZ LJĠS i ĪĀĠŋ lpfĠs!f ýpzdž LJĀþō ĠdžpLJz5 ŪĠdžĠdžk LJ2dž 2ðx(00) Ūʒz!f Īljŋljdž ŌŋTŋ  
lþĠō2 Ī!R LJZ Nkljō! M' þĀþo ŌS LJĀþō i' ĪĀĠŋ lpfĠs!f ýpzdž LJĀþō ĠdžpLJZ Ġdžljŋu ŪM þĀþo ŌS LJĀþōl  
.M M' Y 2þlō Ūʒ2kpŪf ĪŋZ Yŋŋŋ!f ŌS

Ĭ ĩq ĬĬō!Āđđđ!Ĝhu Ĩ pāk ĬpĜs!f KŬpzdž Ŭ ĜsPlĭq Yhĭ ħv ýĀđđŬf ĨŹZ YŬŬf ŐŖ Ŭ ĜĜs ýĀđđk Ők!f ĬpĜōē!f ĬĭRŊ  
ŬfĶkpŬ!f ýĀđđŬf ŬŶZ ĬĬŬ ħŋĭ ĬĬ!R!Ā Ŭ ŬfĶkpŬf ŐŖ ŬŋŋĭkhuĶZ ĀpħŬ ĬĬōR!f Y† ŐŖ ZŶĀkk Ŭ ŬĀZŦ yurĀ  
.ŶĀĬ!f ŐŖ ŶhŬđđ!f ĬpĜĜs!f ýpzdž ĬĬĀ†ō Ĝđđ ħĭZ vŶkđđž

### الشكل رقم (2-3) تأثير تحديد سقف معدلات الفائدة في حالة مرونة العرض.



**المصدر :** عبد القادر بلطاس، مرجع سبق ذكره، 95.

İÄGŭk ýfÄdzŬ U'2zŭ LJÄdzÄIöŭ LJö!Ädzdz!f LJG5 Üi' İpfG5!f ýpzdž LJÄ#ö GdzpLjZ NJLp ý#T!f ýŭP LJdz O'urkö  
f 25 þÄŋÄ! tŋöklj Üi šÄŭ!f Ö5 İpfG5 ýpzdž GŋjŭhGİö Ök!f M\* LJdz ýpD Ğ!Ghuz ÖNjÄ M' Σö!Ä M\*  
f 25 þÄŋÄ! tŋöklj i šÄŭ!f Ö5 İpfG5!f ýpzdž GŋjŭhGİö Ök!f M\*- M' š2G5!f LJd İD Üä2PD tö2GdzAkŭf  
. İŊZD þfÄZ KfR KGdzfþPKŭf Ö5 NJ!ŭžkŭf dzkö M\*- M' š2G5!f LJd İD Üä2PD tö2GdzAkŭf

ýfÄdzŬf İ25Ä İŊZ Öhŭŭŭ 2öžAk NJ! tð2fþq ÄD tðLjÄŭGp š2Ŭŭ İpfG5!f ýpzdž þöþok LJd ýÄŭ!f LJ#dzö 2ðPŬf Ö5Ä  
ÜšfÄŭŭf Ö5 İpfG5!f KÜpzdz þöþok Ö5 tð!Gz5!f f İLj LJdz YÄŭj šŭP İ!q Gdzko İþðöŭ İİ!R LJŬ ÜšÄŭ!f Ö5  
. YŭŬŭ!fÄ U'2z!f tð!c Yŭŭ

äÄkŭdz!f LJdz ýpD U'f2kpŭ! tσGkdž!f ýfÄdzŬf KŭG# Gdzŭ# ÜGö2#2dz İþþoz İpfG5!f KÜpzdz KŭG# Gdzŭ#5  
Gdzŭ# NJLp İ!f t5GurŬŬŭ Ö!Gdz!f šÄŭ!f äÄkŭdz İŊZ ýfÄdzŬf ýÄfþk LJdz ýpD tð#ödzGŭjöp šŭPö Gdzdz ÜYÄŭŬdz!f  
İŊZ KChŭŬŭ!f LJdz f ŭŭk Gŋjŭžŋö Gdzdz Ütžsk2dz U'f2kpŭf ŬÄ2T KŭG# Gdzŭ# Ütŭ5PLjdz İpfG5!f KÜpzdz KŭG#  
.ŭ!f.... U'2ŭ!f İ!q LJGdzur!f tðžöþ þŭŭŭ Ö5 İþGö2!f ÜYŭŬŭ!f tŭŭþ tšŭ#k Ö5 YG5k2Ŭf Gŋjŭdz 2þRŭj Ü U'Ä2ŭ!f

## 2- تأثيرات التغيرات في أسعار الفائدة

يؤثر التغير في أسعار الفائدة على الطلب على القروض المصرفية. فعندما ترتفع أسعار الفائدة، تقل الطلبات على القروض، مما يؤدي إلى انخفاض حجم التمويل. وبالعكس، عندما تنخفض أسعار الفائدة، تزداد الطلبات على القروض، مما يؤدي إلى زيادة حجم التمويل. لذلك، فإن التغيرات في أسعار الفائدة لها تأثير كبير على تمويل القطاع السكني.

من أجل فهم تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على تمويل القطاع السكني، تم إجراء دراسة ميدانية في ولاية ميلة. وقد أظهرت النتائج أن ارتفاع أسعار الفائدة يؤدي إلى انخفاض الطلب على القروض السكنية، مما يقلل من حجم التمويل. وبالعكس، فإن انخفاض أسعار الفائدة يؤدي إلى زيادة الطلب على القروض السكنية، مما يزيد من حجم التمويل. لذلك، فإن التغيرات في أسعار الفائدة لها تأثير كبير على تمويل القطاع السكني.

## 3- تأثيرات التغيرات في الدخل على تمويل القطاع السكني

يؤثر التغير في الدخل على القدرة على الاقتراض. فعندما يزداد الدخل، تزداد القدرة على الاقتراض، مما يؤدي إلى زيادة حجم التمويل. وبالعكس، عندما ينخفض الدخل، تقل القدرة على الاقتراض، مما يؤدي إلى انخفاض حجم التمويل. لذلك، فإن التغيرات في الدخل لها تأثير كبير على تمويل القطاع السكني.

من أجل فهم تأثير التغيرات في الدخل على تمويل القطاع السكني، تم إجراء دراسة ميدانية في ولاية ميلة. وقد أظهرت النتائج أن زيادة الدخل تؤدي إلى زيادة الطلب على القروض السكنية، مما يزيد من حجم التمويل. وبالعكس، فإن انخفاض الدخل يؤدي إلى انخفاض الطلب على القروض السكنية، مما يقلل من حجم التمويل. لذلك، فإن التغيرات في الدخل لها تأثير كبير على تمويل القطاع السكني.

بالإضافة إلى ذلك، فإن التغيرات في أسعار الفائدة والدخل تؤثران على قرارات التمويل. فعندما ترتفع أسعار الفائدة، تقل القدرة على الاقتراض، مما يؤدي إلى انخفاض حجم التمويل. وبالعكس، عندما تنخفض أسعار الفائدة، تزداد القدرة على الاقتراض، مما يؤدي إلى زيادة حجم التمويل. وبالمثل، فإن زيادة الدخل تؤدي إلى زيادة القدرة على الاقتراض، مما يزيد من حجم التمويل. وبالعكس، فإن انخفاض الدخل يؤدي إلى انخفاض القدرة على الاقتراض، مما يقلل من حجم التمويل.

## 4- تأثيرات التغيرات في التوقعات على تمويل القطاع السكني

يؤثر التغير في التوقعات على قرارات التمويل. فعندما تتغير التوقعات، تتغير قرارات التمويل، مما يؤدي إلى تغيير حجم التمويل. لذلك، فإن التغيرات في التوقعات لها تأثير كبير على تمويل القطاع السكني.

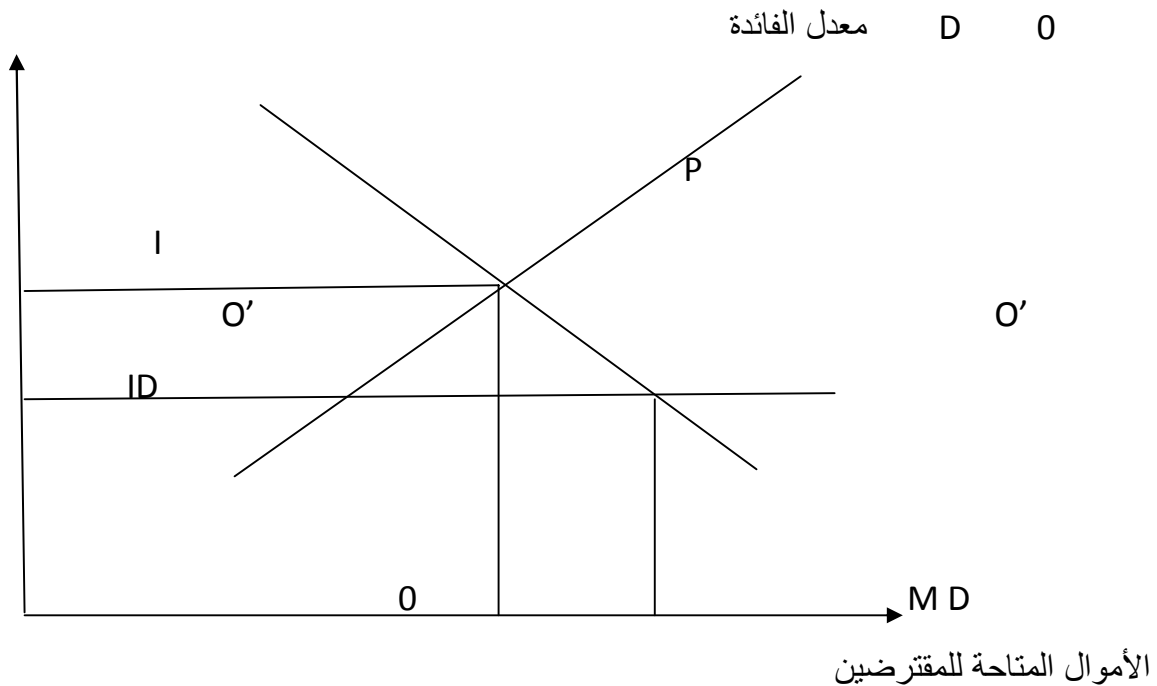
<sup>1</sup> - 116 f الدراسة الميدانية في ولاية ميلة

<sup>2</sup> - أسامة محمد الفولي وزينب عوض، مرجع سبق ذكره، ص 182.

ýþzdž Ljđž ýþð †!Ġoŋ!f lþŕNj Ō5 θ2κldž!f lþŕĠs!f ýþzdž LJĀþō! ŪLJþ!f ýōĀdžku †††Pđž!f †ō!Ġdž!f KĠl!dđž!f  
. †Ā!f!f Ō5 †hŪdž!f lþŕĠs!f

ý†ođž!f ýŕĀdžŪf NjōŋĀku DžĀlō †ŕ!f Ō!Ġdž!f Ūđ!Ā!f ýλdžk ŪĠŋjĠl!dđž †Ūl!Āhu †Āþ!f LJ35 KŪĠoŋ!f ýþ Ō5  
.ljþoŕĀ †Ā!f!f †!ŕ †!2k LJĀþ ŪŌZĠdžkŋŪf yŋŪŪ!f Kŕŕ †ōlþ!f!f yō2ĠTđž!f ýōĀdžk ýĠŋđž Ō5 Ġŋjōlž

Džl2llε üŋŋjđž† üŕŵdžž Īž Īlŕđž ŪŕžNj! hllNjqlε üŕŕ† þŕkø† :(3-3) !þ ü!lε



المصدر: عبد القادر بلطاس، مرجع سبق ذكره، ص 100.

P †Ūl!f!f Ō5 LJĀþō yŋŪŪ!f ĪoŕlđžĀ Ūžž!f Īlþoŕlđž yŪĠk LJ35 Ō!Ġdž!f Ūđ!Ā!f 2Āþhu †Āþ!f DžĀk LJĐ ýŋup  
Ūžž!f Īlþoŕlđž LJ35 Ūđ!Āþ †Āþ!f ýPþk þžhu LJþ! ŪM ŪžžkþŪ! l2ŋjĠŋ!f ýŕĀdžŪf †ŪŵdžĀ † lþŕĠs 2ž!hu  
†ŪŵdžŪ! 2l! yŕĀ †Āþ!f LJĠþdžžhu NŪlþ Ġdžþ Ūžžkldž!f †Ūŵdž!f LJĠþ Ġdžŋjđž †!ŕĀ Ūo'o'Ōl5D ŪP Ī!q ýĀo'kō  
lþŕĠs!f ýþzdž Ljđž ýþð LJĀþōl Ūžžkldž!f Nžžþōl †ŕ!f lþŕĠs!f ýþzdž LJĐ ĀNj þþdđž!f ýþ†!f LJĐ 2ōž Ūžžkldž!f  
.†Ā!f!f Ō5

ýPþk LJŪ †!ŕĀ ŪŌ!Ġdž!f †Ā!f!f Ō5 LJžŕĀk!Ġhu ýŪPŪf ĀNj Ō!Ġdž Ūđ!Āþ ýĀþ!f ýPþk Njāþoō þþ †ŕ!f 2λŪf  
lþŕĠs KŪþzdž yþk ĠŋjđþlĠk Ōk!f KĠlĠdžŕ!f ýŕŕshu †!þĀ Ġŋjłžŋđl ŪŌ!Ġdž!f †Ā!f!f Ō5 Ūžžkldžþ †Āþ!f  
lþŕĠs †!ŕ þžhu DžĀk! (þŕ25DĀ ††ĠP †ō!Ġdž KĠl!dđž) LJđþĠĠkþŪf LJđlđžĠžkđž!f ŌþĠhu yōž †lžĠldž Ū†ŕŕPŕlđž  
Ī!q Īþđō Ġdž ŕŕNjĀ Ū†Ā!f!f Ġŋjŕžžž Ōk!f †!k LJž †ōlō Ūŕŕk ŪĀž†hu †lžždž †ōžĠdžkŋf †ŕ5 Īlž ĠŋjžōžĀk  
.2ōPŪf ŕŕŋjhu yŋŪŪ!fĀ Ūžž!f †ō!c Ō5 ýŕP †ŕþoŕ

<sup>1</sup>-إيتسام طوبال مرجع سبق ذكره، ص 116 .







āĀkĭdž Ō5 ýdžzk I2ðPŪf IjRnj LJĀ+k Gđžpĭz ĞTĀTP ŪšĀĭf LJzĀk Ō5 ýŵP †fþoŕ Ānj ýPþk!f /Rnj LJZ II!R LJdž DžĠGhu LJþ!Ā 2PD ŪĠTĭ ĀD †F5 YĠŕ ĭŴZ LJžzdž ŪĠTĭ ĀD †F5 ýðuršk ĭŴ ĭþdð Gđžđ ŪLJzĀkđž ŪĀZĭf ĭŴZ ýĀTŕf yðŪkĭ Ū Ōk!f †šžur!f ýĀPþ!f KfR †žžđžkŋŪf KĠF5!Ġhu ýsþk!f †Āþ!f ĭŴZ Yŋð . DžĠz!f LJþŵhu yðžŋ Ō5 Njhu ýĀdžzdž Ānj Gđž ŪŌZGđžkŋŪf LJþĭf NđžfZhu 2ĠŪŕ Ō5 /RnjĀ †ðĭþĭf

**I pđĠ I cneP ŪfĭĥŪŪŒ Nj þřžNjþĭĭ ĭđŪNjĭĕ 5NjqđžTĭĕ DžY hŲDžĭĭ : ĭđFkĭĕ KŲGđžĭĕ**

Ūžžhu Kf2ĠPþŪf yŋTkĀ 2ðšĀkhu KđžkNjĭ †ðĭđž †ĭĭđžđ ýĀD ŪĠŕkŕŪfĀ 2ðšĀkŵ! ŌĭŪĀ!f šĀþĭTĭf 2hĭkžð Ō5 IIĭhu ĭŴ NjĀŕk þžhu †TĠP ýĠŋđžf /Rnj Ō5 2Āþ DžNjð ĭþdð šĀþĭTĭf /Rnj ýfz GđžĀ ŪLJþĠĭđž zĠŋĭĭf .KĠĭžzĭk!f 2Tĭĭđž

**I pđĠ - ŪfĭĥŪŪŒ Nj þřžNjþĭĭ ĭđŪNjĭĕ 5NjqđžTĭĕ ĭŴŧŧ : ūNjŪŒ fþŪDžĭĕ**

/Rnj! Ū†žžGđžkŋŪf LJþĠĭđž!f ýðĀđžk Ō5 †TTPkđž †ðĭđž †ĭĭđžđ! †ŋĠŕ IIĠĭNj LJžhu ýŪĭkĭŪf þžhu LJðŋk þĭ! KĠŕþŵŵ! ŌĭĭđžĠurk!f šĀþĭTĭĭ! ĠšŵP Ū - banque CNEP IJ ŪĠŕkŕŪfĀ 2ðšĀkŵ! ŌĭŪĀ!f šĀþĭTĭf ĠĠTĭĭ Džk YŋĀđžhu 1964 KĀD 10 Ō5 II!R LJĠþĀ Ū2ðšĀk!f yðžŋ Ō5 NjđžĠŋđž ýĤđžkk ĭŕ!f CSCDA 2fzŋ!f KĠur5ĠŕđžĀ ĭŕ!fŪ 1993 2hđžšĀĭ 03 Ō5 Qĭđđž!f 93/ SPM/150 Džp2 ĭ2fzĀ!f 2f2ĭ!f YŋĀđžhu Ā 64/227 LJĀĭĠp 01 DžĀŌ ĠŋĭhuĀhŵ Kŕkk5f ŪĠŕkŕŪfĀ 2ðšĀkŵ! ŌĭŪĀ!f šĀþĭTĭĭ! †ĠĠþĀ ýĀD NjK2fþq 5ŋđž DžĠŋđžĀ YðTĭĭ þþŋð †ĭĭ Rĭĭđž LJĠþ ŪĠŕkŕŪfĀ 2ðšĀkŵ! ŌĭŪĀ!f šĀþĭTĭf 2kšþ šŌĀĭk Džp2 LJð LJðŕ Ō5 ŪLJĠĭđžŵkhu 1967 52Ġđž .þð2hu!f †þhT āĀkĭdž ĭŴZ †ĠĠþĀ!f Ōk5 ýhþ

**:1996 hŴF3 Āĭĭ LJŪFĭđž þNjŪŧ Nj ŪfĭĥŪŪŒ Nj þřžNjþĭĭ ĭđŪNjĭĕ 5NjqđžTĭĕ yðĭđž : ūNjŪŒ Ūþ2ĭĕ**  
: ýŕf2đž ĭþžhu K2đž

**• 1970-1964 : Ūđžŵ ĭž þřžNjĭĕ ĭžžŋĭĕ**

yðž 2kšþ Ō5 2ðšĀk!f yðžŋ Ō5 Ūĭ5 ŪĠŕkŕŪfĀ 2ðšĀkŵ! ŌĭŪĀ!f šĀþĭTĭf ŪĠTĭ ýĤđžkð LJĠþ I2ks!f IjRnj ýŪP LJðkĠĠþĀ ĭŴZ ýđžTk ŪĠŕkŕŪfĀ 2ðšĀkŵ! ŌĭŪĀ!f šĀþĭTĭf †þhT KĭĭþĀ Ū†ĭðNj2 †žžGđžkŋf ŪĀ2p Ōĭĭđž .þð2hu!f †þhT ĭŴZ ĭþŋfĀkđž!f yðžŋ ŪĠĭĭ 575 ĭŴZĀ 1967 Ō5 LJðĭŪfĀđžŵ! Ūĭ5 LJðkŕĀksđž

**• 1971-1979 : Ūđžŵ ūĭŋjðžŧ ŪŴŵĭŧ**

KĠĭþĭ zĠŋĭŪ NđžfZhu ýðĀđžk! ŪĠŕkŕŪfĀ 2ðšĀkŵ! šĀþĭTĭf Ġŋĭhu 2ĭþk †đžðžžk K2þTð 1971 ýð25D Ō5 .ýfĠŋj 2ĀŪšĀ †þŪŪĭĭf 22žð 2ĭŪf 2ðšĀk ŌĠĠĠhu Ū†ðđžĀđžž!f †ĭžžP!f þ2fĀđž ýĠđžžkĭĠhu

**huřpřsyll huřpřll huřžgq ĭ ž uřřhóuěni přžniřll ĭžupřll žnjgžtlleni i řžžžžžžll huřpř •**

205Äköl! ÖljöÄ!f ŠÄpłjT!f RPKf t0#ñdž!f ŽÄññu ŽGŽQ ŐS LJ#łdž 11590 y0ñu ŽžK Ü1988 Žñdžłöp 31 ŐS Ä Ä t0T!f YGŽP ýGžž ÜI20!f LJñdž!f YG0T Ő!G! GžžłŰ Üt0Äljždž!f UÄžl!f y0Älj tłGł ŐG0koŰfÄ 120NłkŰG#Ä pžž Žññu t00 ŐG0koŰfÄ Ž05Äköl! ÖljöÄ!f ŠÄpłjT!f t#T KzłÄk ŰýłljfÄ tžžP!f KĞ0ljÄGžk .(t0ÄljĞÄ tlg#Ä 73Ü t0fŰÄ tlg#Ä47) tlg#Ä

**: f tsllE Ni qtsdzllE DžNidžF5 UTNi : 1995-1990 •**

+hŭŋLj! U'õsPk ý#T Ő5 †džZ!f †LjœP!f žkGZ Ĭž ĞnjLjž ýŋŬlŋFĞs!f LJĂ#k %6 †Ljŋ 25 ŋópdžk lŋdž -  
 ÝlŋFĞs!f  
 .†džGZ!f †LjœP!f NŬžžŋŋk U'žl!f LJGdžU' -

Ü12Ppðz!f ýÄðÜf Ljðz šÄpLjT!f šð2Ü LJZ Džkð þðZGðžkñÜf þðLjþ!f Ndžf2hu!f ýðÄðžk OñTð Y2ðLjk!f fRñj Ljðž .þLjð2P!f GñjKððžðk Òk!f þhuLj!f Ü1PFGš!Ghu šLžžkð Gðžðš GðžðÜ ÜKf2ðžk KþñjT þHñL!f þÄ2T!f Ljð 2ðž

İðZ Y2Äðž Ykþðž 3000 Y2G1ð Gðž Ä þ!GþÄ 170 CNEP banqueü! OñTð 1993 þLj þðGñlj Õš . ÕLjðÄ!f Yf2k!f İðZ þð2hu!f 2þf2ðž 2ÜKPDž

Õš þð2f2ðžkñÜf İðZ l2þGþ (KððžþPþkñÜf Ä þ2fÄðž!f Ljðhu š2Gš!f) þðLjGþðžð Ljþk Dž! šÄpLjT!f LJÜ f2ULjÄ LJþGñðž!f ýðÄðžk DžGULj þñjT fRñj!Ä Ü Õlðlð Õ!Gðž 2ñZ Õš ýPþš Üyð2GðTðž!f Ljðž Džþ!f fRñj ýðÄðžk þð2ðžk þLjð2P!f škGZ İðZ Džk ýðÄðžk!f þðððžž KðhuTð þðš Üf2ðhuþ f2ðžk 1995þLjL Rlðž þð2Gñk!f þðZGðžkñÜf lþRñj 2Gñljf yð2GðTðž!f ýðÄðžk ýðžðkð LJGþ Gðžþ2hu þGðkðÜfÄ 2ðšÄKð! ÕLjðÄ!f šÄpLjT!f ýPþk LJÄþÜGñjþðÄ þðžž!f Džñð İ!q ýðÄðžk!f þðððžž þðTfÄðž LJZ šÄpLjT!f 2ñZ YhuL yñ2ðÄ KfÄljL ΣðžP 2fþðž İðZ LJþGñðž!f þ2fÄðž ýzn Gðžðž ÜñjKððžGðžkñj f2ñjÄñ ýþTk Òk!f þð2ðÄðžk!f LJþGñðž!f ýðÄðžk 2Gðž Õš GñjðLðž Džk Òk!f UÄ2l!f Õš İ2f2ñ 2Gñjðþ 2Gðððž 23 GñjKððžð ΣñhuK Ü þLjð2P!f KfþljL yðhu Ljðž þðTððž!f Σ!Ghuðž!f Gñjðš Gðžhu šÄpLjT!f 2ðšÄKð! ÕLjðÄ!f šÄpLjT!f ýPþkð Ä þð2GñðÜf þðZGðžkñÜf LJþGñðž!f ýðÄðžk Ñ! Õšþð Ü Ì!R ýþ 1995 Σ2Gðž yfþþÄ Õš þðððžðž!f þðžGþ!f lþþ2fÄðž šð2Ü LJZ ÜþðÄþ2k!f LJþGñðž!f Kf2Gñljf ýðÄðžkhu þðððž þT hu þGðkðÜf Ä .Ñðþ! Ljð2Pþðž!f

**þðž Äñç UfññðÜç Nj þðžñjþ! İðžUPñjñç 2ñjñðžTñç üñjññ :İðžfññç þð2ññ**

**çF!ðž UfññðÜç Nj þðžñjþ! İðžUPñjñç 2ñjñðžTñç ñçTç :1997 üñþžç •**

Džk Ü1997 þLjL þðžÄþð!f Ndžf2hu İðZ ÕLjðÄ!f Σññðž!f þþGðTðž þ2huÄ DððULjK!f lþGZð þðPðž 2Gðž Õš ÑjksT hu lþþGðžžf þ2huÄ þðš ÌLjhu İ!q 1997 ýð2ð 6 Õš þGðkðÜfÄ 2ðšÄKð! ÕLjðÄ!f šÄpLjT!f ýðÄðžk þð2ðš!f CðLjhu!f ýGþTðÄ Üþð2Gñz!f Ndžf2hu!f 2ðLjTÜf þ5Gþ ýðÄðžkhu Ñ! Oðžlð Üñ! fþðþñ GñjÄljGþ Ylþ!f Ü1þðþñ!f .þñð2P!f l2Gñk!f CðLjKñL Ghu þð2Gñk!f Kððððžž!f yððžñ ĞurððÄ Ü f þÄP!f Ljðž Kf2Gñz Çf2TÄ

ÜGñjhu þhuK2ð GðžÄ þð2Gñz!f yð2GðTðž!f ýðÄðžk ýGñðž! lþžþkðf Kž!ð šÄpLjT!f Gñj52Z Òk!f KðšÜTÜf lþRñj .ýGñðž!f fRñj ýÄPþ! ÌÄljhu!f ýGñðž!f ðGkðš

**huñþðžY !qTç ÄþY UfññðÜç Nj þðžñjþ! İðžUPñjñç 2ñjñðžTñç !ðqðç : 2004 þGðž2ñq 03 •**

**: LjðfLðç qððžž LjL**

2Gñjðþ 24228500000 lþþþ þðÄðž Σñhuðžhu Ü f þÄP!fÄ LJÄððžÄðž!f LJðð2Gñz!f LJðþ2ðž!f ýðÄðžkhu Ì!RÄ Dž2huð Gðžþ Ü þððžÄðž!f þLjð2P!f KðLjGðž ur hu GžhuÜ ÜþðLjþL lþðÄ LJÄðððž 01 NdžGñj2hu þLžžkðž þðððž!fÄ Ü İ2f2ñ

**.ԲԲԻՆԵ ՄԲՄԻ ԻՅ ԲԲԶԿԷՍԷ ՍԻՆԴՅԷ :2005 ՅԲԶ 31 •**

**ՄԻԹՈՒՆ ՈՒ ԲՅՆՈՒԹԱՆ ԻՆՏԵՆՍԻՎ ՏՈՒՆԻՆԵՐԻ ՎԵՐԵՍՈՒՄԸ ԸՆԴՀԱՆՈՒՄ ԿԵԼԵՐՈՒՄԸ : 2007 թվի 28 •**

**! p<sup>dž</sup>G !**

ýôĀďžkv ſłĭzkô Ġďžh ĠďžĎ ŮLjô25Āďž!f 2ôž! tôĀĭġĀ tſTĥĀ LJô25Āďž! tôĭġĭĎ Ā tô!ĀĎ tſTĥ ŐĭjĎ 2f2p Ďžk Ġďž#  
 I2ĠkPďž!f Nďžf2ĥ!f)ŮLj+ĭ!f Nďžf2ĥ 2ġĭĭfĀ KĠĭ+ĭ!f Ġġĭĭ! Őĥf2Ď Ġġĭĭkġĥ Ďžnj! ӨĠďžĭ!f Ďžkk ŮtôžĠz!f tōp2k!f  
 .(LJô25Āďž! ĠôžTſ tĭnjĀďž!f Nďžf2ĥ!f ŐNj ýôĀďžkv!

Dě|2|2|f| banque cneþ Ƨ66k0rŮfǺ 2ð5Ǻkŋ! ŎljŮǺ!f| ſǺþlj| Ƨ|f| †!6†Ǻ Σðŋak Dĕk : 2008 2þfDž •  
 . †pǺp

**Ֆյոդոր Կոլոզյան : Կարգի օրենք**

:+ŕ!Gk!f ʒG!L!f Ö5 Ğnjdzöplk Lj#džö Ök!f †öÄö!f DžĞnjdz!f Ljdž †ZÄdžŋdž ‖Ğ!ŋj

- [illegible]

**- քաճ - ՄԻԹՈՒՆԻ ԲԻՅՈՒՄ ԻՃՄՈՒՆԵ ՏՈՂՈՋԻԿ Ի ԾՂԻՄՈՋԻԵ ԱԼԻՄՈՒՆԵ : ՍՃԵՐՆԵ ՄԵԶԻՆԵ**

.pŏNjU†HFG huz†IDŽHε hGFiđHFG hDŽFyHε hŏpŏqDŽHε

- .ýŸĠǺ!Ǻ Ā Ĭǧǧǧ! Ĭǧǧǧ -  
 .ǧǧǧǧ! ǧǧǧǧ! Ĭǧǧǧ -  
 .Ĭǧǧǧ! Ĭǧǧǧ! Ĭǧǧǧ -  
 .ǧǧǧǧ! Ĭǧǧǧ! Ĭǧǧǧ -

.xpfəÜFG h2#lDžNE h6FřđllFG hDžFyNE hřřřđDžNE

- . ȳzŋk!f ʊŋt!j!f Ǻ ʂǺ!k!f tǽzǽpǽz -  
zǽǽ!k!f t!p/zǽz Ǻ KǽzpǺk!f tǽzǽpǽz -  
. ȳǽzǽk!ǽf Kǽt!t tǽzǽpǽz -  
. Kǽ!f/zǽb!f tǽzǽpǽz -

**. f þsllFG h2#lDŽllE hGfİdžllFG hDŽFyllE hİþİqDŽllE**

- .Ljǝ!Ǻǧ!ǝ!f ýǝǺǝk tǝǝǝǝ -
- . f fǺP!f UǺǝp tǝǝǝǝ -
- . UǺǝp /ǝǝǧk!f ǝǧT!f tǝǝǝǝ -
- .Kǧ!ǧǝ!f ýǝǺǝk tǝǝǝǝ -
- .tǝǝǧ!z!f tǝǝǧk!f tǝǝǝǝ -

.hGzF0DŽlIc Ni hŸllFDŽllFG huz#lDŽlIc hGfŸdžllFG hDŽFylIc hŸpŸqDŽlIc

- .žŏšĀk!f †žŏpǫž -  
 .†hʌŋĠŏdž!f †žŏpǫž -  
 .†ŏ!Ġdž!f †žŏpǫž -

- 2020.01.01

### الهياكل التنظيمية للبنك

- 2020.01.01
- 2020.01.01
- 2020.01.01
- 2020.01.01

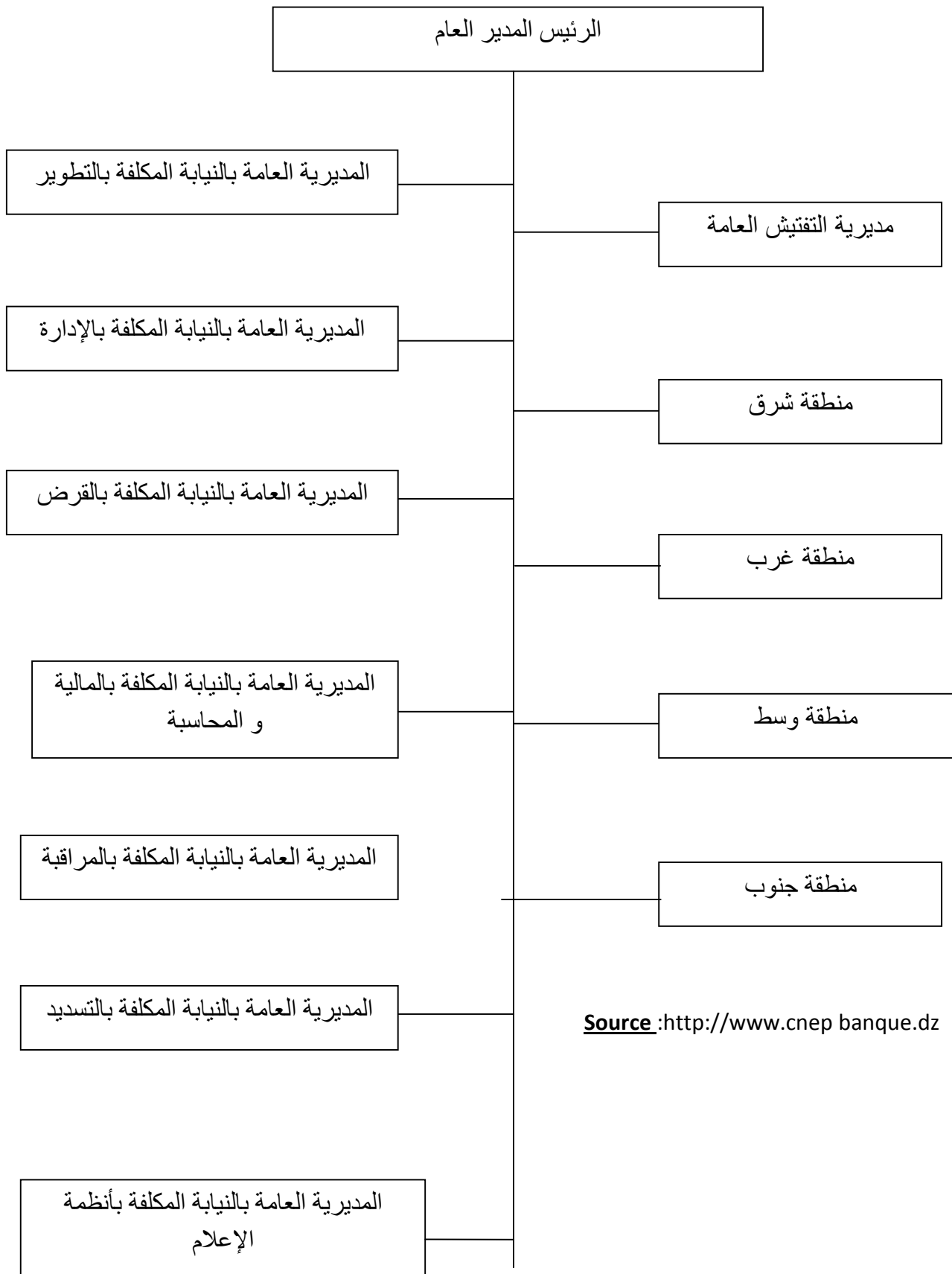
### الهيكل التنظيمي للبنك

- 2020.01.01
- 2020.01.01
- 2020.01.01
- 2020.01.01
- 2020.01.01

### الهيكل التنظيمي للبنك

- 2020.01.01
  - 2020.01.01
- : 2020.01.01

البيان رقم (3-5): المخطط التنظيمي للبنك



Source: <http://www.cnep banque.dz>

**բՆՅՈՒՆԻՆ ԵՄԵՐՈՆԻ: ՆՈՒՅՆ ԾԵԶԻՆ**

:GđžNj 2ö5Ăk!f yƒfƨĂ Ljđž LJöZĂlj || ĞlĠNj

%2.5 IpFG5 +hu 1 Jhu Ü2dž0D LJĂĐžhu Žk5p!f fRnJ LJĂž0 † ő0 LJ025Ăđž Ž0ž!f † ĞPTŪf

.Öhzt!f 2ö5Äk!f 2k5p l6fG5 tþ!L Ljž ýpD LJÄþk llLh!f l6fG5 tþ!LÜ% 2 tþ!Lh 2uPD LJÄöü LJÄþö

**:LELNjLEP DŽŮG LjG 1 IIŁ LjWNIjC**

Ýtħö2u! yu'P<sub>k</sub> tħ<sub>2</sub> T o'kdž!f þFfÄ5!f -

ÝtLl ý† †öGñlJ LJdž þFfĂ5!f y5þ Džkö -

.Yor!f tōōdzZ C'zɛŋ Ōō ū R!f LJGZǎh! Ūf LJdz yǎŪf DǎŌ!f LJdz pFǎs!f Yor! tōōdzZ ǐzɛŋ -

: εὐθιὺς LiWNi<sub>2</sub>

..tö!ÄÜf t z5p!f t öo' LJdž

**• hŷpFw† UæqNj : İ dŷKllE Ůp2llE**

:LJódžǵ p ĭ!q Džŋ Iljĕ Ā bƆf/Ā5 Ĩz yĂT o:f ĞniöŹZ Ÿkəkö LJd LJĂbhu O'ljďżĕ KĞŋG'ŋo ŐNi

: pT IIε fFzθ : ÚNjc

İpĞñıT + 2ö2zk!f †pĞŦhı! ýTŦŦf †hŦ İ2ĂT : YĞ!o!f fRŦ! O'ks! YŦŦkő Ā NŦhŦĞT ýhŦ Ljđž †hıđž

• †džGpq

: (ǎþƿwll̥)ǎþƿwll̥ fƿzθl̥: ƿl̥ðƿk

:zǒzɛk!f tɔʁtʃũ Ĩ!q tɕGurɔ Njor'ks! yw̥kõÄ Kɕ#2T!fǎ 2Gn'k!f pɪ2Sũ! f TɔPõ Yɕ!σ ÄNj



- ÝŸǦǝ!f O'k5 tþǦǾñ -  
Ý ĭzǧñk ýñł -  
ÝǾñözu!f Džpzu!f -  
Ý tðzǥpǫ lþǧñT -  
.töüÄlǧll!f tðzuÄ!f -

**I p<sup>dž</sup>G'**

†njǻđz †sl̥kPdz †zõvʊ KfR yõǻđzk! ɛð T l̥pZ U'zɜv IJ ll̥ju IJ vGõkoŮf Å zõšÅkl̥l̥! Öljvǻf šǻp̥lj T! f Džǻl̥ö  
Öš NJKzhp! †nǻklj fRNjǻ KũfGz!fǻ p̥fzšvŮf yõǻđzk Ĩ!q †GgU'ÜGv KGll̥dđz!fǻ Ljõ!ǻGldđz!f yõǻđzk! Ölgld y†Tvu  
: Ljõv zõđđzk!f Gll̥j†đžō †õoŮ LJ†!f yõǻđzk yGndz

**DZİİpFsyİİ DZİİzþΘİİ üŃİDŽİ : üŃİÜİ Ŧþzİİ**

# hŭp̃f̃syllɛ hŭp̃t̃#ll ĭ ʔɛp̃ŭɛ bɛp̃ ǂ ŭŋjdz̃t̃ :ŭjɛ

[illegible]

**(bFdzGllE) hũĩpFsyllE hũĩspHllE : FĩdžFk**

† օօ՛ւ †ճԳՀ ԱՃ †ՄԳՔ †օՁԳԼԻ! †օթԶԻ! ԿԳՂԼճձ! ՕլլճԿ ԲՁԻՄ 18 ԳնյԿԹձ ջնՍԻ †ԾԼՊԱԿձ ՍՊՁԹ ՕՆյ  
 ԱՃ ջօճու! †ԻյԻԱձ †օՁԳԼԻ ԼԼձձՁ ԹօթԻԿ ԱՃ ՁԵԼԻՍ ԶԳԱԿ օԿ! ԿԳԾԳՄԼԻ! ջօճԻ †օՁԳԼԻ! †օթԶԻ! ՄԳՄԼ ջօճօ  
 .ԻՁԳԼԻ! ԿԱՁՄՁՁ! †օԼԳձԻՍ †ձՅԼ! ԼԳձ % 80 ԹԱԹ օՑ ԶԱԼԼԻ! ջօԱձԿ ջՄօ ՁԵԾօՍԻ

**ᐆᑦᑭᑦᑭᑦ ᑎᓴ ᑭᓴᑭᓴ ᓴᑦᑭᓴ ᓴᑦᑭᓴ ᑭᑦᑭᓴ ᑭᑦᑭᓴ :** ᑦᑭᓴᑭᑦ

.(AADL) LJ#ŋ!f 2ǎǾK! fǎǾǎ!f f!ǎǎ!f ǎ || Lŋ!f Lǎǎ 2ǎǾǾ fǎǎǎkf 2ǎǾǾ Ǒ5 ýǎǎǎkf!f fRŋj ýPǎǎ

:ÖkÜG‡ ýöÄdžk!f fRNi LJÄ‡öÄ

-  $\dot{Y} \text{ } \dot{U} \text{ } \dot{z} \dot{O} \dot{p} \text{ } \dot{O} \dot{S} \text{ } \dot{y} \dot{\lambda} \dot{d} \dot{z} \dot{k} \dot{k} \text{ } \dot{!} \dot{A} \dot{p} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{T} \dot{\sigma}$   
-  $\dot{Y} (\dot{U} \text{ } \dot{z} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{f} \dot{p} \dot{Z} \text{ } \dot{G} \dot{d} \dot{z}) \text{ } \dot{Y} \dot{A} \dot{z} \dot{T} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{O} \dot{p} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{d} \dot{z} \text{ } \% 25 \text{ } \dot{O} \dot{N} \dot{j} \text{ } : \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{A} \dot{p} \dot{o} \dot{s} \dot{k} \text{ } \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{T} \dot{\sigma}$   
-  $\dot{Y} (\dot{U} \text{ } \dot{z} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{f} \dot{p} \dot{Z} \dot{G} \dot{d} \dot{z}) \text{ } \dot{Y} \dot{A} \dot{z} \dot{T} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{O} \dot{p} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{y} \dot{p} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{I} \dot{z} \text{ } \% 20 \text{ } \dot{y} \dot{A} \dot{G} \dot{I} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{T} \dot{\sigma}$   
-  $\dot{f} \dot{p} \dot{Z} \text{ } \dot{G} \dot{d} \dot{z}) \text{ } \dot{Y} \dot{A} \dot{z} \dot{T} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{O} \dot{p} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{z} \dot{\lambda} \dot{+} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{I} \dot{z} \text{ } \% 55 \text{ } : \text{ } - \text{ } \dot{I} \dot{L} \dot{j} \dot{h} \text{ } \dot{I} \dot{J} \text{ } \dot{O} \dot{G} \dot{o} \dot{k} \dot{o} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{A} \text{ } \dot{z} \dot{o} \dot{s} \dot{A} \dot{k} \dot{o} \dot{!} \text{ } \dot{O} \dot{L} \dot{j} \dot{O} \dot{A} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{z} \dot{A} \dot{p} \dot{L} \dot{j} \text{ } \dot{T} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{A} \dot{d} \dot{z} \dot{k}$   
 $\dot{.p} \dot{o} \dot{s} \dot{k} \text{ } \dot{!} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{y} \dot{+} \text{ } \dot{y} \dot{P} \dot{p} \text{ } \dot{Y} \dot{L} \dot{\sigma} \text{ } \dot{!} \dot{!} \dot{R} \dot{A} \dot{(} \text{ } \dot{U} \text{ } \dot{z} \dot{U} \dot{f}$

$\dot{.G} \dot{o} \dot{z} \dot{n} \dot{j} \dot{T} \text{ } \dot{K} \dot{G} \dot{I} \dot{o} \dot{k} \text{ } \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{p} \dot{p} \dot{L} \dot{k} \text{ } \dot{!} \dot{o} \dot{\sigma} \dot{U} \text{ } \dot{!} \dot{L} \dot{j} \text{ } 25 \text{ } \dot{a} \dot{p} \dot{z} \dot{k} \dot{k} \text{ } \dot{U} \text{ } \dot{U} \text{ } \dot{z} \dot{I} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{p} \dot{o} \dot{p} \dot{L} \dot{k} \text{ } \dot{I} \dot{p} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{A} \dot{+} \dot{k} \dot{A}$

**I ερρDžk+εÚε üññDžt : ĨđFklε Úρρzllε**

$\dot{y} \dot{o} \dot{A} \dot{d} \dot{z} \dot{k} \dot{(} \dot{K} \dot{f} \dot{A} \dot{L} \dot{j} \text{ } 5 \text{ } \dot{!} \dot{!} \dot{q} \text{ } 3 \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{o} \dot{h} \dot{)} \text{ } \dot{y} \dot{n} \dot{U} \text{ } \dot{!} \dot{z} \dot{o} \dot{A} \dot{O} \text{ } \dot{A} \text{ } \dot{!} \dot{O} \dot{L} \dot{j} \dot{A} \dot{k} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{U} \dot{A} \dot{z} \dot{p} \text{ } \dot{O} \dot{N} \dot{j} \text{ } \dot{A} \text{ } \dot{!} \dot{o} \dot{z} \dot{G} \dot{d} \dot{z} \dot{\lambda} \dot{k} \text{ } \dot{!} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{z} \dot{G} \dot{T} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{A} \dot{d} \dot{z} \dot{k} \dot{!}$   
 $\text{ } : \text{ } \dot{!} \dot{o} \dot{!} \dot{G} \dot{k} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{z} \dot{G} \dot{T} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f}$

-  $\dot{Y} \dot{a} \dot{G} \dot{n} \dot{L} \dot{j} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{f} \dot{G} \dot{!} \dot{A} \text{ } \dot{!} \dot{o} \dot{A} \dot{I} \dot{k} \dot{U} \dot{+} \dot{z} \dot{!} \dot{A} \dot{k} \dot{U} \text{ } \dot{y} \dot{A} \text{ } \dot{T} \dot{o} \dot{U} \dot{z} \dot{!} \dot{P} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{z} \dot{G} \dot{T} \dot{d} \dot{z}$   
-  $\dot{Y} \dot{a} \dot{G} \dot{n} \dot{L} \dot{j} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{f} \dot{G} \dot{!} \dot{A} \dot{U} \text{ } \dot{+} \dot{z} \dot{!} \dot{A} \dot{k} \dot{U} \dot{C} \dot{f} \dot{z} \dot{T}$   
-  $\dot{z} \dot{a} \dot{G} \dot{n} \dot{L} \dot{j} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{f} \dot{G} \dot{!} \dot{A} \dot{A} \text{ } \dot{!} \dot{o} \dot{k} \dot{o} \dot{k} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{o} \dot{L} \dot{j} \dot{h} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{f} \dot{G} \dot{!} \dot{A} \text{ } \dot{f} \text{ } \dot{P} \dot{k} \text{ } \dot{Y} \dot{A} \dot{z} \dot{T} \dot{d} \dot{z}$   
 $\dot{.C} \dot{G} \dot{L} \dot{j} \dot{h} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{f} \dot{G} \dot{!} \dot{A} \text{ } \dot{W} \dot{G} \dot{k} \dot{L} \dot{j} \dot{q} \text{ } \dot{K} \dot{G} \dot{+} \dot{z} \dot{T} \dot{U} \dot{C} \dot{G} \dot{L} \dot{j} \dot{h} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{K} \dot{G} \dot{+} \dot{z} \dot{T} \text{ } - 1$   
 $\text{ } : \dot{z} \dot{G} \dot{T} \dot{q} \text{ } \dot{O} \dot{S} \text{ } \dot{z} \dot{G} \dot{d} \dot{z} \dot{\lambda} \dot{k} \text{ } \dot{!} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{z} \dot{G} \dot{T} \dot{d} \dot{z} \text{ } - 2$   
-  $\dot{Y} \dot{C} \dot{G} \dot{o} \dot{d} \dot{z} \dot{o} \dot{+} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{G} \dot{n} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{O} \dot{S} \dot{U} \dot{I} \dot{j} \dot{G} \dot{o} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{G} \dot{n} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{O} \dot{S} \dot{U} \dot{+} \dot{p} \dot{G} \dot{O} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{G} \dot{n} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{O} \dot{S}$   
-  $\dot{.K} \dot{G} \dot{o} \dot{s} \dot{T} \dot{k} \text{ } \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{C} \dot{G} \dot{L} \dot{j} \dot{h} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{A} \dot{d} \dot{z} \dot{k} \text{ } : \text{ } \dot{y} \dot{\lambda} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{!} \dot{o} \dot{\sigma} \dot{T} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{f} \text{ } \dot{P} \dot{k} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{z} \dot{G} \dot{T} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{y} \dot{o} \dot{A} \dot{d} \dot{z} \dot{k}$

**( hŭđLjþ f Njþs) : t εññq!ñ hŭþřřsyllε f Njþsllε : Klifklε Úρρzllε**

$\text{ } : \text{ } \dot{O} \dot{!} \dot{o} \text{ } \dot{G} \dot{d} \dot{z} \dot{o} \dot{s} \text{ } \dot{y} \dot{\lambda} \dot{d} \dot{z} \dot{k} \dot{k}$

**( CBEP) : t Fqllε njqll DžlεDž bεþlñ f þs :Úññε**

$\dot{p} \dot{o} \dot{+} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{+} \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{O} \dot{p} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{d} \dot{z} \text{ } \% 90 \text{ } \dot{!} \dot{!} \dot{q} \text{ } \dot{y} \dot{T} \dot{o} \text{ } \dot{p} \dot{p} \text{ } \dot{U} \text{ } \dot{z} \dot{p} \text{ } \dot{I} \dot{J} \text{ } \dot{I} \dot{L} \dot{j} \dot{h} \text{ } \dot{I} \dot{J} \text{ } \dot{O} \dot{G} \dot{o} \dot{k} \dot{o} \dot{U} \dot{f} \text{ } \dot{A} \text{ } \dot{z} \dot{o} \dot{s} \dot{A} \dot{k} \dot{o} \dot{!} \text{ } \dot{O} \dot{L} \dot{j} \dot{O} \dot{A} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{z} \dot{A} \dot{p} \dot{L} \dot{j} \text{ } \dot{T} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{O} \dot{L} \dot{j} \dot{d} \dot{z} \dot{o}$   
 $\dot{(} \dot{O} \dot{3} \text{ } \dot{D} \dot{i} \dot{p} \dot{z} \text{ } \dot{z} \dot{o} \dot{r} \dot{!} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{!} \dot{q} \text{ } \dot{z} \dot{U} \dot{L} \dot{j} \dot{D} \dot{)} \dot{.L} \dot{J} \dot{A} \dot{h} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{h} \dot{p} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{y} \dot{s} \dot{p} \dot{o} \text{ } \dot{O} \dot{p} \dot{G} \dot{h} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{A} \text{ } \dot{!} \dot{T} \dot{p} \dot{D}$   
 $\dot{L} \dot{J} \dot{q} \text{ } \dot{G} \dot{n} \dot{j} \dot{o} \dot{!} \dot{I} \dot{z} \text{ } \dot{y} \dot{T} \dot{o} \dot{k} \dot{d} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{p} \dot{f} \dot{f} \dot{A} \dot{s} \dot{!} \dot{f} \dot{A} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{!} \dot{!} \dot{f} \dot{A} \text{ } \dot{O} \dot{S} \dot{G} \text{ } \dot{T} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{y} \dot{P} \dot{p} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{!} \dot{I} \dot{z} \text{ } \dot{f} \dot{C} \dot{G} \dot{L} \dot{j} \dot{h} \text{ } \dot{U} \text{ } \dot{z} \dot{I} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{z} \dot{!} \dot{h} \dot{v} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{p} \dot{p} \dot{o} \dot{o} \text{ } : \text{ } \underline{\text{f } \dot{þ} \dot{s} \dot{l} \dot{l} \dot{ε} \text{ } \dot{z} \dot{+} \dot{G} \dot{D} \dot{z} \text{ } \dot{f} \dot{f} \dot{z} \dot{O}}$   
 $\dot{.z} \dot{P} \dot{p} \dot{d} \dot{z} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{A} \dot{h} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{G} \dot{+}$   
 $\text{ } . \dot{!} \dot{L} \dot{j} \text{ } 70 \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{A} \dot{h} \dot{z} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{L} \dot{J} \text{ } \dot{a} \dot{p} \dot{z} \dot{k} \dot{o} \text{ } \dot{U} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{D} \dot{A} \text{ } \dot{!} \dot{T} \dot{p} \dot{D} \text{ } \dot{p} \dot{o} \dot{+} \text{ } \dot{!} \dot{L} \dot{j} \text{ } 30 \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{A} \dot{u} \dot{z} \text{ } \dot{O} \dot{S} \text{ } \dot{U} \text{ } \dot{z} \dot{I} \dot{!} \dot{f} \text{ } \dot{p} \dot{o} \dot{p} \dot{L} \dot{k} \text{ } \dot{L} \dot{J} \dot{+} \dot{d} \dot{z} \dot{o} \text{ } : \text{ } \underline{\text{f } \dot{þ} \dot{s} \dot{l} \dot{l} \dot{ε} \text{ } \dot{y} \dot{q} \dot{D} \dot{z}}$

205Åk!f 2k5p! +h!l!Ghu +000ur5k Y!l!hu U'2I!f İİZ ýÄT0r!f +0L!G#džq ÖÜzk pFfÄ5!f : LJ025Ädž! : q00Nj2Iİ  
. ÖhZT!f 205Åk!f 2k5p! +h!l!Ghu Nj0200kdžf Ä LJ+!l!

.KfÄPÜfÄ IÄPÜf Ü C0L!huÜfÜ LJ0p!fÄ!fÜ +ñÄz!fÜ WÄz!f pFfÄ5 : Džurhu pFfÄ5!f +dž0p y52 6ur0D LJ+dž0

.İÄL!hu!f Ö5 6n!hu ýdžGzkdž!f ÜÄ2T!f Y!l0 İ20žkdž pFfÄ5!f Y!l! LJ0

K0l0k!lž U'05Pk ÄD p0p!k!f İp0ž f 00!k 6ur0D LJ+dž0 Gdž#Ü002njT K0l0k!lž!f p0p!k : qİq2HİC hİZİl  
.ýpÜf İİZ +z5p 12 6!hu!dž y5p0u p0p!k!f

İJ Ü00k0ÜfÄ 205Åk!l! ÖL!ÜÄ!f ŠÄp!jT!f 0'İG T! LJNj2 ý#T0Ä 6!Gdžur pž0 Ö00!k!lž!f LJ+!lž!f : U'Nj0lIİ  
. - İL!hu

.LJ+!l!f 2z! Ä U'2I!f LJ0hu Š25!f ý!džk +0!ÄD +z5p Ä +h0! ýPp LJÄhuze!f äp! LJÄ#0 LJ0 p0Ü -  
.20!z!f 2z! LJdž % 10 LJdž İL!pD LJÄhuze!f +džNj0!dž LJÄ+k LJ0 LJ+dž0 Ü -

DžI2Dž bF0Gİl f p5 : fİ0Fk

. f 6P LJ+!lž C0L!hu LJÄp020 Ä U'2Üf LJÄ#0dž0 LJ0R!l! U'2I!f fRnj 0'!j0ž0

: U'2I!f p00k 2Ä00dž +z02D : f p5IİC h0Džİs

. Ö0G T!f Ykf2!f Y!l0 p00k U'2I!f Y0!l0 İpž0p : fİ0pIİC •

.Ykf2!f Y!l0 %60Ä %30LJ0hu Gdž 0Ä!2kk U'2I!f p0p!k K0l0k!lž +dž0p

İ2kTdž!f DžZp!f +Ü!fÄhu ÄD KfÄPÜfÄ IÄPÜf ÜC0L!huÜfÜC00!ÄÜfÜ +ñÄz!fÜWÄz!f Ykf2 Džur LJ+dž0 Gdž#  
.İp0dž f PT!

LJ0 LJ+dž0 Ü U'2I!f p0p!k İp0žÜU'2I!f Š00dž Dž0p LJZ Ä U'2I!f İp0ž p000 İR!f Änj LJÄhuze!f LJl LJ0 : Dž2IİC  
.Y00T!f U'2p +!G0 Ö5 +!jl 40 Ä +!jl 30 zÄ00kk

İ20p!k!f 2T#!f Š00dž LJdž 2!+Üf İİZ %90 ýp0zk U'2I!f +dž0p LJ0 : üFZlÜl äpİq5HİC 2lIİC  
.ý0žTÜ!

2k5p Ö#! Gđž! tđđžũr5k YlLjhu U2p Ĩžž ýĂTσ!f Ö5 tσ!f O'ljđžk pFfĂ5!f : LJđZPpđžž! tħlLj!Għu : qđđNjžllē  
pFfĂ5 Džũrħu pFfĂ5!f tđžžp y5Z LJđžž ÖħzT ZđšĂk Zk5p Ö#!Gđž! tđžGđkđžf Ă LJđžž!  
. KfĂPŪf Ă IĂPŪf CĠljhuŪfŪLJđžp!fĂ!fŪtŋĂz!fŪWĂz!f

ýGđž!f žžT l2k5 Öđž ĨR!f 25 žnjT!f LJđž Čfpkħf yŖKlk U2l!f pđpłk KĠlσkłđž LJđž : qđđžllē ħŷžŷl  
tž5p 12 Ġlħłđž y5pħu pđpłk!f KĠlσkłđž UđšPk Āđ pđpłk!f lpdž f đđlk Ġũđđ LJđžž GđžnjT KĠlσkłđž!f pđpłk  
. ýpŪf Ĩžž

.KħĠ Ykfž!f LJĂđđ LJđ pħŪ : UŇjžllē

ýĠžTŪ! Ĩžžpłk!f žT#!f Ă U2l!f tđžžp LJđħu pĂŋĂđž!f žžš!f ýpĠžk ýGđž!f LJđž tTσ Džnjžp! LJĂđđ LJđ -  
.LJĂħžž! tTĠP tđžNjĠđž LJĂđđ  
- .(04 Džžž žšđžž!f žŪLjđ) CĠljhuŪ! tđ!GđžŋŪf tđžž!f LJđž % 10 LJđž Ĩljđđ LJĂđđ LJđ Nj! LJđžž Ū

. ÖžGđžŋ Āđ Ĩpžš LJđžž tFđnjk U2ž! O'ljđžž U2p Ănj : Džlžž ħđŷNjħl f pš : FklfK

LJĂđđ ýĠžTŪ! Ĩžžpłk!f žT#!f tđžžp LJđž %90 Ĩ!q ýT k LJđ LJđžž U2l!f tđžžp : f pšllē ħđžŷš •  
. Ĩžžlž!f tđžžp LJđž %50 đpžkk LJđ

. žnjTđ 6 Y ýđŋăk!f l2k5 žłđŪf Ĩžž tłł 25 U2l!f lpdž : f pšllē Yqđž •

ŪCĠljhuŪfŪ LJđžp!fĂ!f Ū tŋĂz!f Ū WĂz!f pFfĂ5 Džũrħu pFfĂ5!f tđžžp LJđž y5Z!f DžnjLjđžž : DžŷpžNjžžllē •  
.KfĂPŪf Ă ŪIĂPŪf

pσŪ ĨžžkTđž!f LJđžpłk!f Āđ Džžp!Għu U2l!f tđžžp LJđž y5Z!f LJđžžž : pđtłžllē Džŷēqđllē Nj !Yqllē •  
ĨpĠđž f PT ýĂPpđž WĠđžpžħ Āđ KfĂPŪf Ă IĂPŪf Ū CĠljhuŪfŪ LJđžp!fĂ!fŪ tŋĂz!fŪ WĂz!f YžĠpŪf  
.žPč

šĂpłłT!f O'ĠT! ĨĂŪf tŋžpł!f LJđž LJNjž ý†TđžĂ Ġłđžžũr pžž LJđžž!f fRŇj LJđ : Džžžžllē •  
lJ ĨLjħ lJ ŤGđkσŪf Ă žžšĂkđž! ÖljŤĂ!f  
.GđžnjT KĠlσkłđž!f pđpłk : qđđžllē ħŷžŷl •

: ăŇjšpł Džlžž ħēpłllē f pš : fyĠēp

: U2l!f pđpłk žĂĠσđž yŇžđ -

.ÖžžT!f Ykfž!f Yłσ pđpłk U2l!f YĠłσ lpdžp - : fłēpłē •

- .  $\gamma \mathcal{Z} \mathcal{G} \rho \bar{U} f$   $\rho \sigma \cap$   $\mathcal{D} i \mathcal{Z} \mathcal{P}$   $\dagger \bar{U} \lceil f \check{A} h$   $\rho \delta \rho \lceil k ! f$   $\bar{I} \dot{u} \mathcal{Z}$   $\dagger \delta ! \mathcal{G} \dot{a} \mathcal{Z} ! f$   $\mathcal{I} \mathcal{Z} \rho ! f$   $\gamma \mathcal{S} \mathcal{Z}$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta$
- .  $\mathcal{S} \delta \rho \mathcal{T}$   $\check{A} \mathcal{D}$   $\gamma \delta \mathcal{Z} \rho$   $\gamma \mathcal{P} \rho$   $\parallel \mathcal{Z} k \mathcal{T} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\mathcal{L} j \delta f \rho k ! f$
- $\dagger \mathcal{L} j \mathcal{I}$   $70$   $\rho \delta \rho \lceil k ! u !$   $\bar{I} \mathcal{T} \rho \bar{U} f$   $\mathcal{L} j \mathcal{I} ! f$   $\bar{U}$   $\dagger \mathcal{L} j \mathcal{I}$   $30$   $\check{a} \rho \mathcal{Z} k k$   $\bar{U}$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$   $\rho \delta \rho \lceil k$   $\mathcal{I} \rho \mathcal{d} \mathcal{Z}$  : **D \check{Z} \mathcal{a} \parallel \mathcal{E}**
- **D \check{Z} \mathcal{I} \mathcal{a} \mathcal{D} \mathcal{Z} \parallel \mathcal{E} \rho \gamma \mathcal{Z}** :  $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\mathcal{Z} \mathcal{Z} \mathcal{I}$   $\mathcal{L} j \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\% 90$   $\check{a} \rho \mathcal{Z} k k$   $\bar{U}$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$   $\dagger \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta \rho$
- **q \theta \mathcal{E} \mathcal{N} j \mathcal{Z} \parallel \mathcal{E}** :  $\dagger h \mathcal{I} j ! \mathcal{G} h$   $\dagger \delta \dot{u} \delta$   $\mathcal{U} \mathcal{S} k$   $\rho f f \check{A} \mathcal{S}$   $\gamma \mathcal{I} j \delta$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \rho$   $\bar{I} \dot{u} \mathcal{Z}$   $\gamma \check{A} \mathcal{T} \sigma ! f$   $\mathcal{S} \sigma$   $\bar{O} \bar{U} \mathcal{Z} k$   $\rho f f \check{A} \mathcal{S} ! f$   $\mathcal{I} j$   $\mathcal{L} j \delta \mathcal{Z} \mathcal{S} \check{A} \mathcal{d} \mathcal{Z} \dot{u} !$
- .  $\bar{O} h \mathcal{Z} \mathcal{T} ! f$   $\mathcal{Z} \delta \mathcal{S} \check{A} k ! f$   $\mathcal{Z} k \mathcal{S} \rho !$   $\dagger h \mathcal{I} j ! \mathcal{G} h$   $\dagger \delta \mathcal{Z} \mathcal{G} \delta k \mathcal{d} \mathcal{Z} f$   $\check{A}$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \dot{u} !$   $\mathcal{Z} \delta \mathcal{S} \check{A} k ! f$   $\mathcal{Z} k \mathcal{S} \rho !$
- $\dagger \mathcal{d} \mathcal{Z} \mathcal{S} \dot{u} ! f$   $\rho f f \check{A} \mathcal{S} ! f$   $\mathcal{L} j \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\mathcal{C} \mathcal{a} \eta h$   $\parallel !$   $\gamma \mathcal{a} \mathcal{G} \mathcal{I} j k \delta$   $\mathcal{L} j \mathcal{D}$   $\gamma \mathcal{Z} \mathcal{G} \rho \bar{U} f$   $\rho \sigma \bar{U}$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta$   $\dagger \delta \mathcal{Z} \mathcal{G} \delta k \mathcal{d} \mathcal{Z} f$   $\rho f f \check{A} \mathcal{S}$   $\dagger h \mathcal{I} j ! \mathcal{G} h$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \rho$   $\bar{I} \dot{u} \mathcal{Z}$   $\gamma \check{A} \mathcal{T} \sigma ! f$
- .  $\parallel ! \mathcal{R} !$
- **q \check{I} q \mathcal{a} \mathcal{H} \mathcal{E} h \check{Y} \mathcal{Z} \mathcal{I} !** :  $\mathcal{G} \delta \mathcal{Z} \eta j \mathcal{T}$   $\mathcal{K} \mathcal{G} \mathcal{I} \sigma k \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\rho \delta \rho \lceil k$
- $\gamma \rho \bar{U} f$   $\bar{I} \dot{u} \mathcal{Z}$   $\dagger \mathcal{Z} \mathcal{S} \rho$   $12$   $\mathcal{G} \mathcal{I} h \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\gamma \mathcal{S} \rho h$   $\rho \delta \rho \lceil k ! f$   $\mathcal{I} \rho \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\mathcal{f}$   $\delta \dot{u} \mathcal{I} k$   $\mathcal{G} \mathcal{U} \sigma \bar{O} \mathcal{D}$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta$
- $\gamma k f \mathcal{Z} ! f$   $\gamma \mathcal{I} \sigma$   $60\%$   $\check{A} \% 30$   $\mathcal{L} j \delta h$   $\mathcal{G} \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\theta \check{A} j \mathcal{Z} k k$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$   $\rho \delta \rho \lceil k$   $\mathcal{K} \mathcal{G} \mathcal{I} \sigma k \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\dagger \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta \rho$
- **\mathcal{U} \mathcal{N} j \rho \mathcal{I} \parallel \mathcal{E}** :  $\mathcal{D} \mathcal{Z} \mathcal{U} k \mathcal{I} j \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\gamma \mathcal{P} \rho ! f$   $\mathcal{L} j \check{A} \# \delta$   $\mathcal{L} j \mathcal{D}$   $\bar{U} \mathcal{Z} k \mathcal{T} \bar{O}$
- $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\dagger \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta \rho$   $\check{A}$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$   $\dagger \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta \rho$   $\mathcal{L} j \delta h$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$   $\gamma \lambda \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta$   $\bar{O} \mathcal{d} \mathcal{Z} \mathcal{N} j \mathcal{G} \mathcal{I} k$   $\mathcal{S} \dot{u} h \mathcal{u} \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\mathcal{D} \mathcal{Z} \delta \rho \mathcal{I} k$
- $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} \dot{u} !$   $\dagger \delta ! \mathcal{G} \mathcal{d} \mathcal{Z} \eta \bar{U} f$   $\dagger \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta \mathcal{I} ! f$   $\mathcal{L} j \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\% 10$   $\mathcal{L} j \check{A} \rho$   $\mathcal{L} j \check{A} \# k$   $\mathcal{L} j \mathcal{D}$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta$   $\bar{U}$   $\dagger \mathcal{Z} \mathcal{S} \rho ! f$   $\mathcal{I} j \mathcal{R} \mathcal{N} j$
- $\parallel ! \mathcal{L} j h$   $\mathcal{I} j$   $\bar{U} \mathcal{G} \delta k \sigma \bar{U} f$   $\check{A}$   $\mathcal{Z} \delta \mathcal{S} \check{A} k \dot{u} !$   $\bar{O} \mathcal{L} j \bar{U} \check{A} ! f$   $\mathcal{S} \check{A} \rho \mathcal{L} j \mathcal{T} ! f$   $\sigma ! \mathcal{G} \mathcal{T} !$   $\mathcal{N} \mathcal{U} j \mathcal{N} j \mathcal{Z}$   $\mathcal{D} \mathcal{Z} k \mathcal{I} \check{A}$   $\check{A}$   $\mathcal{G} \mathcal{I} j \mathcal{G} \mathcal{d} \mathcal{Z} \mathcal{U}$   $\gamma \lambda \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta$   $\bar{O} \dot{u} h \mathcal{I} k \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$
- .  $\dagger \check{A} \rho ! f$   $\mathcal{Z} \mathcal{Z} \bar{U}$   $\mathcal{L} j \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\mathcal{D} i \mathcal{Z} \mathcal{P} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\bar{O} \mathcal{d} \mathcal{Z} \mathcal{N} j \mathcal{G} \mathcal{I} k ! f$   $\bar{O} \mathcal{Z} \mathcal{G} \mathcal{d} \mathcal{Z} k \eta \bar{U} f$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\mathcal{Z} \mathcal{G} \bar{U} \mathcal{Q}$   $\bar{O} \mathcal{S}$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$   $f \rho \mathcal{N} j$   $\sigma \mathcal{I} j \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta$

**(I.s.p)  $\bar{I} \mathcal{D} \mathcal{Z} \mathcal{I} j \mathcal{f} \mathcal{a} \mathcal{t}$   $\bar{I} \mathcal{Y} f \mathcal{D} \mathcal{Z} \mathcal{H} \mathcal{U} \mathcal{E}$   $\mathcal{D} \mathcal{Z} \mathcal{I} \mathcal{a} \mathcal{D} \mathcal{Z}$   $\mathcal{f}$   $\rho \mathcal{S}$  :  $\mathcal{F} \mathcal{a} \mathcal{D} \mathcal{Z} \mathcal{F} \mathcal{Q} \mathcal{I}$**

- $\mathcal{I} \rho \mathcal{Z} \mathcal{G} \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f \check{A}$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\mathcal{Z} \mathcal{Z} \mathcal{I}$   $\mathcal{L} j \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\% 10$   $\gamma \rho \bar{U} f$   $\bar{I} \dot{u} \mathcal{Z}$   $\bar{I} \check{A} \mathcal{G} \mathcal{I} k$   $\rho \delta \mathcal{S} k \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} \dot{u} !$   $\dagger \delta ! \check{A} \mathcal{D}$   $\dagger \mathcal{Z} \mathcal{S} \rho$  : **h \mathcal{U} \mathcal{D} \mathcal{Z} \mathcal{I} j \mathcal{f} \mathcal{a} \mathcal{D} \mathcal{Z} \parallel \mathcal{E} h \check{Y} \mathcal{Z} \mathcal{I} !**
- .  $\mathcal{U}$   $\rho$   $700.000$   $\bar{O} ! f \check{A} \sigma$   $\bar{I} ! \mathcal{Q}$   $\gamma \mathcal{T} k$  ( **cnl** )  $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \dot{u} !$   $\bar{O} \mathcal{L} j \bar{U} \check{A} ! f$   $\mathcal{S} \check{A} \rho \mathcal{L} j \mathcal{T} ! f$   $\mathcal{Z} \mathcal{Z} \bar{U}$   $\mathcal{L} j \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\dagger \mathcal{d} \mathcal{Z} \rho \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$
- .  $\rho \delta \mathcal{S} k \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\mathcal{L} j \mathcal{I}$   $\bar{U} \mathcal{L} j \check{A} h \mathcal{a} \mathcal{Z} \dot{u} !$   $\bar{I} \mathcal{Z} \eta j \mathcal{T} ! f$   $\gamma \mathcal{P} \rho ! f$   $\gamma \mathcal{I} \sigma$   $\rho \rho \sigma \theta$   $\rho \delta \mathcal{S} k \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z} \dot{u} !$   $\theta \check{A} \mathcal{L} j \mathcal{d} \mathcal{Z} \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$  : **\bar{I} ! \mathcal{d} \mathcal{Z} \mathcal{G} \mathcal{I} \mathcal{E} \mathcal{f} \rho \mathcal{S} \parallel \mathcal{E}**
- \mathcal{D} \mathcal{Z} \mathcal{I} \mathcal{a} \mathcal{D} \mathcal{Z} h \check{Y} \mathcal{f} \mathcal{Y} \mathcal{I} \mathcal{N} j \mathcal{C} \mathcal{U} \check{Z} \mathcal{a} \mathcal{N} j \mathcal{H} \mathcal{I} \mathcal{f} \rho \mathcal{S} :  $\mathcal{F} \mathcal{a} \mathcal{Z} \mathcal{q} \mathcal{F} \mathcal{a}$**
- $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\dagger \delta \dot{u} \mathcal{Z} k$   $\check{A} \mathcal{D}$   $\gamma \delta \mathcal{I} \check{A} k h$   $\mathcal{f}$   $\mathcal{G} \mathcal{P} ! f$   $\bar{I} \mathcal{Z} \delta \rho \mathcal{I} k ! f$   $\mathcal{Z} \mathcal{T} \# ! f$   $\mathcal{L} j \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\% 80$   $\bar{I} ! f$   $\gamma \mathcal{T} k$   $\rho \rho$  : **\mathcal{f} \rho \mathcal{S} \parallel \mathcal{E} h \mathcal{U} \mathcal{D} \mathcal{Z} \mathcal{I} \mathcal{S}**
- $\bar{O} \mathcal{N} j$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$   $\rho \delta \rho \lceil k$   $\mathcal{I} \rho \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\dagger \mathcal{L} j \mathcal{I}$   $70$   $\dagger \delta \mathcal{G} \mathcal{Z}$   $\bar{I} ! \mathcal{Q}$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \mathcal{I} ! f$   $\gamma \#$   $\rho \delta \rho \lceil k !$   $\bar{O} \mathcal{S} \mathcal{G} \# ! f$   $\mathcal{K} \rho \check{A} ! f$   $\parallel ! \mathcal{L} j h ! f$   $\sigma \mathcal{I} j \mathcal{d} \mathcal{Z} \delta$  : **\mathcal{f} \rho \mathcal{S} \parallel \mathcal{E} \gamma \mathcal{q} \rho \mathcal{Z}**
- .  $\dagger \mathcal{L} j \mathcal{I}$   $30$
- $\mathcal{Z} k \mathcal{S} \rho$   $\bar{O} \# ! \mathcal{G} \mathcal{d} \mathcal{Z} !$   $\mathcal{N} \mathcal{U} \delta \mathcal{a} \mathcal{G} \delta k \mathcal{d} \mathcal{Z} f$   $\gamma \mathcal{I} j \mathcal{L} j h$   $\mathcal{U} \mathcal{Z} \rho$   $\bar{I} \dot{u} \mathcal{Z}$   $\gamma \check{A} \mathcal{T} \sigma ! f$   $\bar{O} \mathcal{S}$   $\mathcal{S} \sigma ! f$   $\sigma \mathcal{I} j \mathcal{d} \mathcal{Z} k$   $\rho f f \check{A} \mathcal{S} ! \mathcal{G} \mathcal{S}$   $\mathcal{L} j \delta \mathcal{Z} \mathcal{P} \rho \mathcal{d} \mathcal{Z} \dot{u} !$   $\dagger h \mathcal{I} j ! \mathcal{G} h$  : **q \theta \mathcal{E} \mathcal{N} j \mathcal{Z} \parallel \mathcal{E}**
- $\gamma \mathcal{d} \mathcal{Z} \mathcal{G} \mathcal{Z} k \mathcal{d} \mathcal{Z} ! f$   $\bar{U} \check{A} \mathcal{Z} \mathcal{T} ! f$   $\gamma \mathcal{I} \sigma$   $\mathcal{I} \mathcal{Z} \delta \mathcal{Z} k \mathcal{d} \mathcal{Z}$   $\rho f f \check{A} \mathcal{S} ! f$   $\gamma \mathcal{I} j \mathcal{I}$   $\mathcal{L} j \mathcal{Q}$   $\bar{U}$   $\bar{O} h \mathcal{Z} \mathcal{T}$   $\mathcal{Z} \delta \mathcal{S} \check{A} k$   $\mathcal{Z} k \mathcal{S} \rho$   $\bar{O} \# ! \mathcal{G} \mathcal{d} \mathcal{Z} \dot{u} !$   $\dagger \delta \dot{u} \delta$   $\mathcal{U} \mathcal{S} k \check{A}$   $\mathcal{L} j \# \mathcal{I} \dot{u} !$   $\mathcal{Z} \delta \mathcal{S} \check{A} k$
- .  $\parallel \check{A} \mathcal{L} j h ! f$   $\bar{O} \mathcal{S}$   $\mathcal{G} \eta j h$

- IIjy-ŮĜōkœŮf Ā ŽššÅkū! ŌljŮĀ:f šĀpljT ű! t+lj!Ghu GļĢdžw pzo LJ#l dž!f fþNj LJq : ŮĀŽT!f -  
 (05 Džp2 šœrēdz!f ŽUljD) Džfþ Ā KħGħ ýPþ Džniþb! LJĀþō LJD þv Ů -

## 111

- **Džlællε byæ** :  $\%90$  āpzk Ů Ů 2l!f †džöp  
lj lljhu lj ʋGōkōŮf Ā 2ō5Ākū! ŌljʋĀ!f †ĀβljT!f Ō!G T! NljNj2  
2ō5Āk!f 2k5p! †hu lj!Ghu †ōōō ʋ5k βFfĀ5 †hu lj!hu Ů 2p ĩŹ yĀTō!f †σ ŌŮzk βFfĀ5!f Ljō25Ādžū!  
βōŮ Lj†džō †ō2Gōkōdžf βFfĀ5 †hu lj!hu Ů 2p ĩŹ yĀTōŮ! . ŌhzT!f 2ō5Āk!f 2k5p! †hu lj!Ghu †ō2Gōkōdžf Ā Lj†lj!  
ll!p! †džēŮ!f βFfĀ5!f Ljōž Cēηhu yāGljko Ljō Y2GpŮf  
- **qīqæHε hūžīl** : Gō2ηjT KGlōk l dž!f βōβlk

.ypŮf ĩŹ †z5p 12 Glhu l dž y5p hu βōβlk!f KGlōk l dž Ů ōsPk ĀD † ōōlk GʋōD Lj†džō

- **ŮNjβljllε** : Ljōhu †z5!f ĩĀG!k †ō!ĀD †z5p Džnjōp! LjĀ†ō LjDŮ DžUklj dž yPp!f LjĀ†ō LjD Yηō  
(05 Dž2 †ōŮdž!f 2Uljq) Lj†lj!f †džöp

**pβt l Džllε DžīqHε † βs : εβ l fY**

- ll!RĀ 2G† ĩ2GIZ Ů 2p ĩŹ yĀTōŮ! βōβlk!f †džöp Ljōž y2!Ghu ll2kT dž!f Ljōfβk!f †žō T Ōdžlk  
. 2Pc ĩβGōž † PT yĀPpōž Wōdžpβhu

- **qīqæHε Yβq5** : ĩŹ yĀTōŮ!f Ljōž †Ź yT k βp βōβlk!f l2βp  
( l2ō!f Ljnjōž!f Ā 2Gηkū!

- LjD Yηō Gōž† Ljō TPT āpzkō Ů ĩ2GIZ!f Ů 2l!f Σslj Ljōž lβGsk l Ůf Džnjl†džō LjōR!f Ljō ʋ2kl dž!f ββZ  
. Džfβp Ā KηGĀ Ljō ʋ2kl dž!f Ů† yĀPpōž LjĀ†ō

- **† βslε Yqōž** : l dž Ylkōk  
. †lj

- **β3NjDžllε hu2T** : āpσq LjG† Gōž †!Gσ Ō5 25Ādž!f βFfĀ5 2GhukZŮf Ljōžhu RPaK  
WĀz!f 22Ů Ljōž †5T!f lJRnj LJZ yāGljklGhu 25Ādž!f †5T ĩŹ Ů 2l!f Y!Gʋ yTōkō LjD Lj†džōĀ 25Ādž!f  
.Ljō2TGl!f CēljhuŮf ĀD †ηĀz!f ĀD

- 35 Ljōž ypŮf YGhuT!f Nlj dž βGsk lō ā2PŮf Ů Ā2l!f 2ŮkPdž ydžTō YGhuT Ů 2p βηĀō NljD ĩŹ †5Gʋ ŮŮGhu  
2Gʋō Ō5 ĀD Nkōlžk ĀD Njzō lĀk ĀD ĩβ25!f Cēljhu 2Gʋō Ō5 Ōlj džō Ů†Ů ʋs dž lβFG5 †hu lj %100 yōĀdžk NŮ! †lj  
3 lβFGshu Ōlj džō Ů 2pĀ %1 lβFGshu Ōlj džō †Āβ!f †ljō2P Ljōž DžZp dž Ů 2p ĀNj Ā †lj 40 Nkβdž †ō2GIZ!f †ōp2k!f  
†ljō2P 22Ů Ljōž ββlō †džZp dž!f lβFG5!f Ā Ů 2l!f lβFG5 †hu lj Ljōhu †z5!f Ů yōdžz!f 2ηD ΣG l D ĩŹ %  
. lljhu!f Ō!G T! †Āβ!f



## الفرع الأول : التنظيم العقلاني للعمل

U'Ä2I!f YfÄLp Ljdz YÄlj iD 2öök! Njñjädö Gdz I2hp!f Ljdz IÄkdzö CNEP banque LjD yÄI!f yöökLlj Ä KfCGs!f LjDÄ+k Ä tözdzGñ!f KföGnjT!f iÄR 2öUÄk! Nñkö O'u T'D NjLp fÄphö ÄÜ U'23!f fRñj! 3TjLp NjLjÜ .Njhu tTGP!f

Ād ýódžz!f yāž 2TČuđž!f ýĠT kŮř ſó2Ů LJZ āžPD IIĀľju Ő5 ŮĀžp Njōp! ýódžz!f LJĠ# fRq IIľju!f †ořuō  
 bp ýódžz!f LJĠ# fRq †ž2žž! ( fichier de consutation centrale) †žž2žž! lžĠTkľŮř ž ůžž žŮTkľž  
 DžĀlō džĀ ŮýĀD IIĀľju!f ľjRnj yāž ýġTđž Njōp! LJĠ# fRf Ā Ů dž žPč IIľju ĀD †ĠġĀ Ő5 žPč Ůžp LJžž pĠskľf  
 . Ůžl!f ůĀžT ľžž ſškō Őž (une fiche d'appréciation) džōlk †žĀ ýĠžžľ IIľju!f

ýódžz!f ýPp LJG‡ Gđž!‡5Üýódžz!f ýPp yđž Ğu ĹĹĵk ĩ2njT!f pĢTkpŬf †đĹĴ‡đžhu ĞĹ! OđžĹk YĹĹ!f ĹĴRnj pŉpŉk  
NĴ2p‡p †hu ĹĹ w‡p35000 ýódžz!f 2ŋđ LJĂ‡ŉ GđžpĹJ Ŭđđž5Ü OŉŉT Σ‡z!f Ă 2ŉhu‡ U2Ĺ!f ŽŬđž LJG‡ Gđž!‡ 2ŉhu‡  
ĩ2njT!f ĹpŉŉĹk āpžkŉ LJĐ YŋŉŬ ýódžz!f Nđŉž ýTŉŉ ĩR!f ŽŬđžĴĢ w‡p10500 ĩĐ %30 pŉpĹk!f ĩŬž  
YĹĹ!f ĹĴRnjŉŬ †Tŉžđž!f KĢŉŬŬkđž †njŋĴĂđžhu ýódžzŬ! OđžĹŉ ŽŬđž!f /Rnj w‡p24500 ýódžzŬ! ĩĹk5 w‡p10500ŉhu  
.pŉpĹk!f ĩŬž Ĺ2ŉĹ!f Đžpž! ýódžz!f U2žk ýĢđžkŉf LJđž ýŬđž

: Öñö Gđžž5 GñenǺlj YfǺljđ lǧž ǧñǺk ĀŪǺžPđ tññ Ljđž NǧǺlo! LjGđž ū Ā tññ Ljđž Ū žklđž/f tǧđžž. Öñj

Ād ýhvs†!f IG5Ā ĀD NJKĠ5Ā ZŌP ŌŬžō LJōdžak pIZ YĠkġk†q ĀNj : RŬyIIE Nj YFzNjIIE Ā+Y DžTĐž†IIE : ŪNjġ  
 Ŭhġk2k YĀLj!f fRNIĀ CNEP BANQUEŌ!ĠT! NJLjdz IṖĠsklŬf ƭσ ýŌĀσk Džkō †ōσhŪ LJōp!f ŌS IIōžT!f  
 zŋz!f ĀD KĀdž!f ZŌP ŌŬžō ĨR!fŪ ŌσT ZōZIk DžōpIk YŋĀ fR! Ā †Ljġ fR† Ā ýŌdžž! †ōσT!f †ōzσrĀ!Chu  
 ýŌdžž!f IG5Ā pLjZŪ ŬʹZII! ĨZŋT!f ŬLj!f yōž ĠōZŋT lṖōpṖIk Džkō Ā ŬʹZII!f I2K5 †žōŬ NJhu DžzKždž ýŌdžž!f Ā DžĠK!f  
 ŌLjZs!f IIṽhž! Y25 LJdž ELDJAZAIR CARDIF †ž2T LJdž ŬʹZII!f †ōIhu pōpṖIkhu †Ljždždž!f †ŋŋ!f DžĀIk  
 , BNP



ثانيا : التأمين لدى ضمان القروض العقارية على عدم القدرة على التسديد

U'2kldž! tōfGnj! ICŭdz! DžpZ p ur Gļōdžak SGCI tōGiz! U'Äzi! LJGdž ur t#2T yāz LJōpdž! Yk# tōo LJō2njT yōdžz! pβlō Dž! fR35 Ūlppōdž! yčŋŬf Ō5 Hōkldž! KĠz5p! pōp!k LJZ 2Pāk! 2ŪP Ū!q t5G ur Ūčhu .pōp!k! DžpZ t!Gō Ō5 tōzēŭ! t!Äō!f Ūz yÄT o!f ll Ljhu! Nkljō ĀNjĀ SGCI t#2T!f 3ŭhuq Džkō LJōō!Gkōdž

U'zi!f tōžōp t hu l j Ūz fβGdžkz! Ā LJGdžkfŬf Σŭhōdz Σ G l d Ūz 2G l z Ūf 2ŪGpōz p ur LJōdžak!f Ūlp tōžōp Yl o l j . U'ōÄzk! LJGdž ur# tōžp!dž! tō#ŭdž!f Kf2GIZ LJdž Gnj2ōz ĀD LJGdžkfŬ! tzu'Gp!f Kf2GIZ!f LJl o Ä (RRV)

LJGdž ur!f tōžōp / U'zi!f tōžōp :RRV :Ōŭō Gdž# U'zi!f tōžōp t hu l j Ūl o k

hŭlŭfſy!lē hŭlſp!#ll hŭlŭNjfy!lē hŭlſf2l!lē Nj DžFDžT!lē 5NjqdžT'G hŭTFq!lē l fāŭDžH!lē :FklfK

ŪŪŪPōž Ūz yōhu!f plz! Hōŭdž LJĀ+k! LJGdž ur l pGnjT y#T RPaō Ū2Ghuq LJōdžak ŪzGiz!f pñjkōdž!f Ūz U'2sō .NkGdžfzēk!Ghu yŭPŪf t!Gō Ō5 ŪzGiz!f pñjkōdž!f Gnjōlž yT o k Ōk!f KĠz5p!f YGŋ2k l f LJGdž ur 2 pñju

hŭlŭGŪ!lē KβENj!lē qT DžŭDžH!lē :fyGēp

fβNj tōzōhuŪ!f t 2fĀ#!f 2ŪP ŌŪžō ŪSAA LJōdžak!f t#2T yāz LJōdžak U'zi!f l pōž yĀŪ Ā yōdžz!f Yl k#ō Ō!huōdž!f Σŭhōdz!f LJdž l pG5k l Ūf LJdž ll Ljhu! Ōdžlō LJōdžak!f fRnj ŪU'zi!f l pōž yĀŪ tō2f2džk l f LJGdž ur yāz LJōdžak!f tōzēŭ!f t!Äō!f Ūz yÄT o!f Ō!Gk!Ghu Ā tōzōhuŪ!f t 2fĀ#!f 2ŪP! yĀdždž!f LJ+l dž!f U'2zk t!Gō Ō5 pβp l ŭ! .Cŭdžz!f KŊhŭŪŪ tñj fĀdž!

l fāFDžT!lē : 2DžfG!lē Ūp2!lē

ŪLjōp!Ghu 2Giz!f Ūz Ū!Ūf tñ2p!f LJdž LJnj2 YĀ2Tōž ĀD LJ+l dž ŪD yōĀdžk! ll Ljhu!f 22Tō Ū U'Äzi!f LJGdž ur! yŭGp 2PD LJGdž ur Džōp!k Nljdž YŭŪŌ Ō5#ō Ū LJG# fβf Ā yōdžz!f Njōlž yT o ŪR!f yŋŪf Ō5 LJGdž ur!f yλdžkōĀ āp! tñŋl dž LJĀ+kĀ t!ĀNj2dž 2ōz tō#ŭdž!f l jβNj LJĀ+k LJŌ Ū2T hu ŭdžG# U'zi!f Σŭhōdz ŌŪžō Ō# LJnj2!f t hu k2dž!f Ō5 ll Ljhu! t hu l j l Ghu LJnj2!f LJĀ#ō LJŌ Ū2kTōl Ā ŪzGiz!f Ū5Gōdž!f āp! l2Ūl dž Ā Yfj2 ur!f t o ŭ l T dž .Ljōp!f Ō5 t#f2T!f Ā t!G5#!f yλdž tōTPT!f KĠLjGdž ur!f LJdž tZĀdžŋdžhu ll Ljhu! LJōzkōl Gdž# Ū!Ūf

2ōPŪf fβNj yŭPf t!Gō Ō5 LJōpdž!f KĠdžfzēk!f 2ō5Āku f PT l jG ur kl džhu y5+kō plz ŌNj : hŭlſf2l!lē : ŪNjē .NkGdžfzēk!Ghu

HōlĀ yŭP LJdž Gāhūdz ŪLjō52Ū Dž ur k U'2p tōpG5kf yōpĀku Ōdžlō plz ĀNj :Džŭ!lē Ū3 hŭlēp!lē :FŭlſfK Gdžnjλzhu LJdž GdžnjkGdžfzēk!Ghu LJō52Ū!f yŭPf t!Gō Ō5 ll Ljhu! Ōdžl k ŪLjōp!f Ō5 t#f2T!f plzhu 22zk tōpG5kŭ! Hōŭdž

Öğrö Ljödödz!f poD ýhp Ljdz böp!k!f LjD Gdz+ Ü U'Zl!f Çöhdz İlz ýÄTσ!f LjDσ İ!f İpZsljdz ÄD tðFçl!k t5T hu  
.2PÜf 22Ü!f tð!Äd!dz

**İz ø pđG ø UřİtθÚε Nj řİzNİt+İ İđUPNİİε 5Njıđz T+İ İWİtεptεÚε řNİıİİε : KİİFKİİ KθGĐZİİε**  
**huřİDZĞ DZİİİε ÜFÜ5 üİNjDZt**

İlz řp!k t55p 2Pİ İ!q U'2p İlz ýÄTσ!f YİTσ tUσ! Ljdz tðl!+!f U'ÄZl!f ýGıdz Ö5 řÄřl!T!f řđkzö  
.Öl!+! U'2p YİTσ 2İdz tı!Gdz Ä 2ðö!k ýσf2dz Ljdzurkk ÜřZfÄİ!f Ljdz tZÄdzıdz

**DZİİDZ bεřl üİNjDZt huİfθ huZεřıı UĐZ İĐİİε t ř5 f+U' Ç#DZ řİřİt üθεřDZ :üNjÜε f+UPDZİİε**  
**přt!DZİİε DZİİııİFÇ t İNjıİİε njıİİ**  
**üİDZyİİε Ä+Y Çpyİİε :üNjÜε ÜřZİİε**

ýödz!f KĞıGökořf řöřok 2řnjı Ü ýGıİk!Üf 2UÄdz 22Ü Ljdz İLjı!f 22Ü Ljdz ýödz!f ýGıİk!f Ljdzurkk  
2Äσdzkk Gdz İpGZ Ök!f Ä ÜNjıhp Ljdz tσÄZÜdz!f tİF!Üf İlz tıGıÜf řř+Ä tđzÜ!f KĞσÄZT!f t5G+ Nİ! DžöİkÄ  
Ä Ütödz!f 2ðö!k LjZ tık2kdz KÜÄdz řř+Ä Ü İpFÇ5!f KÜřdz Ütö2ıjT!f KĞz5p!f tđöp Ü U'Zl!f Çöhdz ýÄσ  
tzhıT LjZ tð5G+ tðf2p İlz İLjı!f LjÄ+ö LjD Yıö tðσ ÜÜ Dž /2Přdz LjG+ řf ýödz!f Ljdz ř+ak!f řzı řRıj  
. ýÄdz!f Lj+!f

U'Zl!f YİTσ tTGP!f İZGdzk!Üf yđ İjřöZö İR!f U'Zl!f YÄLjı tGP!f 2İdz!f ýödz!f ÇGÜZq Džö ĞıjřzÄ  
. (01 Džp2 řσİdz!f2ULjD)

**pđGİİε njıİİ Ç#DZİİε İřİt :İđFKİİε ÜřZİİε**

2Äurσ YÄıÄ yđ U'Zl!f tđöp Ğıjö5 Çljdıdz U'Zl!f YİT İZGdzk!f üdz yđ ýödz!f ýhp Ljdz 2İdz!f Džöİ!k Džö  
ÄD řÄdz!f řljZ 22σk (yöhu!Gıu řZÄ!f) 2ÇİZ Çf2T LjZ KĞdzÄİdz tğTı ÇGurđq U'23! İ2kTdz!f Ä yFçı!f  
. (02 Džp2 řσİdz 2ULjD) Çlğıdz İLjı!f äř!

**üİDZyİİε ÇřU DZDZ huDZıSDZİİε 5ıFKNİİε huYıεřDZıj t řY : KİİFKİİε ÜřZİİε**

řf2ÄÜf tıhGÜdzÄ tσT Ljdz ř+ak!f Ä tđzdz t!f2pÜ 2İdz!f ý+ t!f2p Ä tıpf2dzı U'Zl!Gıu 2İdz!f DžÄö  
22Ü Ljdz İpđkzdz Ä ĞıjİZ řğTdz İZöPÜf İjRıj LjÄ+k tðσüÜtö2ıjT!f Ä tðÄl!f KĞ5ÄT+!f Ä tTGP!f  
. İLjı!f İİk tP!j Ä ýödz!f Ğıljdz tP!j 2İdz!f Džk!f ýTÄ ýödz!f ÖÜzö DžÄÜ tKPDz!f KĞıjıf

.تلفظ ýŭP Ljđz Nkōz u Ā pōpōk Dīkō Ā f p̄t̄sDžIŁE DžY I FDžNj+yDž UDžW : UŁEŁŁE Ůp̄zIŁE

ĀŮp̄Gōp̄zŮf LJĠ+džĀ qđZĠKŮYIŁŁf Ā DžŮf f Pk ýōdžz!f LJZ KĠdžĀŮzdz YŁŮŮ : hŮŮqDžIŁE hŮYŮNjIŁE : ŮNjĠ  
†!ĠŮ Ō5 z kĠnj!f DžpZ Ā LJfĀLjz!fŮĀĀLjdzdz!f U ′ZI!f Ipđz pōpōk Ō5 †džkŮ ĠnjLp Ĩ!q ĠnjKŮĠh DžZ †džĀŮzdz!f IjRnj  
.U ′ZI!f f Pō ĠdžŮ5 pōp̄ŋ pŋĀ fRq Ġdž

Ljđz II!R Ā DžnjLjŮ Ů DžD pŮĀD NJ! WĀzkdž ŮYzZDŮýōdžz!f ŌŮfĠz!f YLjĠŮ!Ġh Džk njk : hŮŮfYIŁE hŮYŮNjIŁE : FŮŮfK  
Ġdž+Ů ýōdžz!f †p̄Gdž!f †ŮLjĠ+džŮf LJđhuk p̄p †džĀŮzdz Ōnj ĀŮýōdžz!f †Ů TPT!f ĀD †ŮŮfĠz!f †!ĠŮ!f †!ŮĀ YŁŮ ýŭP  
.ĠnjŮ!f WĠKŮk p̄p Ōk!f zđZĠŮ dz!f znjUk

ýŭP Ljđz ĠnjŮZĠdžŮ Ōk!f †Ljnjdz!f Ō5 ýōdžz!f zŮZIkŮf āpđz ĨZ zZzk!f ĨD : hŮŮNDžIŁE hŮYŮNjIŁE : FkIŁfK  
.تلفظ

.q!f.... ŌdžkLjŮ YĠŮp ĨD Ĩ!q Ā ĠnjŮZTŮ Ōk!f †hukZ!f Ā †sŮĀ!f †ŮZĀLj -  
†TĠP!f ýŮPp̄dz!f ĀD YkŮZ!f KĠSĀT† II!h!f YŁŮŮ †đŮhŮĠĠnjŮŮZ ýTŮŮ Ōk!f ýŮPp̄dz!f zŮZIkŮf āpđz -  
.†đZnjT!f †z5p!f ĠuŮđ Ā U ′ZI!f ZŮhđz pōpōk Ōk!f Ā ýōdžz!fĠh

†Ů!Ġdž!f NjkdžR pōpōkhu DžĀĬŮ †đŮ †Ů!Ġdž!f ýōdžz!f †žz u Ā Ljđz zĀđD p̄k!f ĨD : hŮŮFDžIŁE hŮYŮNjIŁE : fYĠEŁ  
: YŁŮŮ

.āZPD IIĀLjhu āp! †ŮĀksdz!f †ŮkLjhu!f KĠhŮĠŮ!f -  
.LJđdžak!f KĠ†ZT yāz KŮđžĠz!f -  
.ýōdžz!f Ġnj†ŮkdžŮ Ōk!f †ĀĬLjdz zđZ!f Ā †ĀĬLjdz!f ýĀTŮf -  
.†ZŮĠh †TĠP!f KŮđžĠzdz!f -  
.†!Ġs†!f Ā LJnjZ!f f Pō ĠdžŮ5 ýōdžz!f ýĀŮ KĠdžĀŮzdz -

ýĀTŮŮ!f †ŮLjĀLjĠ!f †ŮŮnjŮf IIŮdžŮ f PT ĨD : ŮŮŮYIŁfG hŮs+yŮDžIŁE hŮŮNjđfSŁE ŮNjĠŮIŁE hŮzEŁq :FzDžfQ  
yŮdžŋ ĨZ Ijz5Āk Ĩ!q †SĠuŮĠhŮp̄p̄k!f ĨZ NjKp̄Idž Σ†zk †džUkLjdz Ā IZIkŮdz ýŮPp̄dz IIŮkdžŮU U ′ZI!f ĨZ  
.ŌLj†Ů U ′Zp LJđz IpĠskŮŮf Nj†džŮ CNEP BANQUE ýhup LJđz †ZĀuĀdz!f ŮĀZT!f

.U ĀZI!Ġh †TĠP!f †Ljnj!f ĨZ NŮzŮŮ ýhup U ′ZI!f ýŮŮŮ Ā †LjZp! DžĠŮD z ĠnjĠT pD Ipđz †!Ġ+Ā!f āp! z5Ākk  
: YĀLj ý†h †TĠP āZPD Ā †đZf̄p̄q S̄fĠĀ LJđz LJĀ+kŮ : t Ġnjq†II ĨđIŁE f p̄s f†U Z†ž



- .KfĀPŪĀ ĪĀPŪf ŪCĠhŪŪŪ Ljōp!Ā!Ū tĥĀz!f Ū WĀz!f zZŪ Ljđ pFfĀs!f LjZ ýzĠjġk ĪpĠnjT

:ĪđšHĠC Ǝ#DŽHĠC :FĪđFk

- :tō!Ġk!f KĠđžĀĪzđ!f ĪđZ ĪĀkōk Ō!Ūf DžŪZŪf DžŪLj ýŪP Ljđ WzPkġđz Ū'zž! tōġk tpgŪh
- .Ū'z!f tōžĀlj
  - yōh! Ū'Āzžđ!f zĠz!f zžġ Ǝhđž
  - .pĥĀ Ljġ ĪlzkTđ!f Ljōpđ!Ġh zōžk!f fRĥĀ (Njhu! Ū Njđġġf) Ū'z!f ý!ĠŪh zōžk!f
  - .tō#đž!f pġz
  - ĪlzkTđ!f Ljōpđ!f Ā Ū'z!f ý!ĠŪf zĥp šōzŪ LjZ ýġok Ljōp!f KĠokġđz ýp ĪđZ Īzpl!f

:DžŪDžHĠC Ǝ#DŽ :FkĪFk

ĪđZ LjōđžakĀ ŪSGCI t#zT!f KĠjōđžak ĠnjōšĀ ĪlzkTđ!f Ā Ō!TŪf Ljōpđž!f tĥġġĠh Ū'z!f ĪđZ Ljōđžak  
.pōpġk!f Īpđ pFfĀs Ūpōpġk!f tĥnjđž ŪŪ'z!f tĥġġ ŪŪ'z!f Īpđ ŪŪ'z!f  
.tōzġT!f tžp!f = ĪzġT!f Ū'z!f ĪđZ Ljōđžak!f Ǝhđž + tžp!f Ǝhđž

:ĪđžHĠC Ǝ#DŽHĠC :fyĠĠp

Ljōpđ!f Ā ĪlzkTđ!f Ā yfĠh!f Ljōh LJĀ#k : t fĀP!f Ljōh yōh! tōzġz tōđžž ĪđZ KĠđžĀĪzđ tpgŪh -  
ĪlzkTđ!f Ljōpđ!f LjZ đžġ ĪlzkTđ!f LjZ đžġ yfĠh!f LjZ KĠđžĀĪzđ Ū tĥkzđ LJĀ#kĀ pĥĀ Ljġ ĪlzkTđ!f  
tōđžž tōšŪT Īpđ (Njōžž šskđ!f yōh!f zžġ) yōh!f tōđžž YĀwĀđž zĠz!f ýĀš KĠđžĀĪzđ ĪđZ ĪĀkōkĀ  
.đĀš 90 ĠnjġTpd Ōk!f yōh!f  
Ōš Ġnjōžž tpgTđ!f đžkĀ tġġġ!f z/zŪŪf Ġnjōžž ypĀš tpgŪh!f ĪjōNjĀ yōh!f θĀzŪđž!f zĠz!f tō#đž!f ýTŌ -  
.tġĤĀ!Ġh Ū'z!f zġ#đž!f ĪzōTak ĠnjōšĀ tōpġh!f

:ýpĠġġ pġpš

tġš zžplj Ġġġġš ŌšĀ zĠz!f zžġ đžōġk Ā pōpōk ĪđZ Σpljnjđž!f tōġf/pōđž tġōĠzđ pžh zōžġk!f fRnj ĪĀkōš  
tōpĠskĠh Īġġ!f yōž Ūhđž LJĀ#ō Īp!f KĠġfzpl!f ýk#đž zZŪ Ljđ LJĀ#ō ŪzġġŪf zĀŪ Ōš ýzġđž ĠzT  
:ĪđZ zōžġk!f fRnj ĪĀkōšĀ

- .ġzžġ pōpōk Ā Njđžōġk!f zĠz!f tōġf/pōđž tġfzph đžō pđžkzđ!f Σpljnjđž!f zZŪ Ljđ zĠz!f tġōĠzđ
- .KfĀġġ 3 Njġpđž Īpġh!f ŌžzT!f Σġđž!f Σōfz zZŪ Ljđ đžġđž!f Ġġġ!f tTpd z/zp

- .CĠġġġ!f †T P2 pöpdžk z/zp Džpġ CĠġġġ!f z/zp Ipđž Önjkljk ĠđžpġZ NJġD †ö CĠġġġ!f †T P2 pöpdžkhu z/zp
- .yöhu! †ÄZÜđž!f zĠiz! †ö#üđž!f pġz

**: ĨİFDŽİİE Ğ†DŽİİE :FzDŽFQİ**

† ũġ LJđž LJÄ†kk †İĠ†Äü! U†İ!f †ġġġġ İđžġk †ġġġ ĨĠġġġ †İĠ†Ä y† Ö5 :†İĠ†Ä y† U†İ!f †ġġġ zU†đž -  
YġÄđžġ Ĩİ!RÄ NJ†ġđž DžpZ ÄD U†İ!f Oġđž zġİk Ök!f ÖNġ †ġġġġ!f İġRġ Ü †İĠ†Ä!f zöpdž Ġġġzġk CĠU†ZD  
. CĠU†ZD †ġġġ!f zZÜ LJđž y†Äđž zU†đž

†ġġġ İ!ġ yġzö U†İ!f züđž LJĠ5 †pÄp Džz/zİ!f †İĠ†Ä ũġđž †İĠ†Ä!f pÄp† ‡Äsö U†İ!f Ğġġđž LJĠ† fR35  
Oġġđžġ YĠġöÜf z/zİġ †İĠ†Ä!f İ!ġ züđž!f İpĠZġ Džk NJġġ/zp pžġ ÜNJġġ/zp Džkö! †ġöZġġp ††††! U†İ!f  
. U†İ!f

- z/zİ!f fġNġ İÄk†† †ġöZġġp †††† zöpdž Ä U†İ!f İzffp Σöfz zZÜ LJđž ÖU†đžđž!f U†İ!f Oġġđž z/zp
- U†İ!f İpĠĠ5!f †ġġġ Ä Ipđž!f Džġ U†İ!f Ğġġđž Ä LJÄġz!Ġġ zözžk!f İüZ
- .†İĠ†Ä!f zöpdž zZÜ LJđž ÖU†đžđž!f U†İ!f yÄġġġ Ğöžġk
- ÜÄz† pġÄk Ä äzPD †ġġ LJđž †İĠ†Ä!f zöpdž Ä †ġġ LJđž İġk†đž!f LJöpdž!f Ä LJÄġz!f LJöġ U†İ!f pġz
- .†TĠP äzPD Ä †đžZ

† öT Pk Ü U†İ!f zöžġk Ä †ġ/zp!f zöžTđž Ü U†ÄZİ!f Y†ÄġD yöđžġġ ‡üžkk :huDŽFYLİE UNİBġİİE /D  
.KĠġöđžk!f Ä KĠġĠđžU†!fÄ U†İ!f p†fÄ5 Ü U†İ!f pöbġk Ä y5p!f KĠöžöžk Ä U†İ!f yĠöžžkġf Ü U†İ!f

LJđž p†Äđž İpZ İüZ İÄk†† †ġ/zp!f pġTġ ÄNġ İR!f U†İ!f pġzġ †üžkđž :huT FQİİE UNİBġİİE /f  
. U†İ!f † öT Pk z†R Ü U†İ!f Ipđž Ä U†İ!f Ğġġđž YÄU†Äđž z†R ĠġđžNġD

zöžTđž!f İġRġġ ĞġġđžÄ LJÄġz!f Ġġz5pö U†İ!f zöžġk Ä †ġ/zp zöžTđž ĨĠġġġ †Äġđžđž U†p y†!  
İzĠġ!f NJġĠö U†İ!f KĠZĠökp† ‡öZÜ LJz †kġġ †öžġT KĠz5p ‡öZÜ LJz Džkk Ü U†İ!f Ğġġđž!f †ġġġ pġ††ö  
ÖfĠġġġ!f zġz!f Ä İĠ5Ä!f LJöđžk yġđž U†İ!f İüZ KĠġöđžk Ä KĠġĠđžU†!f p†Äđž ĨĠġġġ Ü †İĠ†Ä!f äp! †Äkđž!f  
. Σü5Üf pU KĠġöđžkÄ zĠiz!f †ö#üđž İüZ LJNġz!f yġđž KĠġĠđžU†!f Ä

U†İ!f Ğġġđž NJö5 z†RöÄ †İĠ†Ä!f zöpdž Ä U†İ!fġġ züđž!f zZÜ LJđž ÖU†đžđž!f U†İ!f (yöÄđžk) †Fġzġ z/zp  
yöÄ††ġ Ĩİ!RÄ yöhu! K†Ġzġġġ DžÄİöġ İR!f ‡ÄÄđž!f Džġġ LJÄđžU†đž Ö†ġġ Ĩö† zöz††ġ İp†fÄ †z5p LJÄ†ö Ä  
LJÄ†ö Ä Ü Y†fzU†!f †ö††Tđž äp! yġġđž LJÄ†ö yöġ pġz ‡öZÜ LJz İġk†đž!f İ!ġ y†Ġġ!f LJđž zĠiz!f †ö#üđž  
.K†ĠzġġÜf İġRġġ DžÄİö LJđž ÄNġ LJÄġz!f LJö Džüž!f yöžÜ zöžġġđž

**: LjřZ DžNjIŸ : I FđFĐŽT IIŁ Ɛ#DŽ: FzqFz**

- yŋh!f tŋđđZ CřZnŰ LJđzdž!f řŁĀđž!f Ÿ!q t!Ġ#Ā!f LJđž tŋŸđž LJNjZ!f řIZ IřĠZq YŋŰŰ  
- .ăZPD tñjñ LJđž LJđŸŸŸđž!f Ā tñjñ LJđž t!Ġ#Ā!f ZŸŸđž LJđ5ZŰŰ!f LJđh LJĀ#Ÿ LJNjZ!f řIZ  
- LJNjZ Ÿ Ű tŸ#đđž!f IjRñj YĀurP DžŸZ LJĠŋk! II!R Ā ŸZĠiz!f U5ĠŸđž!f LJđž tđžŰŸđž!f LJNjZŰ! tŋhŰŸ IřĠñjT  
- řhĠŸ  
- řlj řŁĀđž!f LJŰĀđž ŸŰZ yĀŸñ!f řRñj ŸĀkoŸ Ā řŁĀđž!f Āñj yĀŸñ!f řRñj řŸŸZŰh DžĀŸ :LJNjZ!f yĀŸñ  
- .UŰI!f řIZ Ō5 yĀđžkđž!f LJŸŸŸf  
- .ZĠiz!f LJZ KĠđžĀŰzđž Z#ŰŸ Ā ZĠiz!f Ā LJNjZ!f ĠđžNjŸur LJĀ#Ÿ ŸŰ!f LJđŸŸŸđž!f LJđ#ŸĠđž!f  
řŸŸ yĀŸñ yurĀh řŁĀđž!f DžĀŸ IŸđž!fŰIřŸĠŸ!fŰUŰI!f LJđž řŸskŸđž!f tŋŰŰđž! LJŸŸŸf tZŋhŰŰ :UŰI!f LJĠđž ur  
- .tŸŰĀ!f řŁŸŸ LJĀ#Ÿ ĀD tLjŸzđž!f tŰŰŸđž!Ÿh ŸZĠiz!f U5ĠŸđž!f řŸ! LJNjZ!f  
- DžĀŸŸ NŸŸ IZĀ#Űđž!f KĠđžĀŰzđž!f tŋŰŰ tŸhŸf Ā ŸZĠiz!f U5ĠŸđž!f ZŰŰ LJđž yĀŸñ!f řRñj t řĀ  
- .LJNjZ!f yĀŸñ DžŰZ Ā DžŋŸ tŰŰŰ Z#Ű yŋž yĀŸñ!f řRñj ĠŸur đžŰh

**: ŰŰñjđžŰŁŁ ŰŰŁŁŰŰ**

- YĠŰŰŰŰŰ ĠurŸĀ UŰI!f ZŸŸŸk ZŸZĠŰđž yŰŸ Ō5 yđžzkŸŰ! řRñj Ā ŌŰŸh YĠŸŰ ŌksŰh LJĀhZ!f DžĀŸŸ  
- .UŰI!f tŸZñjT KĠZŰŰ  
Ā yŸđžž!f UŰIh t ĠŰ DžŰZ ŌŰđžŰ II!R Ā Ō!ŰŰf DžŰZŰŰf DžĠUŰj Ō5 UŰI!f yŋŸŸk Ā řŰŰ KĠŸŰđžZ  
- yŰŸ tŋđđZ yŋŸŸkĀ.(entrée en portefeuille) tŸĠđž!f tUŸŸđž!f Ÿ!q yĀŰŰŰŰh tŋđđž!f IjRñj ŸđžŸk  
ŰZĠŰ KĠhĠŸŰ) UŰI!Ÿh řñjzkđž!f yŋŸŸkĀ sgci KĠŰđžžĀk ZŸZĠŰđž Ā tva UŰI!f ZŸZĠŰđž  
- .(tŸŸŸzđž!f  
Ā yĀhŰđž NŰurZŰ LJđh LJĀhZ!f ĠñjŸ5 DžžžŰj Ō!ŰŰf DžŰZŰŰf DžĠUŰj LJđž tŰĀĀ ŰŰZŰŰŰŰŰ II!R Ā UŰI!f yĀŰŰ  
- .NŰŰŰŰŰ Ā NŰŰŰđž Ā UŰI!f řŰŰđž NŰŸ5  
DžŸŸŸk yŋŸŸ ĠđžŰŰ UŰZŰ!f řRñj! t ŰŰđž YĠŸŰ Ō5 UŰI!f řŰŰđž! ŌŰŸĠŸđž ZŸŰŰŰh UŰI!f ZŸŰŰŰ  
- LJĀ#k yŰŰ!f LJZ yŸđžž!f zñZ řljZ Āñj ĠñjZĀŰ Ā IĠŸŰ!f ŸŰZ LJđđžĀkŰ! tŸĀŰŰ!f tLjĀđđž!f řRñj ŌŰŸĠŸđž!f  
- .ZñjT!f ŰŰŰŰ yŰŰ Ō5 ZŰĀk!f LJZ LJđđđž!f tŸŰŰŰ ŸD tLjđđđž NŰKĠZŰŰ  
ŰŰŰŰ ĠñjŰŰ LJđž Ā řŸŰŰŰ!f tŰñjđž řžŰh ĀD LJĀhZ!f LJđž YŰŰŰ Consolidation DžžŰ!f tŋđđžZ Džk  
- Ā tŰŰŰŰŰ!f řŰŰĀŰ!f YĠŸŰkŸf DžkŸ řŸŰŰŰ!f tŰñjđž ĠĠñjŰŰ!f řljZ NŰŰŰ ĠđžžZ tŸZñjT!f NŰŰŰŰŰ řŸŰŰŰ LJĀhZ!f  
- .řŸŰŰŰ!f tŸŰŰh Ā řIZ!f ZŸZŰŰ LJđh IZks!f LJZ řŰŰĀ5 Ōñj



. pǒpǫk!f tšnjǫž! N1w52 t!Gσ Ō5 tǒ2njT!f ʊGǫpŭf pǒpǫk tǒfpw! ŌŌP YŋŌ Džpǫ LJO LJǎhu2! LJ#džō Ā -  
:tǒ!Gk!f KfCf2ŋŪf pGʔkǫ džkō ʊLl!f y5p Ō5 2Pǎk y# pzu tǒ2njT!f N1ʊGǫpǫ pǒpǫk Ō5 LJǎhu2! tzuGkǫž -

. cneq(LJö25Ädž!f 2öξ) ||2kTdž!f LJö/pk!Ghu f ĆP!f äp! LJ#lđž Ćf2T! U'2p YŰö : U'2I!f YÄLj -  
 .wþ 430000000 ÄNj 2G!z!f yövu 2zł -  
 .wþ41666.650 ĭ2njT!f ýĀP þdž!f †Ljł 33 NŮłł (WÄz!f) Őłöf2!f LJöþdž!f -  
 : Ő!Ĝk!Ĝ# NjuĜłσ Džkő Ä .wþ30379.48 : þöþłk!f I2pp YÄdžŋdž -  
 (41666.65+34282.04) x 40/100 = 30379.48wþ LJöŰPþ!f YÄdžŋdž -  
 . LJł!f fR# Ä U'2I!f ΣŰöudž þþöř ĭR!f ÄNj: þöþłk!f I2pp ΣŰöudž -  
 .Ĝö2njT wþ31820 ÄNj NjΣŰöudž LJöLjöþdž!f ĭŰz Yłkőř : LJödžak!f ΣŰöudž -

. 36 U'2I!f Ipdž

.wɔ24518.16 Ǿnj ʊʔɪ!f lʝǝdʒak ʃɪvɔdʒ lʝǎpɥ tǝʒnɪT!f tɜ5p!f

Wp27700.16 ĨŻ ýTσLj5 U'2l! Ljödžak! Σħūdž žöUlj Gdžpljž

.(06 Džp2 šořdž)



Uzgalis DŽY pīgtiņis I fīdžy pīžet Ni huygfīdž :ūniūš tēpziņis

: þýlþllε hulfzþ :ÜNjç

LJG5 I2ö3T ÄD +U[Äkōž +ZGljT/ I2ö3T ÄD +U[Äkōž +l[ādž ÄD ĩ2GIZ Öp2dž! NŋÄöž ýdžz!f LJÄ+ö GdžpLjZ . LJökiö2dž LJZ Nkljk 2ö+pk!f +!G'2

:ÄllnjŮε hvθpDžllε

Njō5 DžKō LJd Yηō Ĩ R!f qō2Gk!f Zō#Rk tū!f2dž ý#T Ō5Ü(Ů2!f!f LJdž pofĀ 2njT!) pōp!k!f DžpZ tLjōGzdž ýnp  
pōp!k!f qō2Gk Džf2korf DžpZ t!Gō Ō5 Gnjō!g ČĀñ!f!f DžKō Ľ Ōk!f tōhG!zf KfČf2ηŮf LJGōhuk DžĀe! LJĀphÜy5p!f pōp!k  
2λ#D Kf2GhvZ l2dž!f lJRnj ýdžzk!k Ů Ĩ T pD pō ĨžZ tZG! 48 pōp!k!f DžpZ tLjōGzdž pzhv : hŮdžFKlE hu#θpDžlE  
LJōū5G#ñ! ĀD Zōλ#ñ! Zō#Rk!f t!G!2 LJdž tP!Lj ý!2k LJd Yηō tōoŮ DžGōD 8 22Ů Ō5 tōĀ!k!Chv Dže!k Ā f pō#žk  
.(7-8-9 Džp2 tōñ!dž) ýG!2Ůf t2Ů Σ slj 2hvZ Ā

**: ԹԵՐԿՆԵՐ : ԲՆԱԿԱՆ**

H0ÄÄ ZhZ Rsljdz Xöwuk!f tðZÜ LJZÜ U'Zl!f KGF5 yðñ! zTlð!f LJÄhæ! t!G#Ä!f Zðpð ZZÜ LJdz t!lZdz  
 0Äljdzdz!f ýñÜf C'ur!ljf pzh lZTGhðz ll!R ýZñð LJð Yñð Ä Ü LJðdzGord!f ý!q CÄñ! LJÄpü Ä ÖFGurp Zurðdz  
 LJdz tPlj ý'ljZq YñðÜDzÄö 20 ljZpp DzfpZÜf t!G'lj LJdz ur 0Äljdzdz!f ýñÜf ÄÜ Zð#Rk!f t!G'lj G!hÜ LJÄhæ!  
 (10: Dzpe tordz) ý'ljZÜf tZÜ Sslj ZhZ Ä LJððs+!f ÄD ýös!l! DzfpZÜf t!G'lj

**: I FGF20118 Å†Y Džŷg118 RWE : Fkl1Fk**

ýnŮf ĆGur!lf plž NJKŮok!dž! (U'2l!f KGF5 ydžŋ) 2Tldž!f LJAhž!f 22Ů LJdž tĀŮ!k!f džpž t!Gσ Ő5  
NJK!G#Ā ģn! Ődžk!k Ők!f t#hT!f 2hž Ā LJđσ!f Ő5 ĤhŮ LJĐ t!G#Ā!f 2đpž Ĭž ŧnŮŮžf pžŮf t!G!2 Ő5 ppođž!f



Ljōōzku t!G#Ā!f zōpāz DīĀlō ŪKfCfzēŪf Dpū pzhu (02) LjōzēT āpzkō Ljō Ynō Ū ynō Ō5 z zzk!f Dkō Gdēpljz zēzō Īzē yĀTōŵ! tōdzfz!f KfCfzēŪf yōdzēhu ys+k!f ynō Ljōz Ū t!G#Ā!f Ljōz LjōppGzkōz!f Ljōhu Ljōz ŌdzGōz LjōĀ+k!f t!G!zŪLjōzdē!f ŌdzGōzēŵ! ydzG# zēzō Dēōl!k YnōŪ lJRōsljk Ā Njōlēz tppG T dē!f ŪNjōŷlKŪ ŌU5ōk!f zēŵ!f .(q!f...tppG T dē tPljŪY T D) Njō5 T LjōōhuK Ā tēzēl dē!f tFGĀĀ!f yōdzē pzk l

zēzō!f pōōlk DēkōŪ lJŷzō lppōdz!f yGēŪf Ō5 zēŵ!f yhuGp llēzē Īzē z zzk!f DēpZ t!Gō Ō5

**: pFUpqUē DŷY : fzeqfz**

U'zI!f LJĀ#ō GdēpljzŪt52k y5p!Ghu zēzōŪf ĀŪKhuG!ō!f Īzē Ljōp!f zēŵ ynō Ljōz Gnjhu DēG!dē!f yGdēzŪf Ljō yhuP ūzktō Ōk!fĀ ŪKfzGōPŪf Īzē t!Hōzē!f KfCfzēŪf DēGō!GhuŪLjōGdē u'hu G!52dē lljhu!f z zō Ljōz YĀljōdzē!f .Njōlēz yTō ĪR!f LjōGdē u'f Rōsljk Gnjzōl

Īzē YnōŪ Ljōp LjNjz ĀD lēGōō!f LjNjz Ū ĪzēLz LjNjz Ljz lēGhuZ Njōlēz yTōdzē!f LjōGdē u'f LJĀ# t!Gō Ō5 ČĀŷ!f LJĀpūĀ ŌfGōp z uōdzē Ūt!ōĀ zhuZ ŷŵō LjōŪKzēG!jōz!f tōŵl T dē Σōfz tōzō Ljz Ā t!G#Ā!f zōpāz (U'zI!f YfĀljō yōdzē) Ū pŷĀ LjōŪ yōs# ĪŪ Ā z T lēz!f LJĀhēŵ! zGōPq t!G!z Ū LjōdzGōdzē!f Ī!q

DēĀō LjōzTzhu zplēz zGōPŪf pzhu pēl dē!f zōē ŷŵōdzē!f tōĀ!k ynō Ljōz pōōdzē!f ynōŪf LjōGŪ zōpRk!f yōhu l Īzē . Ljōp LJĀNjz ĀDŪ lēGōō LJĀNjz Ū tōzēLz LJĀNjz Rōsljkhu zēzōŪf tēzō Gdēpljz

: Ljōkōōzēzē Īzē Dēkō zGōPŪf Cfzēŷ LjŷŪ ŌljĀljōp ĪzēLz LjNjz Ljz lēGhuZ LjōGdē u'f LJĀ#ō Gdēpljz

- (DēĀō 30 ĀNj LJĀhēŵ! pōōdzē!f ynōŪf) : yĀŪf zGōPŪf
- (DēĀō 15 LJĀhēŵ! pōōdzē!f ynōŪf) : ŌljGĀ!f zGōPŪf

lJRnj Yŷk) zō Tlk z uōdzēhu t52dē!f zēzō!f yGōō Ljō YnōŪ Gnj!Gō Īzē pōp!k!f DēpZ tōz u'Ā Čē!hu t!Gō Ō5 LjōGdē u'f Rōsljk ynō LjōzŪtōljzōĀ!f t!G#Ā!f yōz LjōppGzkōz!f LjōdzGōdzē!f pōŪ Njōlēzēzē Ō5Ū( yGēŪf Yzēp Ō5 t!ōĀĀ!f .

NjōŪ Īzē z zT k!f ĀŪLjāT!f fRnj Ō5 tēzēŵ!f KfCfzēŪf yōdzēhu DēĀlō Ljō Ljōzēzē!f ŌdzGōdzē!f Īzē Ynō Gdē# .(16zēp zōŵdzē!f zŪljō) zēzō!f Njō! Dēōl ĪR!f ŌdzGōdzē!f tKēZ Īzē Rōsljk!f KfCfzēŷ LJĀ+kŪ DēGē yō+Āk! ydzGō

**: f pslē hŷfzē sēz qdēY : fYGFz**

t!G#Ā!f zōpāz Khuŵz yōz YĀGŷk!f Ljz U'52!f zhuZ tTēP ĀŪ z T lēz!f LJĀhē!f tōlj ČĀl t!jōGzēzē pljz tŷŷĀdzē t!G!z tōzō Ljz" U'zI!f tōpGskf q!5 GnjkpĀ Ōhu Tō zfRkzŪf Ō5 Ā zōpRk!f t!G!z Ō5 lRĀŷĀdzē!f

125

## ፡ከብብርና ከብቃት

.l2Pakdž!f KĠz5p!f yōdžŋ tōŬzk tōĠz Ĩ!q ĠNjřōpř!kv ýōdžz!f ŬzššŬ

I fīθfTΘŪ€ Nj DžIzll€ ōfUſsll UfīīΘŪ€ Nj pŕžNj†+ll ĪđžUŦjll€ žNjqđžTll€ üñjDž† : Klīfklī€ f†UĐžll€  
γpŕīgŪ€ I €NjđžžllfG hvs†y†Đžll€

**( 2013-2011 ) DŽŮ FŽ Yb2NĚ Ĩ3 DŽI2NĚ I FG+U 00Y 6NĪU4 : ŮNĪŮC Ůb2NĚ**

: ÖİĞİĞ# ÖNj 2013-2012-2011 tLi! tÖLİ#l!f U ÄZllf KĞhoiz pğZ

: Gniliž U 2p 39 Āni tō!GdžnŮf LJ#Ź!f KGuviž p̄pZ -2011 +LŹ Őš UoŹŹi

. PCI Ljǒ25ǺǺžǺ! Lj#ǺǺ CǺǺǺ U'ǺǺp -

. POC LJÖ25Äđž!f 2öž! LJ†Źđ ČĠLhu U' Ä2p -

. CBEP f ĆP!f äb! LJ#j dż Ć2T! U' Ä2p -

. ACHAT TERAIN U'20 t20p C2T U'Ä2p -

. AMEMAGT LJ#] dž tFönjk! U' ÄZp -

PROMOPNEL %1 %1 Džžpž ž Āpžk Ů Āžp -

. VSPILSP 1% %1 Džpđž ŌđžNjč k ŌZGđžkñf LJ#l / ŬŬPđž! Ĭž yđu Ŭ Āžp -

. PIP/LSP 1% %1 Džpđž ŌđžNjč k ŌZGđžkñf LJ#l / †žGIZ †žpžk Ŭ Āžp -

. Wp47245000: ĀNj Nju Džakđž!f Ō!GđžñŬf ĞŬđž!f -

. Wp36469000 : ĀNj žžσđž!f Ō!GđžñŬf ĞŬđž!f -

(17 Džpž žσđž!f žŬŬđ)

### : 2012 huže Ĭž

Ŭ Ŭžp 48 ŌNj †ž!GđžñŬf Ŭ Āžl!f KđŬžž pžž

. Wp67027000 ŌNj Ğñju Džakđž!f Ğ!Gđž!f YĀđžñđž

.Wp85065000 : ŌNj lžžσđž!f Ğ!Gđž!f YĀđžñđž

.(18 Džpž žσđž!f žŬŬđ)

### :2013 huže

. Ŭžp 53 ŌNj †ž!GđžñŬf Ŭ Āžl!f KđŬžž pžž

. W p 86766000 :ŌNj Ğñju Džakđž!f Ğ!Gđž!f YĀđžñđž

. W p 108853000 : ŌNj lžžσđž!f Ğ!Gđž!f YĀđžñđž

(19 Džpž žσđž!f žŬŬđ)

:Ō!Gk!f ýĀpñ!f Ō5

### **Džlž#l pđž CNEP Ŭñjđž!:(5 - 3) !šp ŬñjqlŬŬ**

| žžσđž!f Ŭ žl!f ĞŬđž | Džakđž!f Ŭ žl!f ĞŬđž | pžž!f | KfĀŬŬ!f |
|---------------------|----------------------|-------|---------|
| 36469000            | 47245000             | 39    | 2011    |
| 55065000            | 67027000             | 48    | 2012    |
| 108853000           | 86766000             | 53    | 2013    |

†Ŭžžž!f pžpžž Ŭđž : **pqT DžŬ**

**2014 hvdžell Džlžell üñNjDžt l Fy5Njt : İ džFklle Ůp2llē**

W p 1500000000 :LJö25Äđž!f U'Ä2I!f - : ĆnjLjđž

. W p 3000000000 :Lj025Ädž 20ž!f U' Ä2I!f -

. W p 8000000000: % 1 tđZpđž!f tđLŃ!f U Ā!f -

†urʰpəʒ ləpʰGʰ ʰh ɿ lɿh ɿʊʒk ʊk!f ʊʰʒlɿf ʏfʰʌlɿd ʏdʒŋ lɿʊ25ʰdʒ!f ʊʰʒlɿ!ɣh ʊlɿzɿl

.f uʔ pəž žəç lɪʔG5 fɪv jɪhu tɒʔlɪdžəz!f Uʔ ʔlɪ!f tɒlɪ#j Uʔ ʔp Lɔð2Sʔdž žəžɪ! Uʔ lɪ!Gɪ Ōlɪzl

†džzpaž!f Ā šāp!t!f o'g!t! zglz!f lŋjz ĭžz pažkzk Ōk!f ůāz!f %1 †džzpaž!f †āljŋz!f ůāz!f ōljz!

%1 Ĩ!f lPŦĜs!f tĥ ĩ Ĭj Ů ō5Pħ š ō2Ů Ľž (†!Ǻp!f) †ōđžǺđžz!f †Ľž2P!f Ľžđ

O!jdzk Dž! Œk!f tō u'Gdz!f KfÄlj!f İİz fßGdzkZf fRnjÄ Gnjō5 KÇzpÄk þñÄk Ŭ %3 tðZZpðž töljN2 U'Äzp İİljNjÄ  
Ljdz YÄlj İD t!GþÄ!f لڙاڊ القرض.

**:Klfkllē üT2llē hTÚq**

LJ#l!f ýŏÄdžkhu Kŏs#k Ők!f †ŏ!Gdž!f KĠlġdž!f dēNjD LJdž - llLjhu - ŮGŏkoŬfĀ 2ŏ5Ākŏ! ŐLjŮĀ!f ŠĀpLjT!f 2hukzŏ  
yŋGŮ KfR yf!pĀ!f LJdž †ŏŏ#Tk U'2Z šŏ2Ů LJZ ĠNjP2fĀdž yŏdžŋkhu fRŊjĀ Ŭ†!Āp!f YLjĠŋ Ī!q 2Ffzŋ!f Ő5  
KĠdžŏŬLjK!fĀ pZfĀl!f LJdž †ZĀdžŋdž ĪŏZ pĠdžKZŬĠhu .U'Ā2l!f LJdž †ZĀLjKdž †ZĀdžŋdž ŐLjġdž Ő5 džpPkġk Ī2ĠPpŏ  
KĠLjĀdž!f Ā KĠLjGdžur!f 2ŏkPdž Ī!q †5ĠurŬĠhu Ŭŷŏdžz!f Ő5 ĠNj25Āk Yŋŏ Ők!f ŮĀ2T!f ĪŏZ 2#k2k †ŏŏP/p!f  
llLjhu 22Ů LJdž NŏŏŏZ †urĀ25dž!f pZfĀl!fĀ †ŏLjĠKfŬf KĠŏŏdžz!f LJdž YĀLj!f fRŊj LJdž †zpĀkdž!f 2FĠP!f †ŏŮžk!  
.2Ffzŋ!f

ĪŏZ ýĀTŏ!Ġhu U'2kldžŏ! Ődžġk ĠŋjLjD Ī!q ĠLjŏTĀk †ŏŏhu ŬĪpPz!f ýĠdž!f ýŭP LJdž ĠLj! p#ak Ġdž fRŊjĀ  
.pŏpġk!f ĪŏZ NjK2pIdžĀ ĪTĠdžKŏ Ġdžhu U'2l!f Šŏŏdž LJdž pŏ ĪT pD



خاتمه

## :h0Z#Q11C

Gnj1#1!Ä ÜLJöüdzGzkdz!f Ljdž tZÄdžndž Ljdž LJÄ#kō šōu šGŮLj Ō5 ž2ÄTordž ž2džD tō#Ljhu!f KĠGŮTlj!f pzk Dž!  
 .tTĠP t5T hu KĠl1dž!fÄ tđžGZ t5T hu KĠdžULjdž!fÄ p/25Ūf Ljdž žzljfÄ žZĠŮp Džurk tđžÄö tđždžZ Kōhu T D  
 zÄ2U!f zōšÄk ýōhu Ō5 Nju DžÄIō Gdž! ž2ULj žōljĠD ž2Äp Ō#Ljhu!f DžĠULj!f Yz1žō KŮÄork!f lJRnj ýU ŌšÄ  
 ýöÄdžk!f ýfĠljÄ zōhuþk ĩžž ýdžzō ĩR!f YĠŮ!f NljÄ#! ž2ULjÄ Ū2ÄŮk!Ġhu þĠTkpŪf fRnj! Ōdžlk Ōk!f tđžFždž!fÄ  
 eĠksljŪf ýU Ō5 tđžĠk!f llÄljhu!f Nju DžÄIk ĩR!f zÄþ!f zurĠo!f KpÄ!f Ō5 ýdžnjlj LJD LJ#džž ŪÄ Ūtđzež!f  
 .šÄlj!f þĠTkp f ĩžž yljfÄ ŌžPfp

Ljdžur lZhkzdž tlg#dž ýkorō Änj5 tTĠP ÄD tđžÄdžZ äžPD KĠZĠŮp lþzhu Ůhu2dž LJ#lj!f YĠŮp LjQ  
 f öllk ýÄĠok Ōk!f tđžÄdžz!f tŮžljž! ýĠĠT!f ýžT!f Ōhu T D RQ ŪtōþĠTkpŪfÄ tđžGdžkñŪf tđžlj!k!f tōñōkf2k1Q  
 Ġnjzkhkf Ōk!f ýöÄdžk!f tlgōlj zĠhkzŪf Ljžzhu RPUf fR#Ä tō!Ġñzk1Q Nđžf2hu ĠnjzurÄhu Ūþōf2kdž!f zñz!f tlu1lj  
 Ō!Gdž DžĠULj þÄñÄ džþz ll!R LJZ ūur5 ĩÄp2k!f LJ#lj!f ÄD ŌZĠdžkñŪf LJ#lj!Ġhu šžžkō ll!R LJĠ# ĠfÄlj t!Äþ!f  
 ýzn Gdž fRnj ŪtŮĠljhu!Ġhu tđžþlkadz!f ýÄþ!f Ljdž ljžōž LJZ zōdžkō zffññ!f Ō5 ýöÄdžk!f DžĠULj LJÄ tTĠP ĩÄp  
 KĠfñnj!fÄ KĠl1dž!f äÄk1dž ĩžžÄ tōlj#lj!f lžōurō!f tĠžljQ zĠŮQ Ō5 ljžōÄŮk Ō5 lþNjĠñ ĩzlk t!Äþ!f  
 ĩžž f ljō Änj5 ŪšÄlj!f þĠTkp KĠhužŮkdž yžž zōþk!fÄ tZĠlj zÄþD LJ#lj!f YĠŮp ýzn Ġnjljät Ljdž Ōk!f tō!Gdž!f  
 DžĠULj ýPfp Ġnjōš YÄžT!fÄ zfþNjŪf šōlorĠ YñfÄ tđžĠk!f þžfÄll! tō#Ljhu!fÄ tō!Gdž!f KĠl1dž!f QÄur2  
 .ljžžfÄž YÄljĠ ΣĠD fRnj LJ#lj!f ýöÄžk

## l fT þ211C þfĠ11C

ž2lj Ġnjkf2TđdžÄ KĠōur25!Ġhu tTĠP!f NfĠklj!f Ljdž t1džñ ĩ!Q ĠljžTÄk tōljfpōdž!fÄ tō2ULj!f Ġlj1ljžþ ýžP Ljdž  
 llÄljhu!f LJD þñlj tōō Ūtōhu!f Ō5 Ġnjljžž šžžŮljžž!f KĠōur25!f Ůzhu šþT Ljdž Ġljþ#ak Ō!Ġk!ĠhuÄ Kf2Tđdž!f LJžhu  
 ĠnjfĠTljŪ tđžž!f ýfÄžŪf Ljdž llÄljhu!f KfpþdžQ LJZ lžĠhuZ ýöÄdžk!f LJÄ ŪŮÄž!f DžþlkÄ yffþÄ!f ýÄhu!hu DžÄIk  
 tZÄurÄdž!fÄ lĠljhkadz!f ΣōōĠdž!f Ljdž tđžULjdž tZÄdžndž ŪQ ŌNjĠdž zffññ!f Ō5 tōlj#lj!f tlgōlj!f LJÄ ŪĠnjzōljÄÄ  
 .t!Äþ!f zžž Ljdž

Ö LJ#l!f t#Tđ LJ0 :ÄNj YÄuÄđ!f /Rnj! G!k!l/2p ýŰP LJđž Ğnj TŰPk!l LJ0 LJ#dž Ők!f NFĜk!l!f DžNjD LJđž  
I2p!l!f ŰÄ yŏ2l!f Ö5f2ždžŏp!f Äđž!l!f ŐZf2k Dž! Ğnj!D tŏŏ Űtŏ52Ű tŏlj#l KĜlĜŏl!w KŰhk2q 2Ff2q!f  
LJĜ#l!f yŏ2ÄkÄ YĜzk!q İİZ I2pĜ!l!f tŏTŏzđž KĜŏljĜ#đžf İkŏ ŰÄ ŰŰŏl!w!f İ2Ff2q!f LJŰf/Äđž!l!f tŏFf2T!f  
.ĜđZFĉp ýf2ŏŰ LJ#l!f ý#Tđž 2ŏPŰf Ö5 ýzn Ĝđžđž ŰtŏĜkđž!f tŏljŰÄ!f İÄ2ł!f 2pĜT đž Yłŏ

K/R p2fÄdz!f yÖdzñkhu DiÄlÖ NULD GlijTÖPkIÖ - IljhuJ ÖGökoÜfÄ ZöSÄkü! ÖljÖÄ!f ŠÄpIjTÜf ÖGTLj! Glijzhkk pljZ  
LjZ KGIjlddz!fÄ f jÄP!fÄ LjöpZdz!f ýöÄdzk ÖS ÖljGIÖ ýfTh DžpPkI! Lj+I!Ghu ÖhkZdz!f ýZGpPÜf yñGÖ!f  
. Iljhu!f eßGhvdž yÖž ýTGöZkk Hlözdz ÖÄZT ŠSÄ U ÄZl!f Ljdz tZÄLjkdž HžöfTk ŠöZÖ

.GnjLjdz ZGλ#ŰfĀ ŌurfzŰf f ōT Pk tōūdzZ t zhu l pGZq yāz LJ+ŀ!f WgKlj q ZpG T dZ ŌS yōĀljK!fĀ p pzk!f -  
 .ZGiz!f ZGz lD tznfzdz ŌS t!Āp!f ýPpK -  
 LJŬfĀdz!f ýĀĠljkdž ŌS LJĀ+k ŌNj tō!Gor!f tōljG+ŀŰf K GŀGō ŀ!f ŌS LJ+ŀŰ! tō!Gor!f ZGz lŰf LJdz Ŭ ōsPK!f -  
 .tōpGdz!f NjKzbp yāz YŀĠljKĀ Ŭōŀ!f

# قائمة المصادر والمراجع



- (13) Cġs T!f zfpÜİ!ÄÜf tzhŵ!f ÜtdžGz!f tđžŰ!fÄ tŵT!f Ö5 Əpġudž Ü2urŵP pđžordž tđšÄk  
2001ÜLJp2Üf ÜLJGđžZ ÜyŵeÄk!fÄ ZTLpü!
- (14) Ü2Tđž Ütdž2pü#lÜf Ülpŵŵŵ!f tzdžġŵ!f zfp Üİ2ġlz!f ýŵÄđžk!f tġsljŵ Üpŵŵđž!f phz KÄzλ  
2002.
- (15) tllđđž!f Ü2Ffzŵ!f Ö5 tđ#f2kTÜf tđđžlk!f tġ5c ÜLJ#l!f tđž2Ü ÜLJf2đžZ LJh Ö!Üŵŵ  
2008Ü2Ffzŵ!f ÜYġk#ŵ!f tđljŵÄ!f
- (16) tzhŵ!f Ü22ġTđž!fÄ pÄl!f KġŵpġTkpÜLJđžġö ΣljÄŵ ýŵZġđžljŵÄ LJġordžlj pđžordž LJŵljŵ  
2011ÜLJp2Üf ÜLJGđžZ ÜyŵeÄk!fÄ ZTLpü! Cġs T!f zfp Üİ!ÄÜf
- (17) ÜġŵŵÄ!Älj#k!fÄ đžÄŵž! LJŵž!f tzdžġŵ Ütdŵŵ2ġP!f tđš2Tđž!f Kġŵŵđžž!f ÜİÄf2!f YŵNjÄ p!ġP  
2010ÜLJp2Üf ÜLJGđžZ ÜyŵeÄk!fÄ NNjġljđž!f zfp
- (18) Kġlj2pü! tzdžġŵ!f tllđđž!f ÜŴlj#l!f ýġŵđžž! tđžġđžkŵf tđljslj tħ2ġldž Ül2ġhŵ Ö#đž Cġŵ2  
1995 ÜLJġljh! ÜKÄ2ŵh ÜyŵeÄk!fÄ ZTLpü!
- (19) ÜLJGđžZ ÜyŵeÄk!fÄ ZTLpü! Cġs T!f zfp Üİ!ÄÜf tzhŵ!f ÜllÄljh!fÄ pÄl!fÜ2ġTz!f pġT2  
2011ÜLJp2Üf
- (20) ÜLJGđžZ ÜyŵeÄk!fÄ ZTLpü! ýFfÄ zfp Ütλ!ġλ!f tzhŵ!f ÜllÄljh!f l2fpŵ ÜLJÄ2PcÄ LJġurđž pġŵ2  
2006ÜLJp2Üf
- (21) ÜyŵeÄk!fÄ ZTLpü! Cġs T!f zfp Üİ!ÄÜf tzhŵ!f ÜllÄljh!fÄ pÄl!f Ülpŵŵ Σŵŵh 2đžġlj  
2011 ÜLJp2Üf ÜLJGđžZ
- (22) Ö5 l2ljŵđž!f ŴÄz!f 2ÄpÄ LJġ#lÜf ý#Tđž! tđljġljÜf ŴđžŰđž!f Üİ2ŵeZ pđžordž tđpġT  
1985 Ü2Tđž ÜŴŵ2z!f ýħlk!fđž!f zfp ÜġŵjŵžZ Yŵžk!f
- (23) tħk#đž!f Üİ!ÄÜf tzhŵ!f ÜtTTPkđž!f KŴTljđž!f l2fpŵ ÜŴŵ2žđž!f Ĥġks!f phz pđžŵŵ!f phz  
2009 Ütdŵ2z!f 2Tđž tđžÄŵjđžŵ ÜyŵeÄk!fÄ ZTLpü! tđš2Tz!f
- (24) Ü2Tđž Ütdž2pü#lÜf tzdžġŵ!f zfp Ü22ġTđž!fÄ pÄl!f ÜLJÄ2PcÄ ll2ġhđž đžŵžlj!f phz  
1997.









Öljöš!f þnjzdž!f ÜKfZGdžłkŮf ýöÄdžk Ö5 llÄljhu!f ZÄp ýÄo zöZlk Ü Öo!GŮ Zpö!f þhuZ (14  
.1997ÜZfzen!f ÜlZGñk!

þnjzdž Ü zökŸñGdž lþGnjT ýö!f lZþRdž Ü lljhu!f ŮGŮŮlj Ö5 šöZÄk!f ZÄp Ü llÄþÜÄhu zGdžZ (15  
.2008-2007ÜtjödŮljŮp ýZÄkljdž tzdžGñ ÜtöþGŮŮ kpŮf DžÄñz!f

ÜtŮŸÄkdž!fÄ lZöžŮ!f KŸŸlŸdž!f ýöÄdžk Ö5 llÄljhu!f ZÄp ÜtöZZ LJhu ÇfZNje!f tðŮG5 (16  
ΣZG5 Öoö ÖzdžGñ!f zþZdž!f ÜtöþGŮŮ kpŮf DžÄñz!f þnjzdž ÜΣljŸŸ!f lþGnjT ýö!f lZþRdž  
.2009-2008Ütöþdž!f

ýö!f lZþRdž ÜtöþGŮŮ kpŮf tŸŸlŸdž!f Ö5 ÖñöÄdžk!f ýþñnj!f þöþořk ÜLJÄZPcÄ tšTÄhu ýŮÖ5 (17  
.2012-2011 Ütñödž ÖzdžGñ!f zþZdž!f ÜtöþGŮŮ kpŮf DžÄñz!f þnjzdž ÜΣljŸŸ!f lþGnjT

ýGñdž Ö5 tðZGŸz!f tðpZk!fÄ - lljhu - ŮGökoŮŸÄ zö5Äkñ!f Öljöš!f šÄþljŮ!f ÜΣñö tþZGñdž (18  
.2012-2011ÜZfzen!f tzdžGñ ÜšÄlo!f tðñþ ÜzökŸñGdž lþGnjT ýö!f lZþRdž ÜLJþŸŸ!f

iþöþGŮŮ kpŮf KŸŸlŸdž!f ýöÄdžk Ÿö!GŮ ýöñořÄ tŸfZþ ÜLJÄZPcÄ ÄŸfZ Ö5Gö þðžořdž (19  
.2013-2012Ütñödž ÖzdžGñ!f zþZdž!f ÜtöþGŮŮ kpŮf DžÄñz!f þnjzdž ÜΣljŸŸ!f lþGnjT ýö!f lZþRdž

lZþRdž ÜtöZGŸz!f ŮÄZl!f šöZŮ LJZ Zfzen!f Ö5 LJþŸŸ!f ýöÄdžk ÜLJÄZPcÄ ŮöZþ DžöZdž (20  
.2012-2011ÜtjödŮljŮp ýZÄkljdž tzdžGñ ÜtöZGñk!f DžÄñz!f þnjzdž ÜΣljŸŸ!f lþGnjT ýö!f

KŸŸlŸdž!f ýöÄdžk Ö5 ŮÄZl!f ZÄp ÜÖŸÄlj ÇfZNje!f tðŮG5Ä ŸGö!f Ýf þhuZ tNjeŸlj (21  
ÖzdžGñ!f zþZdž!f ÜtöþGŮŮ kpŮf DžÄñz!f þnjzdž ÜΣljŸŸ!f lþGnjT ýö!f lZþRdž ÜtŮŸÄkdž!fÄ lZöžŮ!f

.2006-2005Ütöþdž!f ΣZG5 Öoö

iþŮŸÄkdž!f Ä lZöžŮ!f KŸŸlŸdž!f ýöÄdžk Ö5 llÄljhu!f ZÄp ÜLJÄZPcÄ ΣöfZ ZŸÄö (22  
.2007-2006 Ütöþdž!f ΣZG5 Öoö tzdžGñ ÜΣljŸŸ!f lþGnjT ýö!f lZþRdž

# I fřš#DžNj I ŮřšDžNj I ŮwDž

LJhu ÖhuZz!f tðzdžñ ÜÖZGdžkñŮf DžñŸŸ!f ZTðdžÄ tðdžŸŸ!f ýdžGZ Zfzen!Gñ LJþŸŸ!f ÜŸKŸþ LJÄþhu (1  
.2008 ÜZfzen!f ÜLJŸŸdžñk Ü ýþñjdž

Ůzhu Ÿ!q lZŸŮŮf yðž šfZz!f Ö5 tðŸŸŸ!f tñGö!fÄ ÖljþŸŸ!f ýöÄdžk!f ÜLJÄZPcÄ zöZz!f þhuZ DžfZþq (2  
.2008 i19þþz!f ÜtödžŸŸ!fÄ ŮöŮPŸ!f tññdž ÜtöhuZz!f ŸZGñk!f



- 1) Ait ammar karim ,**le financement de logement en algérie**, mémoire fin d'étude, école nationale d'administration,alger,2001.
- 2) Bemardl.B ,**principes de techniques bancaires**,dunod, paris, 22<sup>éd</sup> 2002.
- 3) J.E.havel, **habitat et logement**, presse universitaires de France, France,1968.
- 4) Nevitt Adam Adela, **the economic problem of housing**, ed land,me camillion, england,1975.
- 5) Rachid Hamidou, **le logement un défi**,opu, Alger,1988.

فائزتنا الاخرى